ORALPHA

Método de alfabetización y comunicación oral en castellano y catalán significativo

Guía didáctica



Mètode dissenyat per: Comissió de formació ACOF

Amb el suport de: Ajuntament de Barcelona

Elaboració de continguts i redacció a cura de
l'**Associació Comissió de Formació:**
Marta Vilar (coordinadora)
Magalí Serra
Eva Herranz
Guiomar Gude
Alfons Formariz

Disseny i maquetació: Roser Corbera
Il·lustracions: Xevi Felip i Roser Corbera
Fotografies: Pep Caballé, Roser Corbera, Marta Vilar
i bancs d'imatges lliure de drets

Amb el suport de la Direcció de Serveis d'Atenció
i Acollida a Immigrants, Àrea de Drets de Ciutadania,
Cultura, Participació i Transparència de l'**Ajuntament
de Barcelona**

1a edició electrònica: **desembre de 2018**



Avís legal:

Aquesta obra està subjecta a una llicència Reconeixement
—No Comercial— Sense Obres Derivades 3.0 de Creative
Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i
comunicació pública sempre que es reconegui l'autoria d'ACOF
i no se'n faci un ús comercial. No és permesa la transformació
d'aquesta obra per generar una nova obra derivada.

La llicència completa es pot consultar a
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca

ORALPHA

Método de alfabetización y comunicación oral en castellano y catalán significativo

Guía didáctica

Presentació

La ciutadania de Barcelona té una gran sensibilitat pels drets humans. En aquest sentit, fa dècades que l'atenció i l'acollida de persones nouvingudes ha estat un dels aspectes que ha creat i activat moltes entitats sense ànim de lucre, que s'han especialitzat a donar informació i assessorament per promoure l'autonomia personal i la inclusió social de les persones que arriben a la nostra ciutat.

En funció d'aquesta necessitat social, fa 12 anys que l'Ajuntament de Barcelona va impulsar la cohesió d'aquestes entitats, formant la Xarxa d'Acollida de Barcelona, en la qual hi ha, actualment, 163 entitats adherides, i que es poden consultar al seu cercador, que permet facilitar la recerca dels serveis i dels projectes oferts per les entitats d'acollida i, alhora, ser un nexe de comunicació que faciliti el coneixement mutu entre elles. Històricament, aquesta xarxa d'entitatsha dut a terme una tasca molt important en el procés d'acollida de persones provinents de tot el món a la nostra ciutat.

Un dels aspectes més importants per a qualsevol persona, especialment quan arriba a un lloc desconegut, és poder-se comunicar, ja que la paraula és una eina que permet interactuar i expressar-se amb la ciutadania que acull, i amb altres persones vingudes d'altres contrades. A Barcelona, conèixer el català i el castellà és la millor eina de comunicació i de relació que poden tenir aquestes persones i la que els pot oferir més oportunitats sociolaborals.

Dins de la xarxa d'acollida, l'any 2007 es va crear la Coordinadora de la Llengua de la ciutat, que aglutinava les entitats que treballaven específicament l'aprenentatge de les llengües, l'alfabetització i l'ús social del català i del castellà. Una de les primeres feines que la coordinadora va dur a terme va ser l'elaboració d'un material d'aprenentatge de castellà que s'adaptava a les necessitats específiques de les persones que arribaven a Barcelona i que tenia en compte la realitat que sovint envolta al migrant extracomunitari, plenament marcada pels condicionants de la llei d'estrangeria.

A partir de la proposta inicial de les entitats, es va elaborar un material didàctic, anomenat "Hablamos", que durant els darrers anys ha estat utilitzat per moltes entitats de Barcelona.

D'altra banda, fa 7 anys que la Coordinadora de la Llengua, a través de la Comissió de Formació, organitza cursos de formació per al voluntariat de les entitats que ofereix classes de llengua i/o alfabetització. La qualitat d'aquesta formació ha estat avalada per l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat de Barcelona.

Tanmateix, ens trobem amb un nombre important de persones amb coneixements de lectura i escriptura pràcticament nuls. Els mètodes tradicionals d'alfabetització que s'han emprat amb persones estrangeres, especialment amb les que provenen de països on es parlen llengües no llatines, s'han demostrat poc útils, per la qual cosa ha calgut cercar noves estratègies que puguin ser útils en l'aprenentatge.

Amb aquest objectiu, fa 2 anys que les entitats de la xarxa van proposar a l'Ajuntament de Barcelona l'elaboració d'uns materials específics diferents que incidissin en una nova metodologia d'alfabetització oral i escrita, tant en català com en castellà.

Després de més de dos anys de treball, finalment tenim el gran honor de poder presentar-vos els materials "Oralpha: Mètode d'alfabetització i comunicació oral en castellà i en català significatiu", que es compon de dos elements didàctics: el llibre d'activitats per a l'alumnat i la guia didàctica per al professorat.

D'aquesta manera, des de l'Ajuntament de Barcelona i des de les entitats de la xarxa d'acollida de Barcelona continuem col·laborant amb aquest imperatiu polític que demana la societat: la tasca d'acollir les persones d'arreu del món que arriben a la nostra ciutat, amb la intenció de garantir uns nivells mínims en la igualtat d'oportunitats, a través d'aspectes tan bàsics com l'alfabetització o el coneixement del castellà. Desitgem que sigui de la màxima utilitat.

Lola López

Comissionada d'Immigració,
Interculturalitat i Diversitat
Ajuntament de Barcelona

La Comissió de Formació de la Coordinadora de la Llengua de Barcelona, el marc

Durant molts anys, en el si de la Coordinadora de la Llengua de l'Ajuntament de Barcelona es va anar posant de manifest la necessitat d'una formació específica que orientés els facilitadors i facilitadores que ensenyaven les nostres llengües d'acollida i acostaven l'entorn sociocultural en què vivim a les persones immigrades (encara que no exclusivament).

Quatre entitats de Barcelona, l'**Espai d'Inclusió i Formació Casc Antic, PROBENS** i les fundacions **Servei Solidari i Migra Studium** van decidir agrupar-se per elaborar aquesta formació. La formació resultant del treball conjunt fa ja vuit cursos que s'està duent a terme i està acreditada per l'Institut de Ciències de l'Educació.

En el marc d'aquesta Comissió de Formació va néixer també la idea de respondre a la necessitat d'un material didàctic que facilités alhora l'aprenentatge oral de la llengua d'acollida, la lectura i l'escriptura. I aquest material, produït amb el suport i la col·laboració de la Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania, és el mètode ***ORALPHA*** que teniu a les mans i que ara us presentem.

Aquest material didàctic té un referent directe en la ***Guia per als cercles de conversa del Pla local de formació d'adults de Salt*** (Girona) ***"Fem un Salt Solidari",*** publicada el 2004.

L'equip ***ORALPHA*** l'ha repensat i refet de nou com a mètode d'alfabetització. Però les afinitats amb els responsables dels cercles de conversa i el fet de compartir la metodologia i tants altres aspectes, fan que els considerem coautors. Per això, agraïm a la Mònica Molina, el Xevi Felip i el Pep Caballé, i als responsables del Centre de Formació d'Adults Les Bernardes de Salt les facilitats que ens han donat per inspirar-nos en el seu material.

Moltes gràcies a tots.

Alfons Formariz

Membre de la Comissió de Formació de la Coordinadora de la Llengua de Barcelona

Avís per als usuaris del mètode d'alfabetització *ORALPHA*

Des que en els anys setanta va arribar a les nostres mans el llibre de Paulo Freire ***L'educació com a pràctica de la llibertat,*** el mètode de les paraules generadores ha estat el que ha inspirat de forma directa o indirecta tots els mètodes d'alfabetització de persones adultes en català o en espanyol. Les paraules generadores, segons el mateix Freire, són "aquelles paraules que descompostes en els seus elements sil·làbics, propicien, per la combinació d'aquests elements, la creació de noves paraules".

Aquest mètode ha estat eficaç mentre les persones que aprenien a llegir i a escriure tenien com a llengua materna la mateixa en què s'alfabetitzaven.

Però en el moment en què van començar a ser majoria les persones amb dificultats lectoescriptores la llengua materna de les quals era diferent d'aquella en què eren alfabetitzades, les paraules generadores van deixar de complir l'objectiu proposat: no eren significatives, ja que sovint se'n desconeixia el significat, i no generaven llenguatge a través de la descomposició i combinació sil·làbica per desconeixement de l'idioma en què s'estaven alfabetitzant. Els educadors i educadores de persones adultes aviat van intentar adaptar els mètodes antics a la nova situació: van reduir fonamentalment les paraules generades i els van afegir una imatge o dibuix.

A més, a les classes d'alfabetització es barrejaven i es barregen persones amb un relatiu domini oral de la llengua en què es volen alfabetitzar i persones que la ignoren en major o menor grau. Al mateix temps, a les classes d'aprenentatge oral de la nova llengua hi ha persones que dominen la lectoescriptura en alguna llengua amb caràcters romànics, i persones amb dificultats lectoescriptores en qualsevol llengua. Aquesta situació paral·lela ha engendrat un cercle viciós entre els educadors i educadores (i institucions) que creuen que no es pot ensenyar castellà oral si primer no se sap llegir i escriure en una llengua de caràcters romànics, i els que, per contra, opinen que no es pot alfabetitzar si primer no es té un coneixement de la llengua oral relatiu.

La realitat és que, tant les persones que desitgen alfabetitzar-se i tenen poc domini de l'ús oral de la llengua com les que volen aprendre la llengua oral i tenen dificultats lectoescriptores, necessiten simultàniament obtenir un domini suficient de la llengua oral i de la lectoescriptura per poder interactuar en la societat: poder comunicar-se oralment i per escrit, saber llegir i comprendre el que està escrit.

Per tot això, el mètode ***ORALPHA,*** en la mateixa línia que molts altres esforços pedagògics, parteix de les situacions quotidianes més significatives (la salut, l'escola, els aliments, la feina...) per treballar oralment les funcions comunicatives principals, l'univers lèxic d'aquestes situacions i les estructures comunicatives. L'aprenentatge oral d'una llengua sempre permet expressions

i vocabulari molt més ampli que l'alfabetització. Per aquesta raó, com a mètode d'alfabetització se centra en les paraules que són més usuals a la situació significativa que es treballa i, quan cal, proposa alguna estructura sintàctica molt elemental per llegir i escriure. Pretén, a través de dinàmiques diverses, simultaniejar l'aprenentatge del llenguatge oral i de l'escrit.

A cada tema hem separat la didàctica de la part oral de la de l'alfabetització. Però en funció del grup i del tema podem començar per una o per l'altra i, normalment, creiem que cal simultaniejar-les.

La conjuntura del bilingüisme a Catalunya amb predomini d'una llengua o l'altra segons els barris o demarcacions territorials, i el fet que les persones adultes en funció de la seva adscripció territorial ens demanin començar l'aprenentatge en una llengua o l'altra, ens ha dut a crear una versió en català i una altra en castellà (ambdues disponibles en línia). Tanmateix, en entorns on majoritàriament es parla el castellà moltes paraules estan escrites exclusivament en català en els espais públics o en la documentació oficial (com molts impresos administratius, o les notes que les famílies reben de l'escola, els carrers, els horaris dels comerços...). Per aquesta raó, en la versió castellana del material hem introduït paraules o frases significatives en català, per ajudar als i a les aprenents a poder llegir immediatament, sortint de l'aula, allò que han après: carrer, per exemple. Aquest fet ajuda a augmentar l'autoestima en la mateixa capacitat de l'aprenent i el sentit d'utilitat de l'aprenentatge.

Les situacions quotidianes comunicatives no tenen el mateix grau de significativitat en un grup en què la majoria són mares de família, que en un grup format majoritàriament per treballadors del camp, per exemple. Per aquesta raó, els materials, especialment els primers temes, estan pensats des d'una lògica progressiva no estricta.

És possible triar l'ordre dels temes en funció dels interessos del grup i d'acord amb els interessos personals i socials.

Els grups d'alfabetització sempre són molt diversos a l'inici del curs i acostumen a continuar sent-ho a mesura que va avançant, a la qual cosa, a més, s'afegeixen els diferents ritmes d'aprenentatge. Per donar resposta a aquesta diversitat, a les pàgines de l'alumnat[1] hem graduat la complexitat de les activitats de menys a més dificultat. Els darrers podríem considerar-los de comprensió lectora inicial. Superen el nivell de l'alfabetització pura. Per aquesta raó i per raons de monotonia, parlar del mateix tema durant molts dies fins que tothom hagi fet totes les activitats, pot ser un factor d'avorriment i desconnexió de l'aprenentatge.

Creiem que

no s'ha de pretendre que tothom faci totes les activitats, sinó que cadascú vagi al seu ritme, i quan el tema estigui prou treballat (normalment d'una a quatre sessions), es pot passar al tema següent.

De totes maneres, pel que fa a les activitats que no s'hagin realitzat a classe, sempre queda la possibilitat que, qui vulgui i pugui, se les emporti a casa per completar-les.

La diversitat de l'alumnat requereix que el material permeti un grau suficient d'autonomia. L'ús d'*icones* per expressar què s'ha de fer en cada activitat facilita que l'alumnat avanci al seu ritme. Alguna de les activitats és de tipus més manual (retallar i enganxar) i algunes són de dibuixar. Volem que es puguin practicar habilitats múltiples diferents, però també entenem els possibles rebutjos a aquest tipus d'activitats.

No cal obligar ningú a fer el que no vol fer, sinó simplement animar-lo a provar de fer allò que creu que no sap fer.

El coneixement d'aquesta diversitat també ens ha portat a proposar possibles activitats de *cal·ligrafia*, de resseguir i copiar una o dues de les paraules clau de cada tema. Els hem situat en els annexos del llibre del formador o formadora,[2] no en el de l'alumnat, perquè creiem que no s'han de proposar com a activitat per a tot el grup, sinó només per a les persones que tenen més dificultats i a les quals

1 Hem fet servir les paraules *alumnat* i *formador* o *formadora* perquè creiem que són les més entenedores per a tothom. Certament l'alumnat no és un ésser passiu en el procés d'aprenentatge, sinó que hi participa. El professorat també hi participa i tots dos, interactuant, aprenen mútuament.

2 Fem servir les paraules *formador* o *formadora*, en aquestes notes, o *professorat*, tant si es tracta d'una persona contractada per l'Administració o per una entitat com si es tracta d'una col·laboració voluntària.

els podrem oferir com a activitat pensada per a elles de manera especial.

El material està estructurat en dos llibres: el del professorat, que proposa una manera possible de desenvolupar el tema, i el de l'alumnat, és a dir, imatges per facilitar el diàleg i activitats per a l'alfabetització.

Les fotografies i les imatges en color representen millor la realitat i són més atractives a la vista. Però tenint en compte que aquest material s'edita en línia, que s'haurà de baixar i fotocopiar com a material de classe, hem decidit que les imatges siguin normalment dibuixos en blanc i negre. Així, les entitats i centres que per diverses raons no poden imprimir en color, no tindran problemes en la visualització de les imatges quan imprimeixin en blanc i negre.

ORALPHA és un *mètode d'alfabetització híbrid*. Partim de les paraules clau de cada tema, però afegim activitats d'agrupar lletres per construir paraules, treballem amb les síl·labes inicials més repetides en les paraules clau i subratllem amb gestos els sons consonàntics. Com hem dit al començament, el mètode de les paraules generadores pur està pensat per als grups que s'estan alfabetitzant en la seva pròpia llengua, però, a més, l'experiència ens diu que difícilment una persona adulta no ha intentat aprendre a llegir i escriure més d'una vegada amb una veïna, amb un familiar, o ha passat alguns anys, pocs, a l'escola. Sovint els mètodes que recorden són els que s'articulen a través del reconeixement dels grafemes aïlladament. Per tant, agraeixen retrobar-se en alguns moments amb el que per a ells i elles és la *manera* d'aprendre a llegir i escriure.

Cada llengua té els seus fonemes propis que s'aprenen a discriminar i reproduir en la primera infància. Quan aprenem una nova llengua passada l'edat infantil, és possible que no siguem capaços de diferenciar immediatament amb l'oïda els matisos d'algun fonema nou. La discriminació fonètica en l'edat adulta i, per tant, la transcripció escrita del fonema corresponent, és una qüestió de temps.

Ni cridar més ens fa entendre millor, ni la repetició insistent d'un fonema aconseguirà que la persona el discrimini correctament de manera immediata. Cal donar-los temps.

Convé que quan ens preguntin com s'escriu un fonema responguem *sempre amb una mateixa paraula* que comenci pel fonema que demanen. Així s'estableix una relació entre el fonema, la imatge mental de la paraula i el grafema o lletra escrita, que ajuda a la memorització. A l'*annex* posem un possible exemple de relació entre els fonemes, les paraules i possibles gestos amb els que ho acompanyarem, quan sigui possible.

Aprendre una nova llengua de manera oral, a llegir-la i a escriure-la, no només activa i modifica els circuits neuronals, sinó que afecta la percepció del món. Estem convençuts que el professorat que treballa amb persones immigrades és sensible als valors i costums diferents de cada cultura. No totes les cultures, per exemple, donen el mateix valor als aniversaris o a l'edat. Per això, en molts temes hem introduït un apartat de coneixement social i cultural, que ens recorda les possibles diferències de percepció.

Una qüestió que apareix sempre quan parlem d'alfabetització és amb quina lletra alfabetitzem: la lletra de pal (la majúscula) o la lligada? Quan s'ha d'introduir la lletra d'impremta? La lletra lligada afavoreix més els espais entre paraules, que en el fons ens acosta inductivament a l'estructura sintàctica de la llengua. Però la dificultat de reproducció d'algunes lletres fa tendir l'alumnat i el professorat a començar treballant amb lletra de pal. D'altra banda, també ens trobem que alguns alumnes, en un altre moment de la seva vida, han començat el procés d'alfabetització amb un altre tipus de lletra que els és més familiar. El que queda clar és que, finalment, tothom ha de saber llegir en els tres tipus de lletres.

ORALPHA ha optat per fer servir els tres tipus de lletres (de pal, lligada i d'impremta) des del primer tema. Amb la lletra de pal, cal estar molt atents a la separació de paraules.

I el càlcul? Les persones adultes normalment saben fer càlculs senzills. El problema que ens podem trobar és que no saben el nom dels números en la nostra llengua. Quan parlem de l'edat, del calendari o dels preus, introduïm la numeració i podem avançar i fer alguna operació senzilla. També es pot practicar amb el grup el càlcul mental de sumes i restes amb xifres que no superin els dos dígits, o fer la sèrie numèrica ascendent o descendent a partir de cert número. A més, aquesta pràctica, entre d'altres, és útil per centrar l'atenció en moments de dispersió del grup.

Qualsevol mètode o material d'aprenentatge de la llengua oral o escrita s'ha d'adaptar al grup de la classe i a la seva diversitat. Per tant, en la preparació creiem que seria convenient llegir les pautes que hem preparat en el llibre del formador o formadora, per després seguir-les, totes o en part, ressituar-les o afegir-ne d'altres.

Per acabar, hi ha dos aspectes concrets més que cal tenir en compte fruit de la nostra experiència, que s'enriqueix constantment i es modifica amb noves aportacions:

- Ateses les dificultats en la discriminació d'algunes vocals o del valor diferent que tenen en la construcció de les síl·labes en algunes llengües, podem tenir-les escrites com a referent permanent en el racó dret o esquerre de la pissarra en format vertical.
- És important insistir en l'ordre en la llibreta i en l'organització dels folis que donem. A cada grup hi hem de trobar la millor manera. Es pot començar, per exemple, amb la data i en una pàgina nova, per practicar-lo.

Funcionament de la Guia didàctica

El llibre del professor o professora consta de quatre apartats: Què aprendrem? Què necessitarem? Com ho farem? Seqüència d'activitats i annexos.

QUÈ APRENDREM?

La part ombrejada d'aquest apartat són les paraules clau del tema. L'alumnat hauria de saber-ne llegir i escriure la majoria en acabar el tema. Sovint, per contextualitzar aquestes paraules, necessitem una mínima estructura gramatical que les acompanyi. Les assenyalem al subapartat "Reconèixer les paraules i estructures". No es tracta que les sàpiguen escriure, sinó que les sàpiguen reconèixer o llegir en una frase. Un altre objectiu són les *síl·labes* concretes que treballarem en aquell tema i que normalment són presents en les paraules clau.

QUÈ NECESSITAREM?

En aquest apartat presentem els materials o objectes que necessitarem per desenvolupar el tema: cal preparar al màxim les classes d'alfabetització, perquè presenten molta dificultat. Després de

COM HO FAREM?

Seqüència d'activitats. Aquí hi ha la proposta de desenvolupament del tema. La detallem a continuació.

En un primer bloc, dedicat a la comunicació oral, conté informació sobre el coneixement social i cultural del tema que presentem, activitats per activar el vocabulari i activitats de comprensió i expressió.

En un segon bloc, dedicat a l'escriptura, s'hi poden trobar els subapartats següents:

A) Presentació de les paraules clau. Les escrivim o les fem escriure a la pissarra amb l'article, o sense article i demanem que el posin a continuació. Subratllem les síl·labes o les marquem picant de mans. Esborrem les paraules i les tornem a escriure amb algun petit error i, immediatament, que ens ajudin a corregir-lo. Esborrem les vocals i les han de tornar a posar, o alguna consonant i preguntem quina lletra falta.

B) Activitats d'ajuda a la memorització. Demanem que copiïn les paraules clau a la llibreta amb l'article.

Pissarra invisible: escrivim o fem escriure a la pissarra les paraules clau en una quadrícula buida, preguntem a algun alumne què hi posa i després l'esborrem, i així successivament amb diferents alumnes i totes les paraules, de manera que al final només quedi la quadrícula. Després demanem a l'alumne corresponent què posa en el quadre buit —pissarra invisible— i ha de sortir a escriure-ho.

Com hem dit, gairebé tots els temes als annexos hi tenen targetes amb les paraules clau que permeten

fer diferents activitats. Per exemple, un cop retallades permeten fer jocs de memòria (si es retallen horitzontalment i verticalment) o dòminos (si només es retallen en sentit horitzontal). O bé les podem repartir i fer que les llegeixin. Les targetes permeten activitats diverses segons els temes.

Després, amb lletres soltes ("lletres de cartró") poden compondre paraules amb article o sense, individualment o per parelles. Cal tenir diversos jocs de lletres perquè tot l'alumnat pugui treballar simultàniament.

Quan un alumne agafa la llibreta per copiar la paraula a la pissarra, és convenient que la tingui a una certa distància i vagi i vingui de la llibreta a la pissarra perquè facilita la memorització.

C) Treball sil·làbic. A partir d'alguna síl·laba inicial repetida a les paraules clau (no sempre en trobem una de repetida), construïm a la pissarra la tira sil·làbica, per exemple *SA, SE, SI, SO, SU.* Les escrivim en vertical, les fem llegir individualment seguides i després saltejades i, a continuació, demanem paraules que comencin per cadascuna de les síl·labes. Han de sortir les paraules clau corresponents, però la resta seran les que proposi l'alumnat: dues o tres per cada síl·laba. Els exemples que posem en el llibre del formador o formadora només són a exemples per no quedar-nos en blanc.

D) Activitats de pràctica. A partir d'aquest moment treballem les nombroses activitats pràctiques autònomes que hi ha al llibre de l'alumne, cadascú al seu ritme, com hem dit. La primera activitat acostuma a ser copiar les paraules clau. Estan escrites amb lletra de pal i lletra lligada. No aconsellem que es copiïn totes dues, sinó que cada alumne esculli la lletra amb què se sent més còmode. La nostra experiència ens diu que, fins i tot a les persones que tenen més nivell lectoescriptor, els va bé començar copiant les paraules per fixar bé totes les grafies. També els podem suggerir que les copiïn amb la lletra que no acostumen a fer servir. Com hem dit, no tothom ha de fer totes les activitats. Les últimes activitats plantegen més dificultat i serveixen per practicar una comprensió lectora inicial.

Al llibre de l'alumnat i als annexos de la guia didàctica, hi trobareu força pàgines en blanc. La raó és que, si s'opta per fotocopiar a doble cara, el revers de les targetes o les activitats que s'hagin de retallar quedin en blanc.

E) Dictat. Proposem fer-lo a dos nivells si les diferències entre l'alumnat són notables.

F) Tasca final. Ja que a cada tema partim de situacions quotidianes, volem acabar-los amb una tasca final que permeti veure l'aplicabilitat del que hem treballat en la vida quotidiana, per exemple, en un imprès o en un anunci. No pretenem que s'entengui tot, sinó tan sols que l'alumnat descobreixi on poden trobar les paraules apreses en la realitat.

ANNEXOS

En primer lloc hi ha les vinyetes amb la llegenda d'interpretació per facilitar el llenguatge oral. Per aquest motiu, aquestes mateixes vinyetes es repeteixen sovint en el llibre de l'alumnat com a Activitat 1, però sense la llegenda d'interpretació. A continuació, hi ha material per desenvolupar el tema. Normalment són paraules que cal retallar prèviament. És convenient plastificar-les o enganxar-les en una cartolina perquè no s'arruguin i formin part d'un material acumulable que es pugui usar en diverses ocasions. Finalment, hi ha un full de cal·ligrafia que, com s'ha dit, proposem donar-lo només a l'alumnat que ho necessiti o ho demani.

Llista de paraules de referència

Quan se'ns pregunta com s'escriu un so, convé establir una relació entre grafia, so i gest, sempre que sigui possible, per ajudar la memorització. Per exemple, davant la pregunta "¿Cómo se escribe *madre*"?, podem respondre "Con la de *mano*", mentre mostrem la mà.

A continuació, tenim un possible abecedari que combina sons idèntics amb grafies diferents i grafies idèntiques amb sons diferents. Els criteris de la tria de les paraules de referència han estat que siguin una part del cos, que fàcilment podem assenyalar, o un estri de l'aula que podem mostrar. No sempre és possible trobar la paraula que segueixi aquests criteris. Llavors hem optat per una paraula que es pugui representar amb un gest o un dibuix fàcil a la pissarra. Per exemple, si ens pregunten "Cómo se escribe *falda*"?, podem contestar "Con la de foto", mentre fem el gest de fer-nos una foto. En qualsevol cas, és important convenir una paraula per a cada grafia-so i un gest idèntic que anirem repetint.

A	árbol
B	boca
C [k]	cabeza
CE - CI [z]	ceja
D	dedo
E	espalda
F	foto
G	goma
GUE - GUI	guiño
GE - GI [j]	gigante
H	hospital
I	isla / Italia
J	jersey
K	kiwi
L	lápiz
LL	llave
M	mano
N	nariz
Ñ	niña
O	ojo
P	pecho
Q	queso
R	rodilla
S	sopa
T	tele
U	uña
V	vaso
X	taxi
Y	yo
Z	zapato

Llista d'icones del Llibre d'activitats

En cada proposta d'exercici del Llibre d'activitats, apareix una icona a tall d'instrucció per a l'alumne. A través d'aquesta instrucció gràfica, l'alumne pot copsar què se li demana en cada activitat sense necessitat d'esperar les indicacions del formador, la qual cosa li proporciona certa autonomia a l'hora de treballar.

A continuació apareix la llegenda de les icones amb el significat corresponent.

	Parlar
	Observar
	Escoltar
	Llegir
	Escriure
	Copiar

	Fer una creu a la casella
	Encerclar
	Omplir el buit
	Ratllar
	Resoldre mots encreuats i sopa de lletres
	Relacionar
	Ordenar
	Pintar
	Retallar
	Enganxar

Unidad 1

Nos conocemos

Tema 1.1  **¡BUENOS DÍAS!**

Tema 1.2  **¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?**

Tema 1.3  **¿DE DÓNDE ERES?**

Tema 1.4  **¿DÓNDE VIVES?**

Tema 1.5  **REPASO**

Tema 1.6  **LA FAMILIA**

Tema 1.7  **¿CÓMO ERES?**

Tema 1.8  **¿CÓMO ESTÁS?**

Tema 1.9  **¿QUÉ TE PASA?**

Tema 1.10  **EL DÍA A DÍA**

Tema 1.1

¡BUENOS DÍAS!

Bon dia!

CONVERSA

ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Demanar i expressar el nom de cadascú.**
- **Comprendre els conceptes de nom i cognom.**
- **Saludar i acomiadar-se en situacions informals.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—Yo, tú, él, ella...*
  - *—¿Cómo te llamas? ¿Cómo se llama? / Com et dius?*
  - *—Me llamo...; se llama... / Em dic...*
  - *—Buenos días, buenas tardes, buenas noches. / Bon dia, bona tarda, bona nit.*
  - *—¡Hola! ¿Qué tal? ¿Cómo estás?*
  - *—Bien, ¿y tú? ¡Cuánto tiempo!*
  - *—Adiós. Hasta mañana, pasado mañana, el lunes...*
  - *—¿Qué días venimos aquí, a clase?*
  - *—¿Qué día es hoy? ¿Y mañana? ¿Y ayer?*

- **Llegir i escriure les paraules clau.**
- **Reconèixer tots els noms propis del grup.**
- **Escriure i lletrejar el propi nom.**
- **Localitzar on es demana el nom i el cognom en un document i omplir-lo.**
- **Reconèixer les paraules en català: *nom, cognom, DNI, NIE.***
- **Treballar les vocals: a, e, i, o, u.**

Paraules i estructures clau

NOMBRE, APELLIDO

ME LLAMO, SE LLAMA

Què necessitarem?

- **Pilota o bola de paper.**
- **Annex 1:** imatges de salutacions. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.

- **Paper i llapis per escriure els noms.**
- **Targetes amb els noms dels participants escrits en majúscules i en minúscules.**
- **Targetes amb els cognoms dels participants escrits en majúscules i en minúscules.**
- **Etiquetes adhesives per enganxar a la llibreta.**
- **Lletres de cartró per compondre el nom i el cognom.**
- **Annex 2:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) NOS PRESENTAMOS

- **Activem el vocabulari:** Joc de la pilota. Ens passem una pilota o una bola de paper i diem el nostre nom: *Me llamo María,* i passem la pilota perquè els altres repeteixin cada cop l'estructura *Me llamo...*

  Es tracta que tothom conegui una mica més els membres del grup i no només els seus noms. I, d'altra banda, això ens permetrà observar el nivell de comprensió i expressió per part de cadascú.

- **Comprensió i expressió:** Ens passem de nou la bola de paper i demanem *¿Cómo te llamas?;* aquell al qual han passat la bola diu el seu nom, i torna a demanar el nom a algú altre i li passa la bola. A continuació, per parelles, presentem el company: *Él / Ella se llama...* Podem escriure els noms de tots i totes en un paper.

- Preguntem a un participant *¿Cuál es tu apellido?* I li proposem que faci aquesta pregunta al company o companya del seu costat, i així successivament.

- A continuació, podem fer una ronda de presentacions en català utilitzant: *Com et dius? Em dic...*

B) NOS SALUDAMOS, NOS DESPEDIMOS

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que la seva forma de saludar-se i acomiadar-se pot ser molt diferent de la nostra.

- **Activem vocabulari:** Observem i comentem tots junts les imatges de l'Activitat 1 (Annex 1) de les diferents parts del dia i expressem les salutacions *(buenos días, buenas tardes, buenas noches...*) i les expressions de comiat *(adiós, hasta mañana, hasta el martes...)*, especialment al final de la classe. Podem demanar-los els dies que ens reunim a classe *(¿Qué día venimos aquí, a clase?).* També podem introduir les paraules avui, demà i ahir *(¿Qué día es hoy? ¿Y mañana? ¿Y ayer?).*

- **Comprensió i expressió:** Podem representar amb el nostre company o la nostra companya diàlegs de salutacions i comiats:

  —Hola, ¿qué tal? ¿Cómo estás?

  —Bien, ¿y tú?

  —¡Cuánto tiempo!

  —Vaya, ¿cómo estás?

  —¡Adiós!

  —Hasta el martes / Hasta mañana / Hasta luego / Hasta...

Finalment, els podem demanar similituds i diferències a l'hora de saludar i acomiadar-se als seus països d'origen.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
NOMBRE, APELLIDO, ME LLAMO, SE LLAMA

- Escrivim a la pissarra:

ME LLAMO...

SE LLAMA...

NOMBRE	**APELLIDO**

Ho llegim entre tots i, després, individualment començant pels que tenen més facilitat.

La separació de les paraules en cops de veu (síl·labes) ens permetrà explicar la importància de les vocals. És convenient tenir-les escrites de forma permanent a un costat de la pissarra, per fer-ne referència constantment.

- Demanem si en *nombre* i *apellido* hi ha dues lletres que es repeteixen dues vegades.
- Demanem a un participant *¿Cómo te llamas?* i l'invitem a escriure el seu nom i el seu cognom a la pissarra. Així successivament amb la resta d'alumnes.
- Un cop escrits tots els noms i cognoms a la pissarra, demanem a un participant que surti i que busqui el seu nom o cognom. Li preguntem com es diu, per exemple, la segona lletra, i si està repetida en altres noms o cognoms. Així successivament amb els altres participants i altres lletres.
- **Variant:** Que escriguin el nom del company del costat després d'haver-li preguntat *¿Cómo te llamas?*

RECORDEM

És possible que els participants puguin lletrejar el seu propi nom i cognom o, almenys, sàpiguen escriure'l perquè l'han observat i assajat diverses vegades.

Si no és així, haurem de comprovar l'escriptura dels seus noms en les fitxes d'inscripció o en els documents d'identitat.

És molt important mantenir la transcripció del nom i cognom que apareix al passaport i als documents oficials.

- Observem similituds i diferències entre els noms escrits a la pissarra, i fem preguntes concretes com ara quin és el nom més llarg, quin el més curt, quines lletres es repeteixen més, quines apareixen molt poc, etc.
- Tornem a observar els noms propis escrits a la pissarra i subratllem les síl·labes de cada nom amb un retolador de color diferent.
- Demanem a cada participant que llegeixi un dels noms escrits a la pissarra.
- També es poden numerar els noms i demanar a cada participant a quina persona correspon el nom número 1; o al revés, dir a quin número correspon el nom d'un participant en concret.
- Esborrem els noms (deixem els cognoms). Demanem a un participant que escrigui el nom corresponent a un cognom que assenyala el formador a la pissarra i que no sigui el seu. Com que és fàcil que no hagin memoritzat els cognoms, els companys poden dir-li qui és. Després van sortint altres companys.
- **Treball amb les targes de cartró:** Col·loquem les targetes amb els noms dels participants en majúscules a sobre de la taula i demanem que cadascú triï la seva. Tornem a deixar les targetes sobre la taula i demanem a cada participant que agafi la d'algun company en concret.

  També podem repartir una targeta a cada participant perquè aquest digui a qui pertany.
- **Treball amb les targes de cartró:** Col·loquem les targes del noms dels participants en majúscules i en minúscules a sobre de la taula i demanem que cadascú triï les seves.

  Observem similituds i diferències entre ambdós tipus de lletres.

RECORDEM

Si no saben escriure el seu nom o cognom, cal que els copiïn del NIE o del passaport. Per afavorir la memorització, poden deixar-lo sobre la taula mentre escriuen a la pissarra, no tenir-lo a la mà, i haver-se d'aproximar a mirar cada vegada que tinguin dubtes.

Una bona manera de practicar sovint la lectura dels noms propis dels companys, és que a cada sessió un participant diferent passi llista o reparteixi les llibretes a cadascú, en cas que no se les emportin a casa.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Cadascú escriu el propi nom en una etiqueta per enganxar a la llibreta.
- Cada participant escriu a la seva llibreta la paraula

NOMBRE i *APELLIDO* i a sota, en forma de columna, el seu nom i el dels altres companys.

- **Treball amb les lletres cartró:** Cada participant compon el seu nom i cognom amb les lletres de cartró.
- **Activitat 2:** Mostrem els documents d'identitat del llibre de l'alumne i preguntem als participants si saben què són, per a què serveixen i quines dades hi apareixen.
- Ens centrem en el document d'identitat espanyol i demanem als participants on són el nom i el cognom de la persona.
- Observem les següents dades personals: *primer apellido / primer cognom* i *segundo apellido / segon cognom.*
- Ens centrem en la targeta de permís de residència (NIE) i demanem als participants que localitzin la paraula *NOMBRE* i la paraula *APELLIDO*. Observem que en el cas dels espanyols apareixen normalment dos cognoms, mentre que en el cas de les persones estrangeres no sempre és així. A més a més, en el cas del NIE la paraula *NOMBRE* engloba el nom i el cognom.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Escrivim a la pissarra les vocals A, E, I, O, U i demanem paraules que comencin per aquestes vocals. A continuació les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal. Proposem les paraules següents a tall d'exemple:

A *APELLIDO, avión, árbol*
E *escalera, escuela*
I *igual, isla*
O *ojo*
U *uña, uno*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 2): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *nombre* i *apellido.*
- **Activitat 3:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 4:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 5:** Omplir amb el nom i cognom propi, i el nom i cognom del company/a de la dreta i de l'esquerra. Per fer-ho, hauran de preguntar al company, i potser necessitaran la seva ajuda per escriure'ls.
- **Activitat 6:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos facilitadors, posar una creu a la resposta correcta.
- **Activitat 7:** Activitat optativa de relacionar les dues columnes.

E) DICTAT

Me llamo (cadascú escriu el seu nom).
Mi nombre es... y mi apellido es...

Com que no hem treballat *mi,* si cal ho escrivim a la pissarra.

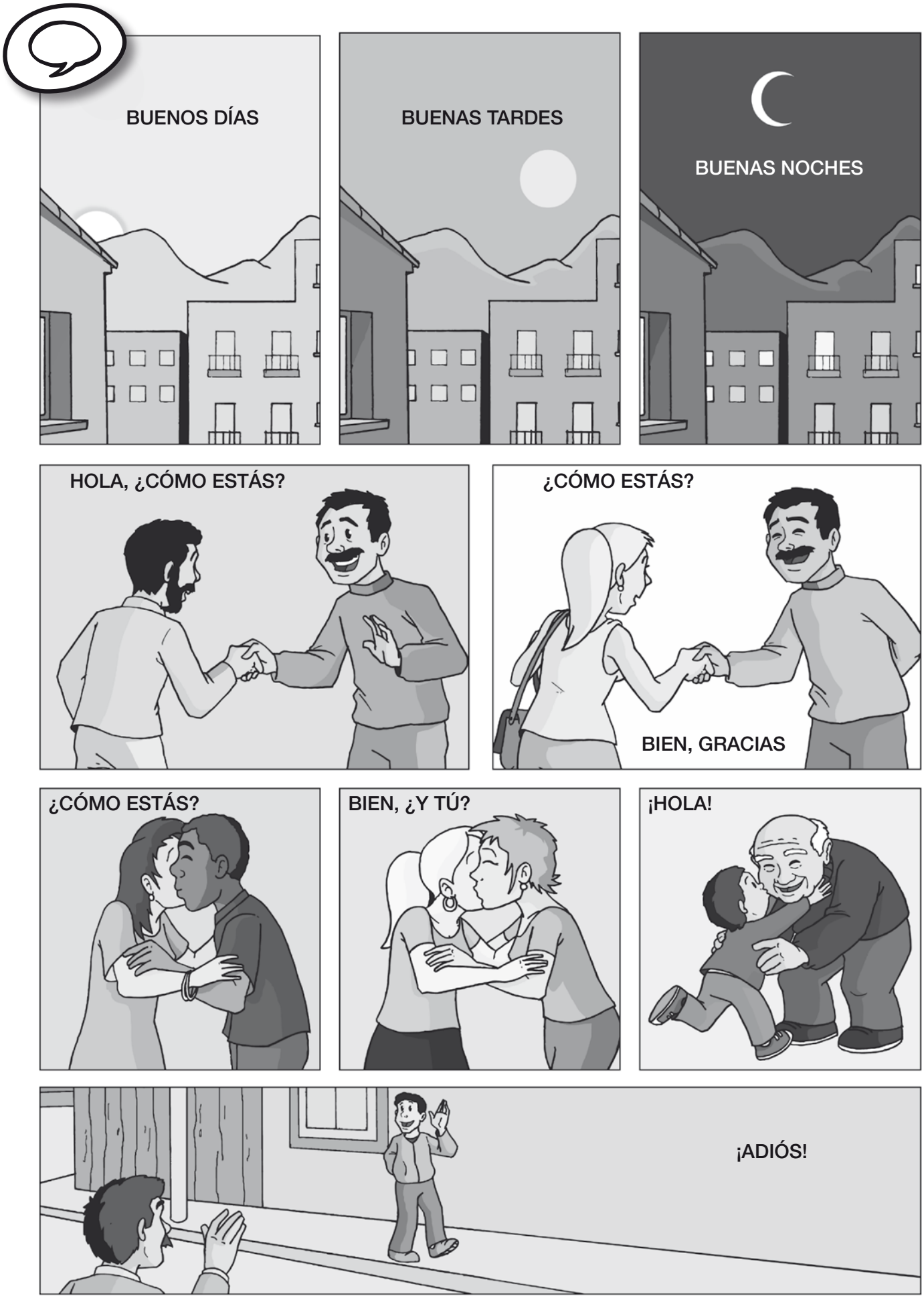
F) TASCA FINAL

- **Activitat 8:** Els alumnes han de buscar les paraules *nombre* i *apellido* dins del formulari de la biblioteca. Un cop hagin trobat aquests ítems, han d'omplir el buit amb les seves dades. No han d'omplir res més del formulari. Atés que el llenguatge administratiu està escrit sovint en català, és important que coneguin l'equivalència *nom* / *nombre*, *cognom* / *apellido*. Si cal escrivim les equivalències a la pissarra.

G) ALTRES POSSIBLES ACTIVITATS PER PRACTICAR EL NOM I EL COGNOM

Es poden fer en diferents dies de classe:

- Deixar les targes amb els noms dels alumnes fora de la classe. Cada estudiant, abans d'entrar, ha de buscar el seu, agafar-lo i posar-lo damunt la seva taula.
- Escriure els noms de l'alumnat a la pissarra per treballar sons: *¿Cuáles tienen el sonido eme? ¿Qué nombres tienen la letra a? ¿Qué letra se repite en más nombres?*
- Buscar en un alfabet les lletres del seu nom.
- Escriure els noms de persones de la família (fills i filles, marit...).
- Escriure el nom de l'alumnat a la pissarra i mirar quin és el nom més curt, el més llarg, etc.


BUENOS DÍAS
BUENAS TARDES
BUENAS NOCHES
HOLA, ¿CÓMO ESTÁS?
¿CÓMO ESTÁS?
BIEN, GRACIAS
¿CÓMO ESTÁS?
BIEN, ¿Y TÚ?
¡HOLA!
¡ADIÓS!

NOMBRE

NOMBRE NOMBRE NOMBRE NOMBRE

nombre

nombre nombre nombre nombre

APELLIDO

APELLIDO APELLIDO APELLIDO APELLIDO

apellido

apellido apellido apellido apellido

Tema 1.2



¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?

Quants anys tens?

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar l'edat i la data de naixement.**
- **Comprendre i expressar els números de l'1 al 100.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Cuántos años tienes? ¿Cuántos años tiene? / Quants anys tens?*
  - *—Tengo, tiene... años. / Tinc... anys.*
  - *—¿Fecha de nacimiento?*
  - *—10 de mayo de 1979.*
  - *—¿Cuál es tu DNI / NIE / pasaporte?*
  - *—Números de l'1 al 100.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Conèixer l'ordre en les dates de naixement: dia, mes i any.**
- **Conèixer la relació entre el número i el nom de cada mes.**
- **Llegir i escriure dates, especialment la del seu naixement.**
- **Localitzar on es demana la data de naixement, l'edat, la data, el DNI / NIE / passaport en un document i omplir-ho.**
- **Treballar les sil·labes: fa, fe, fi, fo, fu, i la vocal e.**

Paraules i estructures clau

EDAD, FECHA DE NACIMIENTO
DNI, NIE, PASAPORTE, TELÉFONO

Què necessitarem?

- **Annex 1:** joc de bingo (números i cartrons).
- **Calendari.**

- **Annex 2:** targetes per relacionar dades personals (edat, data de naixement, DNI, NIE, nom, cognom i telèfon).
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 4:** targetes dels mesos de l'any, amb lletra majúscula i minúscula.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LOS NÚMEROS

- **Coneixement social i cultural:** Segurament no tothom aprendrà els números de l'1 al 100 en un sol dia, o sigui que els anirem repassant sempre que puguem.
- **Activem vocabulari:** Ens fixem tots junts en l'Activitat 1 del dossier de l'alumne. Anem dient els nombres un per un perquè els participants els repeteixin. Després es pot fer una ronda de lectura dels números on cada alumne digui un número.
- **Comprensió i expressió:** Es pot jugar al bingo (Annex 1), on cada participant omple el seu cartró amb diferents números de l'1 al 100, i fent que cada cop un participant diferent digui el número que ha sortit en veu alta. Caldrà fer tantes còpies de l'Annex 1 com alumnes tinguem i en els espais en blanc posar aleatòriament números de l'1 al 100 sense repetir-los. En cas que no coneguin tants números, es pot fer un bingo de l'1 al 30, per exemple. Si no tenim el joc, podem fer paperets amb números i posar-los en una capsa perquè cada participant n'agafi un i el pronunciï en veu alta, mentre els companys el ratllen al cartró de bingo.

  Una altra possible activitat per practicar els números és que el formador dicti números i els alumnes els encerclin a l'Activitat 1 del seu dossier. O bé que dictem números perquè els participants els escriguin a la seva llibreta, cada vegada un a sota de l'altre.
- Si els alumnes tenen el nivell apropiat, es pot fer una ronda de dir nombres parells, per exemple, on cada alumne diu en veu alta un nombre parell consecutiu a l'anterior (2, 4, 6...).

B) EL CALENDARIO

- **Coneixement social i cultural:** Cal que pensem que al món hi ha 5 tipus de calendaris (xinès, hindú, musulmà, hebreu i gregorià) i que ens podem trobar amb persones que no coneixen bé el nostre.
- **Activem vocabulari:** Mostrem un calendari i demanem als participants si saben què és, com es diu i per a què serveix. També demanem que assenyalin quin dia es avui amb la pregunta *¿Qué día es hoy?*
- Escrivim la paraula *FECHA* a la pissarra i demanem als participants que ens diguin quin dia és avui, per escriure la data a la pissarra amb números, 27-09-2018.
- Observant el calendari, podem formular aquestes preguntes: *¿Cuántos días tiene normalmente un mes? ¿Cuántos meses tiene un año?*
- **Comprensió i expressió:** Anem passant pàgines del calendari i anem dient el nom dels mesos de l'any repetint-los diverses vegades. Després podem preguntar *¿En qué mes estamos?* i que responguin només amb el nom del mes.

  Mostrem al calendari el mes del nostre aniversari dient *Mi cumpleaños es en abril* i preguntem a un participant *¿En qué mes es tu cumpleaños?* per començar amb una roda de preguntes. Els alumnes hauran d'anar preguntant als companys el seu mes d'aniversari.

  Per acabar podem preguntar *¿Quién cumple años en enero? ¿Y en febrero?* i que els participants que són d'aquest mes aixequin la mà.

  En aquest apartat no cal que els participants aprenguin tots els mesos de l'any, es tracta de fer una petita presentació per poder realitzar l'apartat C sense dificultat.

C) LA EDAD

- **Activem vocabulari:** Ens presentem i escrivim a la pissarra el nostre nom i la nostra data de naixement en format 00/00/000 i diem la nostra edat. Expliquem que les dues primeres xifres corresponen al dia, les següents dues xifres al mes, i les darreres a l'any de naixement.

Ens mirem de nou la xifra del mes i expliquem que a cada mes li correspon una xifra.

Anem a l'Activitat 2 del dossier de l'alumne. Els demanem que cadascú encercli el seu mes.

- Escrivim a la pissarra els números de l'1 al 12 i al costat el nom de cada mes. Esborrem els mesos de la pissarra (els número de l'1 al 12 els deixem), i demanem que un per un surtin a la pissarra i, al costat del número que correspon, escriguin el nom del seu mes. En cas que algun alumne es trobi que el seu mes ja ha estat escrit, el formador l'esborrarà perquè el pugui escriure de nou.
- Ara realitzem les següents preguntes a cada participant: *¿Cómo te llamas? ¿Cuál es tu fecha de nacimiento? ¿Cuántos años tienes?* i les anem escrivint a la pissarra, ajudant, si convé, a expressar els anys de naixement.

  Després d'això, podem fer preguntes com *¿Quién tiene 24 años?*
- **Comprensió i expressió:** Ens passem una pilota de paper i demanem *¿Cuántos años tienes?*; aquell al qual han passat la bola diu la seva edat i torna a demanar l'edat a algú altre tot llençant-li la pilota fins que es finalitzi la ronda. A continuació, per parelles, presentem el company: *Él / Ella se llama... y tiene... años.*
- En finalitzar, podem fer una ronda en català dient: *Quants anys tens? Tinc... anys.*

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *EDAD, FECHA DE NACIMIENTO, DNI, NIE, PASAPORTE, TELÉFONO*

- Demanem als participants que mirin l'Activitat 2 del Tema 1.1 del dossier de l'alumne per la pàgina on són els documents d'identitat i els fem observar on són les dades numèriques: a la part de davant del document estranger (*válido hasta, fecha de expedición* i el número de NIE), i a la part de davant del document espanyol (*fecha de nacimiento / data de naixement*, *validez / validesa* i el número de DNI). La data de naixement al document d'identitat estranger apareix al darrere.
- Demanem que treguin el seu document d'identitat, qui el tingui, i que vegin on es troben les paraules que hem treballat.
- Escrivim a la pissarra les sigles *DNI* i *NIE* i expliquem a quina paraula correspon cada lletra (Document Nacional d'Identitat i Número d'Identificació d'Estrangers).

  A continuació, escrivim *EL PASAPORTE,* i llegim la paraula ente tots.
- Escrivim també a la pissarra la paraula *FECHA* i demanem als participants quines dates apareixen als documents d'identitat.
- Escrivim també *FECHA DE NACIMIENTO* i parlem del concepte.
- Demanem als participants que vagin a l'Activitat 9 del llibre de l'alumne i que descobreixin al formulari les paraules que acabem de treballar.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Dividim la pissarra en tres columnes i escrivim els termes *NOMBRE, EDAD, FECHA DE NACIMIENTO, NIE / DNI / PASAPORTE* i *TELÉFONO,* i a sota de cadascuna el facilitador escriu les seves mateixes dades.

NOMBRE	EDAD	FECHA DE NACIMIENTO	DNI / NIE / PASAPORTE	TELÉFONO
MARÍA	35	30-01-1974	14268711L	932851819

- Demanem a cada participant que surti a la pissarra a escriure les seves dades a sota de cada columna.
- Quan tothom hagi escrit el seu nom, edat i data de naixement a la pissarra, podem fer preguntes als participants del tipus *¿Cuántos años tiene Fátima? ¿Quién tiene 35 años? ¿Cuál es la fecha de nacimiento de Mimoun?* o *¿Quien nació el 4 del 10 de 1971?*

- A continuació els demanem que escriguin les paraules clau a la llibreta, acompanyades de les seves dades personals (nom, edat, data de naixement...) perquè puguin consultar-les en cas que ho necessitin.
- **Activitat amb targes** (Annex 2): Es tracta de relacionar cada ítem amb la seva dada corresponent.

  Col·loquem les targetes amb aquestes paraules a sobre de la taula i demanem a cada participant que n'agafi una en concret i que expliqui a quina dada correspon. També ho podem fer repartint una targeta a cada participant.

  Tornem a observar les paraules escrites a la pissarra i subratllem les síl·labes amb un retolador de color diferent.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Demanem a cada participant que construeixi una de les paraules de la pissarra amb les lletres de cartró.

  Demanem a alguns participants que surtin a escriure a la pissarra una de les paraules treballades.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Escrivim a la pissarra la paraula *EDAD* i encerclem la vocal E, i després demanem paraules que comencin així, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Fem el mateix amb la paraula *FECHA*, i les síl·labes FA, FE, FI, FO, FU.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

E *EDAD, espalda*

FA *farmacia, falda*

FE *FECHA, feo*

FI *fiebre, fiesta*

FO *foto, folio*

FU *fuego, fútbol*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *EDAD* i *FECHA DE NACIMIENTO.*
- **Activitat 3:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 4:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 5:** Omplir els buits amb l'edat i el telèfon propis, i l'edat i el telèfon dels companys de la dreta i de l'esquerra. Per fer-ho, hauran de fer-los preguntes, i potser necessitaran la seva ajuda per escriure'ls.
- **Activitat amb targes** (Annex 4): Relacionar els mesos en majúscula amb els mesos en minúscula.
- **Activitat 6:** Transformar les dates escrites amb lletres en dates amb l'estructura 00/00/0000.
- **Activitat 7:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 8:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos facilitadors, posar una creu a la resposta correcta.

E) DICTAT

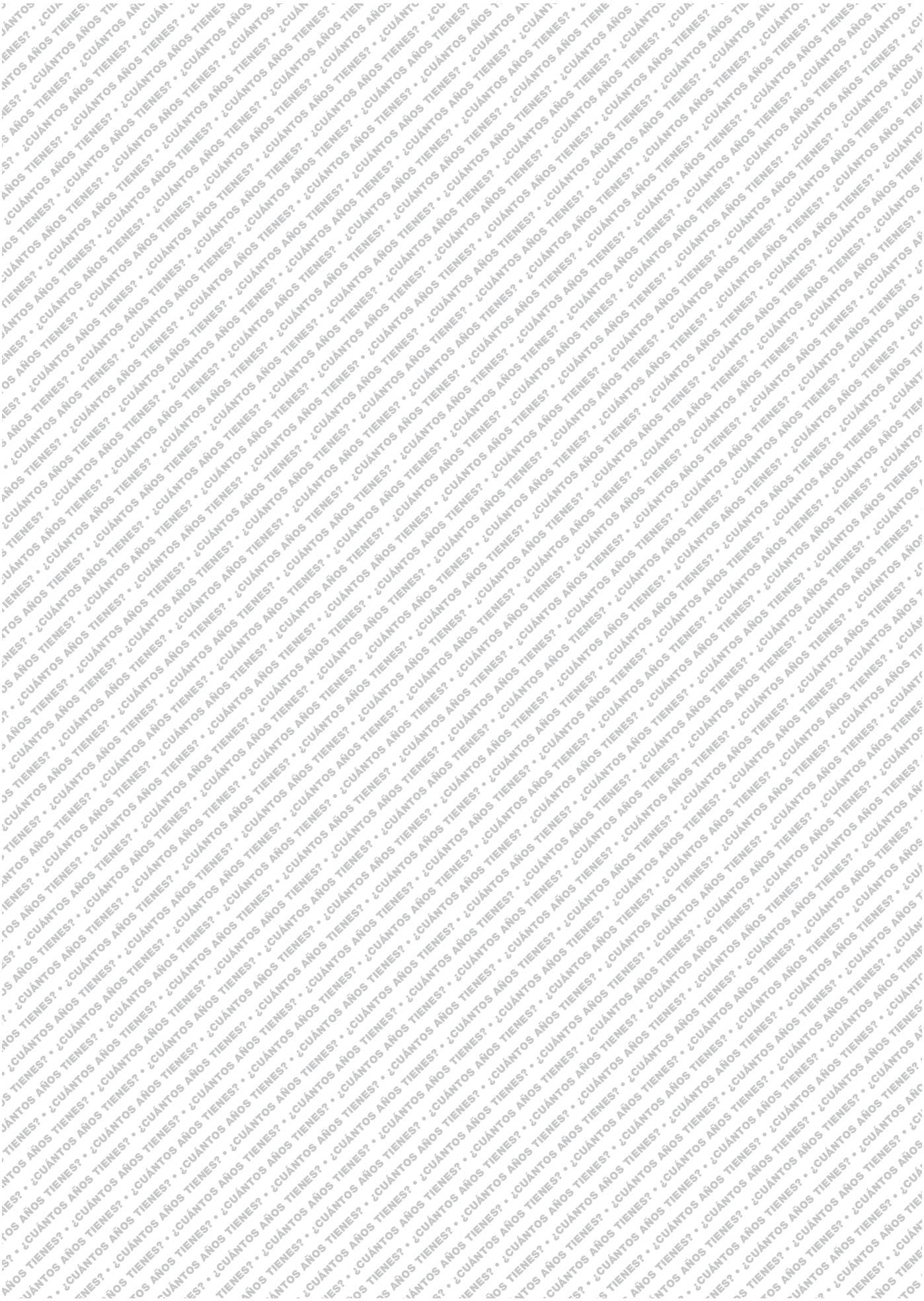
Mi fecha de nacimiento es (cadascú escriu la seva data de naixement).
Mi teléfono es...
Mi NIE es...

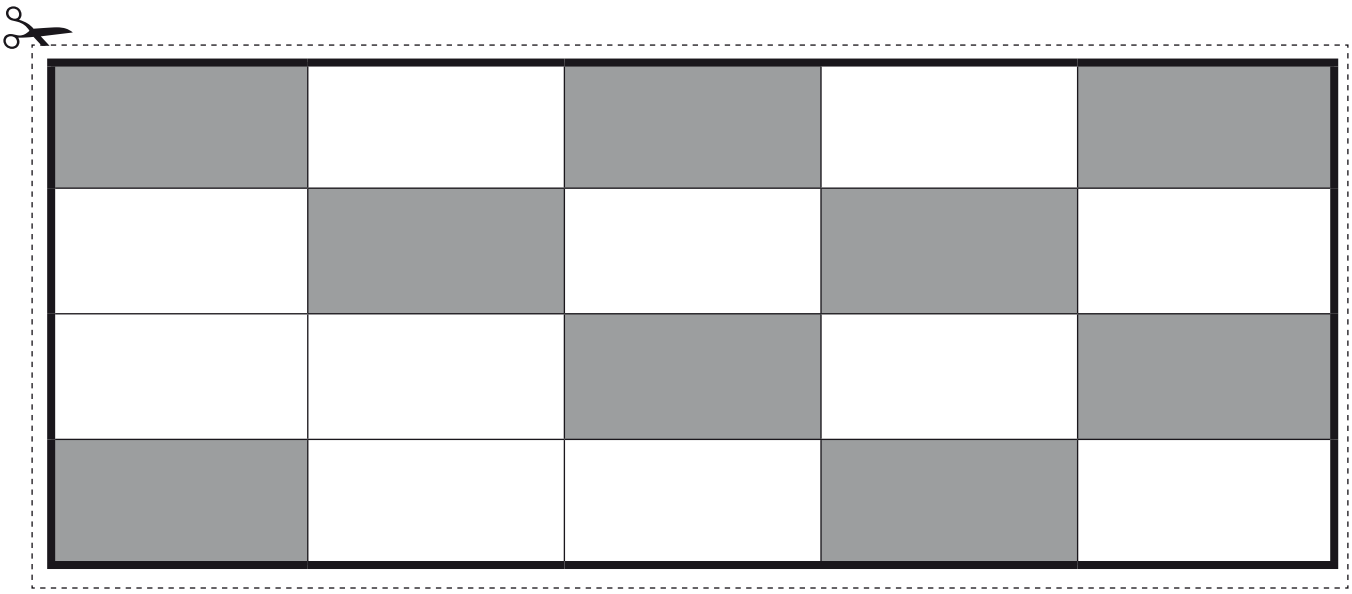
Com que no hem treballat el *mi,* si cal ho escrivim a la pissarra.

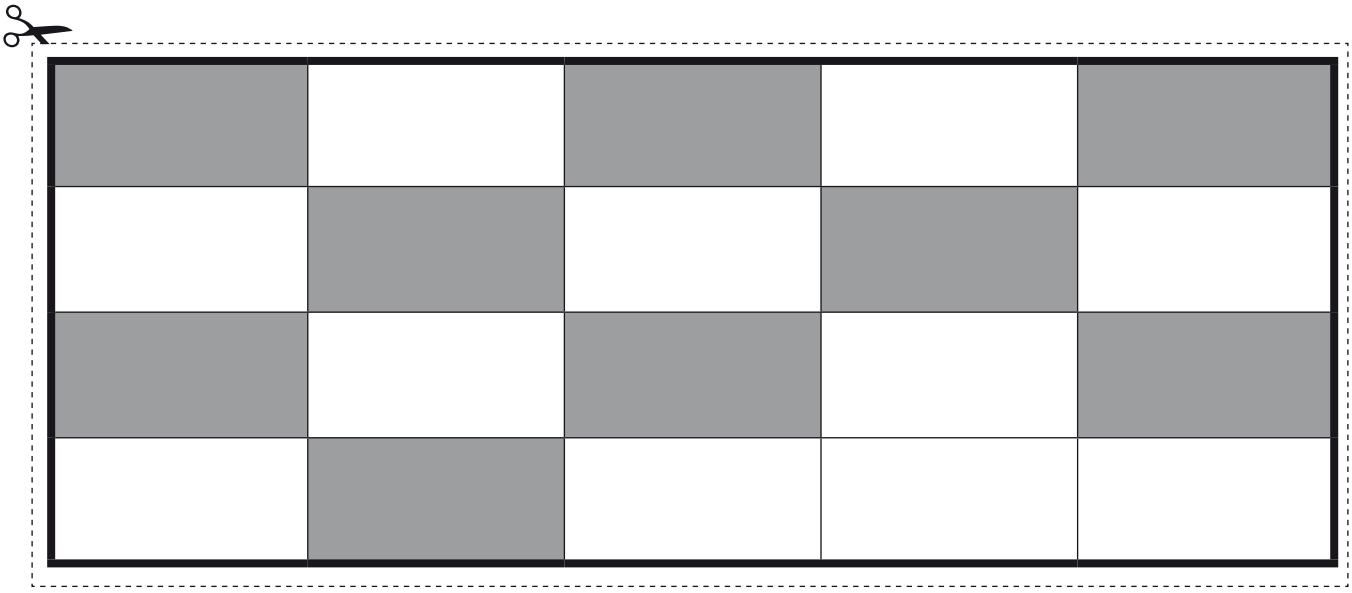
F) TASCA FINAL

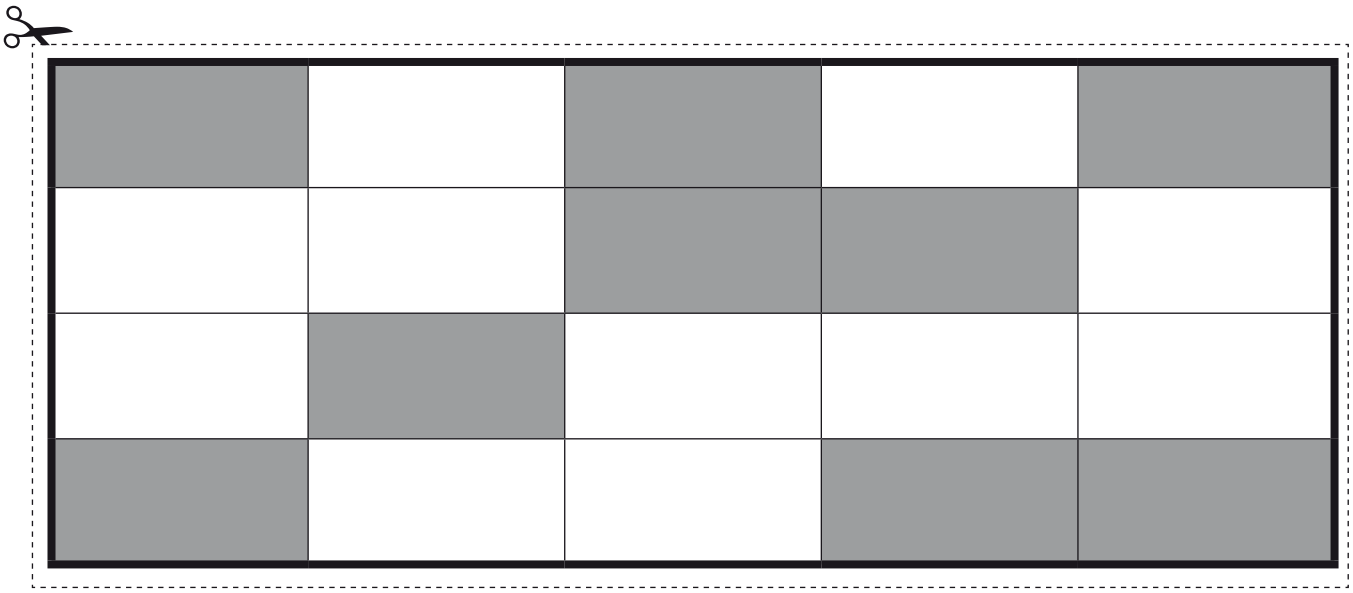
- **Activitat 9:** Demanem als participants que busquin dins del formulari d'inscripció del curs de castellà els ítems *nombre, apellido, edad, fecha, fecha de nacimiento, DNI / NIE, pasaporte* i *teléfono* i que omplin els buits amb les seves dades personals. Atès que el llenguatge administratiu està sovint en català és important que coneguin l'equivalència català-castellà. Si cal escrivim les equivalències a la pissarra. És important que ells mateixos trobin els ítems en el formulari, sense la nostra ajuda.

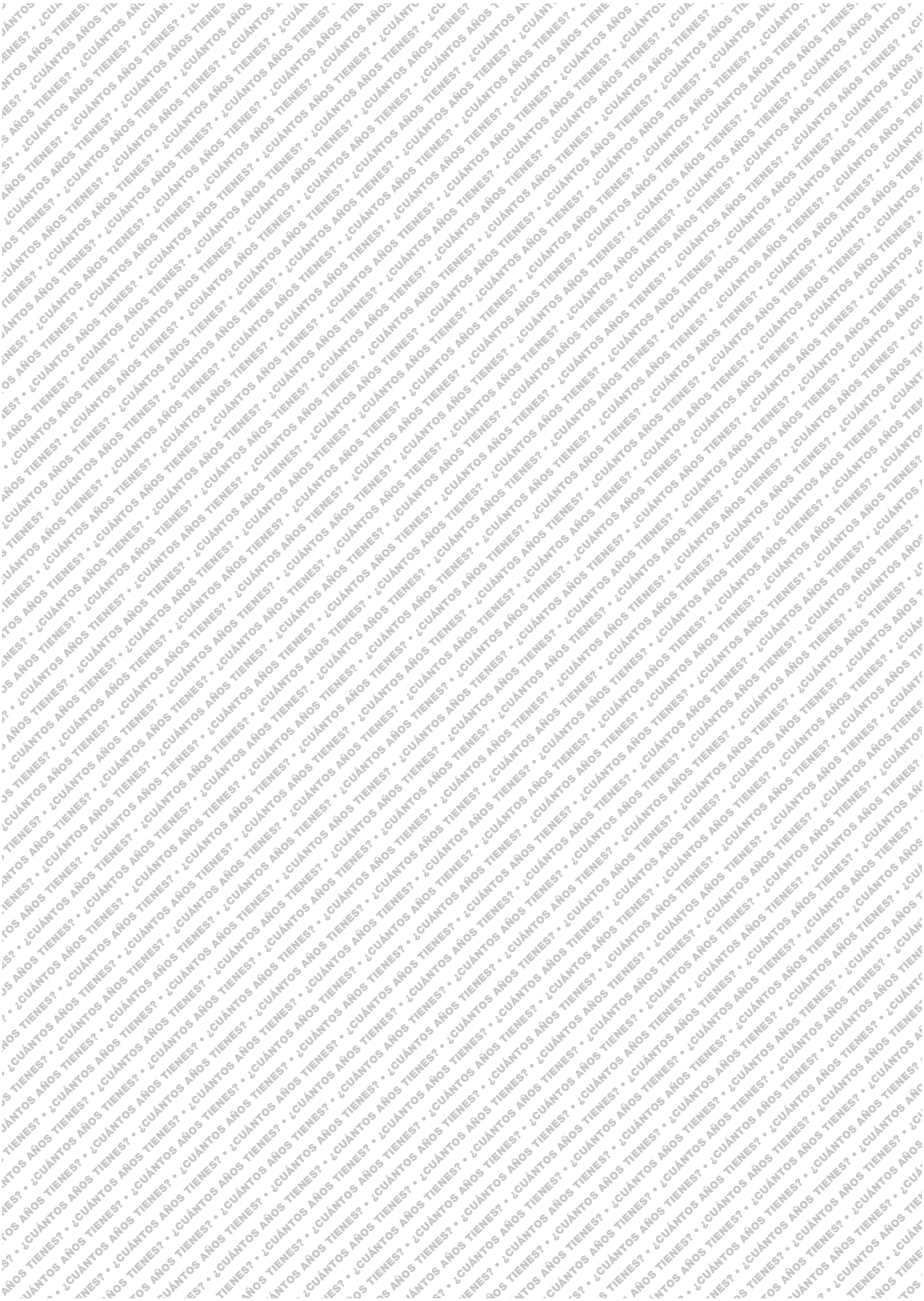
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100


¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?



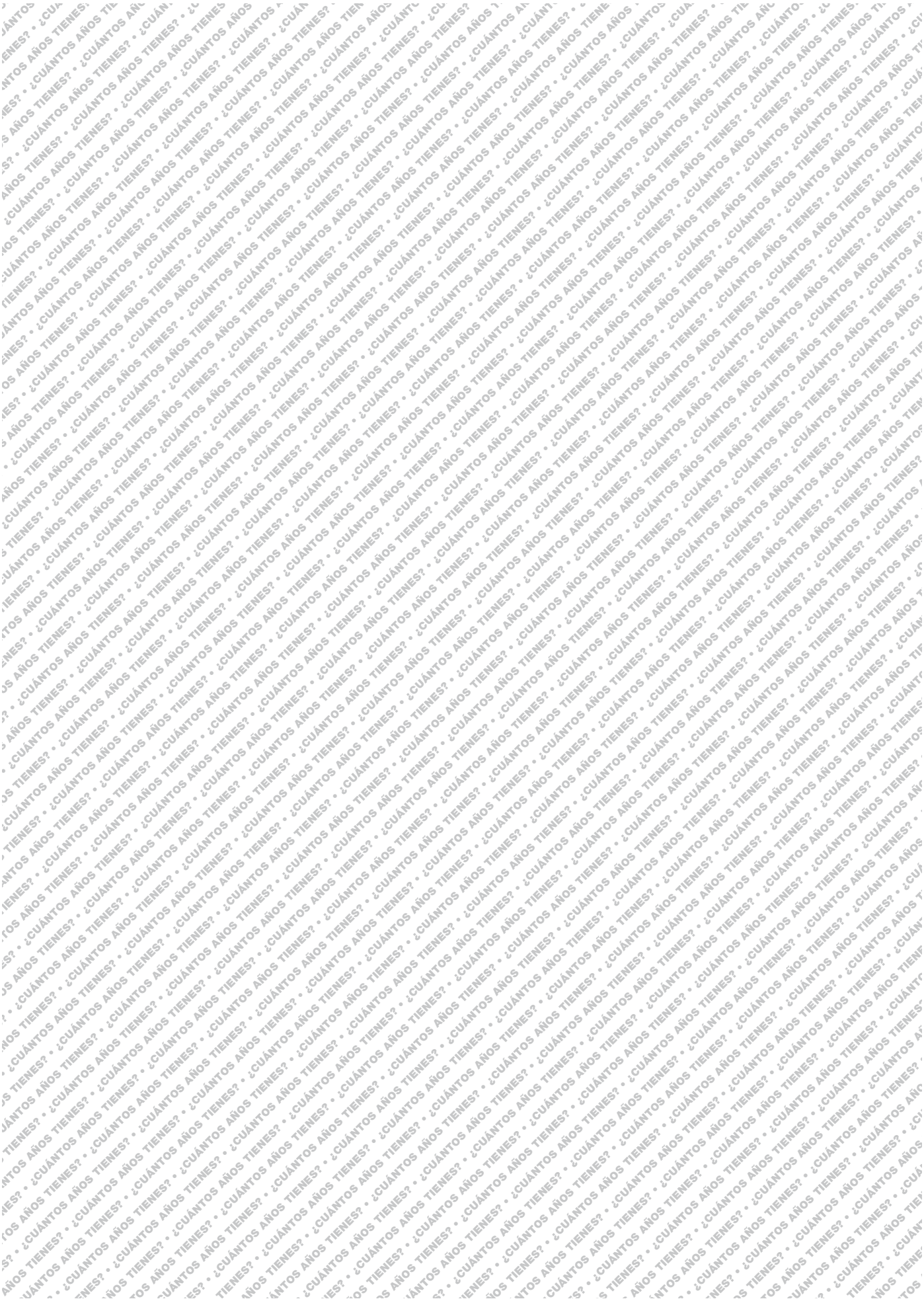





¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?



DNI	28 AÑOS
FECHA DE NACIMIENTO	93 285 19 11
NIE	13/02/1979
TELÉFONO	MARÍA
EDAD	VILAR
NOMBRE	14268711-R
APELLIDO	X2430755-W


¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?



EDAD

EDAD EDAD EDAD EDAD EDAD EDAD

edad

edad edad edad edad edad edad

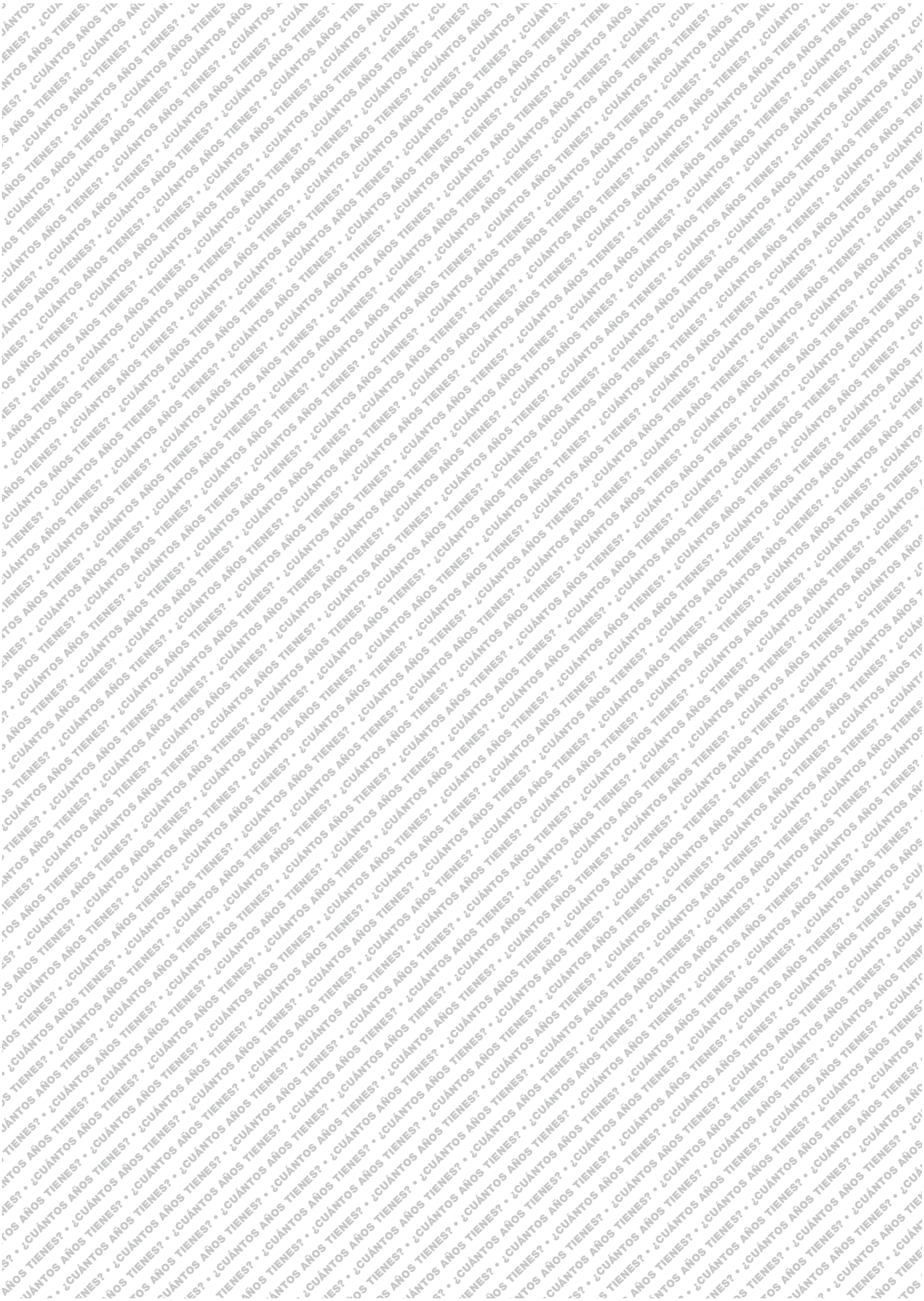
FECHA DE NACIMIENTO

FECHA DE NACIMIENTO

fecha de nacimiento

fecha de nacimiento

ENERO	FEBRERO
MARZO	ABRIL
MAYO	JUNIO
JULIO	AGOSTO
SEPTIEMBRE	OCTUBRE
NOVIEMBRE	DICIEMBRE
enero	febrero
marzo	abril
mayo	junio
julio	agosto
septiembre	octubre
noviembre	diciembre


¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?

Tema 1.3



¿DE DÓNDE ERES?

D'on ets?

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar el país d'origen.**
- **Comprendre, demanar i expressar el temps d'estada al país.**
- **Comprendre, demanar i expressar les llengües que parla cadascú.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿De dónde eres? ¿De dónde es…? / D'on ets?*
  - *—Soy de...; es de... / Soc de...*
  - *—Es marroquí; senegalés / senegalesa; paquistaní...*
  - *—¿Cuánto tiempo hace que estás aquí?*
  - *—Hace ... meses, un año, medio año.*
  - *—Un año son 12 meses.*
  - *—Medio año son 6 meses.*
  - *—¿Cuántas lenguas hablas?*
  - *—Hablo, hablas, habla.*
  - *—Árabe, amazigh, catalán, castellano...*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer els noms habituals de països d'origen i el nom del propi país d'origen.**
- **Localitzar on es demana el nom del país d'origen i la nacionalitat en un document i omplir-los.**
- **Treballar les sil·labes: na, ne, ni, no, nu, la, le, li, lo, lu.**

Paraules i estructures clau

NACIONALIDAD, LUGAR DE NACIMIENTO

SOY DE..., ES DE...

Què necessitarem?

- **Annex 1:** mapa del món. Imprimir-lo a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-lo a la paret.
- **Calendari.**
- **Targetes amb el nom de cada participant.**
- **Fletxes de cartolina.**
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 2:** targetes dels noms dels països d'origen dels participants, en majúscula i minúscula (el formador o formadora haurà de preparar els que es necessitin).
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 4:** targetes amb les síl·labes de *lugar de nacimiento* i *nacionalidad*; i amb les síl·labes dels noms dels països.
- **Document d'inscripció al curs de llengua:** Activitat 9 del Tema 1.2 del llibre de l'alumne.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ¿DE DÓNDE ERES?

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que hi pot haver moltes persones no habituades a interpretar mapes. Per tant, l'objectiu de l'activitat que proposem a continuació no és aquest, sinó simplement assenyalar la procedència dels membres del grup. Així doncs, mirarem de fer les explicacions clares i concretes, adaptades a les possibilitats de cada participant.
- **Activem vocabulari:** Col·loquem el mapamundi sobre la taula i demanem si saben què és, què representa. Seguidament diem: *Yo soy de Cataluña, soy catalana. Yo soy de España, soy española,* i ho assenyalem al mapa.
- **Comprensió i expressió:** A continuació li demanem a un dels participants *¿De dónde eres?*, i aquest a un altre fins que es finalitzi la ronda. Cadascú pot assenyalar al mapamundi, si vol, el país de procedència i dibuixar una fletxa que ho assenyali. Després fem preguntes al grup del tipus *¿De dónde es Fátima?* i donem com a model aquestes frases: *Fátima es de Marruecos, es marroquí.* A continuació col·loquem el nom al costat de la fletxa que marca el pais corresponent. Al final quedaran fletxes que marcaran l'origen de cada participant amb el nom de tots ells. Pensem que poden aprendre i utilitzar l'estructura que els sigui més fàcil, però que l'han de construir bé (és a dir, si diuen *Soy de...* han d'utilitzar a continuació el nom d'un país, no un gentilici, per exemple Pakistan, no pakistanès.
- A continuació, fem una ronda de preguntes i respostes com l'anterior, però aquest cop en català: *D'on ets? Soc de...*

B) ¿CUÁNTO TIEMPO HACE QUE ESTÁS AQUÍ?

- **Coneixement social i cultural:** És important l'explicació dels conceptes *mes / any / mig any*.
- **Activem vocabulari:** Mostrem el calendari i demanem si saben què és. Assenyalem el que representa cada mes i els comptem i anomenem. Podem dir frases com *un año son 12 meses / medio año son 6 meses...* A continuació, demanem *¿Cuánto tiempo hace que estás aquí?*, i mostrem el calendari per donar el model de resposta: *hace un mes, dos meses...*
- **Comprensió i expressió:** Li demanem a un dels participants *¿Cuánto tiempo hace que estás aquí?* i aquest repeteix la pregunta a un altre fins que es finalitzi la ronda. Podem anar comptant i apuntant a la pissarra el nom de cada alumne i el temps d'estada i entre tots construir frases com *Fátima hace 3 meses que está aquí; Aziz lleva...* Després podem fer preguntes com ara *¿Cuánto tiempo hace que... está aquí?*

C) ¿QUÉ LENGUAS HABLAS?

- **Coneixement social i cultural:** És molt important valorar els coneixements que els participants tenen d'altres llengües i mostrar una actitud positiva envers el seu ús a classe per mirar de connectar-hi. Recordem que establir la comunicació és el primer objectiu d'aquest curs.
- **Activem vocabulari:** Posem el mapa del món sobre la taula i demanem si saben què és, què representa. Expliquem que al món es parlen moltes llengües diferents, i els preguntem quines coneixen ells. També els podem explicar que a Espanya també es parlen diferents llengües (català, castellà, euskera, gallec, etc.).
- **Comprensió i expressió:** Nosaltres podem fer de models dient *Yo hablo dos lenguas: catalán y castellano. Entiendo inglés pero no lo hablo*. A continuació, demanem a cada participant quines llengües parla i quines llengües comprèn. Nosaltres podem fer les frases completes *(Fátima habla árabe y amazigh, entiende francés pero no lo habla...)*. Cada participant pot explicar a la resta dels companys i les companyes quines llengües es parlen al seu país, i quines parla i comprèn.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
LUGAR DE NACIMIENTO, NACIONALIDAD

- Escrivim a la pissarra les paraules *NACIONALIDAD* i *LUGAR DE NACIMIENTO*. Llegim les paraules conjuntament; primer, separant-les per síl·labes, i després de forma seguida.

  Ens fixem en les grafies i sons que puguin comportar més dificultats (com les grafies *ci* o la *d* final).

- Anem al document d'inscripció al curs de castellà (Activitat 9 del Tema 1.2 del llibre de l'alumne) i demanem als participants que localitzin les paraules *NACIONALIDAD* i *LUGAR DE NACIMIENTO*. Es tracta només de localitzar aquestes dues paraules, no han d'escriure res.

- Demanem a un participant *¿De dónde eres?* i el convidem a fer aquesta mateixa pregunta al company del costat i així successivament. A mesura que van responent escrivim a la pissarra els noms dels diferents països en lletra majúscula i els lletregem amb l'ajuda dels participants.

  Un cop el país està escrit a la pissarra, practiquem els gentilicis, dient: *Fátima es marroquí; Mamadou es senegalés, etc.* Recordem, si cal, que amb el nom del país expressem el nostre país de procedència, mentre que els gentilicis els utilitzem per expressar la nacionalitat.

- Observem similituds i diferències entre els noms escrits a la pissarra, posant especial atenció en les lletres noves que puguin aparèixer.

- El formador llegeix els noms dels països escrits a la pissarra marcant els cops de veu i subratlla les síl·labes de cada paraula amb un retolador. A continuació demana a cada participant que llegeixi el nom del seu país marcant els cops de veu.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- **Treball amb les lletres de cartró:** demanem a cada participant que construeixi una de les paraules escrites a la pissarra amb les lletres de cartró en majúscules, la lletregi i la divideixi en cops de veu (síl·labes).

  Demanem a alguns participants que surtin a escriure a la pissarra una de les paraules treballades previament amb les lletres de cartró. Observem si hi ha errors i els corregim conjuntament. Després, demanem a cada participant que llegeixi una de les paraules escrites a la pissarra.

- Col·loquem les targes dels noms dels països d'origen de l'alumnat (Annex 2) a sobre de la taula, només en majúscules, i en donem una a cada participant. A continuació, cada participant ha de llegir la seva i assenyalar un company que tingui aquell mateix origen: *Abdul es de Pakistán.*

  Aquesta activitat es pot repetir diverses vegades intercanviant les targetes.

- Repartim totes les targetes de l'Annex 2, tant les que estan escrites en majúscules com en minúscules, i els demanem que les aparellin.

- Cada participant escriu a la seva llibreta les paraules *LUGAR DE NACIMIENTO* i *NACIONALIDAD*, i a continuació, el seu lloc de naixement (el seu país) i la seva nacionalitat (el gentilici), amb l'ajuda del formador o formadora.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *lugar de nacimiento* i *nacionalidad* i subratllem la síl·laba NA. Escrivim en una columna les síl·labes NA, NE, NI, NO i NU i demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes. A continuació les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal. Després, fem el mateix amb la paraula *lugar* i les síl·labes LA, LE, LI, LO, LU.

  NA *NACIMIENTO, NACIONALIDAD, nariz*
  NE *negro, nevera*
  NI *niño/a, nieto/a*
  NO *nombre, noche, no*
  NU *nube, nuevo*

  LA *labios, lápiz*
  LE *lengua, letra*
  LI *libro, libreta*
  LO *lobo, lomo*
  LU *LUGAR, luna*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *nacionalidad* i *lugar de nacimiento*.

El full de cal·ligrafia en blanc és per a qui vulgui practicar l'escriptura del país de naixement i del seu gentilici.

- **Activitat amb targes** (Annex 4): Repartim targes amb síl·labes per construir les paraules *nacionalidad* i *lugar de nacimiento*, i els noms dels seus països perquè les ordenin, com a recordatori.

  S'ha de pensar d'imprimir tants jocs de targes com alumnes, a fi que ho puguin realitzar individualment o en parelles de nivell similar. I també cal pensar si fa falta afegir el nom d'altres països, a part dels que es proposen en aquest material.

- **Activitat 2:** Copiar la mateixa paraula amb l'article i el mateix tipus de lletra.
- **Activitat 3:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 4:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 5:** Omplir amb el nom del propi país (*Soy de...*) i nacionalitat (*Soy...*), i amb el nom del país del company de la dreta i de l'esquerra (*Es de...*) i la seva nacionalitat (*Es...*). Per omplir amb les dades del company, l'alumne les hi haurà de preguntar, i potser necessitarà la seva ajuda per escriure'ls.
- **Activitat 6:** Després de la lectura individual, o lectura oral dialogada si hi ha dos facilitadors, cal posar una creu a la resposta correcta.

E) DICTAT

Me llamo (cadascú escriu el seu nom).
y soy de (cadascú escriu el seu país d'origen).
Soy (cadascú escriu la seva nacionalitat).

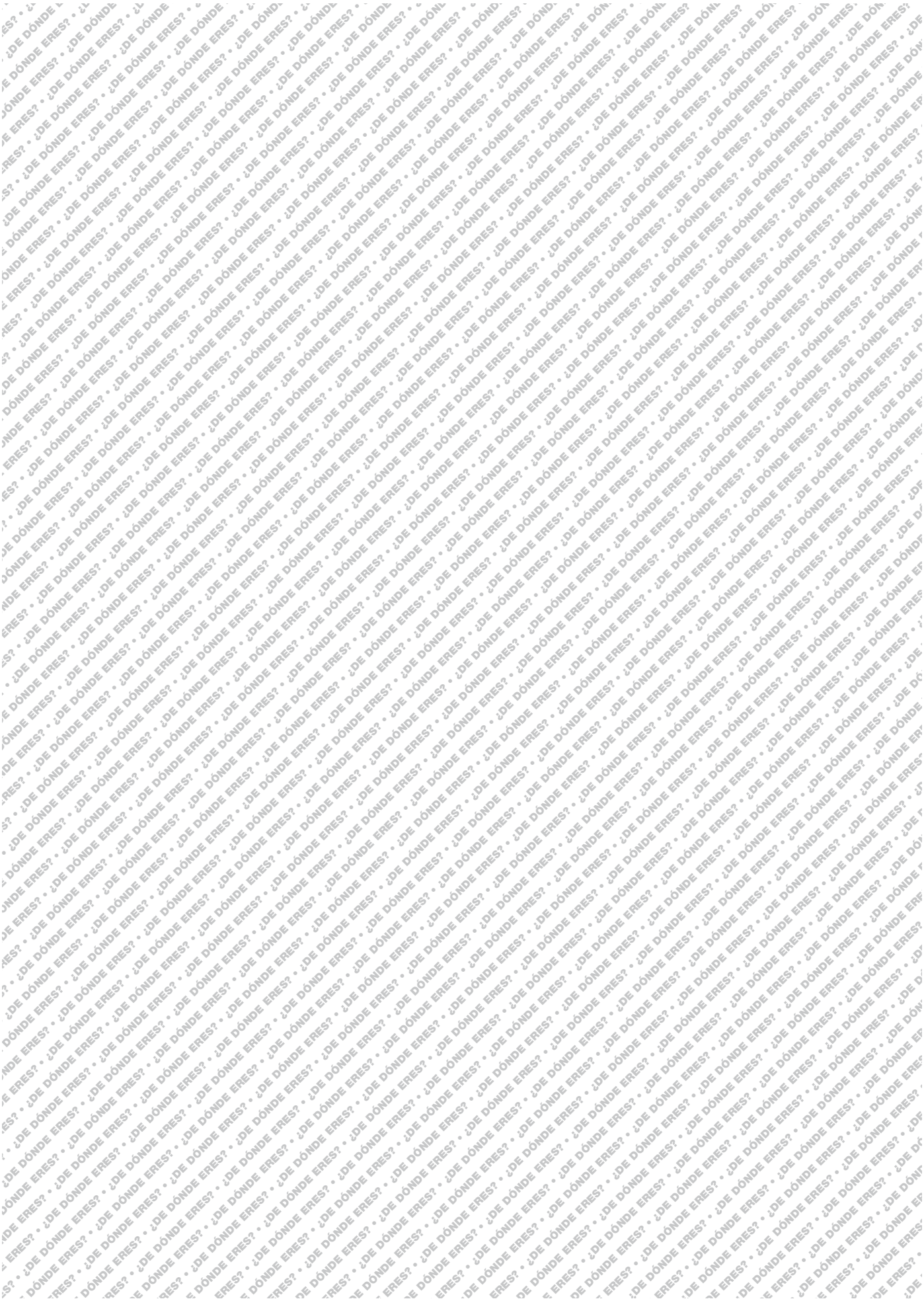
F) TASCA FINAL

Demanem als participants que busquin l'Activitat 9 del Tema 1.2 del llibre de l'alumnat (el formulari d'inscripció a un curs de llengua). Proposem als participants que omplin els buits amb les dades corresponents treballades en aquest tema: *nacionalidad* i *lugar de nacimiento*. Expliquem que *nacionalitat* és en català i que en castellà és *nacionalidad*. El mateix amb *lloc de naixement* i *lugar de nacimiento*. Si cal escrivim a la pissarra les equivalències.

És important que busquin sols aquests buits, ja que una part de l'activitat és precisament trobar aquestes paraules en un formulari.


Océano Ártico
Mar de Ojotsk
Mar de Japón
Mar de China Oriental
Mar de Filipinas
Mar de Célebes
Mar de Banda
Mar de Arafura
Mar de Salomón
Mar del Coral
Mar de Tasmania
Gran Bahía Australiana
Mar de Kara
Mar de Barents
Mar de Noruega
Mar de Labrador
Mar Caribe
Golfo de México
Golfo de Bengala
Mar Arábigo
Golfo de Omán
Mar Rojo
Golfo de Guinea
Mar Mediterráneo
Mar de Laquedivas
Océano Índico
Atlántico Norte
Atlántico Sur
Pacífico Sur
Bahía de Baffin
Bahía de Hudson
Paso del Noroeste
Rusia
Mongolia
China
Japón
Corea del Sur
Filipinas
Vietnam
Tailandia
Myanmar (Birmania)
Malasia
Indonesia
Papua Nueva Guinea
Nueva Zelanda
Australia
Nepal
India
Pakistán
Afganistán
Kazajistán
Kirguistán
Uzbekistán
Turkmenistán
Irán
Irak
Siria
Arabia Saudita
Omán
Yemen
Somalia
Etiopía
Kenia
Tanzania
Mozambique
Madagascar
Zimbabue
Botsuana
Sudáfrica
Namibia
Angola
Zambia
República Democrática del Congo
Gabón
Sudán del Sur
Sudán
Egipto
Libia
Chad
Níger
Nigeria
Malí
Burkina Faso
Ghana
Guinea
Mauritania
Sahara Occidental
Marruecos
Argelia
Túnez
Turquía
Grecia
Rumania
Ucrania
Bielorrusia
Polonia
Finlandia
Suecia
Noruega
Dinamarca
Alemania
Austria
Italia
Francia
España
Portugal
Reino Unido
Irlanda
Islandia
Groenlandia
Canadá
Estados Unidos
México
Guatemala
Nicaragua
Cuba
Puerto Rico
Venezuela
Guyana
Suriname
Colombia
Ecuador
Perú
Brasil
Bolivia
Paraguay
Chile
Argentina
Uruguay

Pakistán	**PAKISTÁN**
Marruecos	**MARRUECOS**
Senegal	**SENEGAL**


¿DE DÓNDE ERES?

NACIONALIDAD

NACIONALIDAD NACIONALIDAD NACIONALIDAD

nacionalidad

nacionalidad nacionalidad nacionalidad

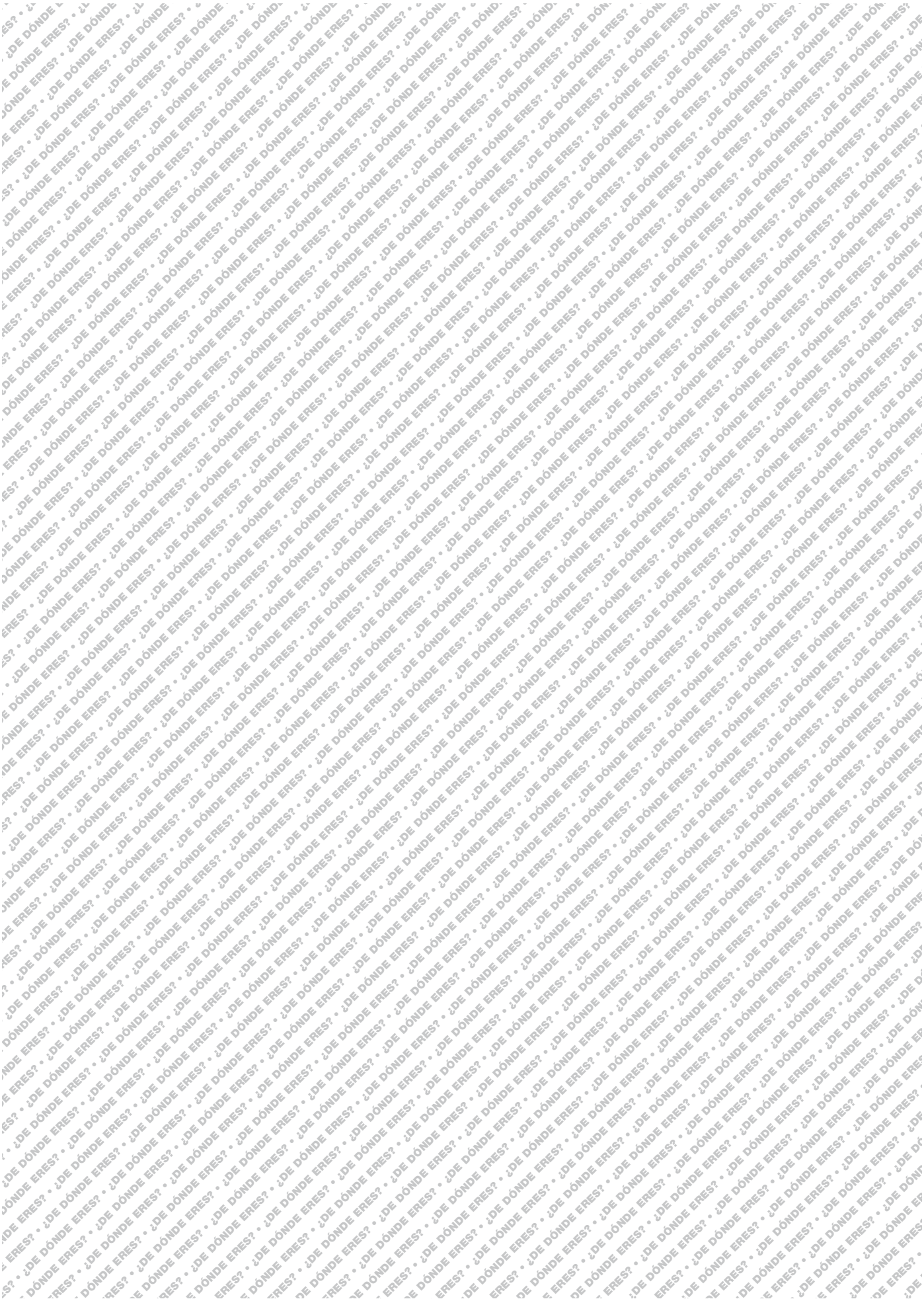
LUGAR DE NACIMIENTO

LUGAR DE NACIMIENTO LUGAR DE NACIMIENTO

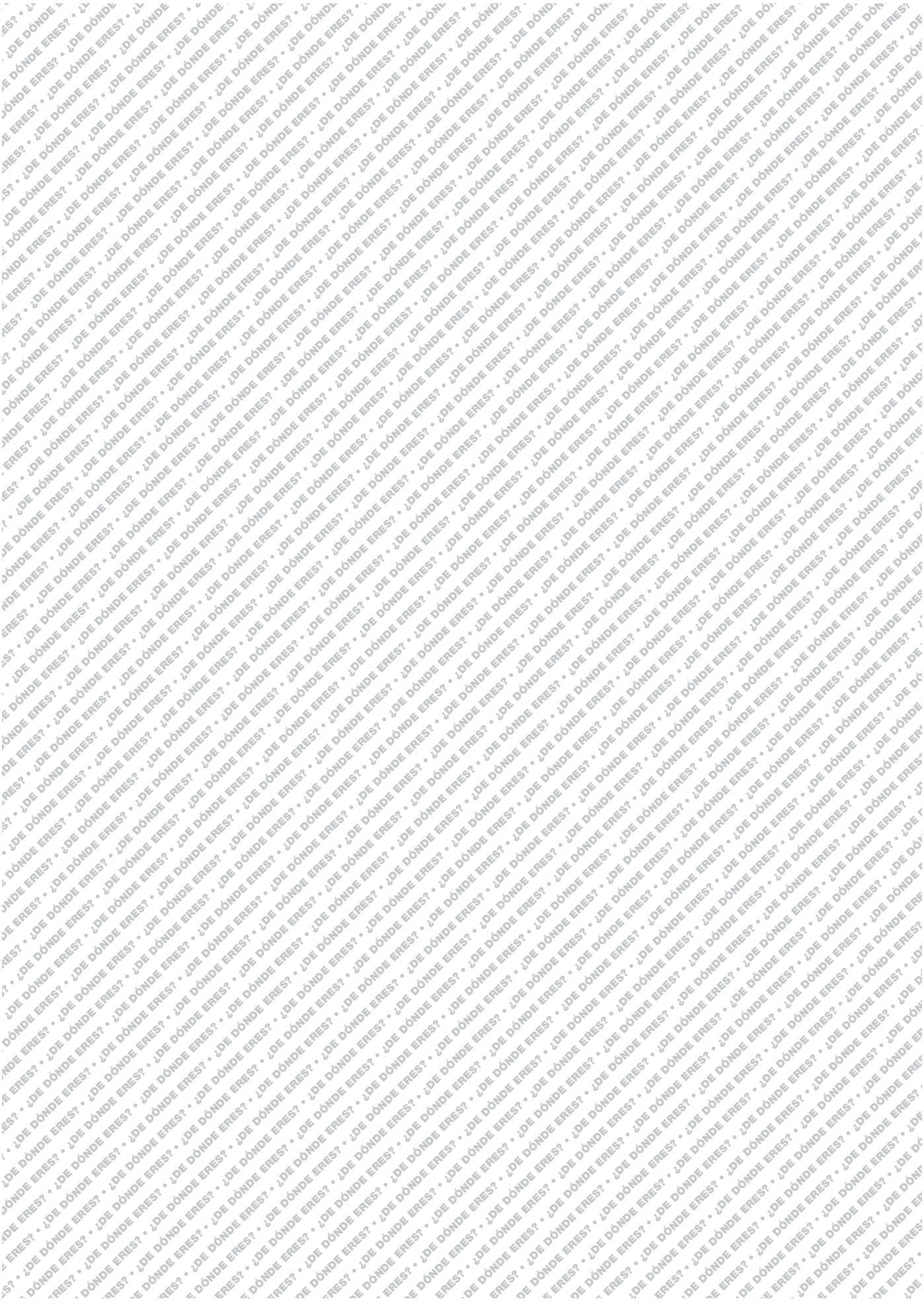
lugar de nacimiento

lugar de nacimiento lugar de nacimiento

LU	GAR	DE
NA	CI	MIEN
TO	NA	CIO
NA	LI	DAD
PA	KIS	TÁN
MA	RRUE	COS
SE	NE	GAL


¿DE DÓNDE ERES?




¿DE DÓNDE ERES?

Tema 1.4

¿DÓNDE VIVES?

On vius?

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar el lloc de residència.**
- **Comprendre, demanar i expressar l'adreça.**
- **Vocabulari i expressions:**
  - *—El mapa.*
  - *—La ciudad, el pueblo, el barrio.*
  - *—Está aquí, lejos, cerca*
  - *—¿Dónde vives? ¿Dónde vive? / On vius?*
  - *—¿Cuál es tu dirección?*
  - *—Vivo en...; vive en... / Visc a...*
  - *—La dirección.*
  - *—La calle / el carrer, la plaza / la plaça, la avenida, el edificio, la casa, el piso, el número, la puerta, la ciudad, el pueblo.*
  - *—La planta baja, el primero, el segundo, el tercero.*
  - *—Código postal.*

- **Llegir i escriure les paraules clau.**
- **Reconèixer les abreviatures habituals:** *c/, pl., n.º, C.P.*
- **Conèixer l'ordre dels conceptes en l'escriptura de les adreces.**
- **Localitzar on es demana l'adreça en un document i omplir-la amb la pròpia adreça.**
- **Treballar les síl·labes: pa, pe, pi, po, pu; da, de, di, do, du.**

Paraules i estructures clau

CARRER/CALLE, DIRECCIÓN, POBLACIÓN, PLAÇA/PLAZA, NÚMERO, PISO, PUERTA, CÓDIGO POSTAL

Què necessitarem?

- **Annex 1:** mapes d'Espanya, Catalunya i els districtes de Barcelona (cada centre haurà de buscar un mapa de la població on està situat). Imprimir-los a mida DIN A3 per al formadora o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Annex 2:** imatges de poblacions i de carrers per treballar les adreces. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formadora o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Llista amb les adreces de tots els alumnes.**
- **Mapa del barri o del municipi en el qual viuen els alumnes.**
- **Targetes amb els noms del participants per enganxar-les al mapa del municipi.**
- **Annex 3:** targes per retallar amb les abreviatures de les paraules clau.
- **Annex 4:** targes per retallar amb les paraules clau i les imatges.
- **Annex 5:** targes amb les síl·labes de les paraules clau.
- **Annex 6:** full de cal·ligrafia.
- **Document d'inscripció al curs de llengua:** Activitat 9 del Tema 1.2 del llibre de l'alumne.
- Cel·lo o qualsevol material per poder enganxar a la pissarra.

Com ho farem? Seqüència d'activitats

Notes: En aquest tema es treballaran els barris, adreces, números de casa, codis postal, etc. dels participants. És necessari que el formador disposi d'aquestes dades perquè alguns alumnes les desconeixen. Per a l'alumne serà positiu aprendre aquestes dades per quan arribi el moment d'haver-les de dir a algú.

Tenint en compte que els rètols públics dels carrers posen CARRER en català, igual que la denominació d'altres vies públiques, en aquest tema treballarem els termes en català i la seva equivalència castellana perquè quan surtin els puguin llegir



A) ¿DÓNDE VIVES?

- **Coneixement social i cultural:** Per fer la contextualització de la pregunta, ens fixem en l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1). El formador mostra els diferents mapes i fa preguntes per anar desxifrant-los com: *¿Qué es esto? ¿De dónde es este mapa? ¿Qué país es? ¿Qué ciudades hay? ¿Qué barrios hay?* etc.

  Pensem que hi pot haver moltes persones no habituades a interpretar mapes i plànols. Per tant, l'objectiu de les activitats que proposem no és aquest, sinó simplement entrar en contacte amb l'existència dels mapes, despertar la curiositat per aprendre a interpretar-los mínimament, i conèixer un mínim l'entorn en el qual estan vivint. Així doncs, mirarem de fer les explicacions clares i concretes, adaptades a les possibilitats de cada participant, i preguntant molt sobre què coneixen d'aquests mapes.

- **Activem vocabulari:** Ara ens centrem en el mapa de Barcelona (o en el del municipi on viuen els alumnes), i introduïm els conceptes de ciutat i barri (per exemple, *Dentro de la ciudad de Barcelona hay muchos barrios*). Els podem demanar quins barris coneixen, o a quin barri viuen, i nosaltres els anem assenyalant al mapa.

- **Comprensió i expressió:** Nosaltres fem de model dient *Yo vivo en el barrio...*, assenyalant-ho al mapa si cal. A continuació, demanem a un dels participants *¿Dónde vives?* i mirem que ens contesti dient *Yo vivo en el barrio...*. Podem buscar aquest barri al mapa i ensenyar-lo, o fer que el trobi el mateix participant. Anem fent la mateixa pregunta a tots els alumnes.

  Per ajudar a memoritzar més la pregunta, fem una altra ronda amb *¿Dónde vives?,* però aquesta vegada cada alumne pregunta al seu company del costat i tots escolten les respostes, fins que acaba la ronda. Podem incorporar les preguntes del nom i de l'edat, per repassar els primers temes. Finalment, cada participant pot presentar a un altre dient: *Se llama..., tiene... años y vive en el barrio de...*

- Després fem una ronda però en català: *On vius? Visc al barri de...*

B) ¿EN QUÉ CALLE VIVES?

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que la pronunciació d'alguns carrers no sempre resulta fàcil, de manera que aquest seria un dels objectius mínims d'aquesta activitat: que cadascú pugui expressar correctament el nom del carrer on viu. Per a això, és convenient que el formador conegui a priori les adreces dels participants.

- **Activem vocabulari:** Observem les fotografies que apareixen a l'Activitat 2 del llibre de l'alumne (Annex 2) i els demanem si saben què representen les imatges, tot presentant els noms de les vies. També preguntem quines diferències hi ha entre cadascun d'aquests noms (*La avenida es más grande que la calle...*). A continuació, els demanem quins carrers, avingudes o places coneixen de Barcelona. El formador pot donar un cop de mà: *Una plaza muy grande que está en el centro de la ciudad. Una avenida muy larga de Barcelona.*

- En finalitzar mostrem la correspondència en català del vocabulari: *carrer i plaça.*

- **Comprensió i expressió:** El formador penja el mapa del districte o de la ciutat a la paret que ha hagut de buscar prèviament (no està inclòs als materials del llibre),o el situa en algun lloc on

tots els alumnes el puguin veure, i diu *Vivo en la calle...* i enganxa la targeta amb el seu nom al carrer on viu, per donar el model de l'expressió als alumnes. Seguidament pregunta a un alumne *¿En qué calle vives?* El formador va preguntant a cada alumne per la seva dreça, assegurant-se que la pronuncien correctament i va situant les targetes amb el nom dels participants al mapa. Després es fa una ronda de preguntes on cada alumne pregunta pel carrer al seu company del costat, i cadascú torna a dir la seva adreça: *Visc al carrer...*

C) LA DIRECCIÓN

- **Coneixement social i cultural:** Pel que fa als carrers i als números, recordem que és important que coneguin l'ordre en què solem donar les adreces: carrer, número de portal, número de pis, porta, i codi postal de la ciutat o poble.
- **Activem el vocabulari:** Observem, de nou, les imatges de l'activitat 2 del llibre de l'alumne (Annex 2) i els demanem si saben quines dades hem de donar quan ens demanen l'adreça (carrer, número, porta, pis i codi postal). També els demanem a quina imatge de l'activitat corresponen cadascuna d'aquestes dades.

  En el cas del número de carrer, el pis i la porta, el formador pregunta si saben quin és el de cadascú, perquè aprenguin a dir el número, el pis i la porta de casa seva (*uno, dos, tres...; primero, segundo, tercero...; primera, segunda, tercera...*).
- **Comprensió i expressió:** Podem escriure a la pissarra la paraula *dirección* i dir *Mi dirección és calle Mayor, número 3, 1º 2ª.* A continuació, podem demanar a cada participant la seva adreça usant la pregunta *¿Cuál es tu dirección?*, i fent que contestin amb l'expressió *Vivo en la calle...* o *Mi dirección es calle..., número..., 3º-2ª*, per exemple. També es pot fer una ronda de preguntes amb la pilota, on cada participant formula la pregunta i llença la pilota a aquell company que vol que contesti, i així successivament.

  L'últim que treballarem serà el codi postal. Per fer-ho, el formador explicarà que cada poble o barri de la ciutat té un número. I posa com a exemple la seva adreça. És un bon moment per aclarir la diferència entre ciutat i poble mitjançant les imatges de l'Activitat 2. Si els alumnes no coneixen el seu codi postal, la formadora els el dirà (els ha d'haver buscat prèviament); però és necessari que el coneguin.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *POBLACIÓN, DIRECCIÓN, CALLE/CARRER, PLAÇA/PLAZA, NÚMERO, PISO, PUERTA, CÓDIGO POSTAL*

- Observem de nou l'Activitat 2 del llibre de l'alumne i els preguntem com es diu el que apareix a la imatge 1, que correspon a la paraula *carrer*. Demanem si entre els alumnes hi ha algú que vol i pot escriure *CARRER* i *CALLE* a la pissarra. Si no surt cap voluntari, ho escriu el formador mateix.

  Ens fixem quines lletres componen les paraules, i si n'hi ha alguna que mereix una atenció especial, com la doble erra de *carrer* o la doble ela de *calle*. Després, fem una lectura conjunta: primer, separant les paraules per síl·labes (podem marcar cada síl·laba amb un cop de mans o subratllant-la amb un color diferent); i, segon, fem una lectura tota seguida de les paraules.
- Fem el mateix amb les imatges 3, 6 i 7, de manera que es treballin i quedin escrites a la pissarra les paraules: *PLAÇA/PLAZA* (comentar la ce trencada), *NÚMERO*, *PISO* i *PUERTA*.
- A continuació, fem que es fixin en el fet que totes les paraules escrites a la pissarra corresponen a les dades que han d'aparèixer per expressar la nostra adreça, però que encara falta la població i el codi postal. Preguntem si hi ha algú que pugui escriure a la pissarra *CÓDIGO POSTAL* i *POBLACIÓN* (comentar la síl·laba travada *BL*), i en fem la lectura conjunta.

  Al costat de la paraula *POBLACIÓN*, escriurem la població en la qual viuen els alumnes (Girona, Santa Coloma, etc.).
- Finalment, preguntem si saben com es diu el conjunt de dades que apareixen a la pissarra: *DIRECCIÓN*. I fem el mateix procés d'escriptura i lectura a la pissarra que hem fet anteriorment.

- Demanem els articles que acompanyen a cadascuna de les paraules de la pissarra (*el, la*) i els escrivim.
- Per treballar les abreviatures, primerament expliquem que hi ha una manera més curta d'escriure les dades de les adreces. Després, repartim les targes retallades de l'Annex 3 (una targeta per a cada dos o tres alumnes) i demanem que enganxin la targeta de l'abreviatura al costat de cadascuna de les paraules que hem escrit anteriorment a la pissarra.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la seva llibreta (les abreviatures, els nombres ordinals i la seva població, també).
- Aparellar les targes de les imatges amb les targes de les paraules clau de l'Annex 4.
- Construir les paraules clau amb les síl·labes de les targes de l'Annex 5.
- Cada participant escriu a la seva llibreta *MI DIRECCIÓN* i a sota escriu la seva adreça real (el seu carrer, número, pis, etc.), amb l'ajut del formador, si cal. D'aquesta manera, si posteriorment ho necessita, podrà consultar com s'escriu la seva adreça.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *POBLACIÓN* i encerclem la síl·laba PO. Amb PISO i PUERTA fem el mateis amb les sílabes PI i PU. Escrivim en una columna les síl·labes PA, PE, PI, PO, PU i demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes. A continuació les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Fem el mateix amb la paraula DIRECCIÓN i les síl·labes DA, DE, DI, DO ,DU.

Proposem les paraules següents a tall d'exemple:

PA *patata, papel*
PE *pelo, pecho*
PI *PISO, pie*
PO *POBLACIÓN, pollo*
PU *PUERTA, puño*

DA *dado*
DE *dedo, delgado*
DI *DIRECCIÓN, diente*
DO *domicilio, dormir*
DU *ducha, dulce*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 6): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *CARRER* i *DIRECCIÓN*.
- **Activitat 3:** Copiar la mateixa paraula amb l'article. L'alumne pot escriure-la en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 7:** Escriure la vocal corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 8:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 9:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre *sí* o *no*, segons el text.
- **Activitat 10:** Activitat optativa de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva paraula.

E) DICTAT

Mi dirección es calle Verdi número 6, 4º piso, 2ª puerta. Mi código postal es 08012 de Barcelona.

Si cal, escrivim a la pissarra, les paraules que no són paraules clau o no s'han treballat anteriorment, però deixant una mica de temps perquè qui pugui les escrigui sense copiar-les.

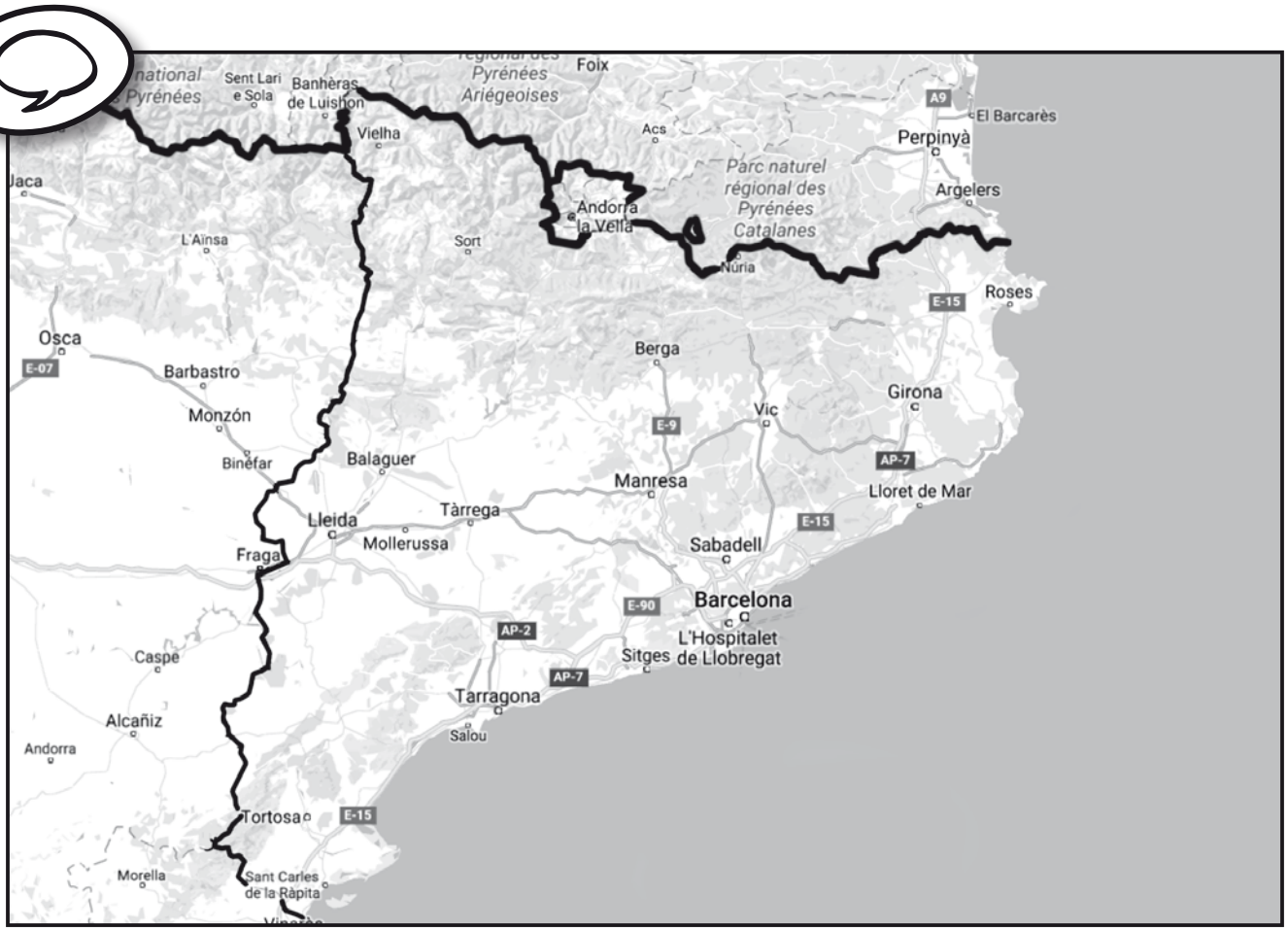
E) TASCA FINAL

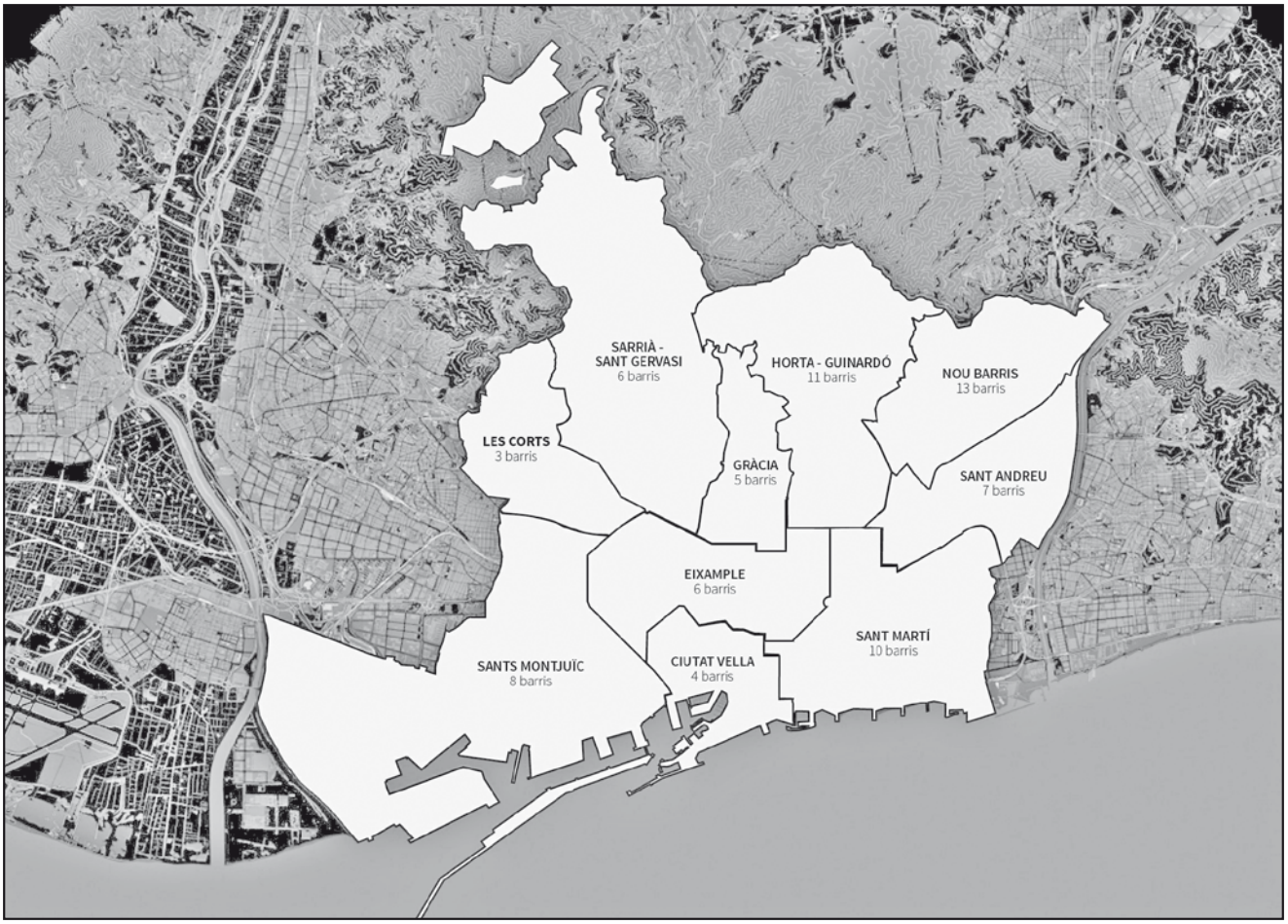
Demanem als alumnes que busquin l'activitat 9 del Tema 1.2 del llibre de l'alumne (el formulari d'inscripció a un curs de llengua). Els proposem que busquin l'apartat de l'adreça, del codi postal i de la població; és a dir, les paraules *Dirección*, *Población* i *C.P.*

És important que busquin sols aquestes paraules, sense l'ajuda del formador, ja que una part de l'exercici és, precisament, identificar aquestes paraules dins d'un formulari.

Un cop trobades aquestes paraules, han d'omplir el buit amb el seu carrer, número, pis i porta, i amb el seu codi postal i la seva població.


Nimes
Toulouse
Marsella
Cannes
La Coruña
Gijón
Santander
Oviedo
Bilbao
San Sebastián
Santiago de Compostela
León
Vitoria-Gasteiz
Andorra
Pontevedra
Orense
Vigo
Girona
Valladolid
Zaragoza
Barcelona
Oporto
Tarragona
Salamanca
Madrid
Coímbra
Castellón de la Plana
Mar Balear
Toledo
Portugal
España
Valencia
Palma de Mallorca
Lisboa
Badajoz
Benidorm
Alicante
Córdoba
Murcia
Sevilla
Huelva
Albufeira
Granada
Argel
مدينة الجزائر
Faro
Málaga
Almería
Gibraltar
Mar de Alborán
Uchda
وجدة
Rabat
Fez


Foix
Sent Lari e Sola
Banhèras de Luishon
Vielha
Acs
A9
El Barcarès
Perpinyà
Parc naturel régional des Pyrénées Catalanes
Argelers
Andorra la Vella
Sort
Núria
L'Aïnsa
Roses
E-15
Osca
E-07
Barbastro
Berga
Girona
Monzón
Vic
E-9
Binéfar
Balaguer
AP-7
Manresa
Lloret de Mar
Tàrrega
Lleida
Mollerussa
E-15
Fraga
Sabadell
E-90
Barcelona
AP-2
L'Hospitalet de Llobregat
Caspe
Sitges
AP-7
Tarragona
Alcañiz
Salou
Andorra
Tortosa
E-15
Morella
Sant Carles de la Ràpita


SARRIÀ - SANT GERVASI
6 barris
HORTA - GUINARDÓ
11 barris
NOU BARRIS
13 barris
LES CORTS
3 barris
GRÀCIA
5 barris
SANT ANDREU
7 barris
EIXAMPLE
6 barris
SANT MARTÍ
10 barris
SANTS MONTJUÏC
8 barris
CIUTAT VELLA
4 barris



EL CARRER / LA CALLE



LA AVENIDA



LA PLAÇA / LA PLAZA



EL EDIFICIO



LA CASA



EL NÚMERO



EL PISO I LA PUERTA

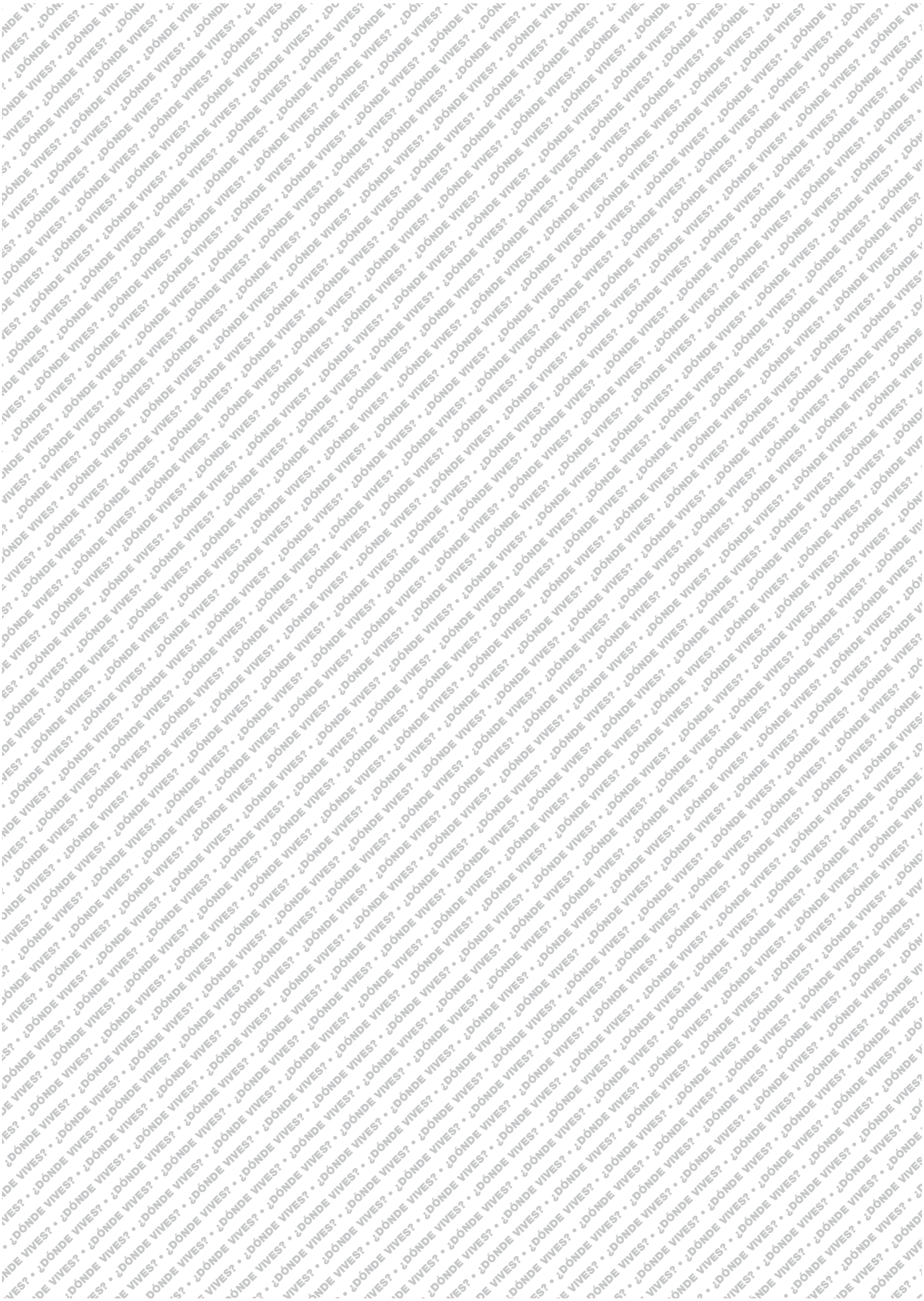


LA CIUDAD



EL PUEBLO

c/	pl.
n.º	1º, 2º, 3º, 4º, 5º...
1ª, 2ª, 3ª...	C.P.


¿DÓNDE VIVES?



LA PLAZA
LA PLAÇA



LA CALLE
EL CARRER



EL NÚMERO



EL PISO



LA PUERTA

C.P. 08012

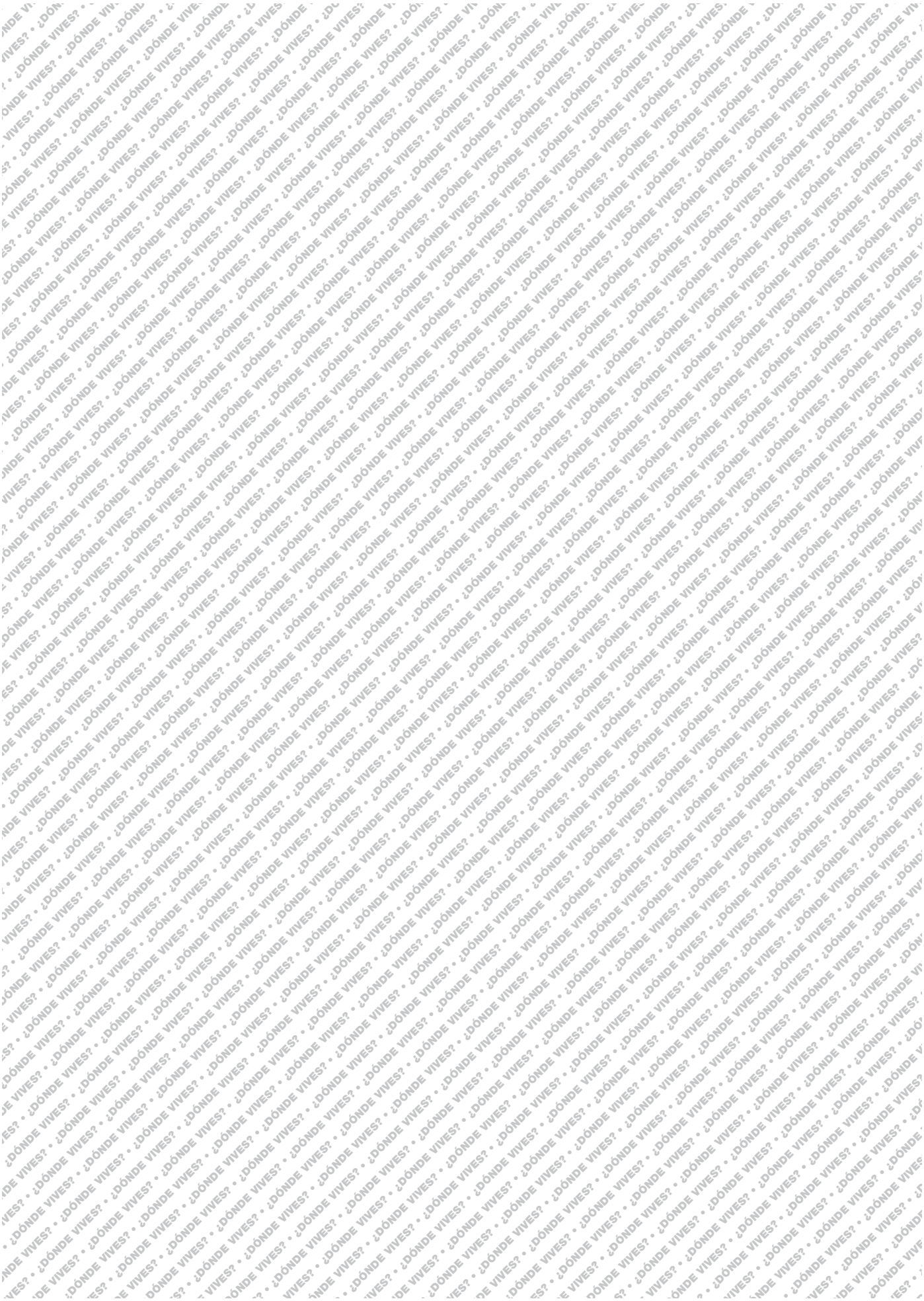
EL CÓDIGO POSTAL



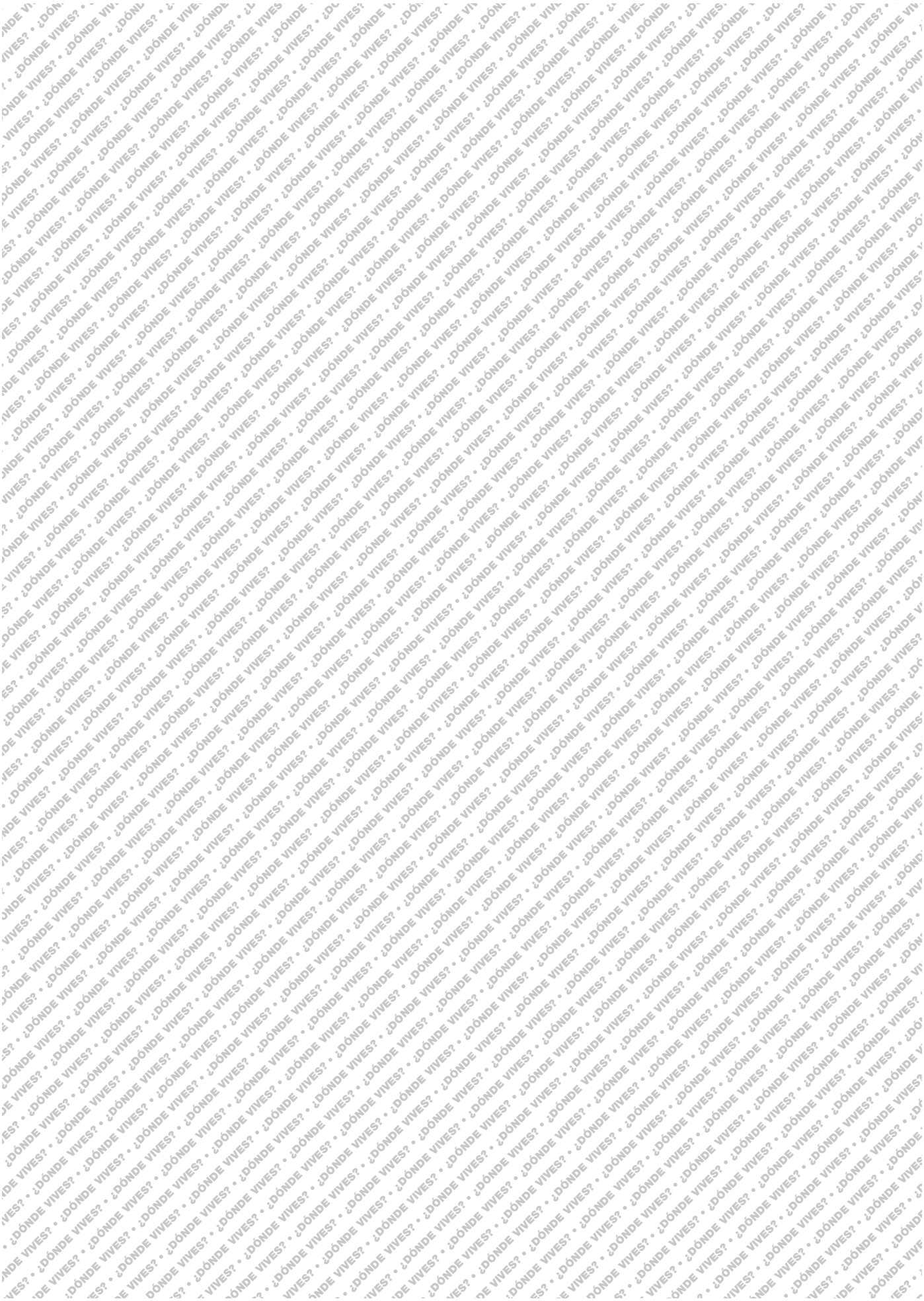
LA POBLACIÓN

C/ Verdi 38, 2º - 3ª,
08012 Barcelona

LA DIRECCIÓN


¿DÓNDE VIVES?

PLA	ÇA	CAR	RER
CÓ	DI	GO	POS
TAL	NÚ	ME	RO
PI	SO	PUER	TA
PO	BLA	CIÓN	DI
REC	CIÓN	CA	LLE
PLA	ZA		


¿DÓNDE VIVES?

CARRER

CARRER CARRER CARRER CARRER CARRER

carrer

carrer carrer carrer carrer carrer

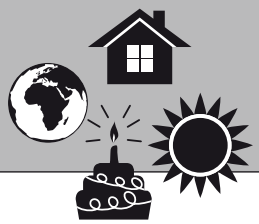
DIRECCIÓN

DIRECCIÓN DIRECCIÓN DIRECCIÓN DIRECCIÓN

dirección

dirección dirección dirección dirección

Tema 1.5



REPASO

Repàs

CONVERSA

ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre i expressar dades personals en situacions burocràtiques.**
- **Lletrejar nom i cognom propis.**
- **Vocabulari i expressions:**

  —Hola, buenos días. Quería apuntarme a la escuela para aprender castellano.

  —Muy bien. ¿Nombre y apellido?

  —Marc Augier.

  —¿Cómo?

  —Augier: a, u, ge, i, e, erre.

  —Dirección, teléfono, fecha de nacimiento, nacionalidad, lugar de nacimiento, DNI, NIE, pasaporte.

  —Perdone, no le entiendo...

- **Repassar les paraules i estructures clau.**
- **Repassar la lectura de formularis en què es demanen les dades personals, i escriure-hi la resposta segons les dades personals pròpies.**

Paraules i estructures clau

NOMBRE, APELLIDO,
FECHA DE NACIMIENTO, EDAD,
LUGAR DE NACIMIENTO,
NACIONALIDAD, DIRECCIÓN, TELÉFONO,
DNI, NIE, PASAPORTE

Què necessitarem?

- **Cel·lo.**
- **Papers i llapis per fer targetes amb els noms i cognoms de cada alumne.**
- **Calendari.**
- **Annex 1:** targes amb les paraules clau per retallar.
- **Lletres de cartró.**
- **Tisores i cola.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LLETREJAR EL NOM I EL COGNOM

- **Coneixement social i cultural:** Cal tenir en compte la dificultat que per a nosaltres comporta la pronunciació i l'escriptura correcta d'alguns noms i cognoms d'alumnes. Per això, és important que aprenguin a lletrejar-los. A vegades, però, no resulta fàcil trobar les lletres del nostre alfabet que corresponen exactament al so dels seus noms. Per tant, pot haver-hi més d'una manera de representar-los amb les lletres de l'alfabet llatí. Per exemple, en francès s'escriuria *Youssef*, i en castellà *Yusef*, perquè sonés tal com es pronuncia. Cal respectar el que apareix al passaport.
- **Activem vocabulari:** Per recordar els conceptes de nom i cognom, prèviament haurem preparat unes targetes amb els seus noms i cognoms i també amb els nostres. Comencem pels nostres i diem: *Mi nombre es Jordi y mis apellidos son Vidal Quintana*. A continuació, mostrem les targetes amb els seus noms i cognoms i anem dient a qui correspon cadascuna: *Este es el nombre de Fátima, este es su apellido...* Podem anar col·locant els noms en una columna i els cognoms en una altra.

  Podem demanar a cada participant que reculli la targeta amb el seu nom primer, i després la del seu cognom; o, al revés, que mostri les targetes segons el que nosaltres li demanem.
- **Comprensió i expressió:** Agafem la targeta amb el nostre nom o cognom com a exemple i el lletregem (*Mi apellido es Vidal: uve-i-de-a-ele*). A continuació, enganxem a la pissarra el nom i el cognom d'un alumne i demanem que els lletregi. A mesura que va dient lletres, el formador va seguint amb el dit a sobre del nom, per tal que la resta dels alumnes puguin confirmar que, efectivament, l'alumne que lletreja ho està dient correctament.

  Farem el mateix amb el nom i cognom de la resta d'alumnes.

  Després, i amb les targes dels noms i cognoms dels alumnes enganxades a la pissarra, podem fer una altra activitat per treballar la comprensió oral de les lletres: podem lletrejar un dels seus noms i cognoms i ells hauran d'endevinar de quin es tracta.

B) REPÀS DE LA DATA DE NAIXEMENT

- **Coneixement social i cultural:** És important insistir en l'ordre amb què s'escriuen les dates: primer el dia, després el mes (normalment amb número, per això és important conèixer la correspondència entre el número i el nom del mes) i, per acabar, l'any (sovint, únicament amb els dos últims números). Pensem que el calendari musulmà és una mica diferent del nostre.
- **Activem vocabulari:** Podem escriure en un paper la nostra data de naixement com a exemple: *21/5/1974*. Demanem als participants què és cada número (el dia, el mes i l'any). A continuació, els podem demanar com es diu el mes 5 (maig) i treballar amb el calendari la correspondència entre mes i número (*enero es el uno; febrero es el dos...*). Per exemple, els podem dir el nom d'un mes perquè ens diguin el número corresponent, i al revés, dir un número perquè ens diguin a quin mes correspon.
- **Comprensió i expressió:** Demanem a cadascú la seva data de naixement i les anem escrivint en un full. Primer, cadascú expressa la seva data de naixement, i mostra el full on l'ha escrita, perquè la resta vegi com s'escriu i puguin avaluar si és correcta. A continuació, cadascú pot mirar d'expressar la del seu company o la seva companya i dir a quin mes correspon el número. Els anys no són fàcils d'expressar, però com que, segurament, sempre començaran per mil nou-cents, la tasca no resultarà finalment tan difícil a força de sentir cada cop la repetició.

C) REPÀS DEL LLOC DE NAIXEMENT I L'ADREÇA

- **Coneixement social i cultural:** Recordem que, sovint, els alumnes no coneixen la seva adreça, o no la saben expressar, sobretot pel que fa al codi postal. Per això és necessari que el formador tingui preparades les adreces i codis postals de tots els alumnes. També és important insistir en l'ordre amb què s'expressen les adreces: carrer (plaça, avinguda...), número, pis, porta, codi postal i població.
- **Activem vocabulari:** Escrivim a la pissarra *LUGAR DE NACIMIENTO, NACIONALIDAD* i *DIRECCIÓN* (amb articles) i el formador llegeix aquestes paraules. Preguntem als alumnes si recorden quines preguntes hem de formular per aconseguir aquestes dades d'algú. La resposta correcta seria: *¿De dónde eres?* i *¿Cuál es tu dirección?* o *¿Dónde vives?*
- **Comprensió i expressió:** Fem el joc de la pilota per practicar aquestes preguntes i respostes. El formador diu: *Soy de Cataluña, soy catalán, y vivo en la calle Verdi, número 10; código postal 08012 de Barcelona.*

  A continuació, el formador pregunta a un alumne *¿De dónde eres?* o *¿Dónde vives?* al mateix temps que li passa la pilota; i l'alumne ha de respondre expressant la seva adreça. I així consecutivament, fins que tots els alumnes hagin preguntat i respost les preguntes.

  Si fer les dues preguntes a la vegada resulta complicat, es pot fer una ronda per practicar la pregunta i la resposta *¿De dónde eres?* i, en finalitzar, fer una altra ronda per practicar *¿Dónde vives?*

E) PRACTIQUEM UNA SITUACIÓ BUROCRÀTICA

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que moltes de les persones de les nostres aules es troben sovint en situacions burocràtiques en les quals els demanen dades com els noms i cognoms, la data de naixement, l'adreça, la nacionalitat, etc. Així doncs, és important que recordem aquestes preguntes i practiquin l'expressió de les respostes oralment.

  Per això, proposem una activitat en la qual nosaltres hem d'omplir una fitxa amb les dades dels participants que volen, per exemple, inscriure's a l'associació on fem classes.
- **Activem vocabulari:** Ens fixem en l'Activitat 1 del llibre de l'alumne. Els expliquem que som la secretària o secretari d'una associació que fa classes de llengua per estrangers, i que un dels alumnes és una persona interessada a inscriure's al curs. Els ensenyem la fitxa d'inscripció que el secretari ha d'omplir. La fitxa que cal omplir pot ser com la següent:

Apellido(s) y nombre:
Sexo:
Dirección:
Municipio / C.P.:
Teléfono:
NIE / Pasaporte:
Fecha de nacimiento:
Nacionalidad:

- **Comprensió i expressió:** Comencem a representar el diàleg entre el secretari i la persona interessada a inscriure's al curs. El diàleg per representar la situació pot ser com el següent:

  —Hola, buenos días.

  —Buenos días.

  —Me quiero apuntar a la escuela para aprender castellano.

  —Muy bien. ¿Nombre y apellidos?

  —Marc Augier.

  —¿Cómo?

  —Augier: a, u, ge, i, e, erre.

  —¿Fecha de nacimiento?...

  I afegim altres preguntes com ara quina és la seva nacionalitat, la seva adreça, etc. Si veiem que contesten fàcilment, també podem preguntar quines llengües parlen i comprenen, si han anat a l'escola en el seu país, fins a quina edat, quin horari els aniria millor, etc.

  Un cop han observat el diàleg, l'hauran de representar en parelles, de manera que tots els alumnes el practiquin.

A) RECORDATORI DE LES PARAULES CLAU: *NOMBRE, APELLIDO, FECHA DE NACIMIENTO, EDAD, LUGAR DE NACIMIENTO, NACIONALIDAD, DIRECCIÓN, TELÉFONO, DNI, NIE, PASAPORTE*

- Deixem les targes retallades de l'Annex 1 enmig de la taula, de manera que tots els alumnes les puguin veure. El formador diu *nombre*, per exemple, i els alumnes hauran de buscar la targeta de *nombre*. La persona que la trobi primer ha de sortir a enganxar la targeta a la pissarra. Així, fins que totes les targes quedin enganxades, una sota de l'altra, a la pissarra, i en aquest ordre:

NOMBRE
APELLIDO
FECHA DE NACIMIENTO
EDAD
LUGAR DE NACIMIENTO
NACIONALIDAD
DIRECCIÓN
TELÉFONO
DNI / NIE / PASAPORTE

A mida que s'enganxin les paraules a la pissarra, les anirem llegint entre tots, aturant-nos en aquelles lletres o síl·labes que són més complicades com *bre* (de *nombre*), *ch* (de *fecha*), *ll* (de *apellido*), etc.

Cada vegada que algú enganxa una targeta a la pissarra, ha d'escriure la seva mateixa dada corresponent. Així, si un alumne enganxa la targeta *fecha de nacimiento*, escriurà *25/1/1975,* per exemple.

D'aquesta manera, quan acabem l'activitat, tindrem les dades d'una persona inventada, composada amb les dades dels diferents alumnes de la classe.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

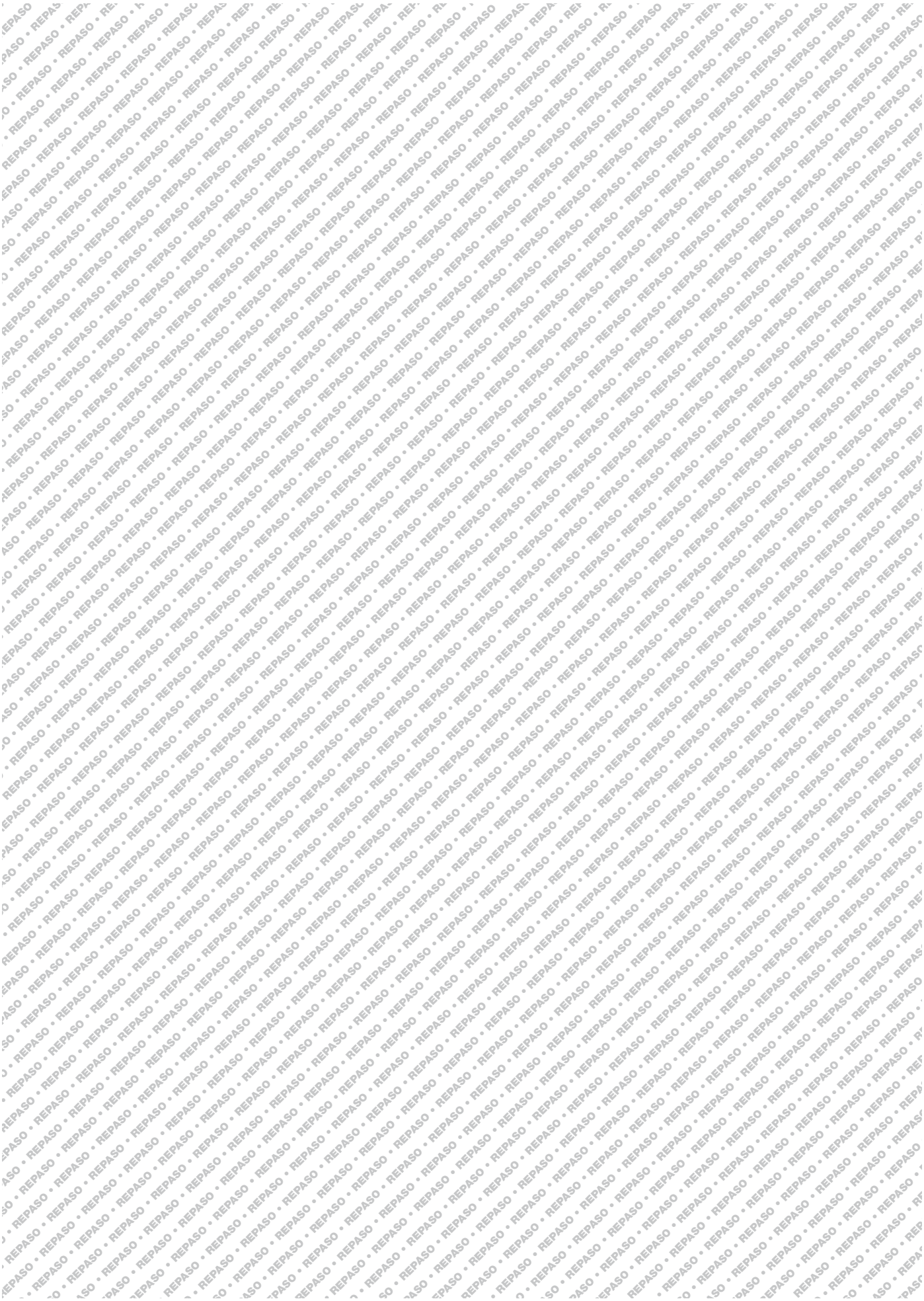
- Els alumnes escriuen les paraules clau a la seva llibreta, copiant-les de les targes enganxades a la pissarra (de l'activitat anterior). Al costat de cada ítem, han d'escriure les seves dades personals, així *NOMBRE*: *FÁTIMA*, per exemple.
- Construir les paraules clau amb les lletres de cartró. Cada parella d'alumnes construeix dues paraules clau; un cop han acabat, desmunten la paraula. Tots els alumnes ha de construir totes les paraules. Quan tots ja ho hagin fet, entre tots els alumnes miren si estan totes ben construïdes (correcció en grup).

C) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat 2:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 3:** Retallar les targes i enganxar-les a la casella corresponent de la taula de la pàgina següent, tenint en compte les dades que hi apareixen.
- **Activitats 4, 5 i 6:** L'alumne ha d'omplir el formulari amb les seves dades personals. Atès que els formularis estan sovint escrits en català, afegim un formulari (Activitat 6) en català perquè els alumnes s'habituïn a omplir-los també en aquesta llengua. Si cal, escriviu les equivalències a la pissarra.

  Els alumnes només han d'omplir les caselles de la informació que s'ha treballat en els temes anteriors (*nombre, apellido, fecha de nacimiento,* etc.); l'objectiu no és omplir tot el formulari.

NOMBRE	LUGAR DE NACIMIENTO
APELLIDO	NACIONALIDAD
FECHA DE NACIMIENTO	DIRECCIÓN
EDAD	TELÉFONO
DNI / NIE / PASAPORTE	


REPASO

Tema 1.6



LA FAMILIA

La família

CONVERSA

ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Entendre, preguntar i expressar informació familiar.**
- **Vocabulari i expressions:**
  - *—¿Quién es? Este / Esta es...*
  - *—El mío, la mía, el tuyo, la tuya, el suyo, la suya.*
  - *—El padre, la madre, el abuelo, la abuela, el hijo, la hija, el nieto, la nieta, el hermano, la hermana.*
  - *—Es mayor, es menor.*
  - *—Estoy soltero/soltera; casado/casada; separado/separada.*
  - *—Vivo con… Vivo solo/a.*
  - *—¿Cómo se llama...? Se llama..*
  - *—¿Cuántos años tiene...? Tiene...*
  - *—¿Tienes hijos, nietos...?*
  - *—¿Cuántos / Cuántas? Tengo... hijos, hijas, nietos...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les estructures: me llamo, se llama; tengo, tiene.**
- **Treballar les síl·labes: fa, fe, fi, fo, fu; ma, me, mi, mo, mu.**

Paraules i estructures clau

FAMILIA, MADRE

PADRE, MUJER, MARIDO, HIJO, HIJA, HERMANO, HERMANA, ABUELO, ABUELA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** il·lustració de la família. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formadora o formadora o projectar-la a la paret.
- **Annex 2:** il·lustració de diferents estats civils. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formadora o formadora o projectar-la a la paret.
- **Fotos familiars nostres, i fotos familiars dels participants.**

- **Annex 1:** il·lustració de la família. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formadora o formadora o projectar-la a la paret.
- **Annex 2:** il·lustració de diferents estats civils. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formadora o formadora o projectar-la a la paret.
- **Annex 3:** targes amb els noms dels membres de la família.
- **Annex 4:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LA FAMILIA

- **Coneixement social i cultural:** Hem de pensar que els noms per a cada membre de la família canvien quan els definim en relació amb la resta: una mateixa persona potser *àvia o mare, neta o filla...* És per això que aquí apareixen els noms propis dels personatges, més que la relació de parentesc.

  No és necessari explicar totes les paraules relacionades amb el parentiu. Podem fixar-nos en les més utilitzades i deixar per més endavant o per quan siguin necessàries altres com *gendre, cunyat, sogre...* El que volem és no donar més vocabulari del compte.

- **Activem vocabulari:** Posem per cas, que hem portat una fotografia de la nostra família, primer expliquem qui és qui *(Esta es mi familia, este es mi padre...)*. Després, fem el mateix amb el dibuix de la família de l'Activitat 1 (Annex 1). Ex: *Esta es María, la madre de Eva y Toni, etc.* I així amb tots els personatges que apareixen a l'Activitat 1. A mesura que anem preguntant, segurament veurem que hi ha vocabulari que ja coneixen. Es tracta de veure què saben, "refrescar-ho", i presentar el vocabulari que no coneguin.

- **Comprensió i expressió:** Després, i a partir de la il·lustració, podem demanar a cada assistent qui és qui: *¿Quién es Lola?* I els i les alumnes han de contestar: *La abuela de Toni*, per exemple. I al contrari, nosaltres podem preguntar: *¿Quién es el padre de Eva?*, ells hauran de contestar: *Jordi*.

  A continuació, s'amplien les preguntes que els alumnes han de respondre: *¿Cuántos hijos tiene María?* o *¿Cuántas hermanas tiene Toni?*

B) ESTADO CIVIL

Per poder introduir els diferents estats civils que apareixen a l'Activitat 2 (*casados, solteros* i *separados*) els observem entre tots i realitzem preguntes com: *¿Cuáles de estos personajes están casados? / En la imagen 2, ¿están casados o solteros? / Y en la 3ª imagen, ¿qué ha pasado? ¿Cómo está la pareja?*

A continuació, i amb una mica de tacte per no ferir sensibilitats (potser hi ha algú que s'acaba de separar, per exemple), podem preguntar quin és el seu estat civil, el dels alumnes.

C) ¿CON QUIÉN VIVES?

- **Coneixement social i cultural:** Hem de pensar que les estructures familiars de cadascun poden ser molt diferents. Posem per cas un africà, sovint la família és més extensa, i es dona un ús més generalitzat de paraules com, *germà/germana, cosí/cosina*, que s'utilitza per a tots els familiars que porten el mateix cognom.

- **Comprensió i expressió:** Ara nosaltres farem de model i diem *Yo vivo con mi marido y mi hijo,* per exemple, o fem el dibuix d'una casa. Més tard demanem a cada participant: *Y tú, ¿con quién vives? ¿Solo o con tu esposa? Eres soltero/soltera o estás casado/casada?* Ho podem anar apuntant en un full per després fer altres preguntes com:

  —¿Cómo se llama tu mujer?

  —¿Tienes hijos o hijas?

  —¿Tienes nietos? ¿Cuántos?

  —¿Cómo se llama tu padre?

  —¿Cuántos hermanos tienes?

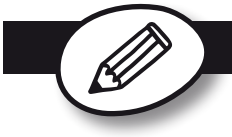
  —¿Dónde viven tus hermanos?

  —¿Cuántos años tiene tu hijo o hija?

  Després d'això, per parelles, cadascú demana al seu company o companya dades familiars per després donar una explicació al grup: *Fátima tiene tres hermanos, uno vive aquí y dos están en Marruecos.* Perquè puguin entendre amb més facilitat l'exercici primer hem de representar nosaltres l'activitat.

Aquesta activitat pot funcionar molt millor si hem aconseguit que els alumnes portin fotografies de les seves famílies. D'aquesta manera, el company pot fer preguntes més significatives sobre els membres de la família que apareixen a la foto del seu company. I a més, després, quan explica a la resta de la classe quins són els membres de la família (i vagi dient els seus noms, edats, on viuen, etc.) els podrà assenyalar a la fotografia. I així resulta tot molt més significatiu.

D'altra banda, aquestes fotografies seran de molta utilitat més endavant, per a altres activitats com descriure físicament les persones.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *FAMILIA, MADRE, PADRE, MUJER, MARIDO, HIJO, HIJA, HERMANO, HERMANA, ABUELO, ABUELA*

- Escrivim a dalt de la pissarra i centrat *LA FAMILIA.* Amb l'Activitat 1 al davant, preguntem *¿Quién es Alí?* I quan surti la paraula *abuelo*, demanem algú que surti a la pissarra a escriure-la, si cal amb el nostre ajut. I així successivament amb les altres paraules, preferentment en l'ordre següent: *abuelo, abuela, madre, padre, hijo, hija, mujer, marido, familia, hermano, hermana* (sempre acompanyat per l'article *el* o *la*).
- Esborrem les paraules escrites de la pissarra i a continuació escrivim nosaltres les paraules a la pissarra fent algun error on volem que fixin l'atenció. Per exemple "*abelo".* Sense tirar endavant amb més paraules diem que ens hem equivocat i preguntem on és l'error. Podem fer-ho a continuació amb *"made",* amb *"higo"*, amb *"hemana",* després d'escriure bé "*hermano"*. És important que la correcció sigui immediata.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Demanem als alumnes que escriguin a la seva llibreta les paraules clau escrites a la pissarra, recordant-los que escriguin també els articles.
- A continuació, demanem que parin atenció en una paraula de les que estan escrites a la pissarra i l'hauran d'escriure de nou a la pissarra. (Si aquest exercici es realitza un altre dia, caldrà escriure de nou les paraules a la pissarra). Fem el mateix amb cada paraula fins que les hagin escrit totes.
- Repartim les targes de l'Annex 3 i fem llegir aquella que li ha tocat a cada alumne. Després, preguntem *¿Quién es Alí?* Quan responguin *el abuelo*, qui tingui la targeta l'ensenya. En funció del nivell de cada participant escrivim nosaltres a la pissarra *Alí es...* i ells ho han de completar.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *familia* i subratllem la síl·laba FA. Escrivim en una columna les síl·labes FA, FE, FI, FO FU i demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes. A continuació les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

  En finalitzar, fem el mateix amb la paraula *mujer, madre* i *marido* i la tira sil·làbica MA, ME, MI, MO, MU.

  Proposem les paraules següents a tall d'exemple:

  FA *FAMILIA, farmacia*
  FE *febrero, ferretería*
  FI *fiebre, fiesta*
  FO *foto, folio*
  FU *fútbol*

  MA *MADRE, MARIDO, mano*
  ME *mes, metro*
  MI *mil, miércoles*

MO *móvil, moneda*

MU *MUJER, muñeca*

RECORDEM

No són exercicis de vocabulari, sinó per fixar els sons i les grafies sil·làbiques corresponents. En funció del grup es poden escollir unes o altres paraules. En els grups inicials, millor escollir paraules bisíl·labes i amb síl·labes directes (consonant + vocal). És millor escollir 2 o 3 paraules per treballar cada síl·laba.

No cal treballar totes les síl·labes el mateix dia. Es pot anar intercalant aquest exercici amb els que anem proposant. És important que les classes no siguin monòtones.

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *FAMILIA* i *MADRE*.
- **Activitat 3:** Copiar la mateixa paraula amb l'article. L'alumne pot escriure-la en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Retallar totes les targes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 7:** Relacionar la mateixa paraula en diferent tipus de lletra.
- **Activitat 8:** Col·locar els articles i vocals emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 9:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 10:** Completar les oracions amb la informació personal de l'alumne. En cas que l'alumne no compti amb els membres de la família que apareixen a les diferents oracions, deixarà l'espai en blanc.
- **Activitat 11:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, s'ha de posar una creu a la resposta correcta, segons el text.
- **Activitat 12:** Activitat de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva paraula.

E) DICTAT

- Si cal, escrivim a la pissarra, les paraules que no són paraules clau o no s'han treballat anteriorment, però deixant una mica de temps, perquè qui pugui les escrigui sense copiar-les.

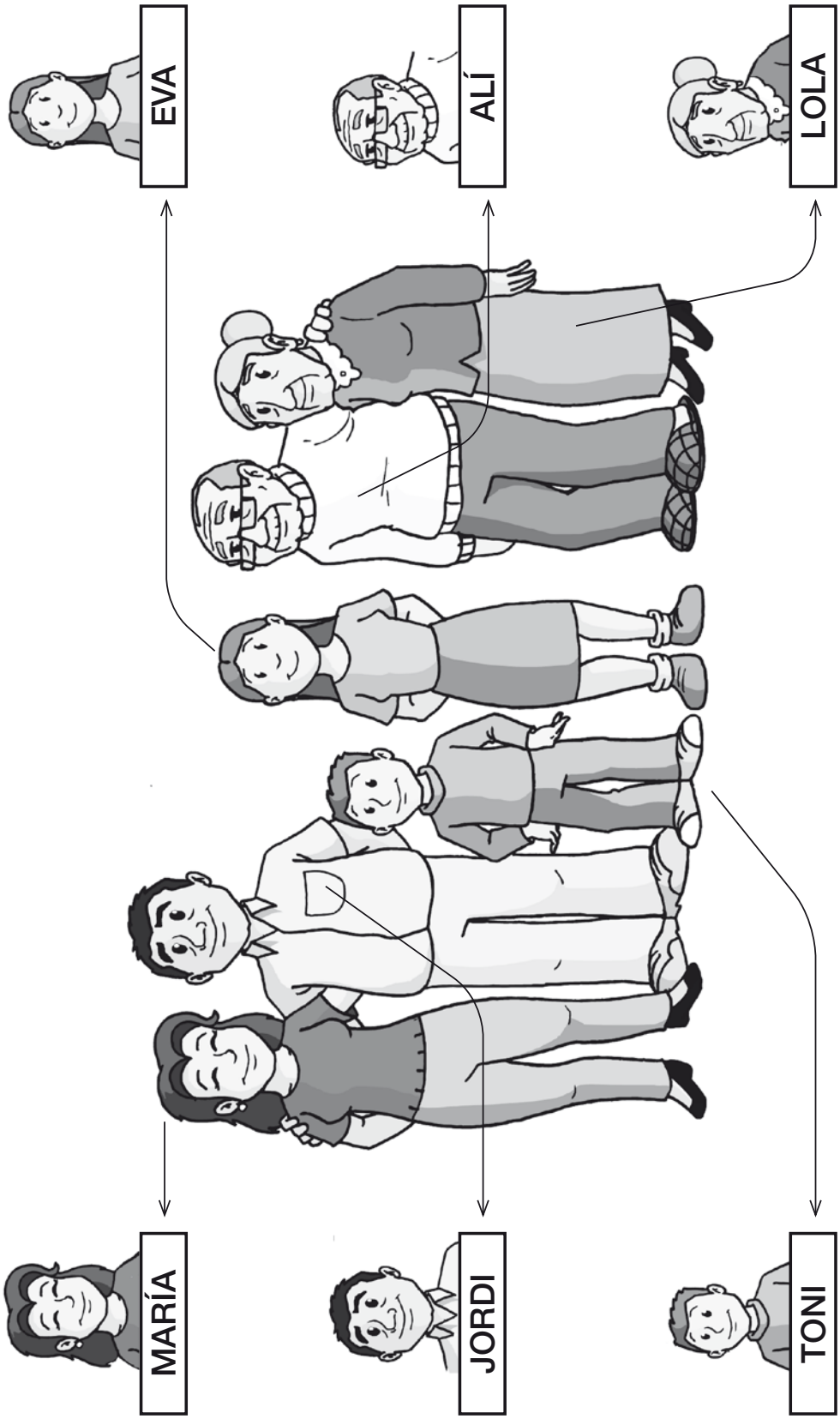
En mi familia somos mi padre, mi madre,
sus tres hermanas y sus dos hermanos.
Yo tengo tres hijos; dos hijas y un hijo.

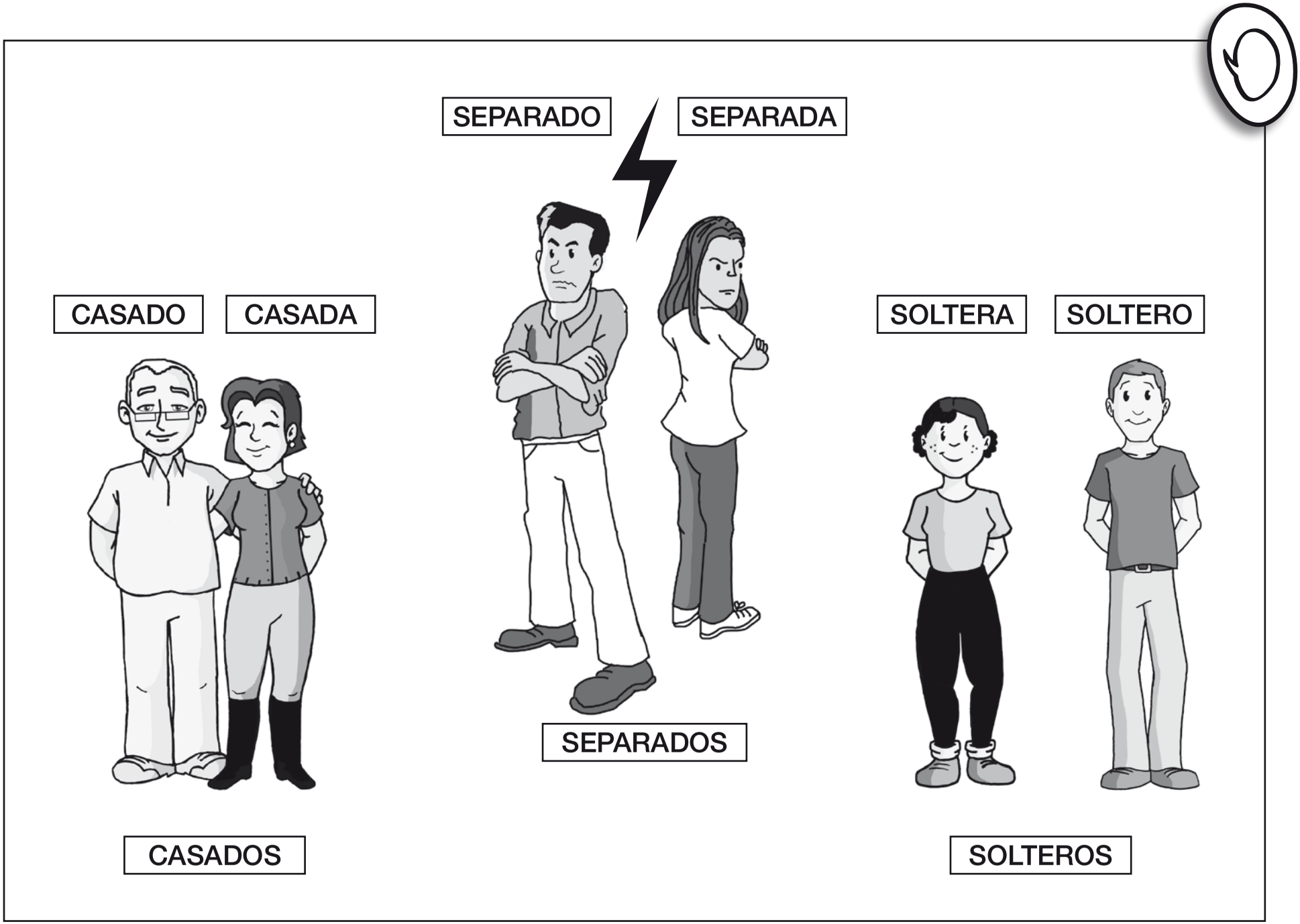
F) TASCA FINAL

- **Activitat 13:** Atès que el llenguatge a les escoles és el català, ens ha semblat important treballar aquesta autorització en aquesta llengua. Si cal, escrivim les equivalències a la pissarra: *fill-hijo*, *filla-hija*. En primer lloc, el formador ha d'explicar que es tracta d'un formulari d'autorització d'ús de la biblioteca per part dels fills. Després, es tracta que els alumnes trobin les paraules *fill/filla* i ho omplin.

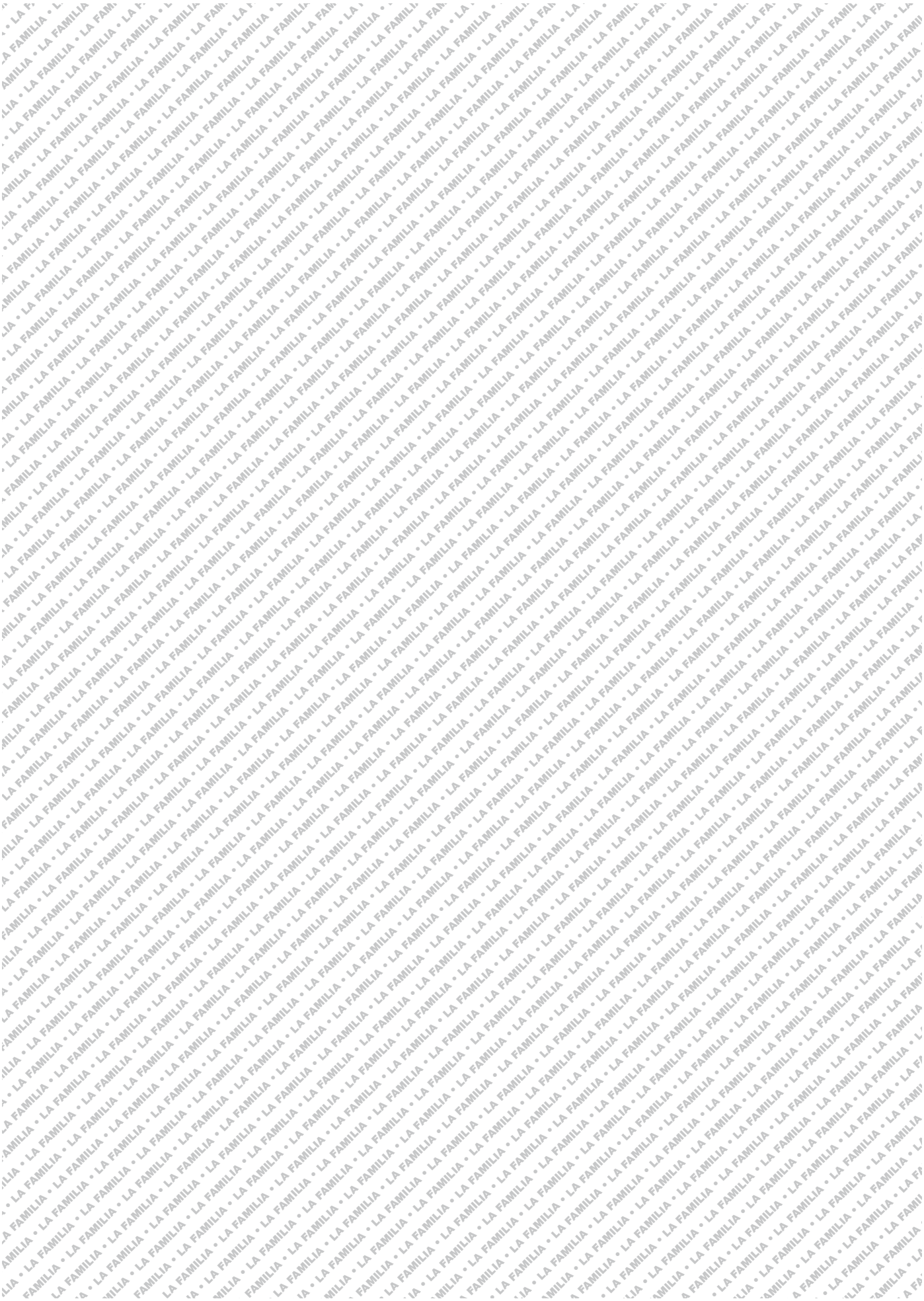
  Després, han de veure què posa als altres espais (que són dades que ja s'han treballat) i mirar d'omplir amb les seves dades.

  No és necessari, en cap cas, que l'alumne llegeixi i entengui tot el que apareix escrit a l'autorització, només les paraules que indiquen la informació que s'ha de posar. Si ens sembla convenient ho traduïm.


EVA
ALÍ
LOLA
MARÍA
JORDI
TONI


SEPARADO
SEPARADA
CASADO
CASADA
SOLTERA
SOLTERO
SEPARADOS
CASADOS
SOLTEROS

EL ABUELO	EL HIJO
LA ABUELA	LA HIJA
EL PADRE	EL HERMANO
LA MADRE	LA HERMANA
EL MARIDO	LA MUJER


LA FAMILIA

FAMILIA

FAMILIA FAMILIA FAMILIA FAMILIA FAMILIA

familia

familia familia familia familia familia

MADRE

MADRE MADRE MADRE MADRE MADRE

madre

madre madre madre madre madre

Tema 1.7 ¿CÓMO ERES?

Com ets?

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar descripcions personals.**
- **Concordança gènere/nombre.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Cómo eres? / ¿Cómo es?*
  - *—Soy / Es alto/alta, bajo/baja, gordo/gorda, delgado/delgada.*
  - *—¿Cómo tienes / tiene el pelo? Largo, corto, liso, rizado, rubio moreno. Es calvo.*
  - *—¿Cómo tiene la cara?*
  - *—Tengo / Tiene la cara redonda, delgada.*
  - *—Tengo / Tiene la nariz grande, pequeña.*
  - *—¿Cómo tienes / tiene los ojos? Grandes, pequeños, azules, negros, marrones.*
  - *—Llevo / Lleva barba, bigote, pendientes, velo, gafas.*
  - *—Un poco, mucho, bastante, más... que, menos... que...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures: lleva gafas, bigote, barba, velo; tiene el pelo largo, corto.**
- **Treballar les síl·labes: ba, be, bi, bo, bu; ga, gue, gui, go, gu.**

Paraules i estructures clau

ES BAJO/BAJA, DELGADO/DELGADA, ALTO/ALTA, GORDO/GORDA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de descripció de persones. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora o projectar-les a la paret.
- **Imatges de cares i persones** (de familiars o de revistes, per exemple) per a l'activitat Qui és qui? que el formador ha de buscar. És convenient que, si és possible, les imatges siguin de persones amb característiques molt diverses i diferents als cànons de bellesa imperants avui dia.
- **Targetes retallades amb el nom dels participants.**

- **Annex 2:** targes amb les imatges (A, B) i targes amb les descripcions escrites (C).
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 4:** targes amb les imatges i targes amb les descripcions escrites Lleva... / Tiene...

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ¿CÓMO ERES?

- **Coneixement social i cultural:** Hem de tenir en compte que els trets per descriure les persones poden ser diversos en les diferents cultures i llengües. Per exemple, un dels trets principals per a nosaltres és el color del cabell, però no és així per a tothom. Per una altra part, a cada cultura, hi ha determinats tabús en relació amb les descripcions de les persones. A la nostra, per exemple, dir que algú és gras si estem parlant amb algú que també ho és, pot resultar ofensiu.

  Cal, doncs, que expliquem als membres del grup aquest tipus de tabús, i que mirem d'esbrinar quins hi ha a les seves cultures.

- **Activem vocabulari:** A partir dels dibuixos de l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1), demanem com és cada persona i les descrivim a partir de l'alçada, els cabells, el nas, els ulls, etc. Ex: *Tiene el pelo corto. ¿De qué color? ¿Qué lleva?...* Aquí practiquem la 3a persona del singular.

- Quan parlem d'*alto/bajo, gordo/delgado,* serà un bon moment per comentar que aquests són conceptes relatius, que sovint cal matisar amb *un poco, bastante, mucho*.

  A continuació, podem demanar a cada participant que es descrigui a ell mateix utilitzant el vocabulari que han fet servir anteriorment. Per fer-ho, hauran d'utilitzar la 1a persona del singular *Yo* i, per tant, segurament el formador haurà d'estar atent que l'alumne conjugui correctament, i recalcar la diferència quan parlem d'ell i ella *(Tiene/Lleva/Es)*, i quan parlem de nosaltres mateixos *(Tengo/Llevo/Soy)*.

- **Comprensió i expressió:** *¿Quién es quién?* Projectem a la pissarra o pengem a la pissarra o paret les imatges que hem trobat de persones físicament diverses. Demanem a un dels alumnes que esculli una de les imatges sense dir quina ha escollit. Aleshores li demanem que en faci una descripció i els companys hauran d'endevinar de qui es tracta. La persona que l'ha endevinat pensa en una de les imatges, la descriu, i tornem a repetir el joc, intentant que tots els alumnes hi participin.

  Si el formador considera que és una activitat difícil de fer entendre als alumnes, pot fer l'activitat ell primer a mode d'exemple, de manera que ell descriu una imatge i els alumnes han d'endevinar qui és.

- A continuació els alumnes s'asseuen en parelles. Fem una ronda com a exemple demanant a un dels participants que ens ajudi. Un membre de cada parella mira una de les imatges enganxades a la pissarra sense dir de quina es tracta. L'altre membre de la parella haurà de fer preguntes per tal d'endevinar quin és, com ara: *¿Es hombre? ¿Es mujer? ¿Tiene el pelo largo?...* i anem assenyalant a la pissarra els personatges que coincideixen i els que no. Deixem molt clar que les preguntes poden ser només de resposta *sí / no* i continuem fins que s'endevina el personatge. Tot seguit deixem als participants que juguin. És convenient que com a mínim cada parella faci 4 rondes.

- Una altra activitat possible és donar una targeta a cada participant on hi hagi el nom d'un company, i demanem que pensin en la seva descripció. Passem la pilota a un dels participants i li demanem *¿Cómo es tu compañero?* En alta veu ha de fer una petita descripció i els companys hauran d'endevinar qui és.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *ES BAJO/BAJA, DELGADO/DELGADA, ALTO/ALTA, GORDO/GORDA*

- Presentarem les paraules *ALTO* i *BAJO*, ja treballades oralment. Escrivim a una banda de la pissarra *ALTO/ALTA* i a l'altra *BAJO/BAJA*. Observarem que per al fer el femení afegim, generalment, una A. Podem posar exemples com: guapo/guapa.

  Demanem als participants que es posin a la banda de la pissarra on considerin que han d'anar, segons la seva alçada. Veurem que és molt difícil fer els dos grups i que finalment fem una fila del/de la més baix/a al/a la més alt/a. Aprofitarem per introduir els conceptes *más que* i *menos que*, però només de forma oral, no escrita.

- Escrivim a la pissarra:

  JORDI ES ALTO
  MARÍA ES ALTA

  Demanem que copiïn aquestes dues frases a la seva llibreta i que es fixin molt en les paraules *ALTO* i *ALTA,* perquè les esborrarem i les hauran de recordar. Les esborrem i fem el mateix amb:

  ALÍ ES BAJO
  FÁTIMA ES BAJA

- Demanem voluntaris que surtin a escriure les paraules *ALTO*, *ALTA*, *BAJO* i *BAJA* en els buits de les frases que han quedat escrites a la pissarra.

- Proposem una ronda de pilota on cadascú diu: *soy alto, soy bajo* o afegint l'adverbi que cadascú pensi que es pot atribuir: *soy bastante alta, soy un poco bajo...*

  Podria plantejar-se afegint ironia. Començar, per exemple, el facilitador o facilitadora. Suposem que és més aviat baix i diu: *"soy muuuuuy alto"*. Comprovem que tothom entén la ironia i se segueix el joc constatant entre tots si el que cadascú diu és veritat o mentida.

- Mostrem les targes retallades de l'Annex 2 (A i B), on apareixen diferents persones amb físics de característiques diverses. Preguntem, quan mostrem cadascuna de les targes, si la persona que hi apareix és alta o baixa, prima o grassa.

  Podem utilitzar, a fi de matisar, els adverbis *un poco, bastante, mucho.*

- Escrivim a la pissarra i llegim conjuntament les oracions:

  ES ALTO Y DELGADO
  ES ALTA Y GORDA
  ES BAJO Y GORDO
  ES BAJA Y DELGADA

  i mostrarem les targes de l'Annex amb les imatges que corresponen a cada una d'aquestes frases (Annex 2).

- Demanem a un voluntari que subratlli la paraula *DELGADO* escrita a la pissarra i fem el mateix amb la resta d'adjectius.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Repartim entre els i les participants les 16 targetes de l'annex 2 (A, B i C). Els alumnes, en parelles o individualment, hauran d'aparellar cada imatge amb la descripció escrita de la persona. Segons el nombre de participants caldrà ajustar quantes targetes repartim a cada persona (si són pocs) o jugar per parelles (si hi ha més participants que targetes). Repetim el joc canviant les targetes de mans. En funció del nivell treballarem l'Annex 4A i 4B.

- Demanem als alumnes que escriguin a la llibreta les frases de les targes que acaben d'aparellar.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *baja* i subratllem la síl·laba BA. Escrivim en una columna les síl·labes BA, BE, BI, BO i BU, i demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes. A continuació les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

  Si surten paraules amb *ve baixa,* les escrivim al costat, a banda i en paral·lel, a la síl·laba corresponent amb *be alta (BA, BE...)*. I ens fixem que la *be* i la *ve baixa* sonen igual, però que hi ha paraules que s'escriuen amb *be* i altres amb *ve baixa*.

  En finalitzar, fem el mateix amb les parules *gordo* i *gorda* i la tira sil·làbica GA, GUE, GUI, GO, GU.

Proposem les paraules següents a tall d'exemple:

BA *BAJA, BAJO, Barcelona*
BE *beber, bebida, beso*
BI *bigote, bicicleta*
BO *boca, bota*
BU *burro, butaca*

GA *gato, gafas, delgado*
GUE *guerra*
GUI *guitarra, guisante*
GO *GORDO, GORDA, goma*
GU *guantes*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *BAJA* i *DELGADA*.
- **Activitat 1:** Podem proposar als alumnes que es dibuixin a si mateixos en el quadre en blanc.
- **Activitat 2:** Primer llegir les estructures i després copiar-les. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure les estructures corresponents segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada estructura amb la seva imatge i escriure la mateixa estructura al costat.
- **Activitat 5:** Relacionar les mateixes paraules en diferent tipus de lletra.
- **Activitat 6:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades al quadre superior. En les oracions finals, s'ha d'escriure l'oració sencera.
- **Activitat amb targes** (Annex 4): En parelles de nivell similar o individualment, relacionar cada targeta amb imatge amb la seva estructura descriptiva.
- **Activitat 7:** Relacionar cada estructura descriptiva amb la seva imatge.
- **Activitat 8:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades al quadre superior: *es, tiene, lleva.*
- **Activitat 9:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada, si hi ha dos formadors, respondre *sí* o *no* segons la informació del text.
- **Activitat 10:** Activitat de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva paraula.

E) DICTAT

- Si cal, escrivim a la pissarra les paraules que no són paraules clau o no s'han treballat anteriorment, però deixant una mica de temps, perquè qui pugui les escrigui sense copiar-les.

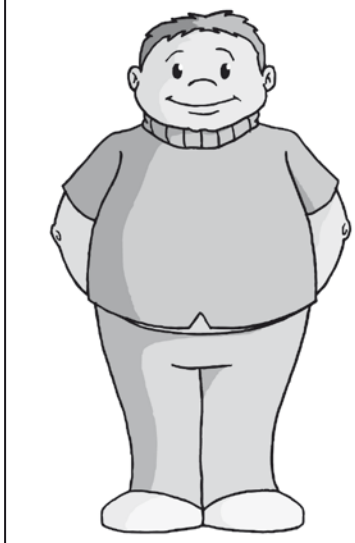
Mi madre es más alta y gorda que yo. Yo soy más baja y delgada que ella. Mi hermano también es muy alto.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 11:** Escriure una petita descripció d'un mateix. Remarcar la tria de la persona adequada del verb.

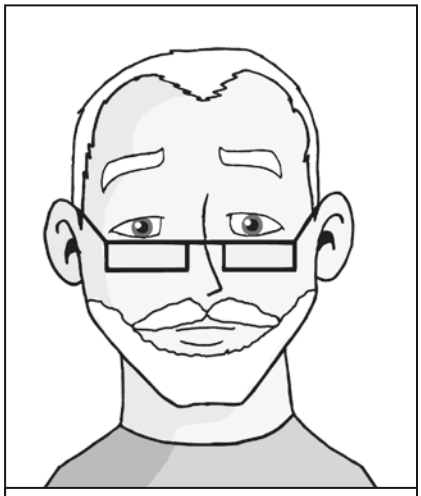


ES ALTO Y DELGADO



ÉS BAJO Y GORDO

TÚ



LLEVA GAFAS, BARBA Y BIGOTE



LLEVA VELO Y TIENE LOS OJOS MARRONES



TIENE EL PELO RIZADO Y LOS OJOS NEGROS

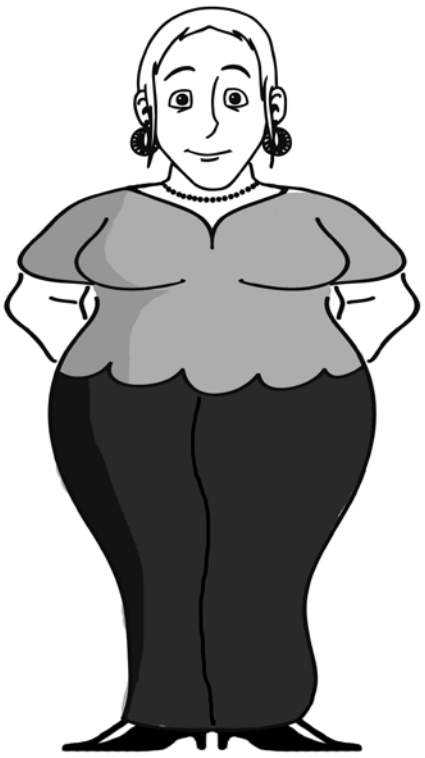


TIENE EL PELO LARGO Y RUBIO, Y LOS OJOS AZULES



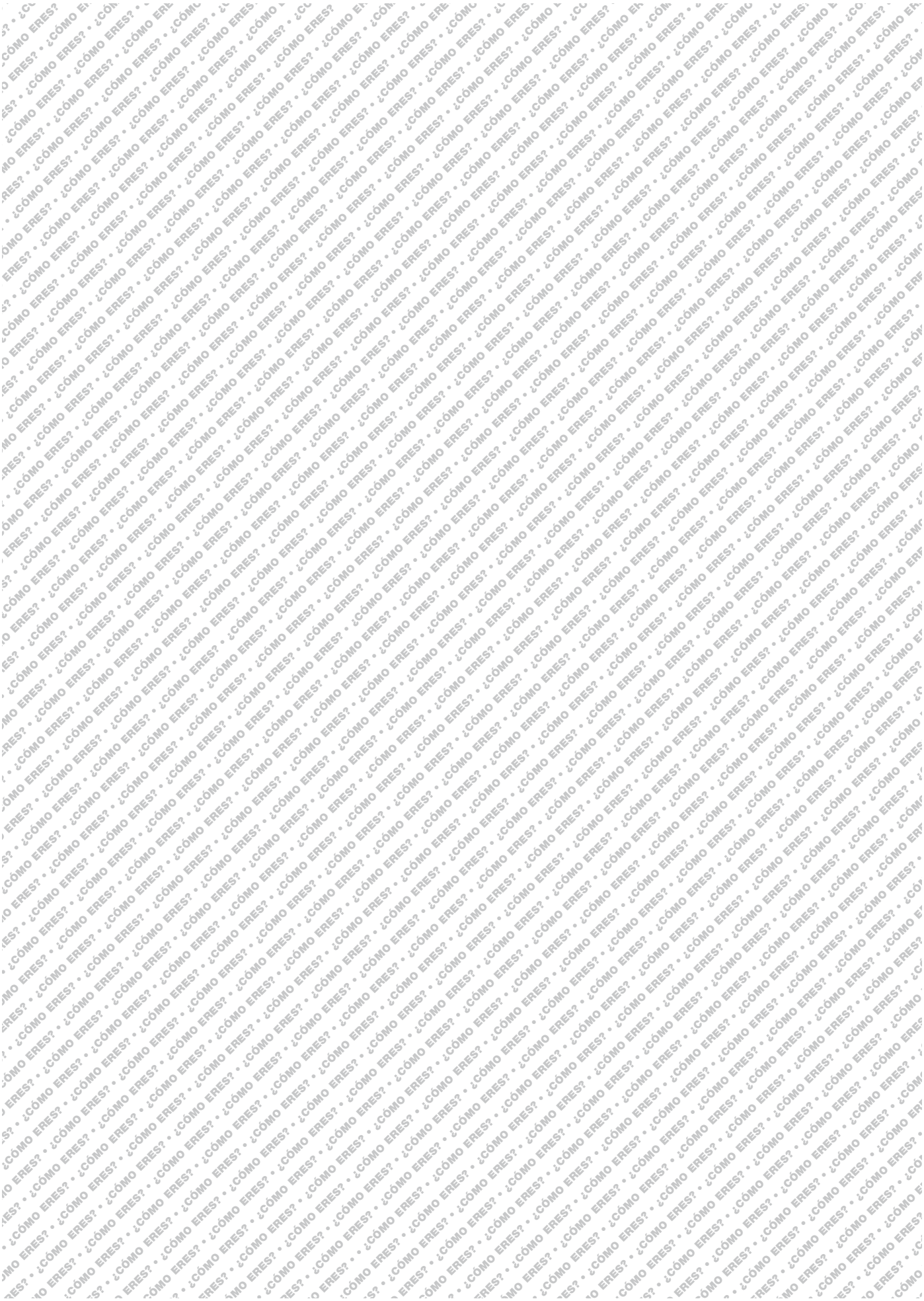
TIENE EL PELO CORTO Y PELIRROJO



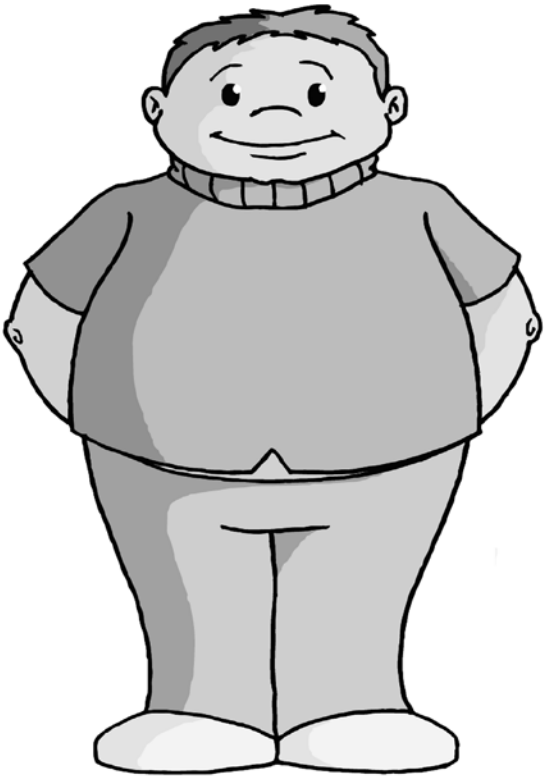




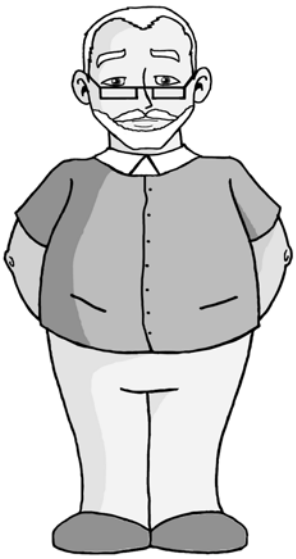


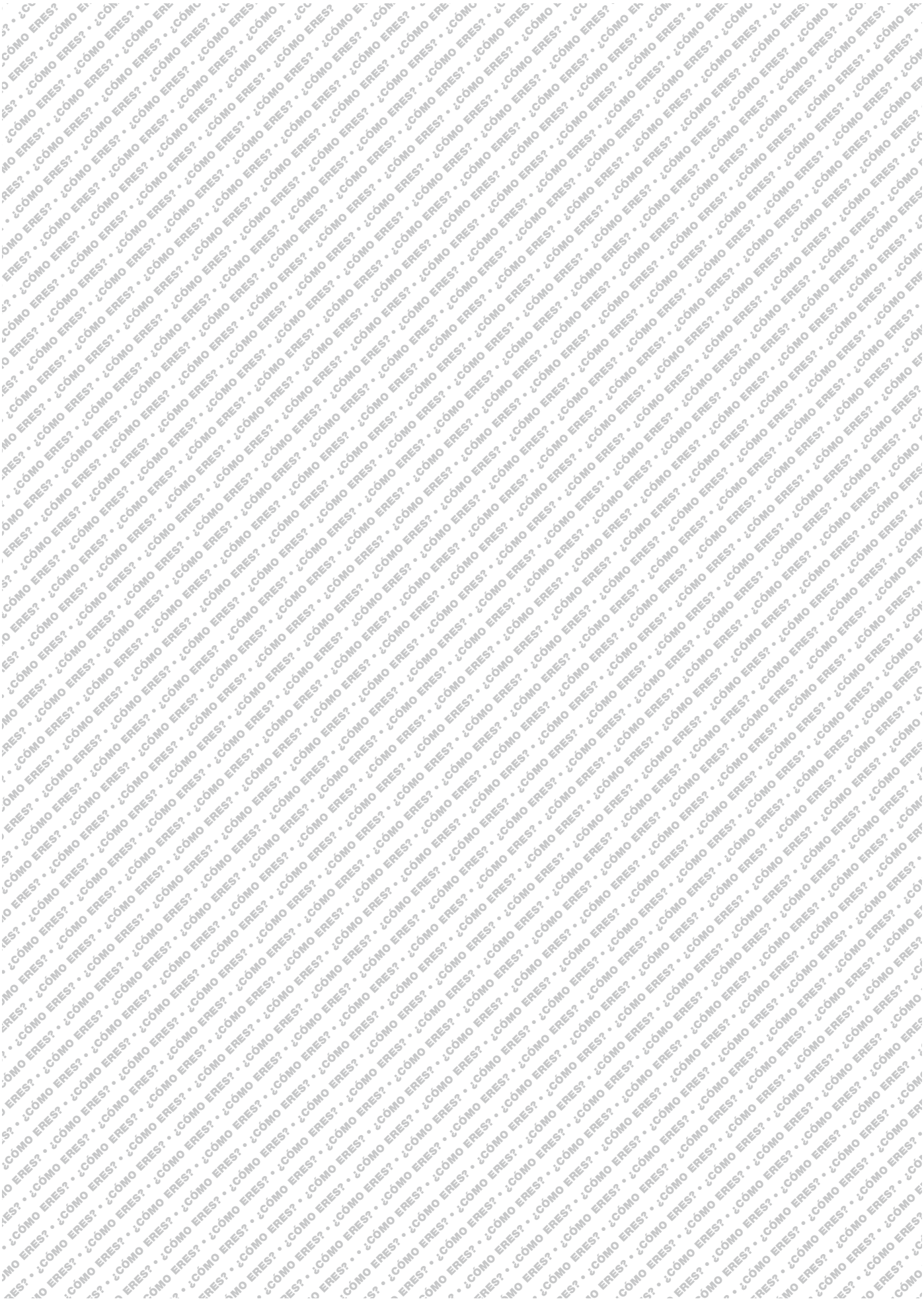

¿CÓMO ERES?



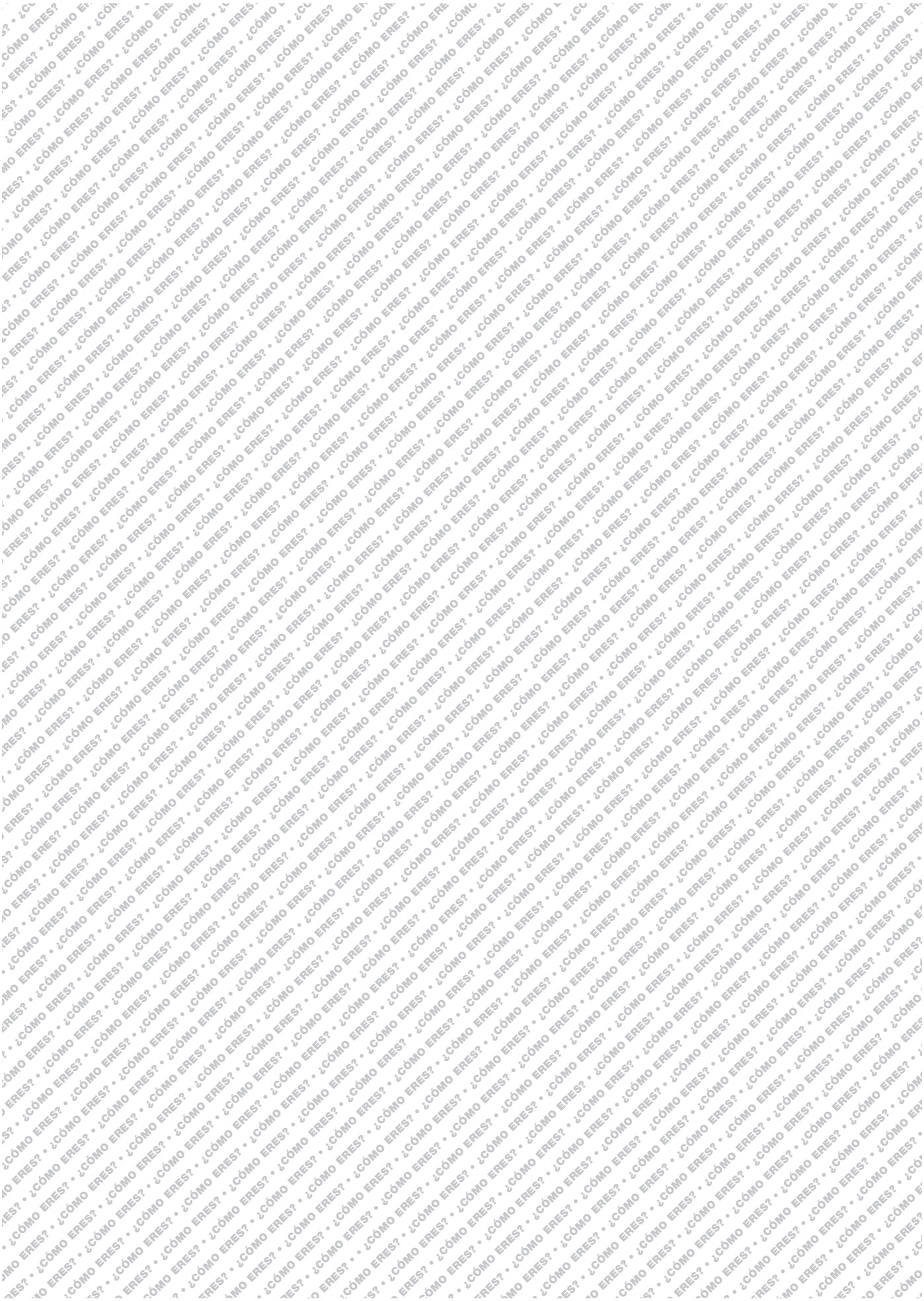







¿CÓMO ERES?

ES ALTO Y DELGADO	ES ALTA Y DELGADA
ES ALTO Y GORDO	ES ALTA Y GORDA
ES BAJO Y DELGADO	ES BAJA Y DELGADA
ES BAJO Y GORDO	ES BAJA Y GORDA


¿CÓMO ERES?

BAJA

BAJA BAJA BAJA BAJA BAJA

baja

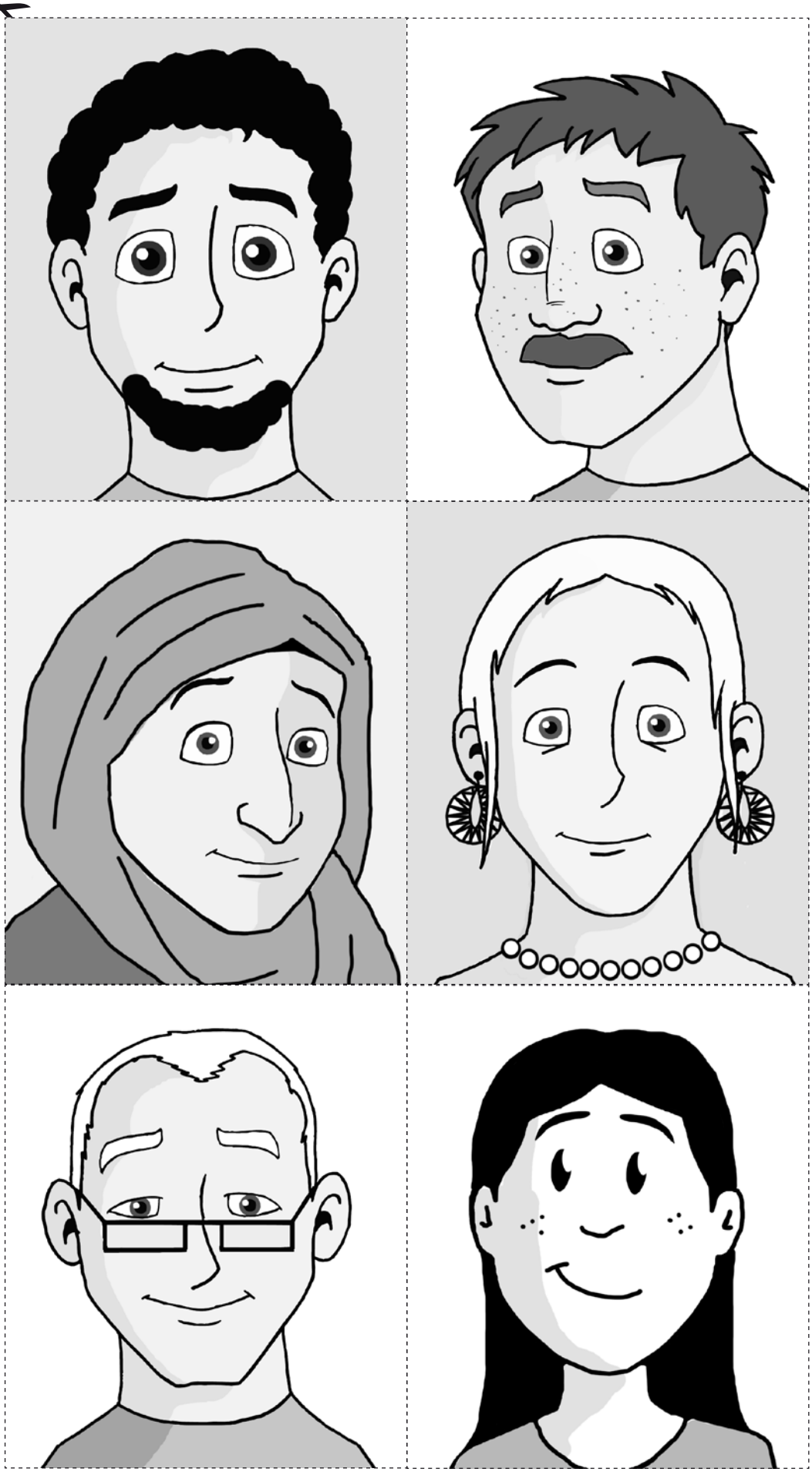
baja baja baja baja baja

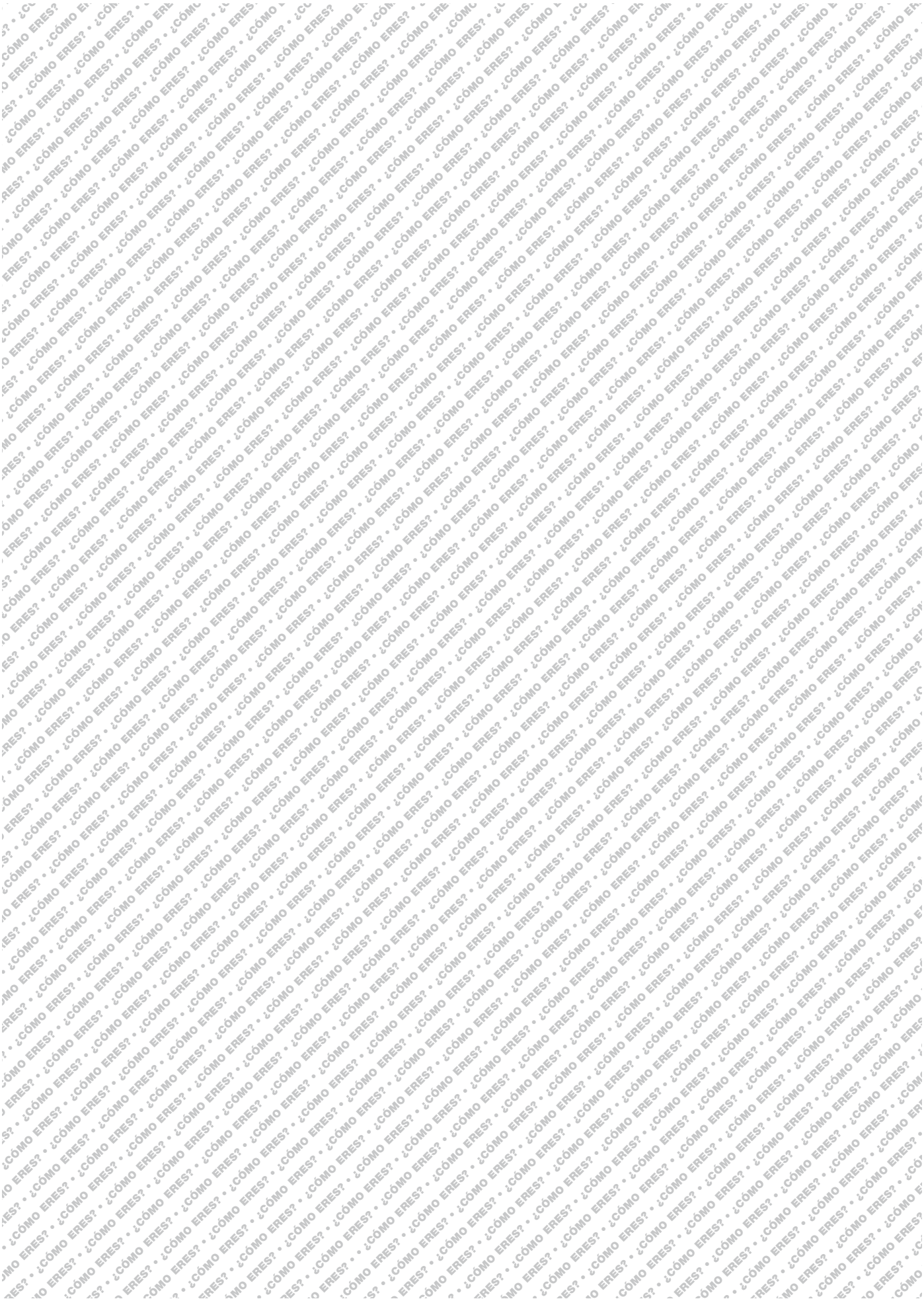
DELGADA

DELGADA DELGADA DELGADA DELGADA

delgada

delgada delgada delgada delgada




¿CÓMO ERES?

LLEVA BARBA

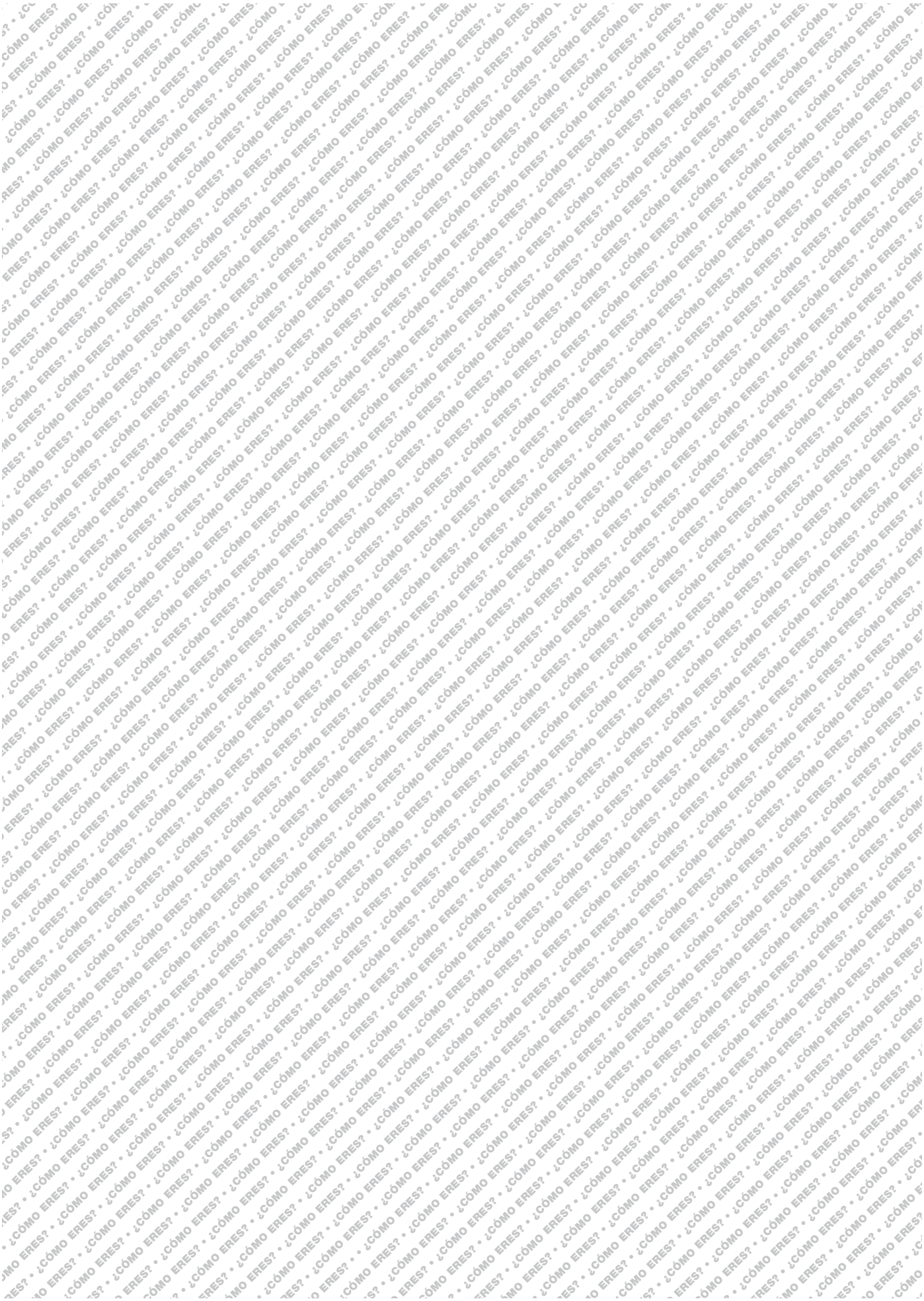
LLEVA BIGOTE

LLEVA VELO

TIENE EL PELO LARGO

LLEVA GAFAS

TIENE EL PELO CORTO


¿CÓMO ERES?

Tema 1.8



¿CÓMO ESTÁS?

Com estàs?



CONVERSA



ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre l'estat d'ànim.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Cómo estás? / ¿Cómo está?*
  - *—Estoy / Está cansado/cansada, contento/contenta, aburrido/aburrida, preocupado/preocupada, nervioso/nerviosa, enfadado/enfadada, triste, bien.*
  - *—¿Por qué está triste?*
  - *—Porque su hijo...; porque...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Treballar les síl·labes: ca, que, qui, co, cu; pra, pre, pri, pro, pru.**

Paraules i estructures clau

ESTÁ CANSADO, PREOCUPADA

TRISTE, ABURRIDA, NERVIOSO, ENFADADO, CONTENTO, BIEN

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de diferents estats d'ànims. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** targes retallades amb cares de diferents estats d'ànim.
- **Una pilota tova petita.**
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** targes retallades amb paraules de diferents estats d'ànim.
- **Annex 4:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 5:** taula de les emocions.
- **Tisores i tub de goma d'enganxar paper.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ¿CÓMO ESTÁ? ESTÁ...

- **Coneixement social i cultural:** Recordem que no tothom interpreta els dibuixos de la mateixa manera, i que per a les persones que no estan habituades a fer-ho pot resultar difícil. Pensem que molts dels dibuixos que us presentem a l'Activitat 1 cadascú els pot interpretar de maneres diferents. Mirem, doncs, de recollir les diferents propostes per part del grup.
- **Activem vocabulari:** Observem els dibuixos sobre estats anímics i demanem què fa la persona assenyalada per la fletxa *¿Cómo está? Está contento, triste...* i preguntem als alumnes per què pensen que està així: *Porque su hijo está enfermo,* per exemple.

  Aquí, segurament, haurem d'aturar-nos en algun moment per explicar la concordança de gènere (*contento / contenta*) segons si la persona és home o dona. I també haurem de vigilar que facin concordar el verb en 3a persona singular (*Está, él o ella*).
- **Expressió i comprensió:** Podem demanar a cadascú que expliqui un dels dibuixos a la resta dels companys i les companyes. Nosaltres també podem dir frases perquè ells i elles les relacionin amb els dibuixos corresponents, a fi que el vocabulari acabi de quedar fixat.

B) ¿CÓMO ESTÁS? ESTOY...

- **Expressió i comprensió:** Repartim una targeta d'una cara caracteritzada amb un estat d'ànim (Annex 2) a cada alumne i alumna. Fem la pregunta *¿Cómo estás?* L'alumne ha d'explicar el seu estat d'ànim segons la targeta que li ha tocat. És a dir, primer ha de saber com s'expressa aquell estat d'ànim (*contento, aburrido...*). Després, els companys poden preguntar-li *¿Por qué?* i l'alumne de la targeta ha d'explicar el motiu.

  Hem d'estar molt atents a dues coses: que facin servir el verb en primera persona (*Estoy*); i que facin bé la concordança de gènere (*aburrido o aburrida*, segons si són home o dona).
- Es pot fer una altra activitat utilitzant les mateixes targes: repartim les fotografies retallades (Annex 2), una a cada alumne. Ens posarem nosaltres com exemple agafant una foto sense mostrar-la i els demanem que ens formulin la pregunta *¿Cómo estás?* Per respondre, actuarem intentant imitar la cara que mostra la targeta (posant cara trista, o mossegant-nos les ungles en senyal de nervis, per exemple), fins que els participants diguin l'estat que correspon *(estás contento/a, triste...)*. Tirem la pilota perquè continuï un altre participant amb la mateixa dinàmica fins que es completi la ronda.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *ESTÁ CONTENTO, TRISTE, ABURRIDA, PREOCUPADA, NERVIOSO, ENFADADO, CANSADO, BIEN*

- Tornem a observar els dibuixos de l'Activitat 1 i els anem comentant. A mesura que van sortint les expressions anímiques, les anem escrivint a la pissarra: *ESTÁ CONTENTO, ESTÁ PREOCUPADA*..., fins a escriure les vuit expressions que corresponen a les paraules clau. L'alumne que primer diu l'expressió de cada vinyeta, serà el que l'escriurà a la pissarra (si pot i vol), amb l'ajuda del formador, si cal.

  Cada vegada que una expressió quedi escrita a la pissarra es llegirà conjuntament amb tota la classe. Primerament, separant la paraula en síl·labes (i marcant cada síl·laba amb un cop de mans, per exemple); i, després, de forma seguida. El formador s'aturarà en aquelles lletres que presentin una dificultat especial (com ara, la síl·laba travada PR de *preocupada*).

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la seva llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra.
- **Activitat amb targetes** (Annexos 2 i 3): En parelles del mateix nivell o individualment, cal relacionar cada targeta amb imatge amb la paraula corresponent.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de composar les paraules *contento, triste, aburrida, preocupada, nervioso, enfadado, cansado, bien.* Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *cansado* i *contento*, i subratllem les síl·labes CA i CO. Escrivim en una columna les síl·labes CA, QUE, QUI, CO, CU i demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal. Després fem el mateix amb la paraula *preocupada* i les síl·labes PRA, PRE, PRI, PRO, PRU.

  Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

  CA *CANSADO, casa, calle*
  QUE *¿qué?, queso*
  QUI *¿quién?, quinto*
  CO *CONTENTO, coche*
  CU *cuatro, culo*

  PRA *práctica*
  PRE *PREOCUPADA, precio*
  PRI *primero, primavera*
  PRO *profesora, problema*
  PRU *prueba*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *CANSADO* i *PREOCUPADA*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les expressions i després copiar-les senceres. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure les expressions corresponents segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada expressió amb la seva imatge i escriure la mateixa expressió al costat.
- **Activitat 5:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent o *està* als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Sopa de lletres amb les paraules que representen les imatges.
- **Activitat 8:** Després de la lectura individual o de la lectura entre tots, posar una creu a la resposta correcta.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

está contento, está triste, está aburrida, está preocupada, está nervioso, está enfadado, está cansado, está bien.

Per als alumnes de nivell més alt:

Mi hijo está nervioso pero mi hija está bien.
Yo estoy cansada.

F) TASCA FINAL

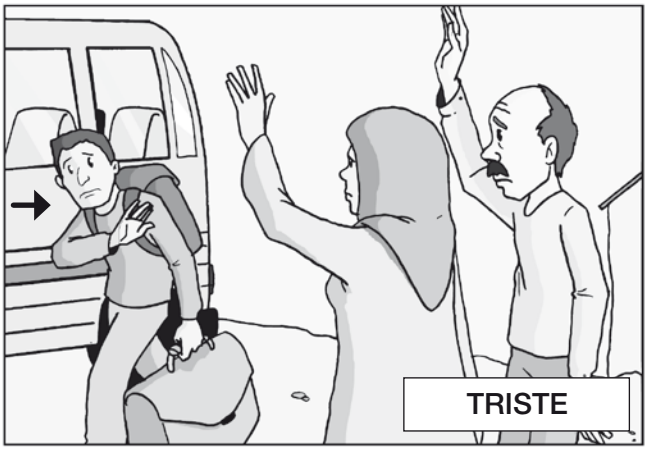
Es tracta de crear la Taula de les emocions perquè, a partir d'avui, cada dia els alumnes puguin plasmar-hi quina és la seva emoció principal en acabar la classe. Aquesta Taula es pot penjar a la paret de la classe, perquè es pugui seguir omplint durant els dies posteriors.

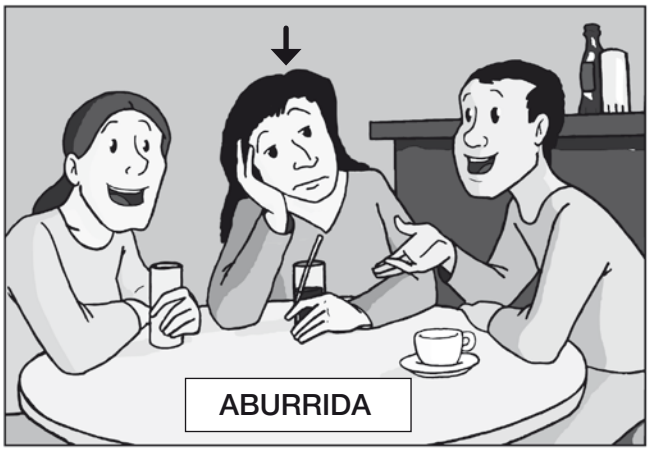
Aquesta activitat pot servir com una forma d'avaluar com ha anat la classe, ja que l'emoció que l'alumne expressi pot representar el seu grau de satisfacció.

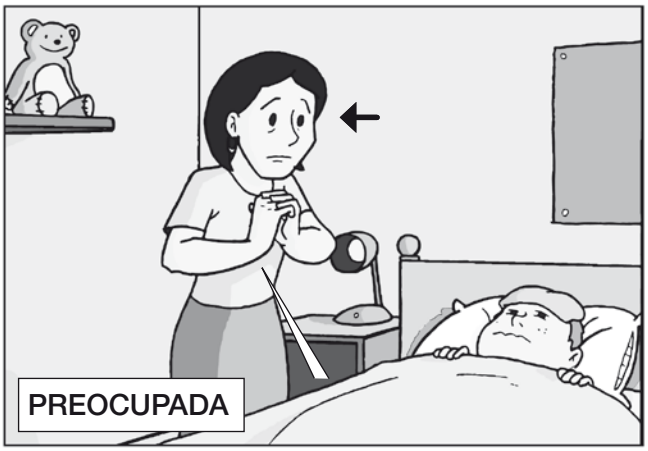
El formador mostra la taula (Annex 5) i explica que es tracta d'una taula de les emocions. A l'eix vertical, hi apareixen les emocions (les expressions que hem après en aquest tema); i, en l'eix horitzontal, hi posarem les dates amb els dies de classe.

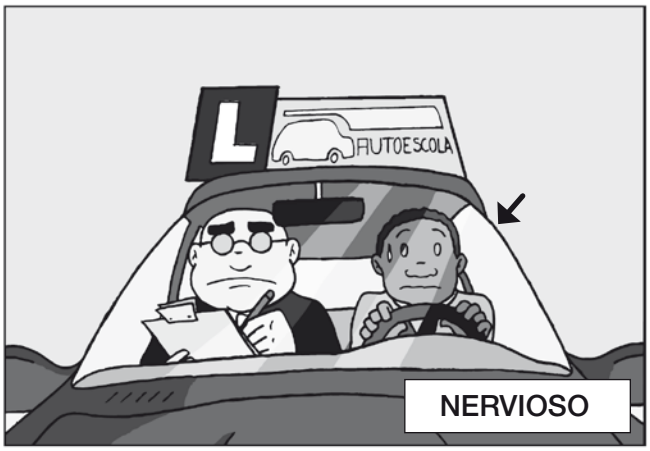
Després, el formador repartirà un gomet a cada alumne perquè, d'un en un, els alumnes puguin situar el gomet en aquella emoció amb la qual se sentin més identificats durant la classe o en finalitzar-la.

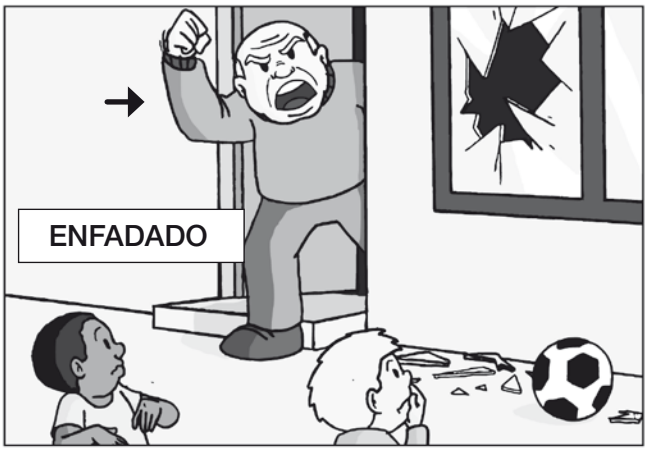

UTOESCUELA
CONTENTO


TRISTE


ABURRIDA


PREOCUPADA


AUTOESCOLA
NERVIOSO


ENFADADO


CANSADO


BIEN









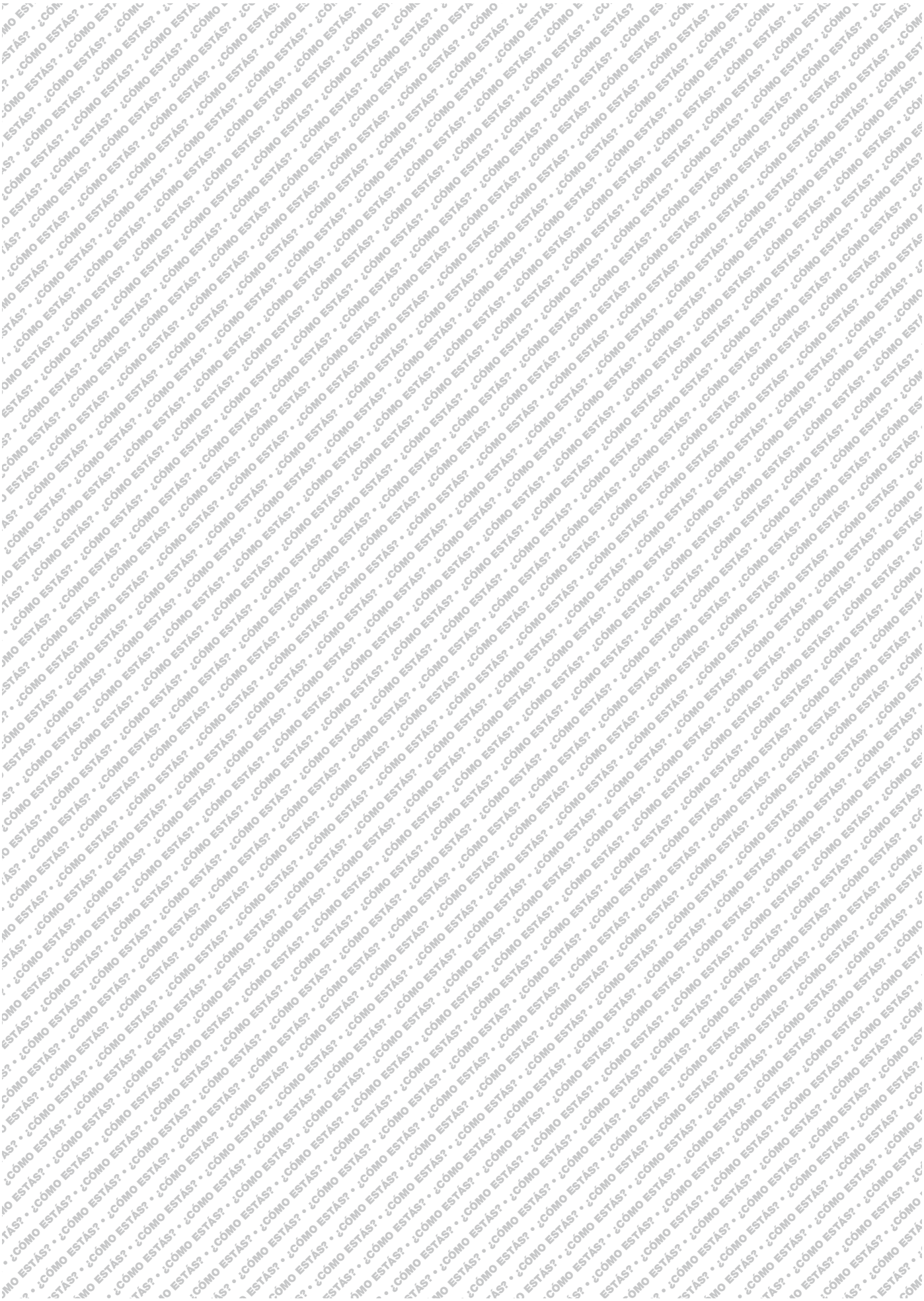




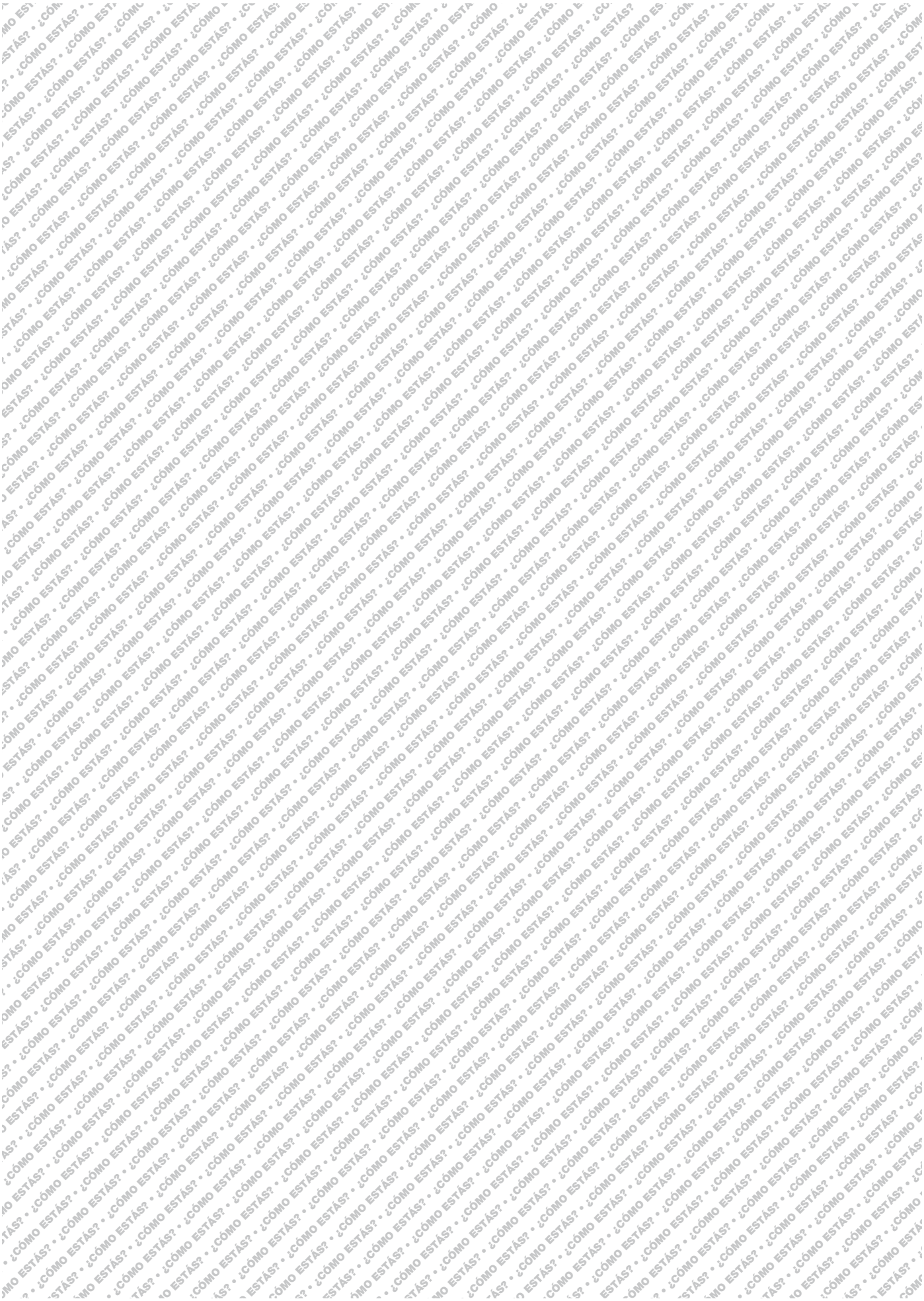







¿CÓMO ESTÁS?

ESTÁ CONTENTO	ESTÁ TRISTE
ESTÁ ABURRIDA	ESTÁ PREOCUPADA
ESTÁ NERVIOSO	ESTÁ ENFADADO
ESTÁ CANSADO	ESTÁ BIEN


¿CÓMO ESTÁS?

CANSADO

CANSADO CANSADO CANSADO CANSADO

cansado

cansado cansado cansado cansado

PREOCUPADA

PREOCUPADA PREOCUPADA PREOCUPADA

preocupada

preocupada preocupada preocupada

ESTOY...	DÍA						
CONTENTO / A							
BIEN							
ABURRIDO / A							
PREOCUPADO / A							
NERVIOSO / A							
ENFADADO / A							
CANSADO / A							
TRISTE							

Tema 1.9



¿QUÉ TE PASA?

Què et passa?

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre l'estat físic d'un mateix i dels altres.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Qué te pasa? / ¿Qué le pasa?*
  - *—Tengo / Tiene frío, miedo, sueño, calor, sed, hambre, prisa, vergüenza.*
  - *—¿Qué tiene que hacer?*
  - *—Tiene que beber agua, comer...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Treballar les sil·labes: sa, se, si, so, su; va, ve, vi, vo, vu.**

Paraules i estructures clau

TIENE SED, CALOR

SUEÑO, FRÍO, HAMBRE, MIEDO, PRISA, VERGÜENZA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** dibuixos sobre estats físics. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Pilota**.
- **Imatges de l'Annex 1 retallades com a targetes individuals.**

- **Annex 2A:** imatges dels diferents estats físics retallades en targetes.
- **Annex 2B:** targetes amb les expressions físiques.
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Lletres de cartró.**
- **Tisores i tub de goma d'enganxar paper.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ¿QUÉ TE PASA? TENGO...

- **Coneixement social i cultural:** A vegades els gestos que fem servir a l'hora d'expressar diferents estats físics i d'ànim varien segons la cultura. Si bé normalment tots s'entenen, és recomanable fer la comparació entre com els expressen els participants i com s'expressen al lloc on som. Prestarem atenció a les similituds i les diferències per facilitar la comprensió i també evitar possibles malentesos.
- **Activem vocabulari:** El formador o formadora explica que avui té molta son, per exemple. I pot donar alguna raó per la qual té son: *porque he dormido muy mal.*

  Pot ser que fent les preguntes *¿Qué te pasa?* no surtin les expressions que apareixen en aquest tema. En aquest cas, podem forçar les respostes que volem preguntant, per exemple: *En verano, cuando hace mucho calor, ¿qué tienes? Y cuando hace mucho frío, ¿qué tienes?* etc.
- **Expressió i comprensió:** Anem preguntant a cada alumne *¿Cómo estás hoy?* Si diuen *mal*, o *más o menos*, preguntem *¿Qué te pasa?* per tal que ens expliquin el motiu *(También tengo sueño, tengo frío, etc.).*

B) ¿QUÉ LE PASA? TIENE...

- **Activem vocabulari:** Observem els dibuixos sobre els diferents estats físics de l'Annex 1 i anem demanant què li passa a la persona de cada vinyeta: *¿Qué le pasa?* I els alumnes han de respondre *Tiene sueño, tiene miedo,* etc. intentant que conjuguin bé el verb en la 3a persona del singular.

  A continuació posem les targetes de l'Annex 1 retallades sobre la taula i girades (de manera que no es vegi la imatge), i n'agafem una sense que ningú més la pugui veure. Demanem als participants *¿Qué le pasa?* –referint-nos al personatge de la targeta– i actuem d'acord amb la imatge que surt a la targeta; per exemple, badallem i fem mandres, indicant que tenim son. El primer participant que endevini el nostre estat agafarà una altra targeta de la taula i preguntarem *¿Qué le pasa?,* i així fins a acabar la ronda.

  Després els preguntem què poden fer les persones de les imatges per solucionar el seu problema: *¿Qué puede hacer?* I ells hauran de respondre donant possibles solucions: *Tiene que beber agua, tiene que dormir, tiene que abrigarse, tiene que comer...* per exemple. Posem atenció a l'estructura *tiene que*... per donar consells o solucions.
- **Expressió i comprensió:** Demanem als participants que seguin en parelles, posem les targetes sobre la taula i demanem a un que n'agafi una i digui què li passa. A continuació el company o la companya haurà de fer-li una recomanació. Els participants s'aniran alternant fins que acabin el joc de targetes.

  Hem de remarcar-los que, quan parlem amb algú i li donem un consell, hem de fer servir *tienes que*...



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
TIENE SED, CALOR, HAMBRE, SUEÑO, FRÍO, MIEDO, PRISA, VERGÜENZA

- Tornem a observar les imatges de l'Activitat 1 i les anem comentant. A mesura que van sortint les expressions físiques, les anem escrivint a la pissarra: TIENE SUEÑO, TIENE MIEDO, TIENE FRÍO... , fins a escriure les vuit expressions que corresponen a les paraules clau. L'alumne que primer diu l'expressió de cada vinyeta, serà el que l'escriurà a la pissarra (si pot i vol), amb l'ajuda del formador, si cal.

  Cada vegada que una expressió quedi escrita a la pissarra es llegirà conjuntament amb tota la classe. Primerament, separant la paraula en síl·labes (i marcant cada síl·laba amb un cop de mans, per exemple); i, després, de forma seguida. El formador s'aturarà en aquelles lletres que presentin una dificultat especial (com ara, la síl·laba travada FR, de *frío*, o les lletres GÜ i Z de *vergüenza*).

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Tenim totes les expressions escrites a la pissarra de l'activitat anterior. Repartim una vinyeta a cada alumne (Annex 2A), aleatòriament. L'alumne ha d'escriure a la seva llibreta l'expressió que li ha tocat. Tenen totes les expressions escrites a la pissarra, però han de trobar l'expressió que correspon a la targeta que els ha tocat. A mesura que vagin acabant, repartirem una altra vinyeta. Continuem l'activitat durant el temps que considerem necessari, fins que totes les expressions s'hagin copiat a la llibreta.
- **Activitat amb targetes** (Annexos 2A i 2B): En parelles del mateix nivell o individualment, han d'aparellar les targetes amb imatge amb les targetes amb expressió escrita corresponents.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de composar les paraules *sueño, calor, hambre, frío, sed, miedo, prisa* i *vergüenza.* Per fer-ho, repartim una vinyeta amb imatge aleatòriament i han de composar l'expressió que plasma la vinyeta. Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *sed* i *sueño*, i subratllem les síl·labes SE i SU. Escrivim en una columna les síl·labes SA, SE, SI, SO, SU, demanem paraules que comencen per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

  Després, fem el mateix amb la paraula *vergüenza* i les síl·labes VA, VE, VI, VO, VU. Si surten paraules amb *be alta,* les escrivim al costat, a banda i en paral·lel, a la síl·laba corresponent amb *ve baixa (VA, VE, VI...)*. I ens fixem que la *be* i la *ve baixa* sonen igual, però que hi ha paraules que s'escriuen amb *be* i altres amb *ve baixa*.

  Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

  SA *sal, sala*
  SE *SED, semana*
  SI *silencio, sí*
  SO *sopa, sofá*
  SU *SUEÑO, sudar*

  VA *vaca, vale*
  VE *VERGÜENZA, veo*
  VI *vía, vino*
  VO *voz, votar*
  VU *vuelta, vuelo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *SED* i *CALOR*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les expressions i després copiar-les senceres. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure les expressions corresponents segons les imatges.
- **Activitat 4:** Relacionar cada expressió amb la seva imatge i escriure la mateixa expressió al costat.
- **Activitat 5:** Retallar totes les targetes. Enganxar, a les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 6:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.

- **Activitat 7:** Escriure la lletra corresponent o *tiene*, als espais en blanc.
- **Activitat 8:** Dibuixar les icones que expressen estats físics i escriure l'expressió corresponent a sota.
- **Activitat 9:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades al quadre superior: TIENE o ESTÁ.
- **Activitat 10:** Sopa de lletres amb les paraules clau.
- **Activitat 11:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, posar una creu a la resposta correcta.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

tiene calor, tiene hambre, tiene sueño, tiene frío, tiene sed, tiene miedo, tiene prisa, tiene vergüenza

Per als alumnes de nivell més alt:

Mi marido tiene hambre, sueño y está cansado. Yo no le puedo hacer la comida, tengo prisa.


TIENE SUEÑO


TIENE MIEDO


TIENE FRÍO


39°
TIENE CALOR


TIENE SED


TIENE HAMBRE


TIENE PRISA


TIENE VERGÜENZA

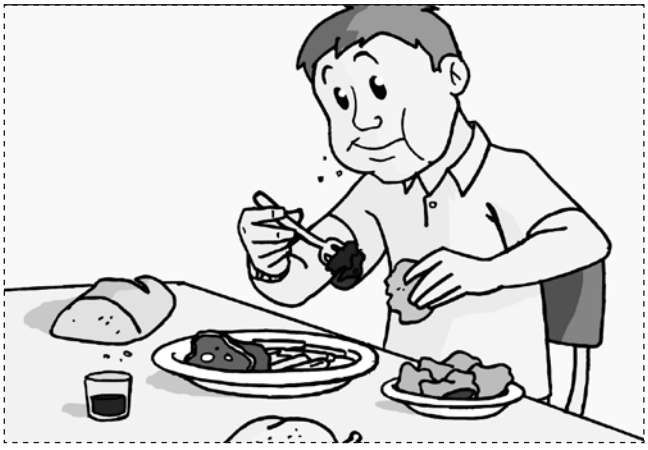






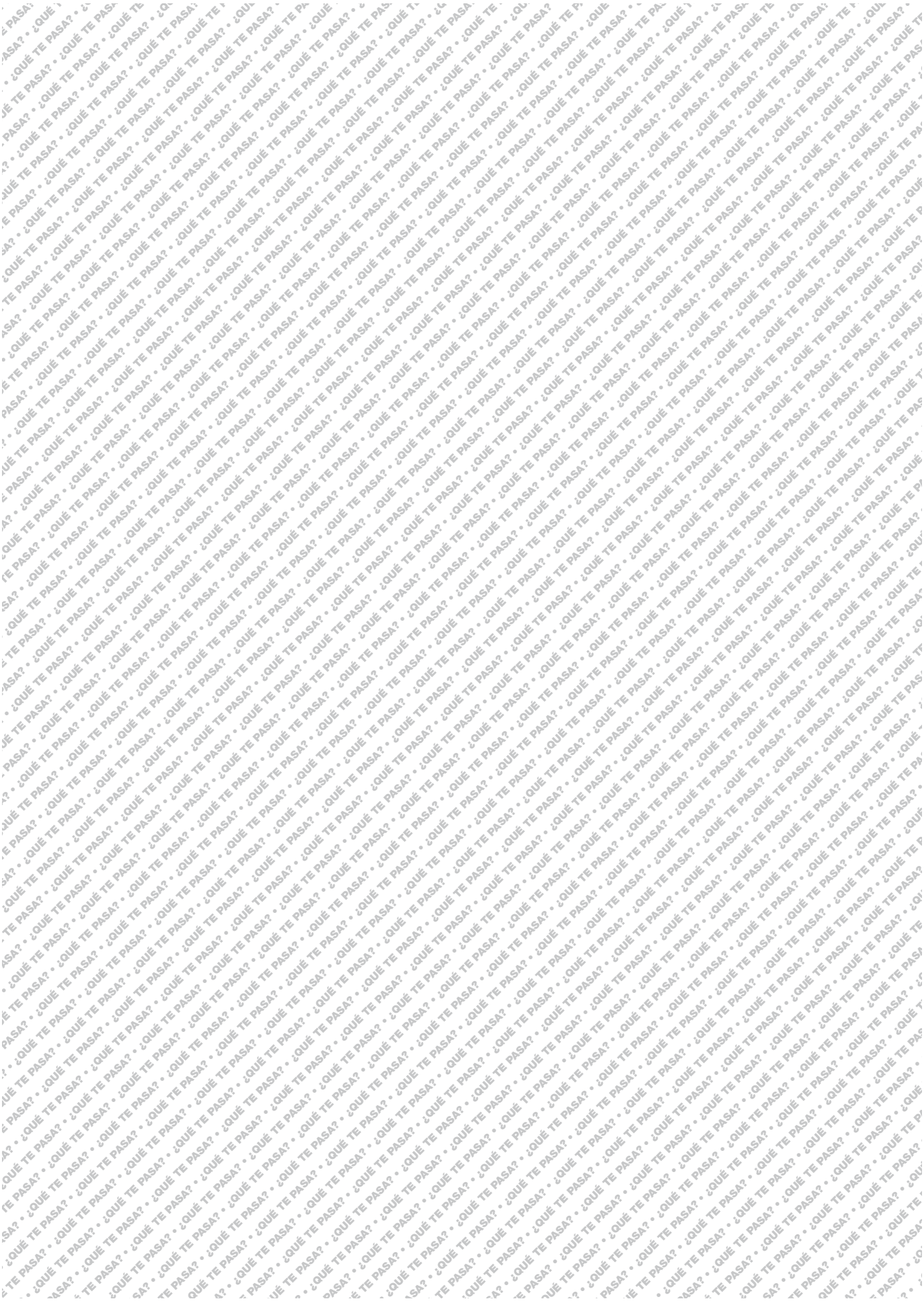

39°



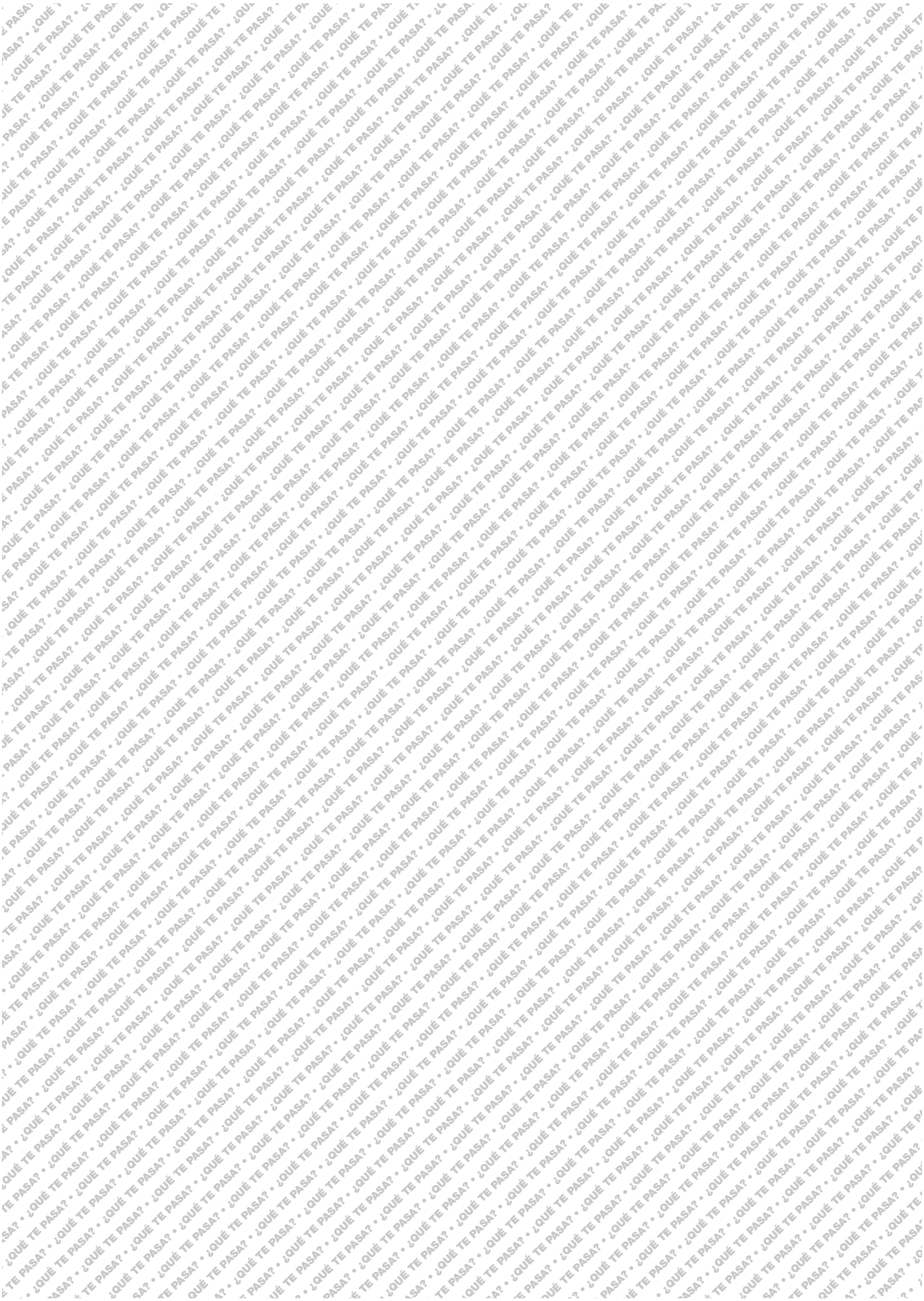







¿QUÉ TE PASA?

TIENE FRÍO	TIENE SED
TIENE CALOR	TIENE MIEDO
TIENE PRISA	TIENE SUEÑO
TIENE HAMBRE	TIENE VERGÜENZA


¿QUÉ TE PASA?

SED

SED SED SED SED SED SED

sed

sed sed sed sed sed sed

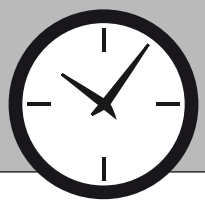
CALOR

CALOR CALOR CALOR CALOR CALOR CALOR

calor

calor calor calor calor calor calor

Tema 1.10



EL DÍA A DÍA

El dia a dia



CONVERSA



ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar les hores.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre les activitats quotidianes.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Qué hora es? / Quina hora és?*
  - *—Es la una / Son las dos... en punto, y cuarto, y media, menos cuarto...*
  - *—¿Qué hace?*
  - *—Se levanta, se ducha, se viste, desayuna, trabaja, come, ve la televisión, hace la compra, cena, duerme...*
  - *—¿Qué haces?*
  - *—Como, veo la televisión...*
  - *—¿A qué hora...?*
  - *—Hacia las...; Entre las...; Por la mañana.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *me levanto / se levanta, desayuno / desayuna, como / come, meriendo / merienda, ceno / cena, duermo / duerme, veo / ve la tele.*
- **Treballar les síl·labes: za, ce, ci, zo, zu; ma, me mi, mo, mu.**

Paraules i estructures clau

CENA, MAÑANA

MEDIODÍA, TARDE, NOCHE, DESAYUNO, MERIENDA, COMIDA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** dibuixos sobre les activitats del dia a dia i l'hora en què les fa. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Annex 2:** dibuixos sobre les feines de la casa. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Rellotge de cartró que puguem manipular.**
- **Lletres de cartró.**
- **Tisores i tub de goma per enganxar.**
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 4:** targes amb els dies de la setmana separats per síl·labes.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LAS HORAS

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que els dos tipus de rellotges (digital i d'agulles) comporten maneres diferents de dir l'hora. Pensem també que, per a moltes persones no alfabetitzades, pot resultar força difícil comprendre el funcionament del rellotge d'agulles i de les hores més enllà de les 12: 13, 14, 15...
- **Activem vocabulari:** Dibuixem un rellotge d'agulles a la pissarra i preguntem quina hora és. Expliquem que l'agulla petita assenyala les hores i la gran, els minuts. També expliquem que el rellotge té quarts i els mostrem.

  Agafem per exemple les 12 i comencem a moure les agulles de quart en quart *(Son las doce y cuarto).* Ho repetim algunes vegades. Després podem començar amb *las doce y cinco minutos, las doce y diez minutos, las doce y media...* Fins *la una en punto.*

  També podem practicar l'expressió de les hores amb el rellotge digital, i segons les dificultats dels participants, podem relacionar les hores del rellotge digital amb el d'agulles. *(Las 14:30 h corresponde a las dos y media).*
- **Expressió i comprensió:** Demanem a un alumne que surti a la pissarra i que marqui una hora (si no tenim rellotge gran, que dibuixi l'hora al rellotge de la pissarra); després ha de preguntar a un company o companya *¿Qué hora es?* L'alumne dret ha de dir si el company ha formulat l'hora correctament. Després, la persona que ha hagut de dir l'hora sortirà a la pissarra i farà el mateix que ha fet anteriorment el company. I així fins que es completi una ronda sencera. La pregunta també es pot formular en català perquè s'hi familiaritzin.

B) EL DÍA A DÍA

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que no tothom realitza les mateixes activitats diàries, ni tant sols en una mateixa cultura. Mirem de recordar que allò que nosaltres fem habitualment no té per què ser universal, i mirem de tenir tacte a l'hora de plantejar els rols familiars, sovint definits en funció del gènere (home o dona).
- **Activem vocabulari:** Observem els dibuixos que apareixen a l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1) i anem demanant *¿Qué hace? Se levanta, desayuna...* i a quina part del dia *(por la mañana, por la tarde...).* També els podem demanar l'hora exacta.
- Explicarem els moments del dia:

  —*Cuando nos levantamos, hasta las 12:00 h, decimos POR LA MAÑANA.*

  —*Entre las 12:00 y las 15:00 h decimos AL MEDIODÍA.*

  —*Entre las 15:00 y las 20:00 h (aprox.) decimos POR LA TARDE.*

  —*Cuando empieza la puesta de sol, hasta la hora de ir a dormir decimos POR LA NOCHE.*
- Quan haguem acabat de mostrar el vocabulari del dia a dia, podem fer preguntes sobre l'horari com:

  —*¿A qué hora cena el señor?*

  —*¿Qué horario de trabajo hace?*

  —*¿A qué hora empieza a trabajar?*

  —Etc.
- Introduïm els dies de la setmana demanant si creuen que les imatges de l'Activitat 1 corresponen a un dia de la setmana laboral o bé del cap de setmana, i si saben quins dies i hores venen a classe, etc. Per acabar, demanem que diguin els dies de la setmana de dilluns a diumenge.
- A continuació mirem les imatges de les tasques de l'Activitat 2 del llibre de l'alumne (Annex 2) i demanem com es diuen aquestes accions, si normalment les realitzen i a quina hora les fan.

- **Expressió i comprensió:** Expliquem el que nosaltres fem habitualment durant un dia normal. Aquí aprofitem per treballar la primera persona del singular, i cal remarcar-los que han de conjugar els verbs en 1a persona. Per exemple: *Yo, por la mañana, me levanto a las 10:00 h, y por la tarde visito a mis padres. Y tú, ¿qué haces por la mañana? ¿Y por la noche? ¿A qué hora empiezas a trabajar?...*

  En funció del grup podem parlar una mica de la diferència horària entre els diferents països del món.

- També podem formular preguntes sobre els hàbits diaris als seus països: quants àpats fan al dia, quines activitats quotidianes acostumen a fer, quines similituds i diferències té la vida aquí o al seu país d'origen, etc. També els podem demanar que expliquin, de la seva família, qui treballa, qui compra, qui neteja, qui cuina, etc.

- **Activitat 3:** El formador dicta diferents hores (en total, 8 hores diferents), i els alumnes han de dibuixar l'hora dictada.

- **Activitat 4:** Els alumnes han de reproduir en xifres les hores que hi ha al dibuix. Cal tenir en compte que segons el moment del dia (indicat a la part superior de la imatge) hauran d'escriure les hores amb les xifres: 13, 14, 15...



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *MAÑANA, MEDIODÍA, TARDE, NOCHE, DESAYUNO, COMIDA, MERIENDA, CENA*

- Ens dirigim a l'Activitat 5 del llibre de l'alumne. Ens fixem amb les imatges, i el formador explica que el dia se sol dividir en quatre parts (*mañana, mediodía, tarde* i *noche*), i pregunta als alumnes si saben quines són. A mesura que vagin sortint les parts del dia, el formador les escriu a la pissarra, acompanyades de l'article.

  Un cop les paraules estan escrites a la pissarra, es llegeixen entre tots. Primer, separant-les per síl·labes o cops de veu, i després de forma seguida.

- El formador, a continuació, explica que per a cada àpat existeix un nom diferent segons la part del dia en què es realitza (*desayuno, comida, merienda* i *cena*). Preguntem als alumnes si saben com es diuen els quatre àpats.

- Realitzem el mateix procediment amb els àpats del dia: primer el formador els escriu a la pissarra, i després es llegeixen les paraules entre tots, aturant-nos en aquelles lletres que poden suposar més dificultat.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la seva llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra.

- **Pissarra invisible:** Fem la pissarra invisible amb les paraules clau (*mañana, mediodía, tarde*, *noche, desayuno, comida, merienda, cena*). Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de composar les paraules *mañana, mediodía, tarde*, *noche, desayuno, comida, merienda, cena*. Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *cena*, subratllem la síl·laba CE i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes ZA, CE, CI, ZO, ZU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb les paraules *mañana, merienda* i *mediodía*, i les síl·labes MA, ME, MI, MO, MU.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

ZA *zapato*
CE *CENA, cebolla*
CI *cinco*, *cine*
ZO *zoo*
ZU *zumo*

MA *MAÑANA, mamá, Marruecos*
ME *MEDIODÍA, MERIENDA*
MI *miércoles, minuto*
MO *moto, móvil*
MU *música, mujer*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *CENA* i *MAÑANA*.
- **Activitat 6:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 7:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 8:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 9:** Sopa de lletres amb les paraules emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 10:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades en el quadre superior.
- **Activitat 11:** Primer de tot, repartir totes les targetes de l'Activitat 11A perquè les retallin de la mitja part superior (activitats diàries). Després, han d'enganxar aquestes targetes a la graella de l'Activitat 11B, segons els seus propis horaris. Si el nivell dels alumnes és prou alt, podem considerar que facin el segon retallable amb més accions.
- **Els dies de la setmana:** Fem preguntes als alumnes sobre els dies de la setmana com: *¿Qué día es hoy? ¿Qué día era ayer? ¿Qué día será mañana? ¿Qué días son el fin de semana?* I els anirem escrivint a la pissarra, fins que hi siguin els set dies. Si els coneixen bé, poden sortir diferents alumnes a escriure'ls. Si no és el cas, els escriurà el formador. En segon lloc, repartirem les targes amb síl·labes retallades dels dies de la setmana (Annex 5) perquè, en parelles de nivell similar, les ordenin.
- **Activitat 12:** Expliquem primer l'horari que apareix a l'activitat. Després, els alumnes fan el seu propi horari posant les activitats que fan durant la setmana (com per exemple, anar a classe). Si no poden escriure tota la paraula a causa del nivell, poden posar la primera lletra (per exemple: la C de classe).

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la mañana, el mediodía, la tarde, la noche, el desayuno, la comida, la merienda, la cena

Per als alumnes de nivell més alt:

En casa como a las 2 del mediodía. Meriendo cuando tengo hambre y ceno a las 9 de la noche.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 13:** Mirem i demanem què signifiquen les imatges: els horaris de les botigues i de l'escola. L'objectiu és que reconeguin certes paraules dins dels cartells. Els hem de remarcar que la majoria de comerços a Catalunya tenen escrit el seu horari en català, i que per això és important que s'habituïn a llegir-ho així.

  Aquestes són les paraules que han de trobar, individualment:

  Rètol 1: *dilluns a dissabte.*

  Rètol 2: *matins, tardes.*

  Rètol 3: *domingos.*

  Rètol 4: *de 9:00 a 21:00 h.*

  Horari 5: *dimecres, divendres, de 12 a 13 h.* (No és necessari que entenguin ni llegeixin les assignatures, ja que aquest no és l'objectiu de l'exercici.)


SE LEVANTA
SE VISTE
SE LAVA
SE VA A TRABAJAR
EMPIEZA A TRABAJAR
DESAYUNA
VUELVE A TRABAJAR
COME
VUELVE A TRABAJAR
SALE DE TRABAJAR
LLEGA A CASA
SE DUCHA
AUTO
ESTUDIA
CENA
VE LA TELE
DUERME


2,3€
1,6€
COMPRA


LIMPIA


LAVA LA ROPA


COCINA



CENA

CENA CENA CENA CENA CENA

cena

cena cena cena cena cena

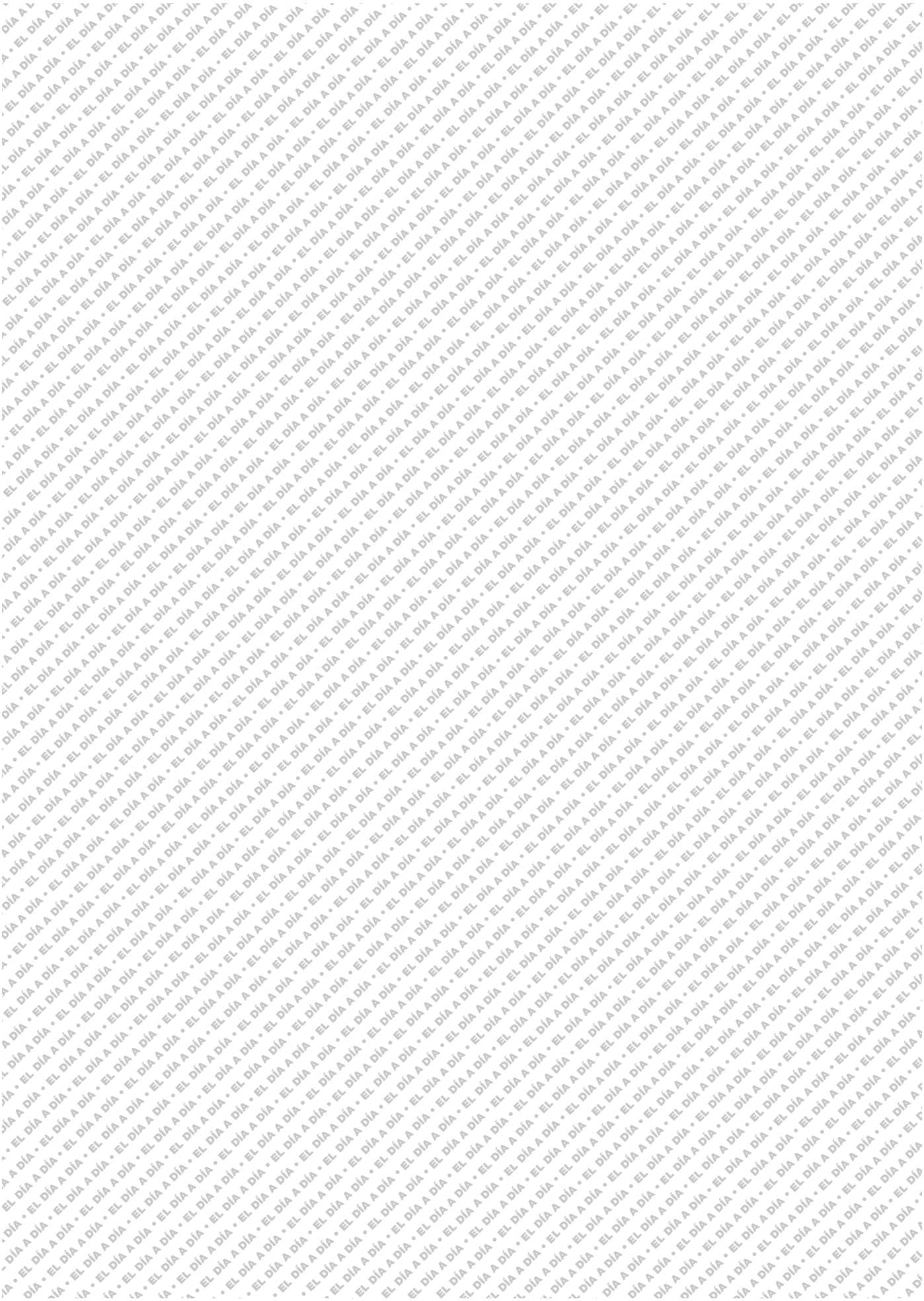
MAÑANA

MAÑANA MAÑANA MAÑANA MAÑANA

mañana

mañana mañana mañana mañana

LU	NES	
MAR	TES	
MIÉR	CO	LES
JUE	VES	
VIER	NES	
SÁ	BA	DO
DO	MIN	GO


EL DÍA A DÍA

Unitat 2

Nuestro barrio

Tema 2.1  **NUESTRO BARRIO**

Tema 2.2  **¿DÓNDE ESTÁ?**

Tema 2.3  **LOS TRANSPORTES**

Tema 2.4  **LA ESCUELA**

Tema 2.5  **LA CASA**

Tema 2.6  **LAS COSAS DE CASA**

Tema 2.7  **LOS ALIMENTOS**

Tema 2.8  **LA LISTA DE LA COMPRA**

Tema 2.9  **NOS VESTIMOS**

Tema 2.1



NUESTRO BARRIO

El nostre barri

CONVERSA

ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre i conèixer els noms dels serveis i comerços més significatius del barri.**
- **Comprendre i expressar els horaris d'atenció o d'obertura de serveis i comerços.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—El ayuntamiento / L'ajuntament; l'oficina d'atenció ciutadana (OAC); els serveis socials; el CAP; la biblioteca; el parque; el colegio / l'escola; la guardería / l'escola bressol; el mercado / el mercat; el supermercado; la frutería; el bar; el gimnasio; la farmacia.*
  - *—¿A qué hora abre el/la... ? ¿A qué hora cierra el/la…?*
  - *—¿Qué días abre el/la...?*
  - *—El horario / L'horari.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *ajuntament, OAC, serveis socials, CAP, hay.*
- **Treballar les sil·labes: ba, be, bi, bo, bu; ha, he, hi, ho, hu.**

Paraules i estructures clau

HORARIO, BANCO

BARRIO, BIBLIOTECA, MERCADO, PARQUE, BAR

Què necessitarem?

- **Annex 1:** fotografies dels diferents serveis a la ciutadania. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** imatge d'un barri on apareixen remarcats alguns serveis i comerços. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-la a la paret.
- **Annex 3:** informació sobre l'Ajuntament de Barcelona i els seus serveis.

- **Lletres de cartró per conformar les paraules clau.**
- **Annex 4:** targetes amb les síl·labes de les paraules clau.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats

Avís al formador o formadora: la informació, imatges, horaris, etc. que es presenten en aquest tema s'han d'adaptar al barri, poble o ciutat concret on es desenvolupa el curs, ja que s'han creat partint de la realitat de Barcelona.



A) LOS SERVICIOS DEL BARRIO

- **Coneixement social i cultural:** Sovint, les persones nouvingudes (però també les que ja fa algun temps que han arribat), desconeixen els serveis que els ajuntaments posen a l'abast de la ciutadania.

  És per això que, a part de fer-los conèixer el nom, hem de demanar-los si saben què és i quin servei s'hi ofereix, sobretot pel que fa a tràmits com el d'empadronar-se, la sol·licitud d'informes d'arrelament, la sol·licitud de beques o de places per a les escoles, etc.

  Sovint, per a molts altres papers (com demanar el reagrupament familiar o apuntar els fills a l'escola) ens demanen el certificat d'empadronament.

  Per a més informació sobre l'Ajuntament de Barcelona, consulteu l'Annex 3 d'aquest tema.

- **Activem vocabulari:** Mostrem les fotografies de l'Activitat 1 (Annex 1) i demanem si saben què és (demanem el vocabulari tant en català com en castellà), on és en el seu barri, què hi anem a fer, a quina hora obren i tanquen (segons els cartells que hi ha al costat de cada fotografia), quins dies és obert (per exemple: de dilluns a divendres, de 8 a 14 h i de 16 a 19 h; els dissabtes, de 10 a 14 h).

  Com que a la majoria de cartells de Barcelona els horaris estan escrits en català, caldrà que es faci un treball de coneixement dels dies de la setmana en català. Deixem que els participants diguin el que sàpiguen, i nosaltres ho anirem completant i els ajudarem a expressar-ho.

  La funció més important de l'OAC sol ser la de l'empadronament, tot i que hem de saber que hi ha molts altres tràmits que també es fan des d'aquestes oficines.

- **Comprensió i expressió:** Simulem una situació d'empadronament. Amb la fotografia de l'Ajuntament sobre la taula, els indiquem que un de nosaltres es vol empadronar i que un altre alumne o el mateix formador serà la persona que l'atén a l'OAC. El diàleg podria ser el següent:

  —Quiero apuntarme en el ayuntamiento.
  —¿Empadronarte?
  —Sí.
  —Muy bien. ¿Dónde vives?
  —En la calle Àngel Guimerà, número X.
  —¿Qué piso?
  —Tercero, segunda.
  —Dejame ver tu contrato del alquiler del piso.
  —Perdone, ¿cómo dice?
  —El contrato del piso.
  —No tengo, vivo con un amigo.
  —Tienes que venir con tu amigo y el contrato...

  Podem continuar amb les dades que es solen demanar (*dirección, nombre, apellidos, sexo, lugar de nacimiento, nacionalidad, nivel de estudios, NIF o pasaporte, municipio de procedencia, firma*) i repassar l'habilitat de lletrejar els noms i cognoms propis.

  En finalitzar, podem fer preguntes del tipus *¿Qué le han pedido para empadronarse? ¿Qué información? ¿Qué documentos?* A continuació, simulem la mateixa situació amb cadascun dels participants.

- Finalment, podem demanar als participants si existeix un servei públic similar als seus països, com funciona, què s'hi ha d'anar a fer, etc.

[Per a informació sobre aquest tràmit a la ciutat de Barcelona, podem consultar la pàgina web de l'Ajuntament de Barcelona tot escrivint al cercador "Alta al Padró Municipal d'Habitants de la ciutat de Barcelona".]

B) OTROS SERVICIOS Y COMERCIOS

- **Activem vocabulari:** Comentem plegats les imatges de l'Activitat 2 (altres serveis i comerços del barri, Annex 2). De ben segur que coneixen molt del vocabulari que apareix a la imatge, i per això està bé deixar-los que expressin tot allò que saben sobre aquest tema: *calle / carrer, cartel, parque, farmacia, etc.* Hem d'assegurar-nos que durant la conversa apareixeran les parules clau del tema: *banco, mercado, parque...*

  També els podem fer preguntes com: *cómo se llama, qué es, dónde está en tu barrio, qué compramos, qué hacemos en este sitio, a qué hora abren y cierran,* etc.

- **Comprensió i expressió:** Una possible activitat per practicar amb el vocabulari que s'acaba de presentar és que el formador o formadora formuli preguntes com *¿Dónde compro medicamentos? ¿Dónde tomo un café? ¿Dónde van los niños por la mañana para aprender?* I els alumnes han d'anar dient els comerços o serveis.

  Si veiem que dominen prou bé el vocabulari i podem conversar una mica més al voltant d'aquest tema, també podem fer preguntes com *¿Dónde hay una frutería, un gimnasio... en este barrio?*



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:

HORARIO, BANCO, BARRIO, MERCADO, BIBLIOTECA, PARQUE, BAR

- Escrivim a dalt de tot *BARRIO* i llegim la paraula entre tots (primer, separant-la per síl·labes; després, tot seguit). Repassem les paraules del vocabulari que ja han aparegut anteriorment (en l'exercici oral), i preguntem: *¿Qué cosas del barrio conocéis?* A mesura que van sortint les paraules clau (*mercado, biblioteca, parque, horario...*) els invitem que les escriguin a la pissarra, procurant que hi participin diferents alumnes. Cada vegada que escriguin una paraula la pissarra, la llegim tots junts, primer per síl·labes i després seguit.
- A continuació, preguntem els acompanyants (els articles) que van davant de cada paraula (*el, la*) i els convidem que els escriguin a la pissarra.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la seva llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra, amb l'article.
- **Activitat amb targetes** (Annex 4): En parelles del mateix nivell o individualment, ajuntar les síl·labes per tal de formar les paraules clau.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Compondre les paraules *horario, banco, barrio, mercado, biblioteca, parque, bar,* amb l'article. Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les paraules clau.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *barrio*, i subratllem la síl·laba BA. Escrivim en una columna les síl·labes BA, BE, BI, BO, BU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després fem el mateix amb la paraula *horario* y las sílabas HA, HE, HI, HO, HU.

Proposem aquestes paraules com a exemple:

BA *BARRIO, BAR, BANCO, Barcelona*
BE *bebé, beber*
BI *BIBLIOTECA, bici, bien*
BO *boca, bolsa*
BU *buzón, burro*

HA *habitación*
HE *helado*
HI *hilo, hipoteca*
HO *HORARIO, hora*
HU *huelga, huevo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *HORARIO* i *BANCO*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons les seves preferències.
- **Activitat 4:** Escriure les expressions corresponents segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada expressió amb la seva imatge i escriure la mateixa expressió al costat.
- **Activitat 6:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 7:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 8:** Llegir la paraula i dibuixar la imatge corresponent a continuació.
- **Activitat 9:** Completar les oracions amb la imatge. En les oracions finals cal escriure l'oració sencera.
- **Activitat 10 i 11:** Abans de fer aquesta activitat, cal recordar les paraules *SUPERMERCADO* i *OAC (oficina d'atenció ciutadana)*, escrivint-les a la pissarra. Preguntem també on són al seu barri i quins serveis donen. Ho llegim i ho fem llegir i, si cal, expliquem quins són els seus serveis, de nou. Si es creu convenient, es pot explicar el significat de les sigles.

  Als exercicis 10 i 11, primer han d'interpretar els horaris que apareixen. En segon lloc, han de pintar la taula en funció de l'horari que es proposa. D'aquesta manera, l'alumne també aprèn a interpretar una taula horària.
- **Activitat 12:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre sí o no segons la informació del text.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el horario, el banco, el barrio, el mercado,
la biblioteca, el parque, el bar

Per als alumnes de nivell més alt:

En mi barrio hay un parque y un mercado.
También hay muchos bares y un banco.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 13:** Es tracta del formulari *on-line* que s'ha d'omplir per demanar cita a l'OAC. Els alumnes han de reconèixer les paraules treballades anteriorment (recordem a la pissarra la paraula *ajuntament*) i omplir la sol·licitud d'empadronament amb les dades que ja sàpiguen omplir i que s'han treballat en temes anteriors (*nombre, apellido, fecha de nacimiento*, etc.).



HORARI DE L'AJUNTAMENT

De l'1 d'octubre al 31 de maig
de dl a dv de 8.30 a 13.30 h i dj de 16 a 18.30 h

De l'1 de juny al 30 de setembre
de dl a dv de 8.30 a 13.30 h i dj de 16 a 18 h

Agost dj tarda tancat



Horaris Oficina d'Atenció Ciutadana

Del 25 de setembre al 23 de juny:
Dilluns a divendres 8.30 - 14.30 h
Dijous 8.30 - 19.30 h

Del 24 de juny al 24 de setembre:
Dilluns a divendres 8.30 - 14.30 h



Horari dels Serveis Socials

Matins: dilluns, dimarts, dimecres i divendres de 9 a 13 h
(els dijous al matí només s'atendran visites concertades)

Tardes: dimarts i dijous, de 16 a 18 h



HORARI D'ATENCIÓ AL PÚBLIC DEL CAP

de dilluns a divendres: de 8 del matí a 20 h del vespre

SERVEIS DE GUÀRDIA

Dies laborables: de 20 a 8 h
Dissabtes i festius: Urgències 24 h



Biblioteques de Barcelona

HORARI

Dilluns, dimarts, dijous i dissabtes:
de 10.00 a 14.00 h i de 16.00 a 21.00 h

Dimecres i divendres:
de 10.00 a 21.00 h


super
50%
50%
BAR
mercat
GYM
BANC

Informació sobre l'Ajuntament de Barcelona i els seus serveis

L'Ajuntament de Barcelona proporciona a la ciutadania una sèrie de serveis i ajuts en diferents àrees com ara educació, consum, habitatge, serveis socials, etc.

Cadascun dels 10 districtes en què es divideix administrativament la ciutat de Barcelona, compta amb un ajuntament de districte amb competències pròpies que fa més propera l'atenció al ciutadà. L'oficina d'atenció al ciutadà (OAC) és l'oficina que l'Ajuntament de Barcelona posa a disposició de la ciutadania per tal de dur a terme alguns tràmits com ara: padró d'habitants, hisenda municipal, urbanisme, obres i activitats, gestions relacionades amb animals de companyia, identitat al mòbil, certificat digital, entre altres.

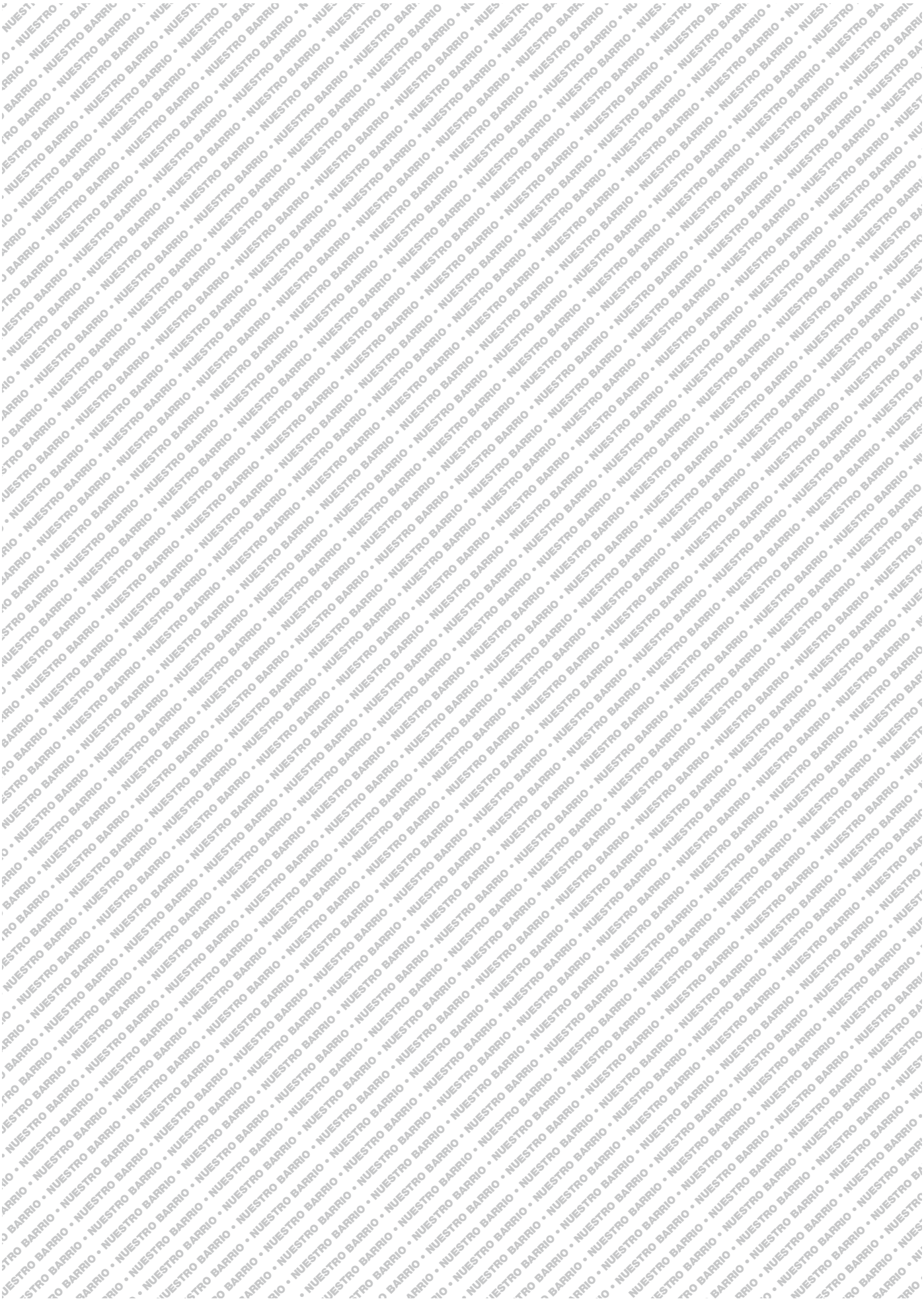
Per tal de realitzar aquests tràmits, s'ha de sol·licitar cita prèvia a les oficines d'atenció ciutadana (OAC) a través del número de telèfon gratuït 010.

A més, el 010 també és un canal d'atenció telefònica mitjançant el qual podem informar-nos sobre equipaments, agenda d'actes i serveis dins l'àmbit metropolità.

Més informació disponible a la pàgina web:

http://ajuntament.barcelona.cat/guiadeserveis/ca

HO	RA	RIO
BA	RRIO	BAR
MER	CA	DO
BI	BLIO	TE
CA	BAN	CO
PAR	QUE	


NUESTRO BARRIO

HORARIO

HORARIO HORARIO HORARIO HORARIO

horario

horario horario horario horario

BANCO

BANCO BANCO BANCO BANCO

banco

banco banco banco banco

Tema 2.2

¿DÓNDE ESTÁ?

On és?

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar on és un lloc en una ciutat a partir de punts de referència.**
- **Comprendre, demanar i expressar com es va a un lloc.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Dónde está? / On és?*
  - *—La cafetería, el supermercado, el hospital, la escuela, Correos, la farmacia, la biblioteca, el banco, la parada de metro y de autobús, el restaurante, el semáforo, la plaza.*
  - *—Está delante de...; al lado de...; en la esquina de la calle...; entre...; cerca de... / lejos de...*
  - *—Perdone, ¿dónde está...?*
  - *—Sí, mire...*
  - *—Siga recto; gire la segunda a la derecha / a la izquierda; gire en esta esquina; cruce la calle.*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *perdone, dónde está, a la derecha, a la izquierda, siga recto, delante de, al lado de, cerca de, lejos de, cruce, la primera, la segunda.*
- **Treballar les síl·labes: da, de, di, do, du.**

Paraules i estructures clau

CERCA, LEJOS

DERECHA, IZQUIERDA, RECTO, DELANTE, LADO, SEMÁFORO

Què necessitarem?

- **Annex 1A:** targetes retallades.
- **Annex 1B:** mapa d'una part d'una ciutat amb diferents serveis i comerços. Imprimir-lo a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-lo a la paret.
- **Annex 2:** 5 croquis petits amb itinerari. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Plànol del barri on es realitzen les classes.**
- **Fotografies de serveis o edificis del barri, districte o poble on es desenvolupen les classes:** ajuntament del districte, CAP, escoles de primària, centres d'educació secundària, entitat o escola d'adults que realitza el curs...
- **Annex 3:** activitat de buit d'informació o Info-Gap d'A i B per preguntar informació.
- **Annex 4:** targetes per aparellar la imatge amb l'expressió o paraula.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ¿DÓNDE ESTÁ?

- **Coneixement social i cultural:** Recordem que la interpretació dels plànols no resulta senzilla ni tant sols per als que hi estan acostumats. Si observem que resulta molt difícil per als participants, podem fer el plànol en un paper, amb menys carrers i complicacions. No obstant, és important anar-se habituant a interpretar aquest tipus de representació gràfica.
- **Activem vocabulari:** Mostrem als alumnes les targetes de l'Annex 1A una per una (*cafetería, farmacia, biblioteca, parada de autobús, correos, ayuntamiento, hospital, supermercado, restaurante, banco, metro, semáforo*) i, al mateix temps, els anem preguntant què és. Es tracta d'una activitat de descobriment de vocabulari que possibilitarà realitzar l'exercici següent, ja que si no saben com es diuen aquests serveis i comerços, després no podran explicar-ne la localització al mapa.
- **Comprensió i expressió:** Ens situem al mapa de l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1B). Els preguntem *¿Dónde está la biblioteca?*, per exemple, i ens han de contestar utilitzant *Está delante de...; al lado de...; en la esquina de la calle...; entre...; cerca de...; lejos de...*

  Com que segurament no coneixen aquestes locucions adverbials de lloc *(delante, al lado...),* els haurem d'anar ajudant en la resposta.

  Presentem una proposta de les preguntes que ha de fer el formador i les possibles respostes:

  —*¿Dónde está el ayuntamiento?*
  Delante del hospital / Lejos del restaurante / En la calle París.

  —*¿Dónde está la farmacia?*
  Delante del ayuntamiento / En la calle París / Al lado del supermercado.

  —*¿Dónde está el supermercado?*
  Delante del semáforo / En la calle Lloret.

  —*¿Dónde está la plaza Rubí?*
  Entre Correos y el banco / Cerca del hospital.

  —*¿Dónde está el hospital?*
  Delante del ayuntamiento / Cerca de la parada del bus 12 / En la calle París.

  —*¿Dónde está la biblioteca?*
  Cerca de la parada del bus 12 / Delante del restaurante / En la calle Mataró.

  —*¿Dónde está el banco?*
  Entre la estación de metro y Correos / Al lado del semáforo / En la plaza Rubí.

  —*¿Donde está la estación de metro?*
  Al lado del banco / Lejos del supermercado / En la calle Burgos.

  —*¿Dónde está Correos?*
  Delante del banco / En la plaza Rubí.

  —*¿Dónde está la cafetería?*
  Delante del ayuntamiento / Al lado de la parada del bus 18 / En la calle Roma.

  —*¿Dónde está el restaurante?*
  Delante de la biblioteca / Al lado de la parada del metro / En la calle Mataró.

- Un cop haguem fet una ronda on només el formador ha formulat les preguntes, fem una segona ronda però aquest cop seran els mateixos alumnes qui es preguntin entre ells per la localització d'un lloc. Per fer-ho podem utilitzar una pilota: aquell que té la pilota pregunta *¿Dónde está...?* i li passa la pilota a un company, el qual haurà d'explicar la situació d'aquest servei o comerç dins del mapa.
- Per treballar una mica més les estructures de localització, podem preguntar sobre objectes que es troben a classe. Per exemple: *¿Dónde está la pizarra? ¿Dónde está el lápiz? ¿Dónde está la silla?* Potser aquí apareix l'adverbi *detrás* que no ha sortit anteriorment.

- **Activitat de buit d'informació o Info-Gap** (Annexos 3A i 3B)

  Demanem als participants que es posin per parelles i repartim la fitxa A a un membre de la parella i la fitxa B a l'altre membre.

  Expliquem que per torns (primer A i després B) han de preguntar al seu company o companya per la ubicació dels llocs que no són al seu plànol (i que apareixen a dalt del plànol). Aquests són:

  Per a l'alumne A: *el mercado, la estación de autobuses* i *la escuela.*

  Per a l'alumne B: *la farmacia, el ayuntamiento* i *el bar.*

  Per fer-ho, han de fer servir l'expressió *¿Dónde está...?*

  El company A ha de donar les instruccions corresponents perquè el company B pugui ubicar els serveis que li falten, i a la inversa.

B) PERDONE, ¿DÓNDE ESTÁ...?

- **Coneixement social i cultural:** Aquest és un bon moment per explicar breument als alumnes que en castellà existeix el tracte de *usted*, forma que s'associa a l'expressió de la distància social i de la formalitat. I, tot i que en els darrers anys hi ha hagut una informalització creixent de les relacions que ha provocat una extensió considerable de l'ús del tractament de *tú*, en les demandes al carrer a persones desconegudes és important que insistim en l'ús del *perdone* i de les formes verbals corresponents a *usted*.

- **Activem vocabulari:** Ens situem a l'Activitat 2 (Annex 2). Aquest exercici ens servirà per mostrar les estructures comunicatives que fem servir en castellà per dir com es va a un lloc. Els expliquem que cadascun de nosaltres som la persona que apareix al mapa i que volem anar a Correus, per exemple (imatge A).

  Formulem la pregunta a un alumne com si fóssim un vianant, tot escenificant l'escena que tindria lloc al carrer: *Perdone, ¿dónde está Correos?* L'alumne ens ha de contestar, en aquest cas, *Siga recto tres calles, y lo tiene a la izquierda.* Segurament encara no sabran respondre així, per això el formador haurà d'anar explicant imatge rere imatge com s'expressen les indicacions.

  Un cop s'han treballat les imatges de la 1 a la 5, repetirem la mateixa activitat però aquest cop seran els alumnes qui hauran de formular la pregunta a un dels companys. Per a aquesta activitat, anirà bé fer servir la pilota per facilitar que cada alumne pugui respondre i formular la pregunta almenys una vegada.

  Presentem les indicacions que és convenient que apareguin:

  1) *Siga recto*

  2) *Gire la segunda a la derecha*

  3) *Gire la primera a la izquierda*

  4) *Cruce la calle y gire la segunda a la izquierda*

  5) *Gire en esta esquina a la derecha y siga hasta el final de la calle*

- **Comprensió i expressió:** Presentem el plànol del barri on es desenvolupen les classes (el podem aconseguir i imprimir des de qualsevol cercador d'Internet). El col·loquem sobre la taula i demanem què és. A continuació, localitzem els carrers on viuen els participants, i després els edificis importants com l'escola, el metro, el supermercat, el CAP...

  Agafem un punt de referència conegut per tots com, per exemple, el lloc on ens reunim, i anem explicant com aniríem a l'ajuntament, al CAP, al mercat... Ens ajudarem dels gestos per fer les explicacions *(Para ir al mercado cojo la calle Mayor y después giro a la derecha, voy recto hasta...).*

- **Activitat de sortir al carrer.** Per posar en pràctica aquestes expressions el millor és sortir al carrer, però si això no és possible, ho podem fer al mateix edifici on ens trobem. Amb el nostre company o la nostra companya podem interpretar situacions de demanda d'indicacions, al carrer o a dins l'edifici. Els diàlegs poden ser com els següents, acompanyats de força gestos per facilitar la comprensió de paraules com *ir, seguir, girar i coger:*

  —*Perdone, ¿para ir al CAP?*

  —*Siga recto y coja la primera calle a la derecha. Allí hay una plaza y en la plaza, el CAP.*

  —*Gracias.*



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *CERCA, LEJOS, DERECHA, IZQUIERDA, RECTO, DELANTE, LADO, SEMÁFORO*

- En cercle obert, mirant la pissarra, preguntem a un alumne *¿Quién está a tu derecha?*, i el que és a la dreta escriu la paraula *derecha* a la pissarra. I així successivament fins que tinguem aquestes paraules escrites a la pissarra:

DERECHA, IZQUIERDA, LADO, DELANTE, CERCA, LEJOS

Per a *recto* i *semáforo* demanarem que algú les escrigui a la pissarra.

RECORDEM

En funció de la dificultat de la paraula (composta de síl·labes directes, inverses o travades, o altres dificultats fonètiques com, en aquest cas, la paraula *recto*) escolliu la persona que sigui capaç d'escriure-la, per nivell.

- Fem lectura conjunta de les paraules clau de la pissarra, tot dedicant un temps més a paraules que presentem alguna dificultat com *qu*, *z, ce*... Aquesta lectura pot ser primer separant per síll·labes i després sense separar-les.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la seva llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra.
- Pissarra invisible amb les paraules clau:

DERECHA, IZQUIERDA, LADO, DELANTE, RECTO, SEMÁFORO, CERCA, LEJOS

- **Treball amb les lletres de cartró:** Per parelles componem les paraules següents amb les lletres de cartró: *derecha, izquierda, lado, delante, recto, semáforo, cerca*, *lejos*.
- **Activitat amb targetes** (Annex 4): En parelles del mateix nivell o individualment, relacionar cada targeta amb imatge amb la paraula o expressió corresponent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

- Tornem a escriure a la pissarra *derecha* i *delante*, subratllem la síl·laba DE, i demanem si saben com sonen. Escrivim en una columna les síl·labes DA, DE, DI, DO, DU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

  Proposem aquestes paraules com a exemple:

  DA *dar, dame*
  DE *DERECHA, DELANTE, dedo*
  DI *dirección, dime*
  DO *doctor, dormir*
  DU *duro, dulce*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *LEJOS* i *CERCA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i les expressions, i després copiar-les. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure les expressions corresponents segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada expressió amb la seva imatge i escriure la mateixa expressió al costat.
- **Activitat 6:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 7:** Sopa de lletres amb les paraules emmarcades al quadre superior.

RECORDEM

La sopa de lletres és un exercici d'atenció. Convé que sigui també un exercici de lectura. Per això mentre els alumnes van treballant cal passar per les taules i fer-los llegir les paraules clau.

- Anem de nou a l'Activitat 2 i repassem de forma oral les estructures que hi apareixen:

  1. Siga todo recto
  2. Gire a la derecha
  3. Gire a la izquierda

4. Cruce la calle i gire la segunda calle a la izquierda
5. Gire en esta esquina a la derecha y siga hasta el final de la calle

Aquesta activitat serveix per repassar les estructures del tema i possibilitar l'exercici següent.

- **Activitat 8:** Relacionar les expressions d'indicació de llocs amb les imatges corresponents.
- **Activitat 9:** Ordenar les paraules emmarcades i escriure la frase de forma ordenada.
- **Activitat 10:** Escriure l'itinerari segons marca cada imatge.
- **Activitat 11:** Després d'observar el plànol, respondre si les oracions són correctes o no, segons la ubicació dels serveis al mateix plànol.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

cerca, lejos, a la derecha, a la izquierda, recto, delante, al lado, el semáforo

Per als alumnes de nivell més alt:

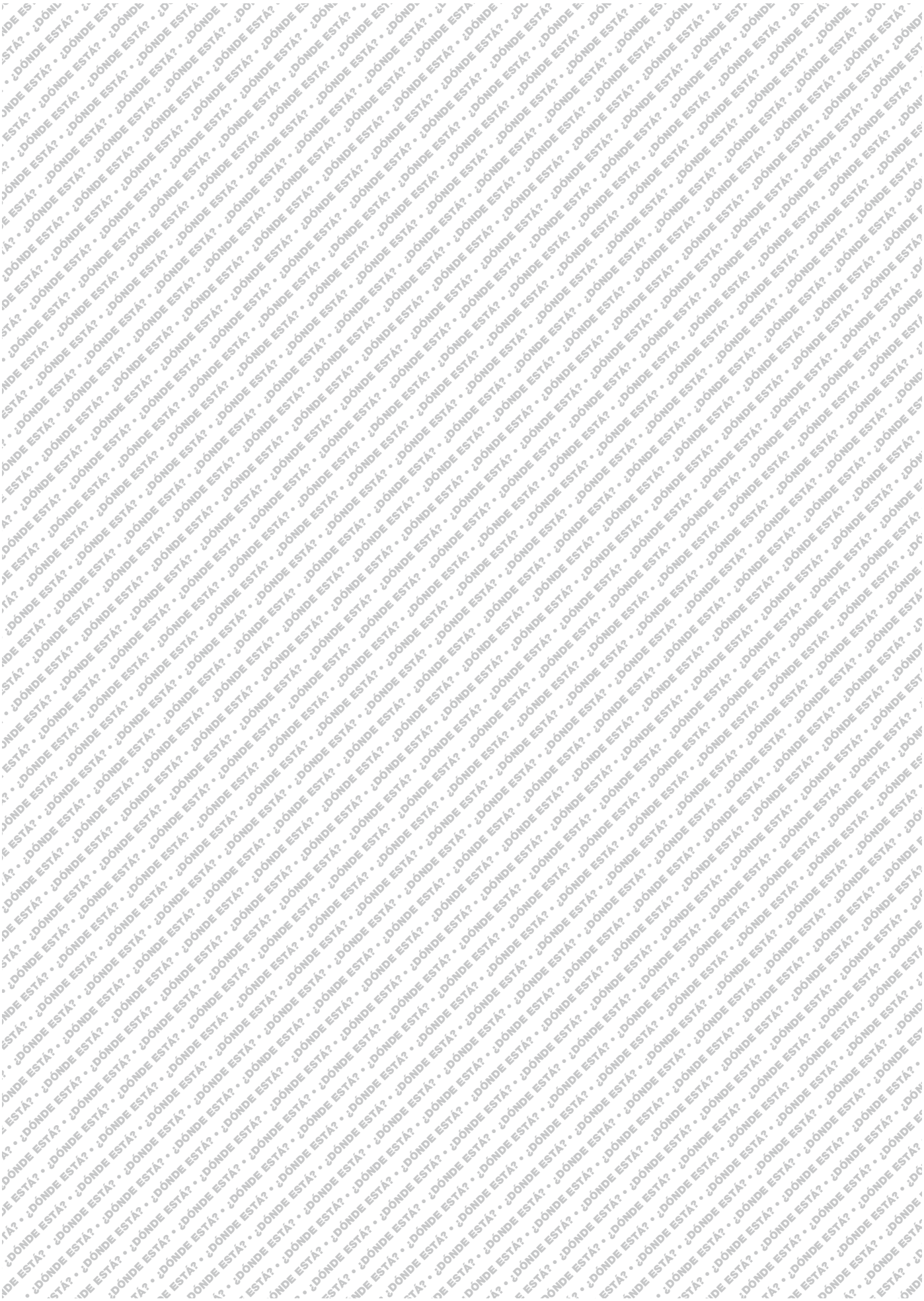
No sé si está lejos o cerca, a la derecha o a la izquierda.
Perdone, ¿dónde está la biblioteca?

F) PRÀCTICA FINAL

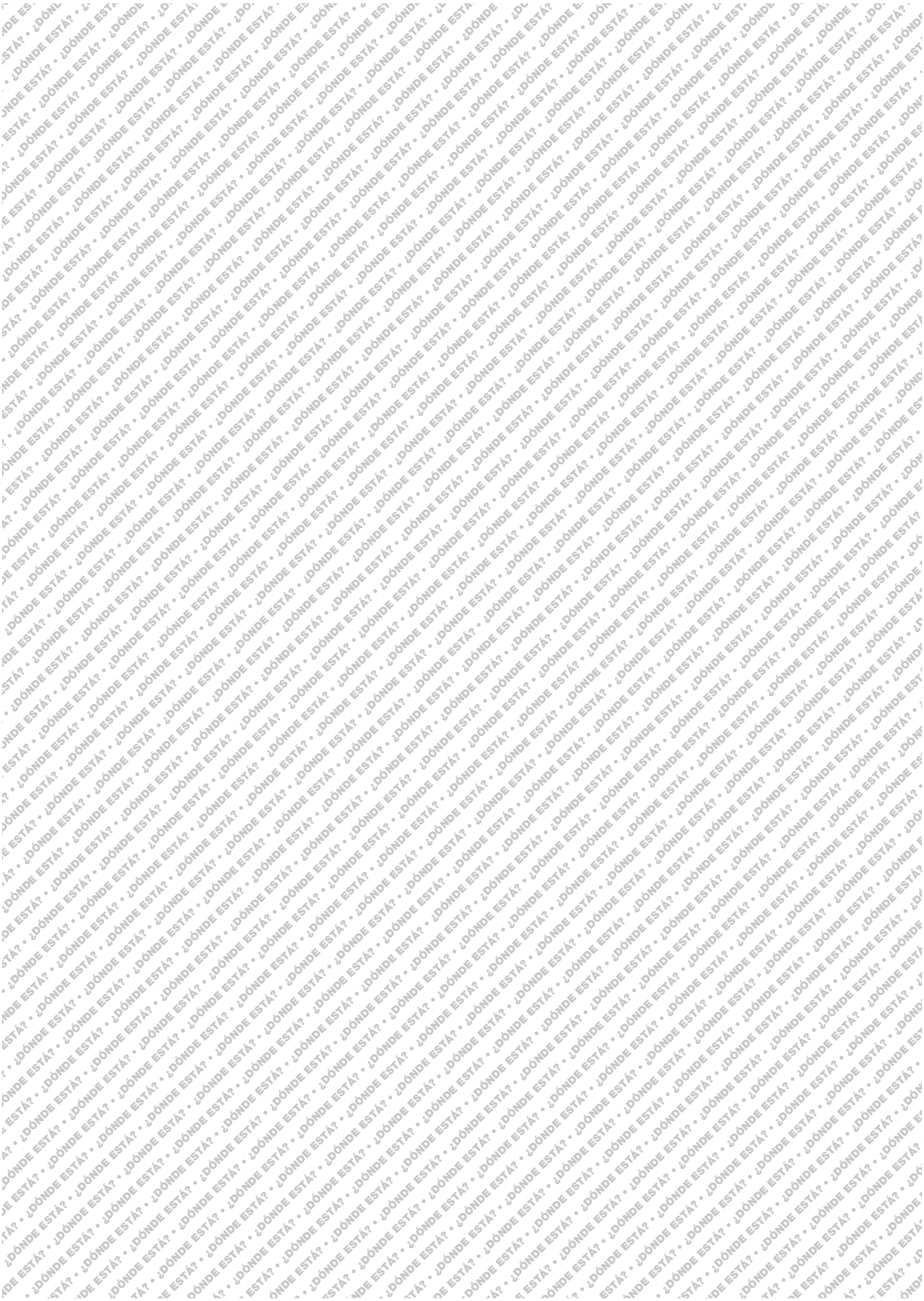
El formador reparteix de nou els mapes del barri on estem ubicats, un mapa per parella.

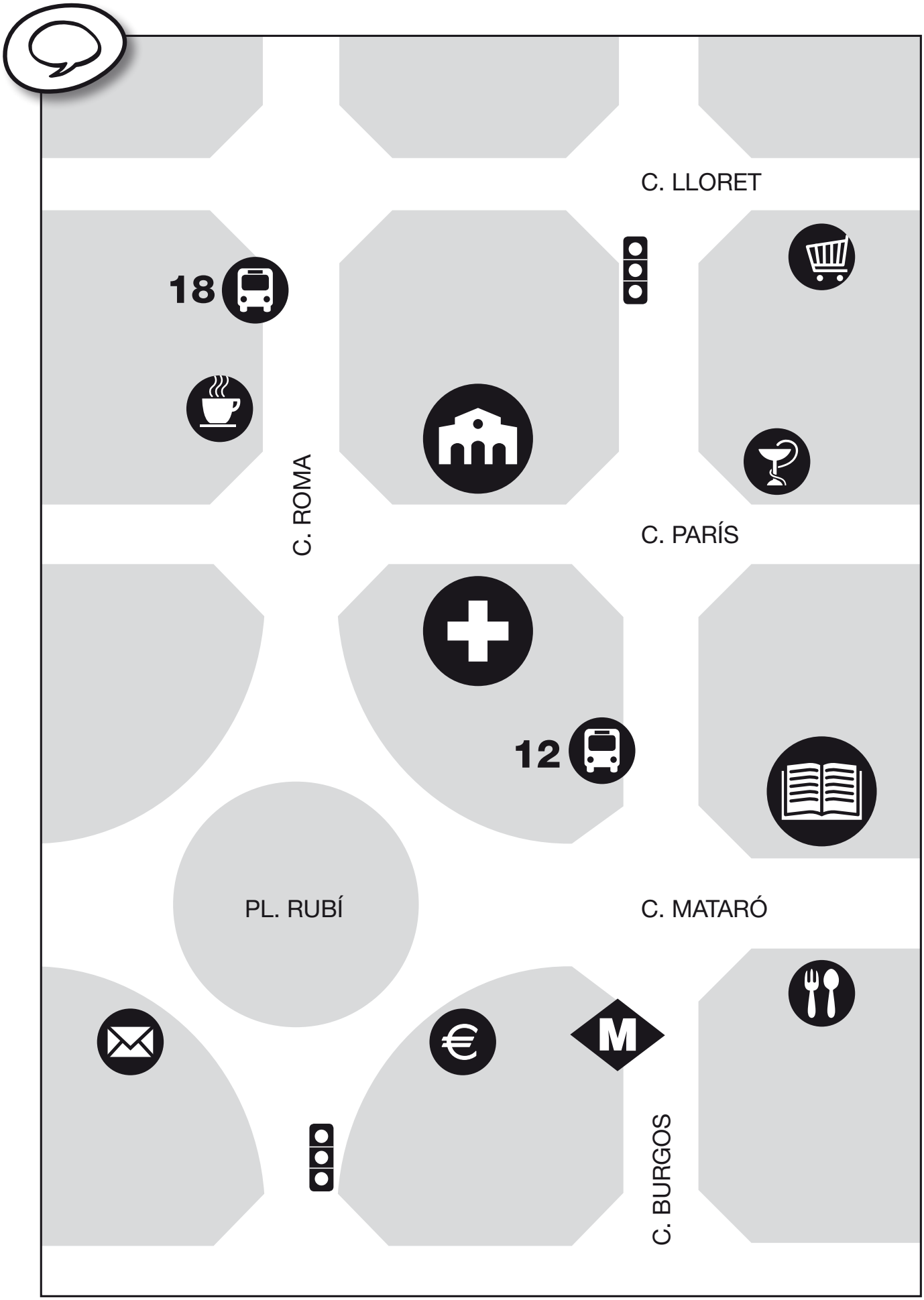
Escollim un punt de partida, tots el mateix, i el formador anirà dient un recorregut que els alumnes hauran de seguir i que els portarà a un lloc determinat. Saber quin és aquest punt (el lloc final) és la tasca que han de resoldre els alumnes.

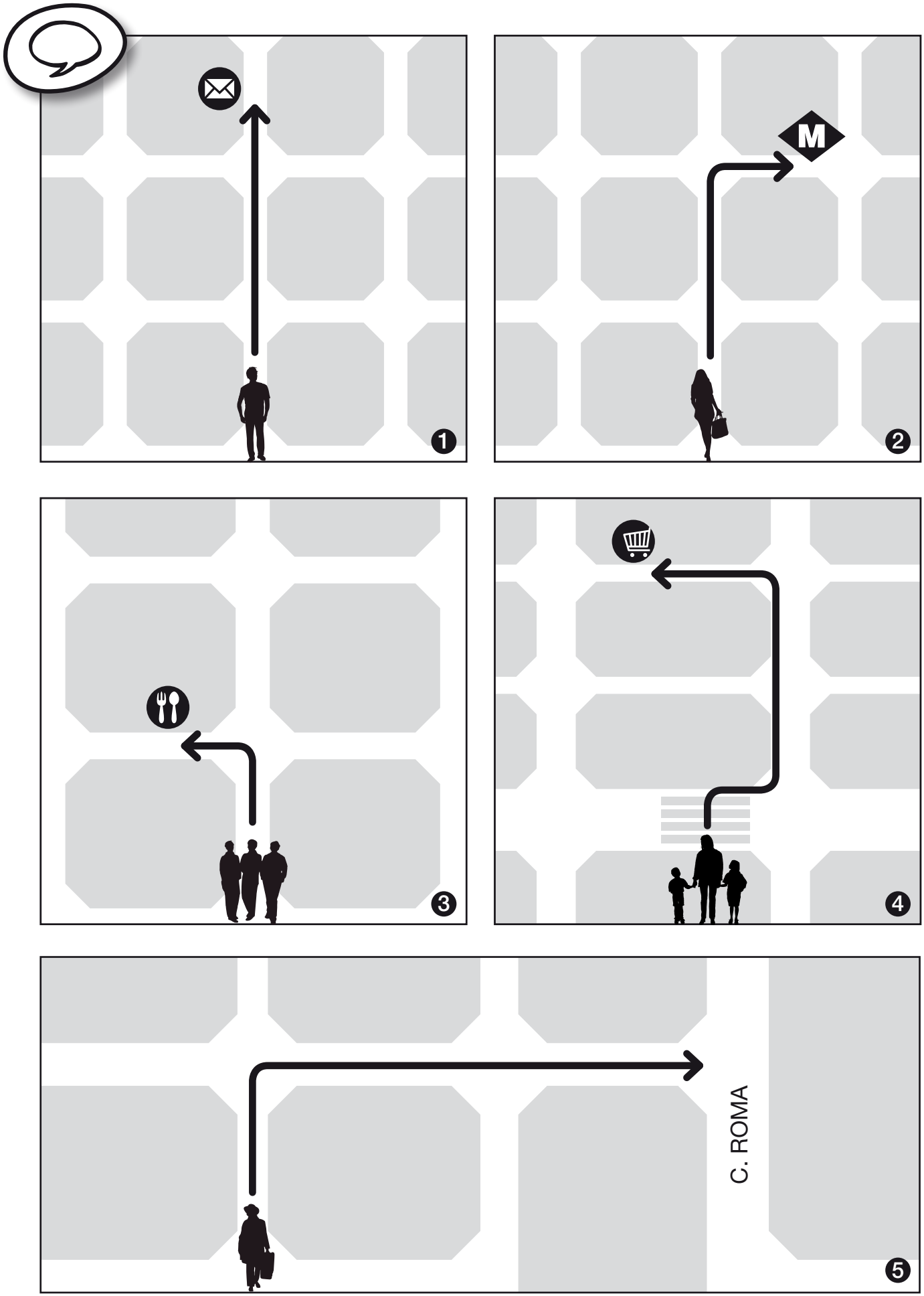



¿DÓNDE ESTÁ?



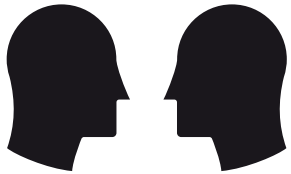

¿DÓNDE ESTÁ?

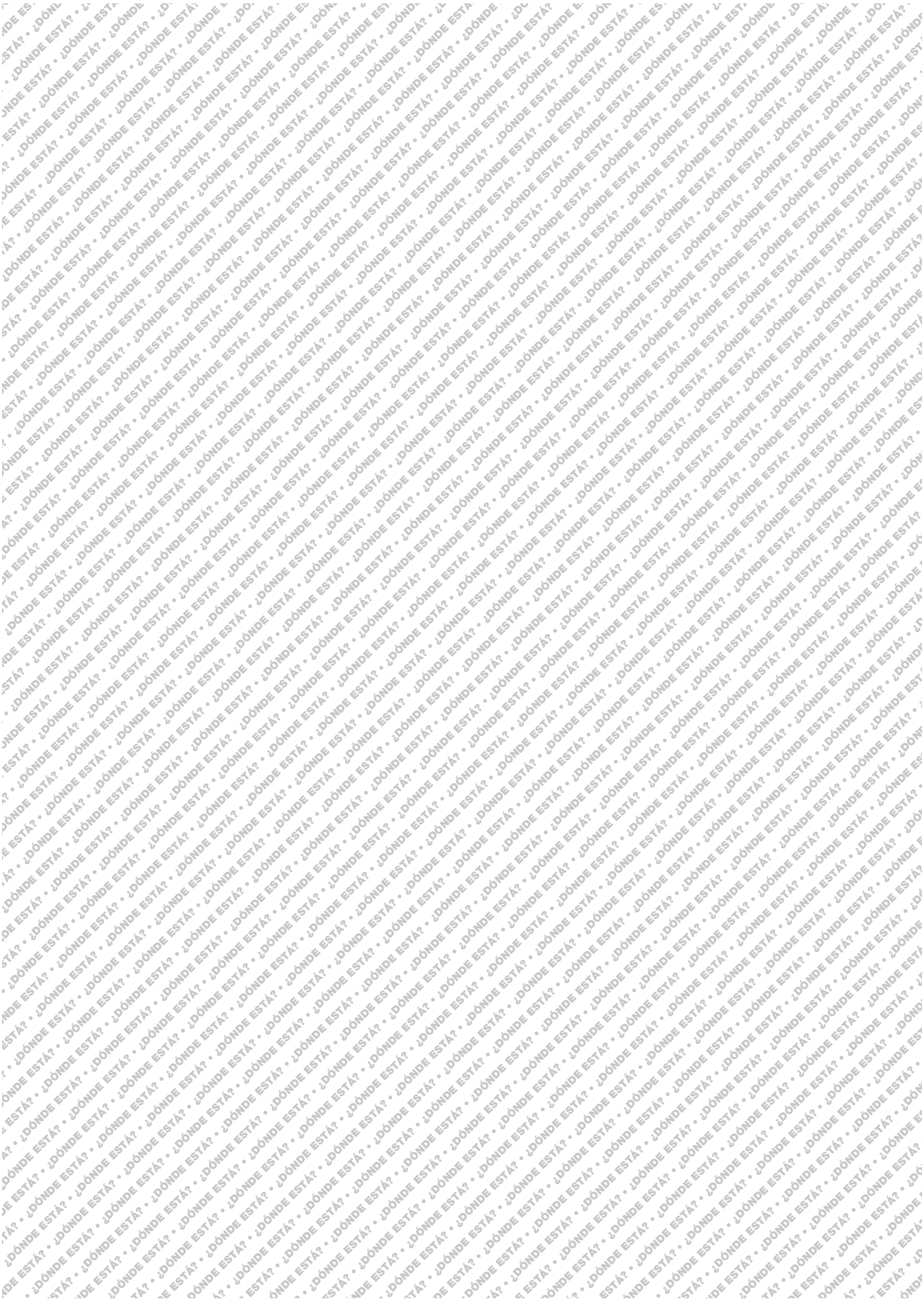

C. LLORET
18
C. ROMA
C. PARÍS
12
PL. RUBÍ
C. MATARÓ
M
C. BURGOS


M
C. ROMA
1
2
3
4
5

A

mercat
mercat
ESTACIÓ D'AUTOBUSOS
BANC
supermercat

CERCA	A LA DERCHA		
LEJOS	A LA IZQUIERDA		
AL LADO	RECTO		
SEMÁFORO	DELANTE		


¿DÓNDE ESTÁ?

LEJOS

LEJOS LEJOS LEJOS LEJOS LEJOS

lejos

lejos lejos lejos lejos lejos

CERCA

CERCA CERCA CERCA CERCA CERCA

cerca

cerca cerca cerca cerca cerca

Tema 2.3



LOS TRANSPORTES

Els transports

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre horaris, itineraris i preus dels mitjans de transport.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—El autobús, el tren, la bicicleta, la moto, el barco, el coche, el avión, el metro.*
  - *—La estación, la parada, el aeropuerto.*
  - *—La línea, la tarjeta, el andén.*
  - *—Por favor, un bitllete para ...*
  - *—El bitllete de ida y vuelta; sencillo.*
  - *—¿A qué hora sale el tren / autobús hacia el aeropuerto? A las ...*
  - *—¿A qué hora sale el último / el primer tren a ...? A las ...*
  - *—¿En qué andén? En el tres ...*
  - *—¿A qué hora llega? A las dos ...*
  - *—¿Para en ...?*
  - *—¿Cuanto vale el bitllete / la tarjeta para ...?*
  - *—Festivos y laborables.*
  - *—Rápido/a, caro/a, barato/a, cómodo/a, incómodo/a, etc.*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *información, estación, salida, llegada, andén, billete, sencillo, ida y vuelta, festivo, laborable.*
- **Treballar les síl·labes: tra, tre, tri, tro, tru; za, ce, ci, zo, zu.**

Paraules i estructures clau

TREN, METRO

AUTOBÚS, COCHE, BICICLETA, MOTO, AVIÓN, BARCO

Què necessitarem?

- **Annex 1 (A i B):** imatges de diferents tipus de transport (tren, autobús, metro, cotxe, moto, bicicleta, avió, vaixell); i del plànol del metro de Barcelona. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** fotografies relacionades amb els mitjans de transport (bitllet de metro i de tren, estació de Sants, aeroport, andana, vies...). Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Gorra per simular el personal d'un despatx de bitllets de l'estació.**
- **Annex 3 (A, B i C):** Targetes amb les paraules clau en majúscula i en minúscula i targetes amb els dibuixos de les paraules clau.
- **Annex 4:** Full de cal·ligrafia.
- **Annex 5 (A, B i C):** Targetes amb icones i amb les paraules corresponents per aparellar-les.
- **Fotocòpies d'horaris d'autobús, metro, tren…** (Als exercicis ja n'hi ha, però estaria bé utilitzar material real proper a les necessitats concretes dels participants).
- **Lletres de cartró.**
- **Tisores i cola d'enganxar.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LOS MEDIOS DE TRANSPORTE

- **Activem vocabulari:** Mostrem els dibuixos dels diferents tipus de transport de l'Activitat 1 (Annex 1A) i demanem si saben com es diuen, quin creuen que és més ràpid o més lent, més barat o més car, més còmode o menys, etc.
- **Comprensió i expressió:** Nosaltres podem expressar una característica (*es rápido, es caro...*) perquè els participants assenyalin a quin transport la podem aplicar. A continuació, podem demanar a cadascú quin transport li agrada més i per què.
- Observem el mapa del metro de Barcelona (Annex 1B) i preguntem als alumnes si saben què representa, i si reconeixen alguna línia o parada. També els podem preguntar si agafen o han agafat alguna vegada el metro, i de quina parada a quina altra van.

  Si aquest mètode es desenvolupa en un altre lloc que no és Barcelona, seria bo que el formador substituís aquest per un mapa del metro, del tren o de la línia d'autobús de la seva ciutat.

B) EN LA ESTACIÓN

- **Coneixement social i cultural:** Per a algunes persones pot resultar molt difícil interpretar els horaris dels diferents mitjans de transport. Per tant, no és aquest l'objectiu de les activitats que us presentem a continuació, sinó simplement conèixer l'existència d'aquests horaris i poder interpretar mínimament alguns símbols.
- **Activem vocabulari:** Observem les fotografies que apareixen a l'Activitat 2 (Annex 2) i preguntem si saben què representa cadascuna. Després els preguntem sobre els seus hàbits de transport: si utilitzen l'autobús o el tren; on l'agafen i fins a on; quin tipus de bitllet utilitzen o coneixen (senzill o d'anada i tornada; la T-10; els preus...). Aquí haurem de fer atenció que facin servir correctament la 1a persona del singular: *yo cojo* i *yo voy*.

  Els preguntem pels llocs on agafem els diferents transports: *la estación de metro*, *la parada de bus*, *la estación de tren* i *el aeropuerto*. Ens fixem també en el vocabulari de l'estació de tren: *la taquilla, el andén, las vías.*
- **Comprensió i expressió:** Un cop treballat aquest vocabulari, fem imaginar als alumnes que ens trobem en una estació de tren i que volem comprar un bitllet per anar a Girona, per exemple. El formador es posa una gorra al cap i explica que és el venedor de bitllets de tren; se la treu i explica que aleshores fa de client que vol viatjar i que ha de demanar informació per comprar-se un bitllet. I a continuació simula un diàleg que pot ser semblant a aquest:

  —Hola. ¿A qué hora sale el primer tren a Girona?
  —A las 6:10 de la mañana.
  —¿Cuánto vale el bitllete?
  —¿Sencillo o de ida y vuelta?
  —De ida y vuelta.
  —Son 25,90 €.
  —¿En qué andén?
  —En el 1.
  —Gracias.
  —De nada. Adiós.

  Tornem a simular aquest diàleg, però aquest cop els alumnes han de repetir la part que pertoca al client. Es pot fer una tercera ronda en la qual el venedor de bitllets és el formador i el client és un dels alumnes.
- S'explica als alumnes que s'han de posar en parelles i que ara seran ells els qui han de simular un diàleg semblant a l'anterior, en el qual hi ha un venedor de bitllets d'una estació i un client interessat a comprar un bitllet de tren. El client ha de demanar els horaris de sortida i d'arribada del tren (ells mateixos han de decidir on volen anar), el preu del bitllet, l'andana, etc. Després, cada parella haurà de representar el seu diàleg davant de la resta de la classe.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *TREN, METRO, AUTOBÚS, COCHE, BICICLETA, MOTO, AVIÓN, BARCO*

- Després de la conversa inicial on hem consensuat el vocabulari dels mitjans de transport (Activitat 1 del llibre de l'alumne), i mitjançant les targetes amb imatges i les targetes amb els noms dels transports de l'Annex 3, farem les tres rondes següents:

  1a ronda: repartim a cada alumne una targeta amb imatge (Annex 3C). El formador va dient les paraules i els participants han d'aixecar la seva targeta quan sentin que el formador l'anomena.

  2a ronda: repartim de nou les targetes amb les imatges (Annex 3C). El formador va escrivint les paraules a la pissarra acompanyades de l'article, una per una, i els participants han d'aixecar la seva targeta quan vegin la seva paraula escrita a la pissarra.

  3a ronda: repartim les targetes amb els noms escrits dels transports (Annex 3A) (una targeta a cada alumne). El formador ensenya la imatge d'una paraula (per exemple, *coche*) i el que tingui la targeta amb la paraula escrita *coche*, ha de posar la targeta al mig de la taula perquè els altres puguin valorar si és aquella paraula o no.

- Llegim les paraules que han quedat escrites a la pissarra: el facilitador les va assenyalant i cada persona diu la paraula assenyalada marcant les síl·labes, tot picant de mans (cada cop és una síl·laba).

- Esborrem les vocals de les paraules que tenim escrites a la pissarra i demanem que surtin voluntaris a posar-les.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.

- Pissarra invisible amb les paraules clau:

  EL TREN, EL METRO, EL AUTOBÚS, EL COCHE, LA BICICLETA, LA MOTO, EL AVIÓN, EL BARCO

- **Activitat amb targetes** (Annex 3A i 3C): En parelles del mateix nivell o individualment, aparellar cada paraula amb la imatge corresponent.

- **Activitat amb targetes** (Annexos 3A i 3B): En parelles del mateix nivell o individualment, relacionar cada targeta les paraules clau en majúscula amb la corresponent en minúscula.

- **Treball amb les lletres de cartró:** cadascú construeix les paraules clau *tren, metro, autobús, coche, bicicleta, moto, avión, barco.*

  En finalitzar dediquem un temps en llegir-les entre tots per veure si estan ben escrites.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *tren* i subratllem les lletres TRE. Escrivim en una columna les síl·labes TRA, TRE, TRI, TRO, TRU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després fem el mateix amb la paraula *bicicleta:* encerclem la síl·laba CI, i escrivim les síl·labes ZA, CE, CI, ZO, ZU a la pissarra. Aquí explicarem que per al mateix so es pot escriure C o Z segons la vocal que la segueix.

Proposem aquestes paraules com a exemple:

TRA *TRANSPORTES, tranvía*
TRE *TREN, tres, trece*
TRI *triángulo, triste*
TRO *METRO, trompa*
TRU *trueno, trucha*

ZA *zapato, zanahoria*
CE *celo, cebolla*
CI *BICICLETA, cinco, cien*
ZO *zoo, zorro*
ZU *zumo, zurdo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *TREN* i *METRO*.

- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.

- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Retallar totes les síl·labes (part A de l'exercici). Enganxar, en la pàgina posterior (part B de l'exercici), les síl·labes ordenadament per conformar la paraula que correspon a cada imatge.
- **Activitat 7:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 8:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat d'aparellar imatges i paraules** (Annex 5): Treballem el reconeixement d'algunes icones i la lectura. Els alumnes, individualment o en parelles de nivell similar, han d'aparellar cada icona amb la seva paraula corresponent. Aquest exercici és preparatori per a l'Activitat 9.

  En el cas de *Rodalies* i *Ferrocarrils*, es deixa la paraula en català, degut a que es tracta del nom propi del mateix transport.
- **Activitat 9:** Explicar, en primer lloc, que es tracta d'un panell informatiu de l'estació d'autobusos. Els alumnes han de trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 10:** Després d'observar entre tots el panell de sortides de trens (hora, destinació, tren, via...), escriure la informació que manca a sota, segons la informació del mateix panell.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el tren, el metro, el autobús, el coche,
la bicicleta, la moto, el avión, el barco

Per als alumnes de nivell més alt:

María coge el metro para ir al trabajo y el autobús cuando va a casa de su hermana.

F) TASCA FINAL

- **Activtat 11:** Es tracta d'aprendre a desxifrar la taula d'informació creuada amb els horaris de tren de Barcelona a Girona.

  Abans de proposar l'exercici, el facilitador explicarà el funcionament de la graella, tot mostrant alguns exemples.

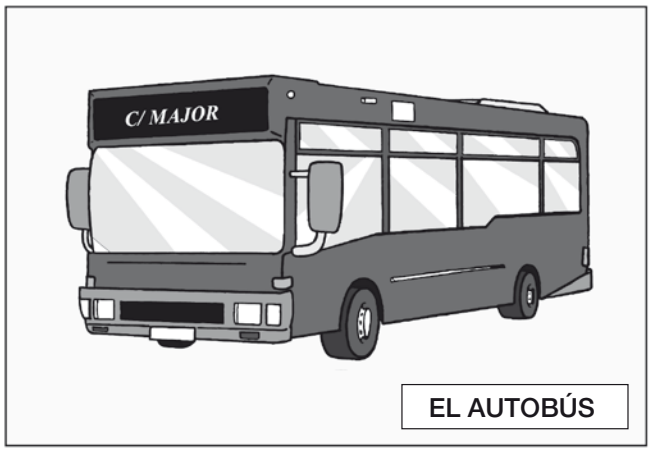
Després que quedi clar el concepte de taula d'informació creuada (destinació - hores de sortida), el formador preguntarà als alumnes informació relativa a la taula com:

¿A qué hora sale de Barcelona el primer tren hacia Girona? ¿A qué hora llega a Girona? ¿Pasa por Gualba? ¿Pasa por Sant Celoni? I altres preguntes del mateix estil.

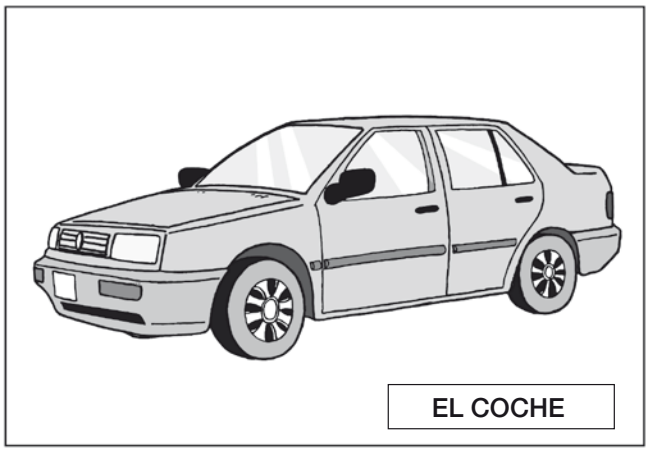


EL TREN

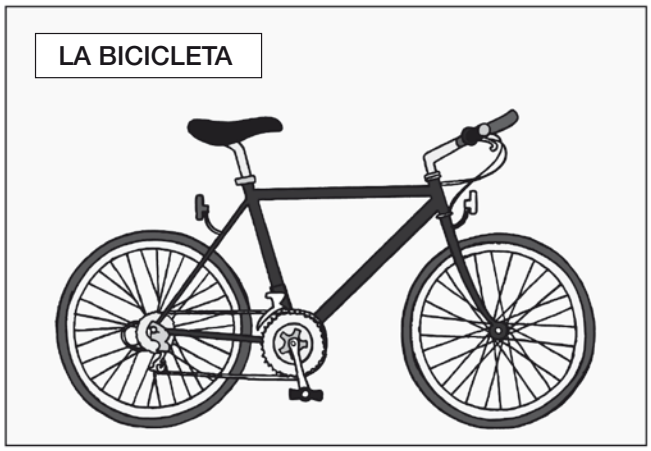


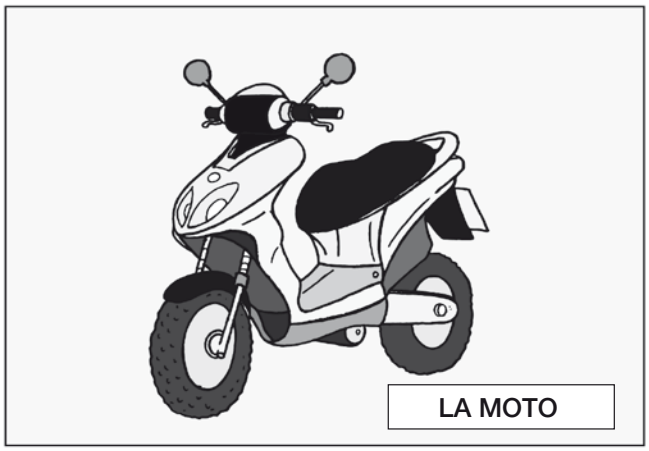


EL AUTOBÚS



EL COCHE

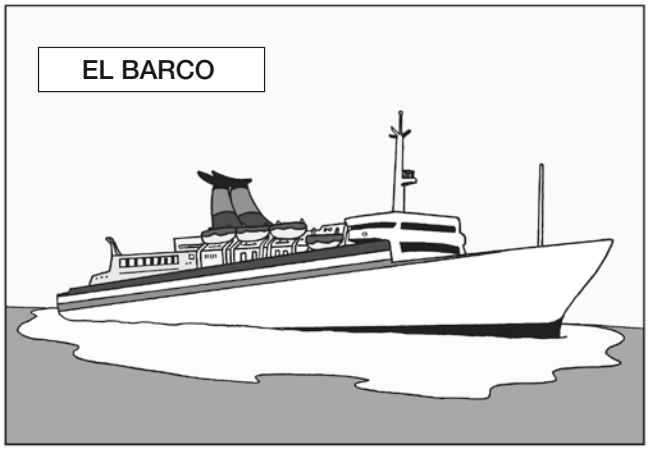


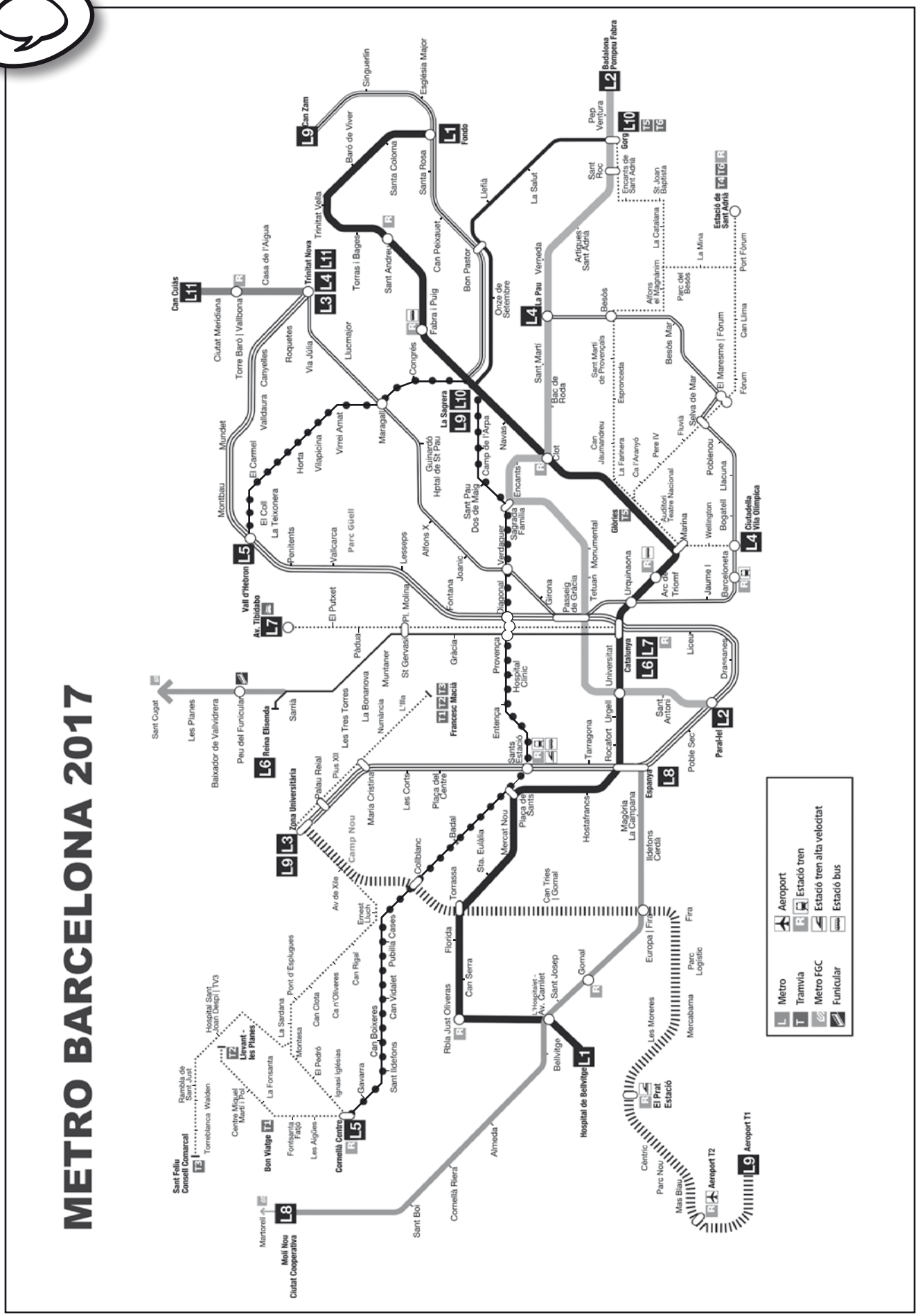


LA MOTO



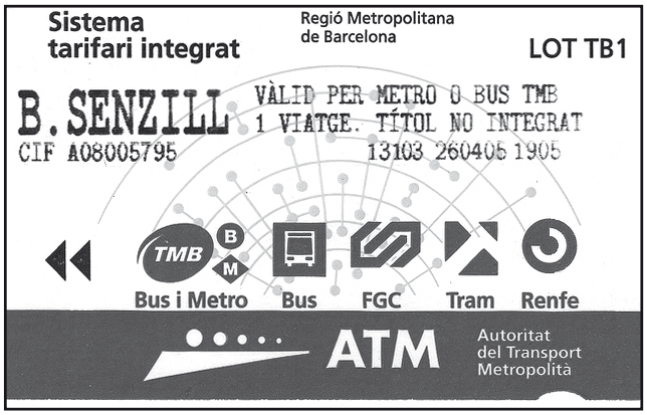
EL AVIÓN




METRO BARCELONA 2017
Metro
Tramvia
Metro FGC
Funicular
Aeroport
Estació tren
Estació tren alta velocitat
Estació bus


Sant Roc


B14 B23 B26
BEEFEATER


Sistema tarifari integrat
Regió Metropolitana de Barcelona
LOT TB1
B.SENZILL
VÀLID PER METRO O BUS TMB
1 VIATGE. TÍTOL NO INTEGRAT
CIF A08005795
13103 260405 1905
TMB
Bus i Metro
Bus
FGC
Tram
Renfe
ATM
Autoritat del Transport Metropolità


ZONES 4 5 6
C: 8006793
ANADA/ Ida 26-GEN10:55
TORNADA/Regreso: 27-GEN
-1
MATARÓ
5222 029118
ANADA I TORN
IDA Y REGRES
P6 CIV:10/1
***5.00EUR
Rodalies de Catalunya
Operat per renfe
Rodalies de Catalunya
Operat per renfe
900 41 00 41 www.rodaliesdecatalunya.cat



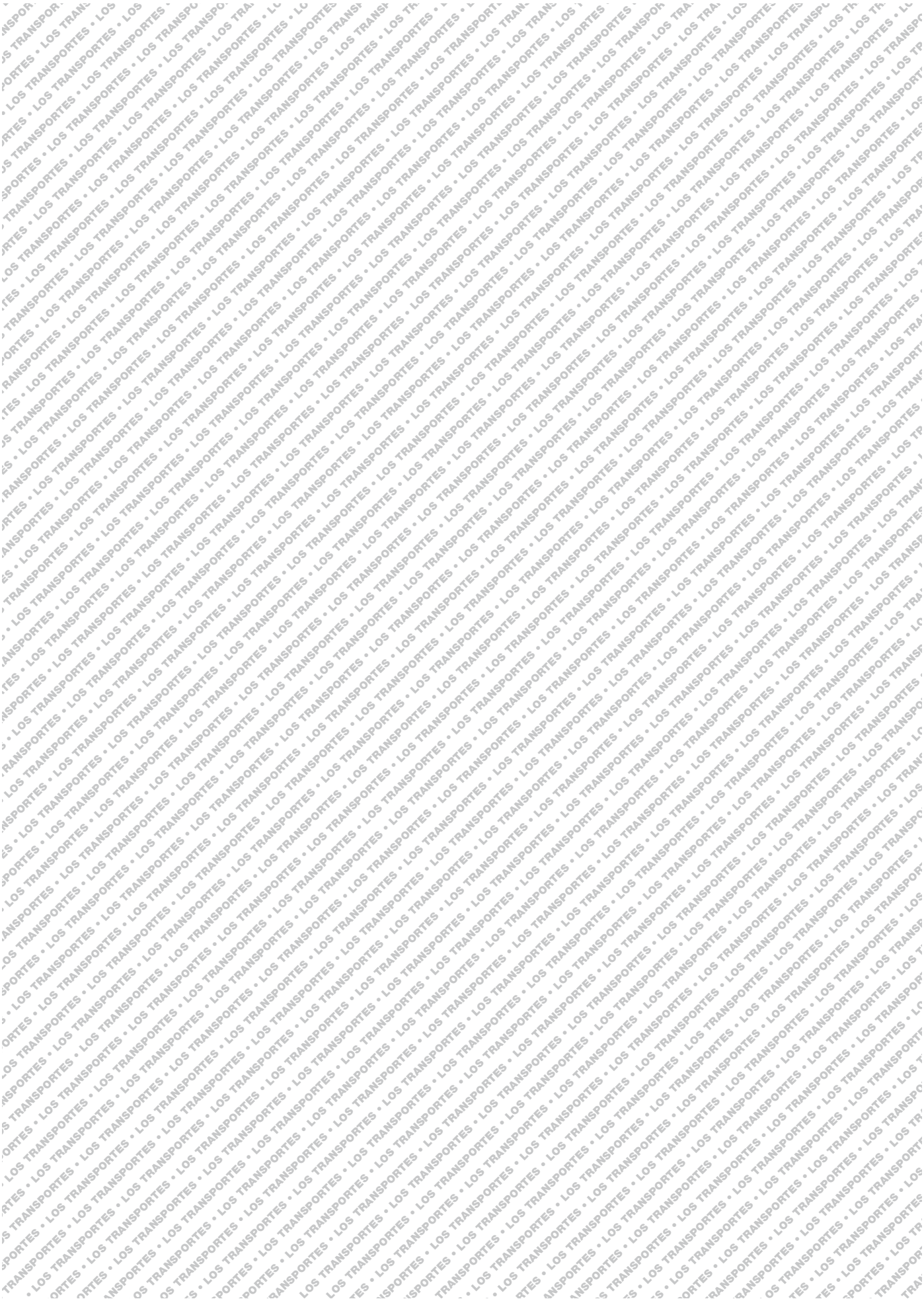




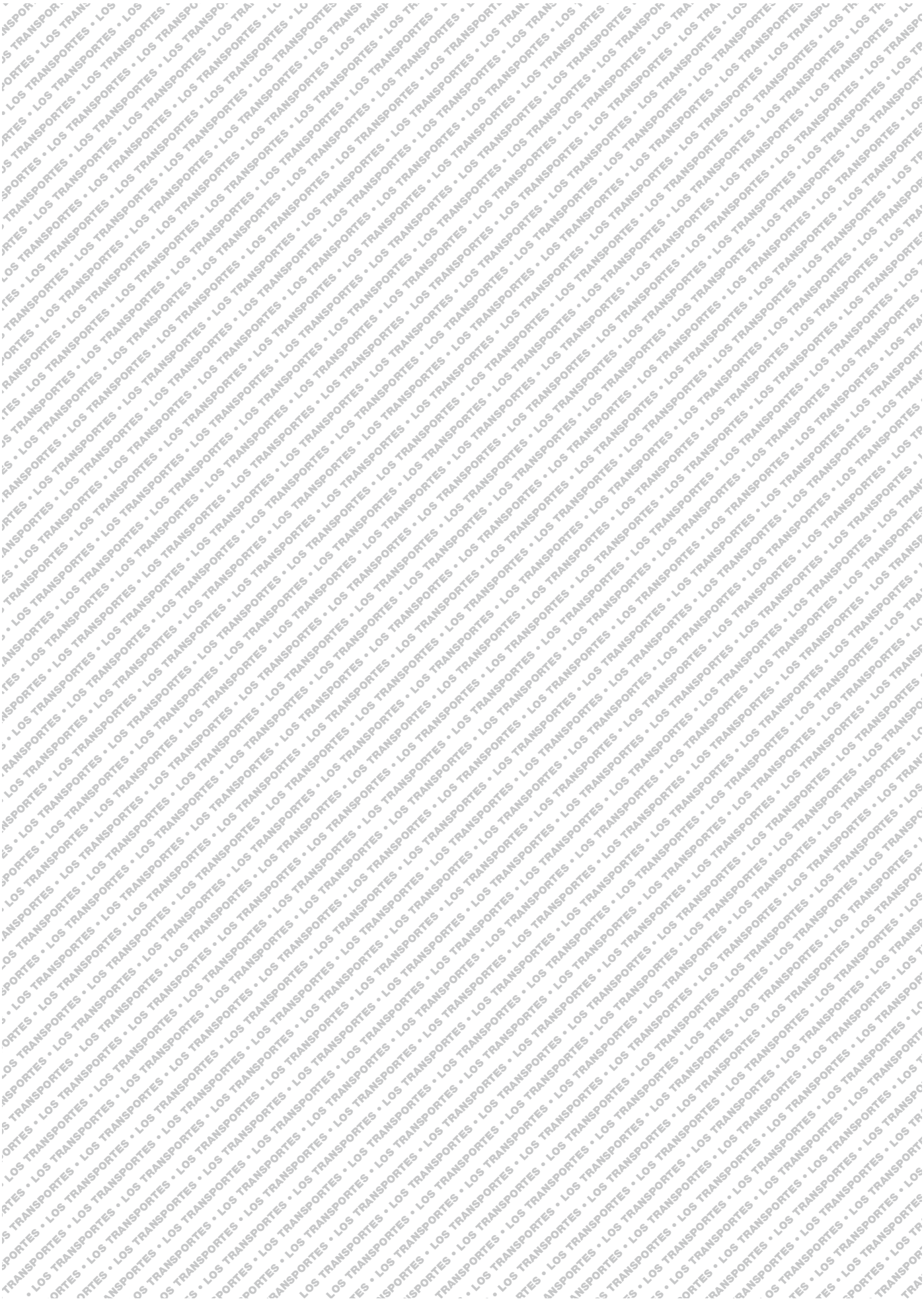

BARCELONA-SANTS
adif
FARMÀCIA

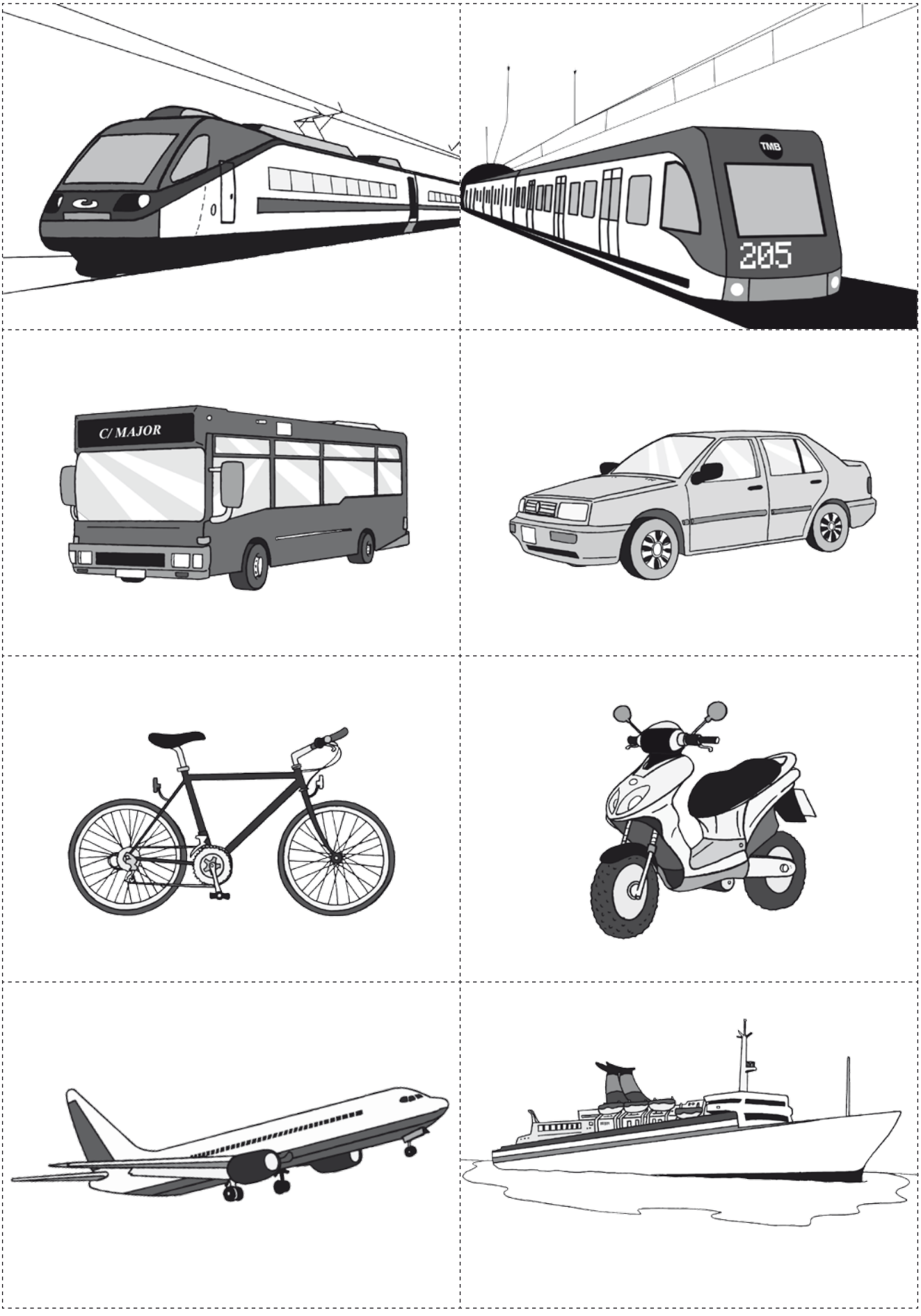

BARCELONA

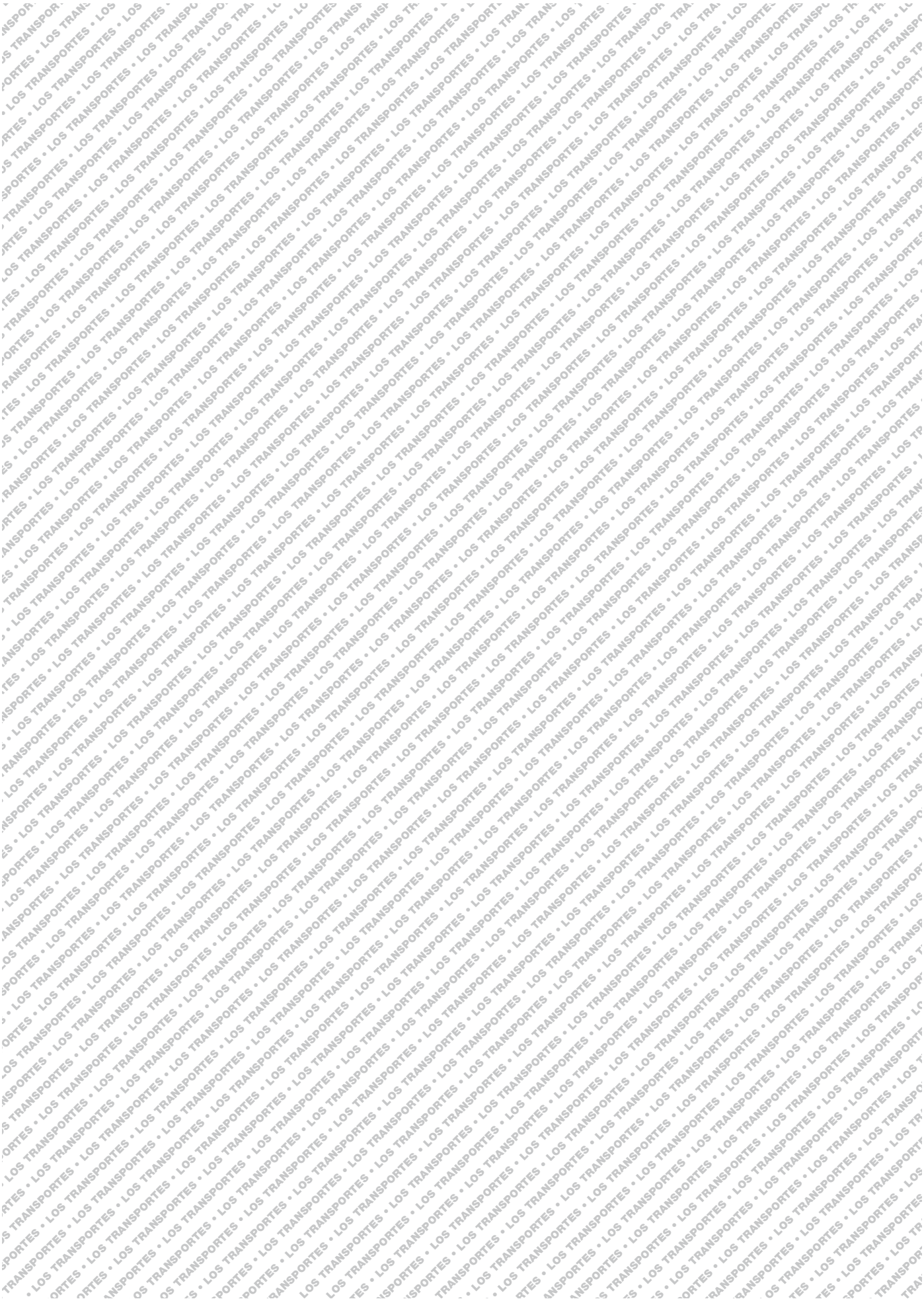
EL TREN	EL METRO
EL AUTOBÚS	EL COCHE
LA BICICLETA	LA MOTO
EL AVIÓN	EL BARCO


LOS TRANSPORTES

el tren	el metro
el autobús	el coche
la bicicleta	la moto
el avión	el barco


LOS TRANSPORTES


TMB
205
C/ MAJOR


LOS TRANSPORTES

TREN

TREN TREN TREN TREN TREN

tren

tren *tren* *tren* *tren* *tren*

METRO

METRO METRO METRO METRO

metro

metro *metro* *metro* *metro*

BARCELONA NORD

ESTACIONS AUTOBUSOS

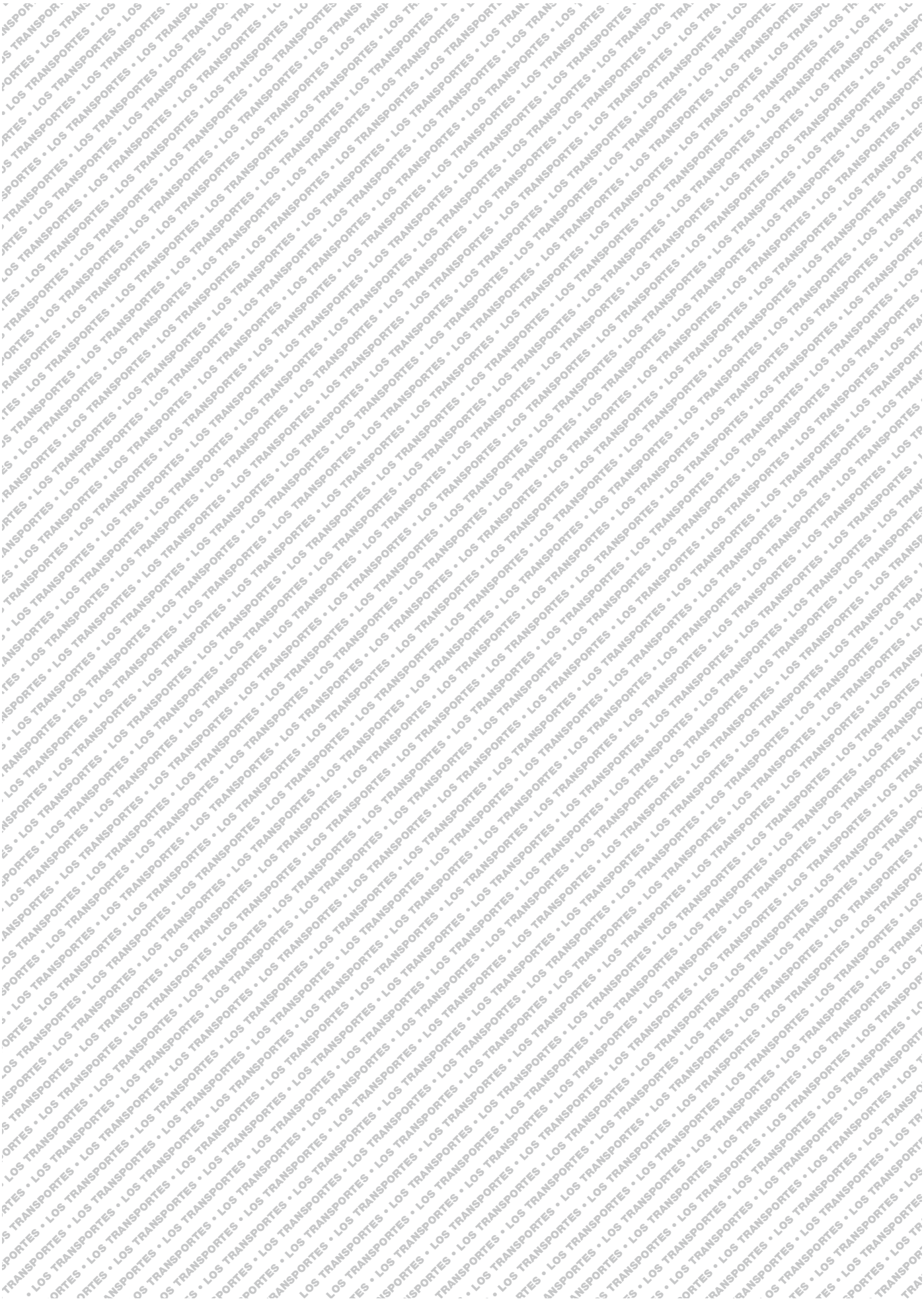
ESTACIÓN DE AUTOBUSES

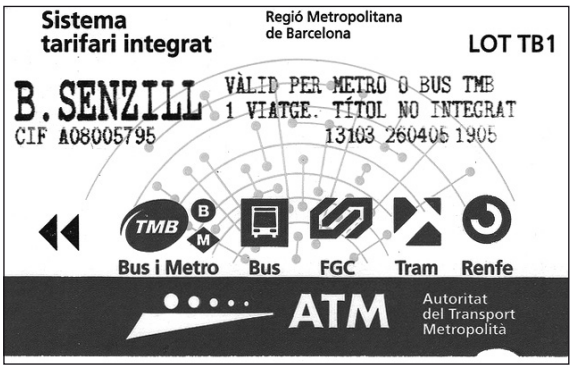


LLEGADAS



BILLETE DE IDA Y VUELTA


LOS TRANSPORTES



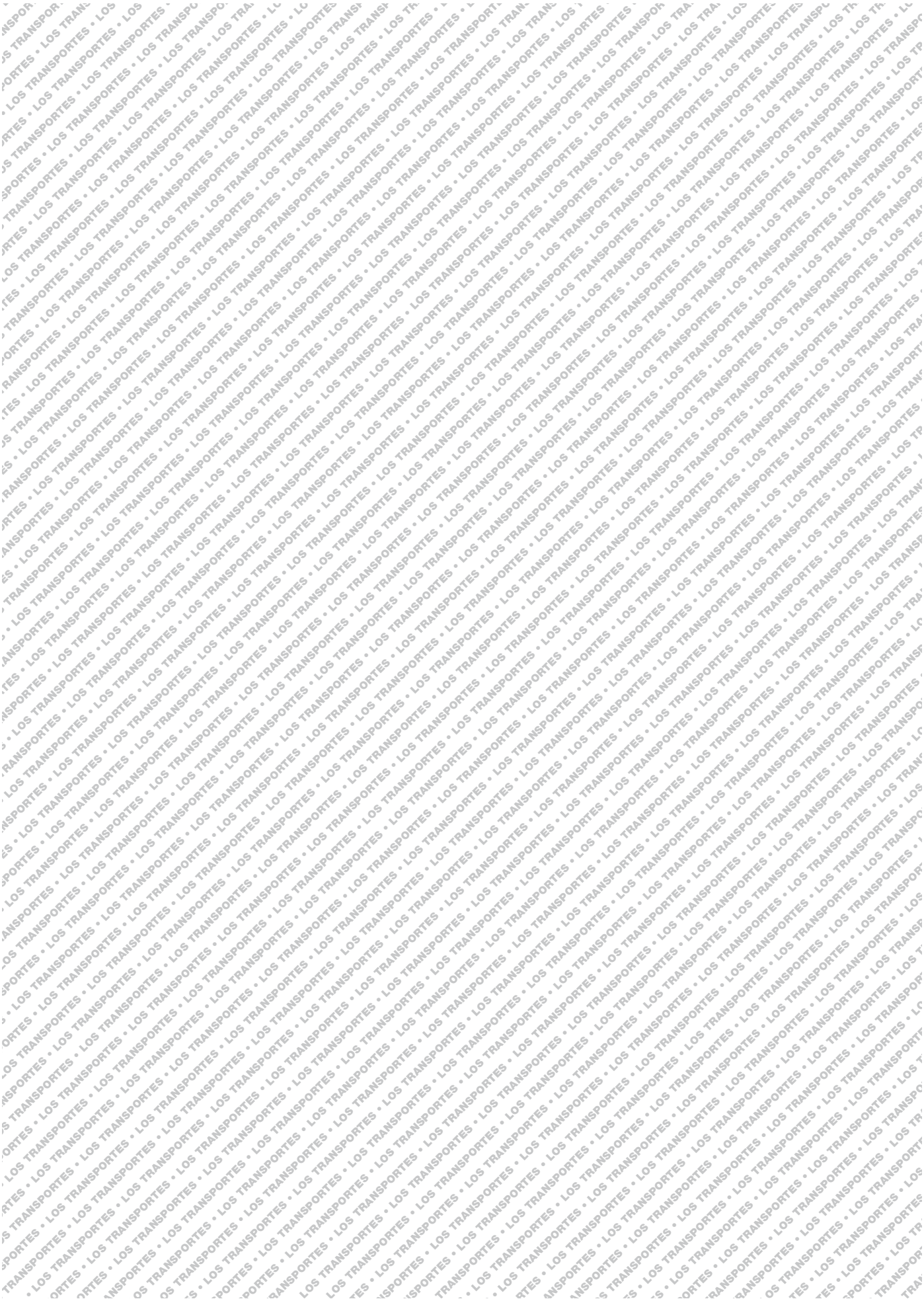
BILLETE SENCILLO



INFORMACIÓN



METRO


LOS TRANSPORTES



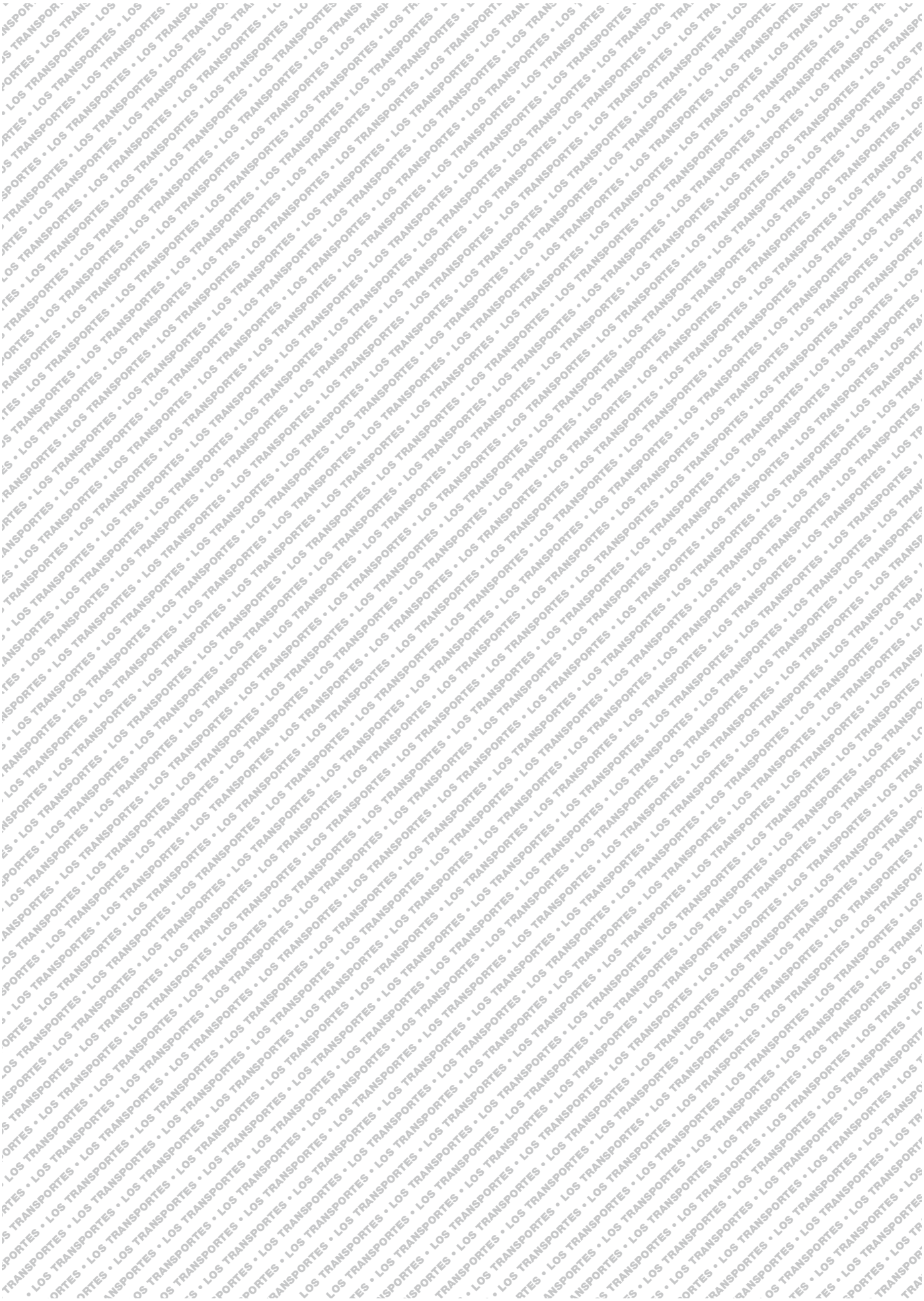
SALIDAS

Rodalies de Catalunya

RODALIES

FGC Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya

FERROCARRILS


LOS TRANSPORTES

Tema 2.4



LA ESCUELA

L'escola

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre i demanar informació sobre l'escola i el sistema educatiu.**
- **Comprendre i demanar informació en una situació de reunió amb el tutor o tutora de classe.**
- **Les expressions i el vocabulari:**
  - *—El cole; la guardería / la llar d'infants; el instituto (IES); la escuela de adultos.*
  - *—Aprenden a leer, a escribir, hacen deporte, juegan, etc.*
  - *—El maestro/la maestra; el mestre/la mestra; el tutor/la tutora; el director/la directora; el alumno/la alumna; l'alumne/l'alumna.*
  - *—El comedor / el menjador; el patio / el pati; la clase.*
  - *—Las asignaturas; la nota; las notas; la reunión / la reunió; el horario.*
  - *—La bata; la mochila; los libros / els llibres; la libreta; la agenda; el material.*
  - *—Las excursiones / les sortides; las colonias; la autorización / l'autorització; las actividades extraescolares.*
  - *—X va muy bien en lengua...*
  - *—Le cuesta hacer amigos.*
  - *—Se porta bien, regular, mal...*
  - *—Hace caso; no hace caso.*
  - *—Es nervioso/a; es muy tranquilo/a.*
  - *—Come bien, regular, mal...*
  - *—En el patio juega bien, regular, mal...*
- **Paraules de reconeixement i lectura:** *Educació, infantil, primària, secundària, sortida, colònies, escuela / escola, guardería / llar d'infants, institut / instituto.*
- **Treballar les síl·labes: ta, te, ti, to, tu; ra, re, ri, ro, ru.**

Paraules i estructures clau

TUTORA, REUNIÓN

ALUMNO, MAESTRA, CLASE, PATIO, COMEDOR, NOTA, AGENDA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de diferents tipus de centres formatius. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** accions que es duen a terme a l'escola. Imprimir a mida DIN A3 per al formador o formadora, o en imatge projectada a la paret.
- **Annex 3:** imatges relacionades amb l'escola. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 4:** Sol·licitud de preinscripció.
- **Annex 5:** síl·labes de les paraules clau.
- **Annex 6:** targes amb les imatges i les paraules clau per aparellar.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 7:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LAS ETAPAS DE ESCOLARIZACIÓN

- **Coneixement social i cultural:** És interessant que els i les alumnes coneguin com funciona el sistema educatiu d'aquí. Per tant, caldrà fer una petita introducció i valorar el seu coneixement previ sobre el tema.
- **Activem vocabulari:** Mostrem les imatges de l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1) de diferents centres educatius i formatius i demanem si les reconeixen, si saben per a qui són (nens i nenes, adolescents, adults) i si tenen fills que hi van. També es pot parlar de les franges d'edat que comprèn cada centre, de l'obligatorietat o no.

  També els podem preguntar pel calendari escolar, podem demanar si saben quan comença i quan acaba l'escola i si coneixen els períodes de vacances: Nadal, Setmana Santa i estiu.
- **Comprensió i expressió:** Plantegem l'Activitat 2 del llibre de l'alumne, en la qual cada alumne ha de posar el nom del seu fill o filla en la franja d'escolarització corresponent segons l'edat.

  Si valorem que el seu nivell ho permet, també els podem demanar que expliquin a la resta dels companys com funciona el sistema educatiu al seu país, quan es comença i quan s'acaba, quins són els períodes de vacances, quins dies importants tenen de festa, etc.
- Depenent de la situació (sobretot si tenen fills de menys de tres anys) i del nivell dels alumnes de classe, es pot realitzar l'activitat de sol·licitud de preinscripció a llars d'infants mitjançant el

formulari que es troba a l'Annex 4. No es tracta que l'omplin tot, sinó de buscar les paraules *preinscripción, guardería, curso*; saber per a què serveix aquest formulari i, si poden, omplir amb les dades personals més senzilles d'un fill o filla.

B) ¿QUÈ HACEN EN LA ESCUELA? LAS ASIGNATURAS

- **Coneixement social i cultural:** Aquest apartat ha de servir per parlar de què fan els nens a l'escola (accions), però sobretot per mostrar els noms de les assignatures, que normalment desconeixen.
- **Activem vocabulari:** Mostrem les imatges de l'Activitat 3 del llibre de l'alumne (Annex 2) i realitzem preguntes sobre aquestes imatges: *¿Qué veis? ¿Quién es este/a? ¿Qué hacen estos niños?* etc.

  També s'ha de preguntar si saben què és una autorització i quan l'hem d'omplir i de signar. Es posa un exemple amb el cas de l'autorització que s'ha de fer per a les sortides, com la de la imatge.

  Aquesta autorització està en català perquè és la llengua amb la qual les famílies reben les notes de l'escola.
- **Comprensió i expressió:** Preguntem si saben què és una assignatura i també els preguntem si saben quines són les assignatures que tenen els seus fills, i què es treballa en cadascuna d'aquestes.

C) EL VOCABULARIO DE LA ESCUELA Y LA REUNIÓN CON EL TUTOR O TUTORA

- **Coneixement social i cultural:** Si tenen fills o filles en edat d'escolarització, ja coneixeran bona part del vocabulari que apareix en aquest apartat. Per això és positiu que puguin expressar tot el que saben d'aquest tema a través de les preguntes del formador, i que els deixem un espai perquè es puguin esplaiar.
- **Activem vocabulari:** Mostrem les imatges de l'Activitat 4 del llibre d'activitats (Annex 3) i anem preguntant què apareix a les imatges i com es diu. La imatge de la mestra servirà també per explicar la figura de la tutora de classe. També caldrà explicar els dos significats de *nota* (la nota informativa per a la família –9–, i les notes d'avaluació –10–), i de *reunió* (amb la tutora –5–, i de classe, l'assemblea –7–). Comentarem les marques de gènere i nombre (especialment adequat amb la paraula *alumno / alumna / alumnos / alumnas*).

  Ens centrem, en últim lloc, en la imatge de la reunió amb el tutor o tutora. Preguntem per a què serveix, quan es fa normalment (a l'inici, mitjans o final de curs), si han tingut alguna vegada reunió amb els tutors, etc.

  A continuació, fem una pluja d'idees sobre els temes que es tracten en aquestes reunions: la relació de l'alumne amb els companys, el comportament a l'escola, com va durant l'estona de menjador i pati del migdia, i com va en relació amb aprenentatges (matemàtiques, llengua, música, etc.).
- **Comprensió i expressió:** Podem representar una reunió entre el tutor i els pares, en la qual el formador serà el tutor o tutora de l'escola i dos alumnes seran els pares del nen o nena. El formador s'inventarà la informació sobre com va el nen o nena a l'escola, mentre que els pares han de formular preguntes per demanar altra informació.

  Quan finalitzi la suposada reunió, el formador farà preguntes a la resta d'alumnes de la classe sobre la informació que ha sortit a la conversa, com si es tractés d'un exercici de comprensió oral.

  En finalitzar, dos altres alumnes faran el rol de pares, i així fins que tots els alumnes l'hagin fet.

  A continuació mostrem algunes frases que el formador pot utilitzar per a la representació d'aquesta reunió:

  —Hola. ¿Son ustedes los padres de X? Siéntense, por favor.

  —Miren, X va muy bien en lengua, en inglés y también en lectura. Pero tiene dificultades con las matemáticas.

  —A veces se porta mal en clase y no hace caso, pero es muy sociable y no le cuesta hacer amigos.

  —Es un poco nervioso.

  —Al mediodía come mal y en el patio juega bien con sus compañeros

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
CLASE, PATIO, AGENDA, COMEDOR, MAESTRA, TUTORA, ALUMNO, NOTA, REUNIÓN

- Després de la conversa inicial on hem vist el vocabulari de l'escola (Activitat 4 del llibre de l'alumne), demanem que escriguin a la pissarra aquelles paraules que coneixen, acompanyades de l'article. Al mateix temps, n'anem consensuant el significat i escriptura.
- Llegim les paraules que han quedat escrites a la pissarra: el facilitador les va assenyalant i cada persona diu la paraula assenyalada marcant les síl·labes, tot picant de mans o inventant cadascú una manera diferent de picar-la (amb diferents parts del cos, amb objectes...).
- Esborrem les vocals de les paraules que tenim escrites a la pissarra i demanem que surtin voluntaris a posar- les.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la seva llibreta.
- **Pissarra invisible amb les paraules clau:** *clase, patio, agenda, comedor, maestra, tutora, alumno, nota, reunión.*
- **Treball amb les lletres de cartró:** Cadascú construeix les paraules clau amb les lletres de cartró: *clase, patio, agenda, comedor, maestra, tutora, alumno, nota, reunión.* En finalitzar dediquem un temps a llegir-les entre tots per veure si estan ben escrites.
- **Activitat amb targetes** (Annex 5): Individualment o per parelles de nivell semblant, han de confegir les paraules clau tot ajuntant les síl·labes de les targes.
- **Activitat amb targetes** (Annex 6): Han de relacionar les imatges amb els noms corresponents, tot ajuntant les targetes.
- Una altra activitat possible: Posem al mig de la taula les imatges de l'Annex 6 (només les imatges). Recordem les paraules. Avisem que les mirin bé perquè les hauran de recordar totes. Tapem les imatges i entre tots han de recordar totes les paraules. Destapem i comprovem que no ens n'hem deixada cap.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure *tutora* a la pissarra, subratllem la síl·laba TU, i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes TA, TE, TI, TO, TU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal. Després fem el mateix amb la paraula *reunión* i les síl·labes RA, RE, RI, RO, RU.

Proposem aquestes paraules com a exemple:

TA *tarde, taxi, tabaco*
TE *tele, teléfono*
TI *tío, tienda*
TO *tomate, tos*
TU *TUTORA, túnel*

RA *ramadán, radio, rata*
RE *REUNIÓN, reloj, regalo, religión*
RI *río, rico*
RO *rosa, ropa, rodilla*
RU *rueda, rubia*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 7): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *TUTORA* i *REUNIÓN*.
- **Activitat 5:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 6:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 7:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 8:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 9:** Escriure l'article als espais en blanc.
- **Activitat 10:** Completar les paraules amb les lletres emmarcades en el quadre superior.
- **Activitat 11** primera part: Presentem les assignatures de l'escola a través de les imatges i de relacionar cada símbol amb el nom de l'assignatura. Els noms de les assignatures estan en català, que és com els trobem a la realitat de les escoles i com s'ho trobaran les famílies. El formador ajudarà a

relacionar aquestes paraules amb les equivalents en castellà, tot remarcant les semblances.

Després, si el nivell és l'adequat, fem una lectura individual dels noms de les assignatures. El formador ha d'anar ajudant en la lectura.

Un cop acabada la lectura individual, es fa una lectura en grup (en veu alta). I després de cada paraula es pregunta pel seu significat.

- **Activitat 11** segona part: L'horari. Els preguntem si saben de què es tracta la taula i recordem com funciona un quadre de doble entrada (com el dels horaris de trens del tema anterior), on es creuen les hores i els dies de la setmana.

  En primer lloc, llegim els dies de la setmana. Després, els podem formular preguntes com:

  —¿Qué clase tienen los martes a las 9?

  —¿A qué hora es la comida?

  —¿Qué día tienen música?

  —Etc.

  Seria molt positiu que per a la classe següent portessin els horaris escolars dels seus fills per comentar-los, comparar-los i provocar una petita conversa.

- **Activitat 12 (A i B):** Activitat optativa de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva expressió.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la clase, el patio, la agenda, el comedor, la maestra, la tutora, el alumno, la nota, la reunión

Per als alumnes de nivell més alt:

La maestra da una nota a los alumnos para la reunión del martes. Después, los niños salen de clase.

F) TASCA FINAL

Presentem diferents activitats com a tasca final. El formador ha de decidir si les fa totes o només algunes, en funció del nivell dels alumnes.

- **Activitat 13:** Subratllar les paraules *alumnes*, *escola* i *agenda* en el text d'una nota a les famílies. Si es considera convenient, també es poden buscar altres paraules treballades en altres temes: *famílies*, *dijous*, *desembre*...

- **Activitat 14:** Omplir l'autorització per anar de colònies. Per fer-ho, no cal que entenguin tot el que diu a la nota. Simplement que reconeguin que es tracta d'una autorització, per a què és l'autorització i que puguin omplir els buits on han de posar la informació.

- **Activitat 15:** Es tracta d'una nota de la mestra a l'agenda. No es tracta que la llegeixin tota, sinó que desxifrin l'objectiu de la nota: la mestra es vol reunir amb la família. Per això és important que trobin la paraula *reunió* i la data i hora proposades. Cal deixar-los uns minuts perquè els alumnes, tots sols, puguin mirar-se la nota i intentin esbrinar de què es tracta. Després, se'ls pregunta què han entès.

  En segon lloc, es pot comentar que es fixin amb la paraula *Confirmeu* i que s'expliqui què significa i com es pot confirmar l'assistència. Si es creu convenient, es pot proposar d'escriure una resposta a continuació de la nota, on es confirmi –o no– l'assistència a la reunió.

  De nou, aquestes tres darreres activitats estan en català perquè és la llengua amb la qual l'escola es comunica amb les famílies. Si es considera oportú o d'interès pels alumnes, el formador pot portar a classe una proposta de nota en castellà.



LA ESCUELA



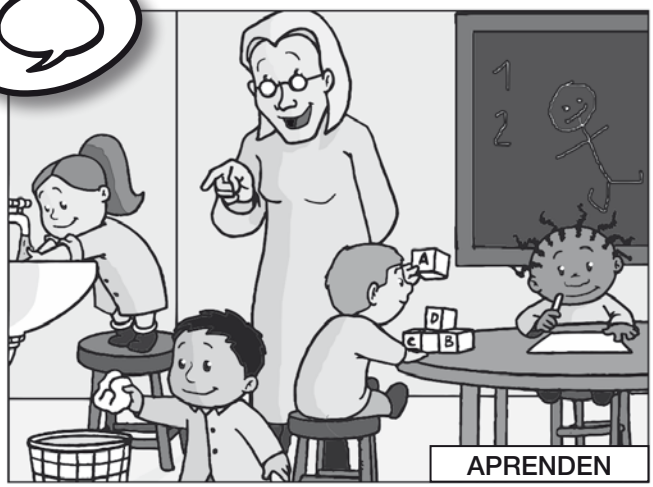
LA GUARDERÍA

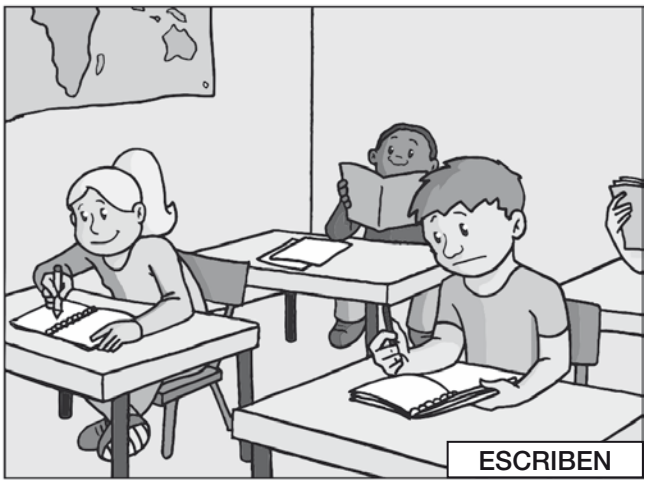


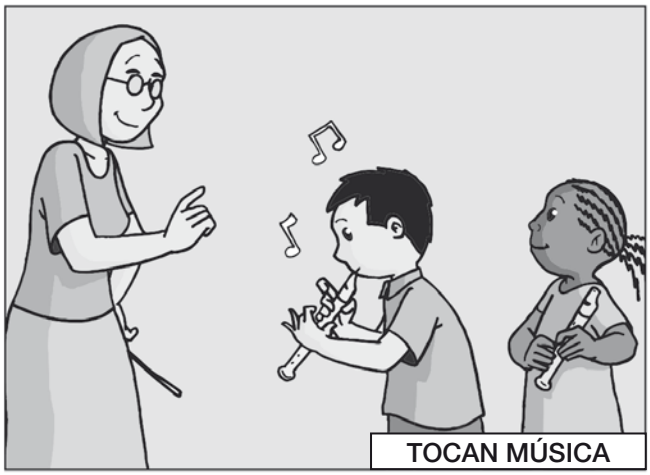
EL INSTITUTO

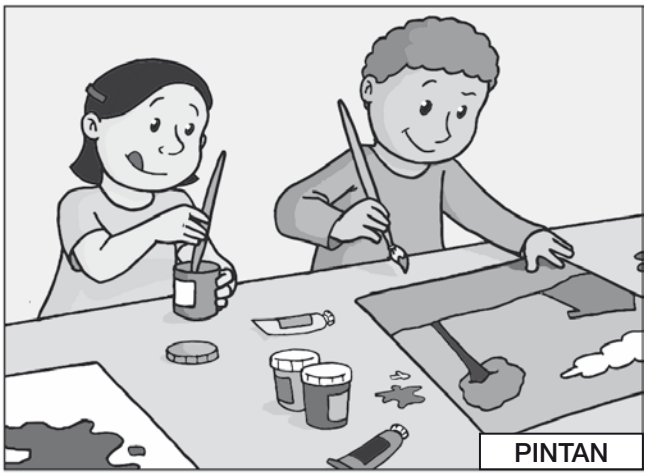


LA ESCUELA DE ADULTOS


APRENDEN


ESCRIBEN


TOCAN MÚSICA


PINTAN


APRENDEN INFORMÁTICA


HACEN DEPORTE

AUTORITZACIÓ DE SORTIDES

En/Na ……..…… com a pare/mare/tutor de l'alumne: ……... dono el meu permís perquè surti amb la classe a totes les **sortides** previstes durant el curs 2018-2019.

Signatura del Pare/Mare/Tutor:

AUTORIZACIÓN


SALEN DE EXCURSIÓN



LA CLASE



EL PATIO



LA MAESTRA / LA TUTORA



EL ALUMNO



LA REUNIÓN



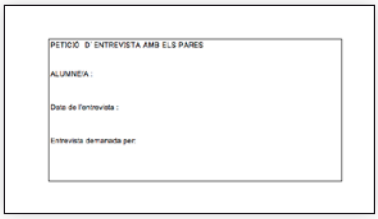
EL COMEDOR



LA REUNIÓN DE CLASE



LA AGENDA



LA NOTA



LAS NOTAS



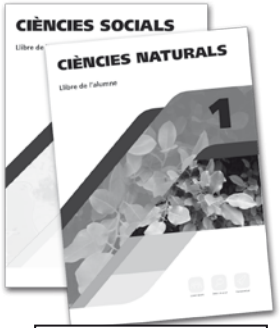
LA LIBRETA



LA BATA



LA MOCHILA



LOS LIBROS

Generalitat de Catalunya
Departament d'Ensenyament

Solicitud de preinscripción para guarderías públicas. Curso 2017-2018

Datos del alumno/a

DNI/NIE/Pasaporte Nombre Primer apellido Segundo apellido

Tarjeta sanitaria individual del alumno/a, TSI (si el alumno/a tiene tarjeta sanitaria individual, debe introducirse el código alfanumérico)

Tipo de vía Dirección Nº Piso

Código postal Municipio Localidad Distrito

Teléfono Fecha de nacimiento Curso: 0-1 ☐ 1-2 ☐ 2-3 ☐ Nacionalidad ☐ Niño ☐ Niña

Lenguas que entiende:[1] ☐ Catalán ☐ Castellano ☐ Ninguna de las dos Hermanos en el mismo nivel:[2] ☐

Datos del padre, madre o tutor/a
DNI/NIE/Pasaporte Nombre Primer apellido Segundo apellido

DNI/NIE/Pasaporte Nombre Primer apellido Segundo apellido

Datos escolares del alumno/a

Necesidades educativas específicas: ☐ Sí ☐ No

Plaza solicitada Plan de estudios: LLA

Código del centro Nombre

1.
2.
3.
4.
5.

Criterios generales a efectos de baremo

Existencia de hermanos en el centro solicitado en primera opción o de padre, madre o tutor/a legal que trabaje en el centro ☐ Sí ☐ No

Domicilio alegado a efectos del criterio de proximidad al centro (indique una opción)

☐ El habitual dentro del área de influencia
☐ El habitual dentro del municipio, pero fuera del área de influencia
☐ El habitual dentro el distrito pero fuera del área de influencia (solo para Barcelona)
☐ El lugar de trabajo dentro del área de influencia (especifique la dirección y razón social)
Razón social Dirección Municipio Código postal

Beneficiario de la renta mínima de inserción ☐ Sí ☐ No

Discapacidad del alumno/a, padre, madre o hermano/a ☐ Sí ☐ No

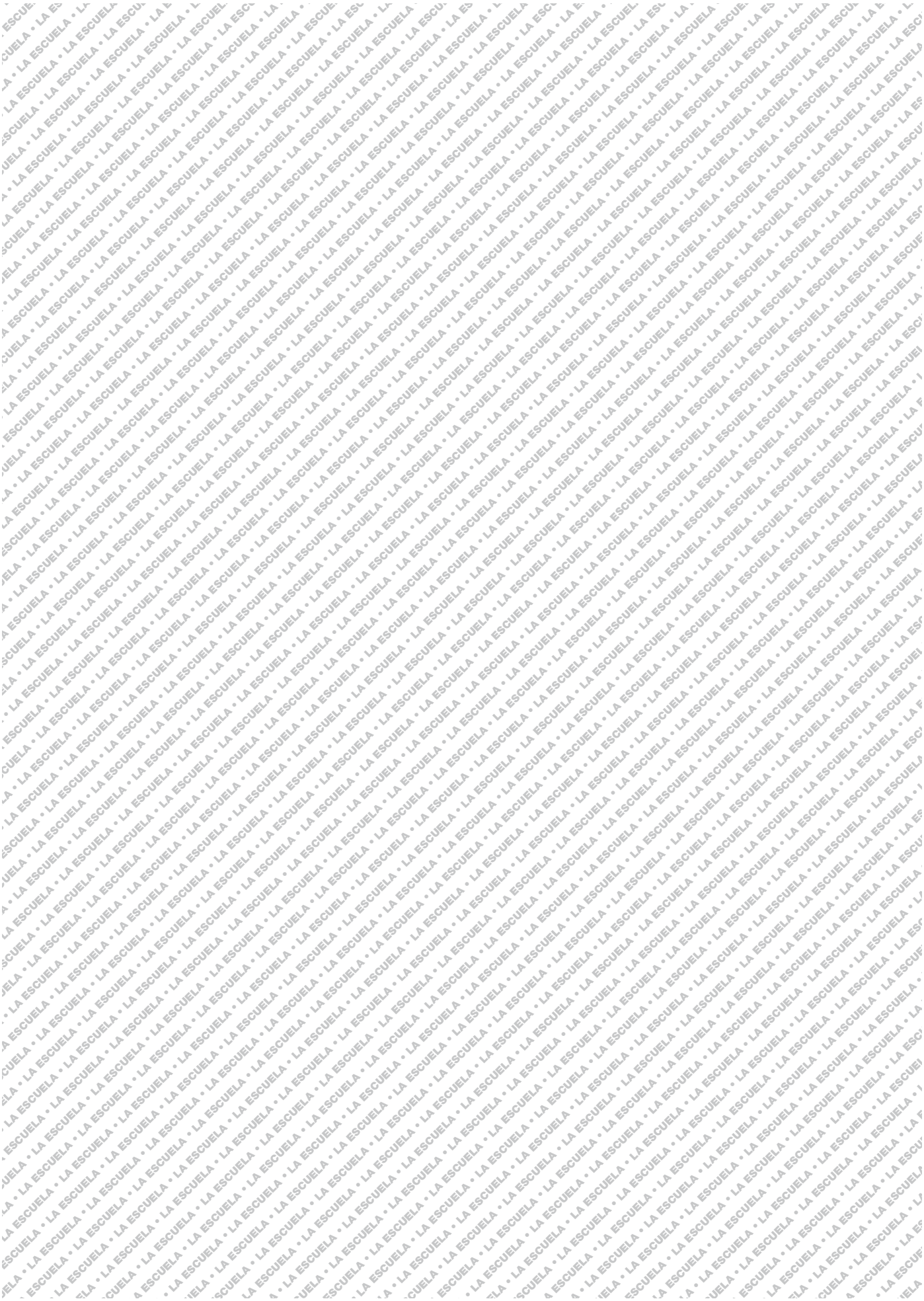
Criterios complementarios a efectos de baremo

Familia numerosa o monoparental ☐ Sí ☐ No

Enfermedad crónica del alumno/a que afecte su sistema digestivo, endocrino o metabólico, incluido celíacos ☐ Sí ☐ No

Alumnos que hayan tenido padre, madre, tutores o hermanos escolarizados, en enseñanzas declaradas actualmente gratuitas y universales,[3] en el centro donde se presenta la solicitud ☐ Sí ☐ No

CLA	SE	PA	TIO
NO	TA	REU	NIÓN
CO	ME	DOR	TU
TO	RA	MA	ES
TRA	A	LUM	NO
A	GEN	DA	


LA ESCUELA



LA CLASE



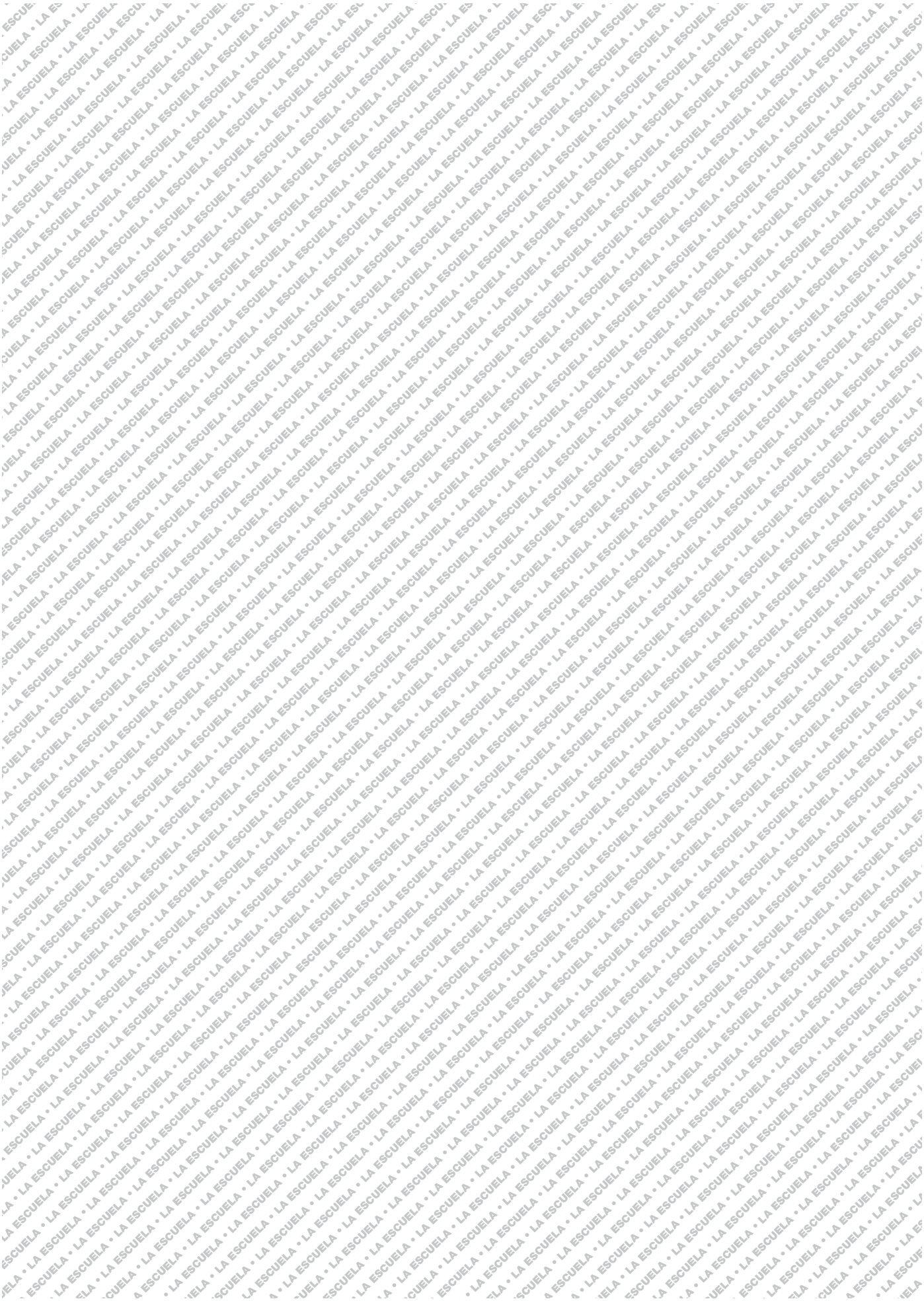
EL PATIO



EL COMEDOR



EL ALUMNO


LA ESCUELA



LA MAESTRA



LA AGENDA



LA REUNIÓN CON LA TUTORA

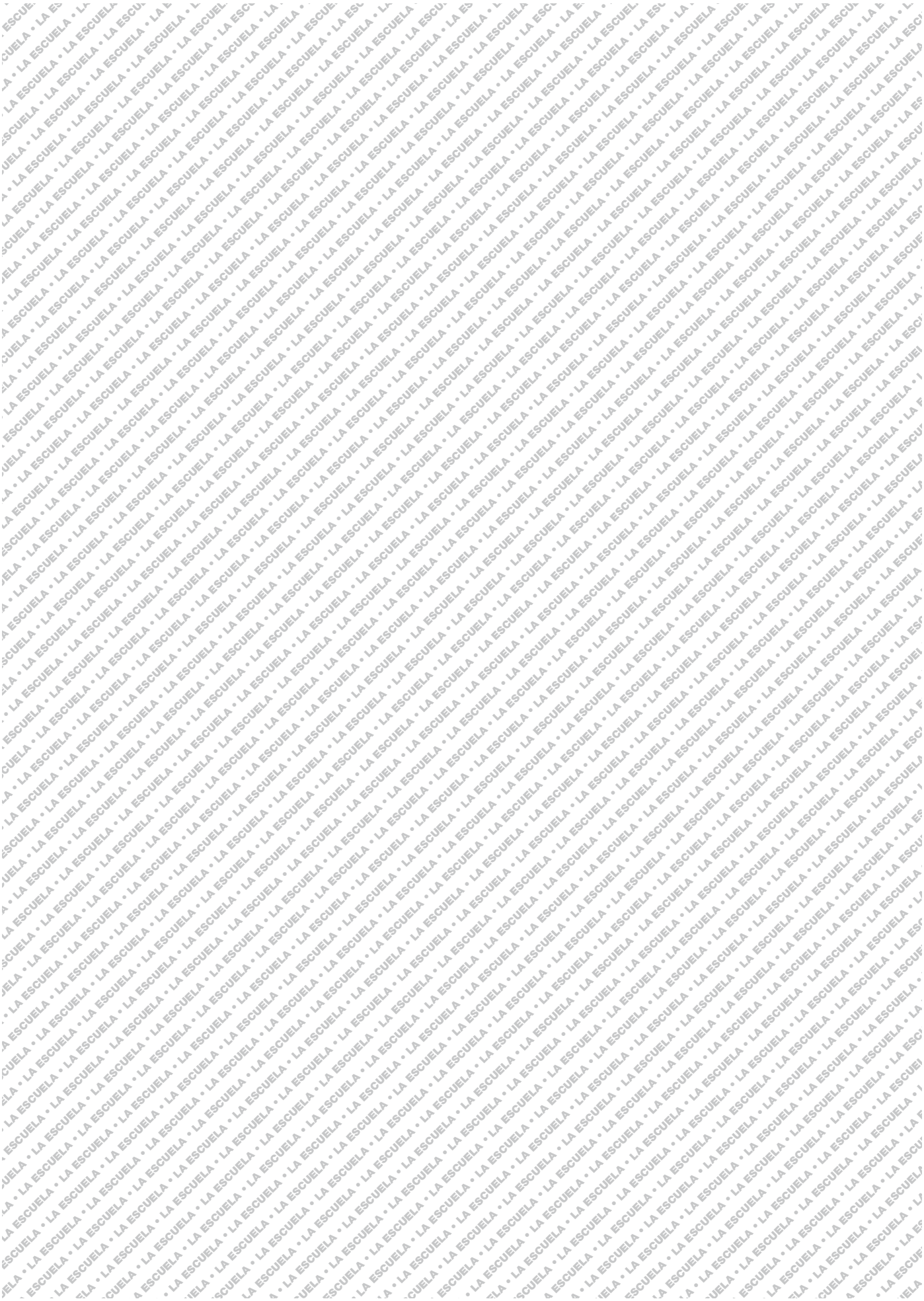
PETICIÓ D' ENTREVISTA AMB ELS PARES

ALUMNE/A :

Data de l'entrevista :

Entrevista demanada per:

LA NOTA


LA ESCUELA

TUTORA

TUTORA TUTORA TUTORA TUTORA

tutora

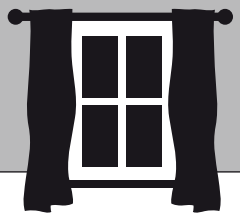
tutora *tutora* *tutora* *tutora* *tutora*

REUNIÓN

REUNIÓN REUNIÓN REUNIÓN REUNIÓN

reunión

reunión *reunión* *reunión* *reunión*



CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar descripcions de les parts d'una casa.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre el lloguer o venda d'un pis.**
- **Les expressions i el vocabulari:**
  - *—El edificio, la fachada, el balcón, la terraza, el recibidor, el comedor, la sala, la galería, el lavabo, la cocina, la habitación, el dormitorio, las ventanas, la puerta, el pasillo.*
  - *—¿Cómo es? Grande; pequeño / pequeña; estrecho / estrecha; ancho / ancha; cómodo / cómoda; frío/ fría; oscuro / oscura.*
  - *—Busco piso en venta / de alquiler con...*
  - *—¿Cuántas habitaciones tiene? Tiene tres habitaciones.*
  - *—¿Tiene calefacción, ascensor, ...?*
  - *—¿Con muebles o sin muebles?*
  - *—¿En qué calle está?*
  - *—¿Cuánto piden de alquiler?*
  - *—¿Hay que pagar un mes de depósito?*
  - *—Es un poco caro; esta bien de precio; sólo puedo pagar ...*
  - *—Tengo un aval.*
  - *—Tengo que firmar el contrato de alquiler.*
  - *—El propietario / la propietaria; el arrendado / la arrendada; el arrendatario / la arrendataria.*
  - *—Llamo por el anuncio del alquiler...*
  - *—Me interesa el piso del anuncio... ¿Podría verlo?*
  - *—Etc.*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *balcón, terraza, ascensor, garaje, escalera, grande, alquiler, venta.*
- **Desxifrar la informació bàsica d'un anunci de venda o lloguer de pis.**
- **Treballar les síl·labes: ca, que, qui, co, cu.**

Paraules i estructures clau

CASA, COMEDOR
PISO, HABITACIÓN, COCINA, LAVABO

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatge de pisos, d'una casa i de les parts d'una casa. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** imatges d'escenes de lloguer de pis. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 3:** anuncis de lloguer o venda de pisos. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 4:** targes amb síl·labes de les paraules clau.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 6:** targetes per compondre els encapçalaments als diaris.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LAS PARTES DE LA CASA

- **Coneixement social i cultural:** Expliquem que tot i que la definició de *casa* és la d'un edifici aïllat contraposat al *pis*, utilitzem les dues paraules per parlar de l'habitatge, es tracti o no d'una casa (edifici aïllat).

  També haurem d'aclarir que quan als anuncis hi diu *habitación* ens parlen d'espais on dormir, tot i que una habitació és qualsevol espai d'una casa.

- **Activem vocabulari:** Observem la fotografia d'una façana a l'Activitat 1 (Annex 1) i anem demanant als participants com es diu cada part *(la puerta de entrada, las ventanas, el balcón, la terraza...).* També els podem fer preguntes en relació amb l'edifici on viuen: *¿Cuántos pisos hay en tu edificio? ¿Hay balcones? ¿Tienen terraza?* etc. A continuació, podem mirar les imatges que representen diferents parts de la casa i anar demanant com es diu cada habitació i què hi fem: *En la cocina preparamos la comida, en el comedor comemos, en el dormitorio dormimos, etc.*

- **Comprensió i expressió:** Nosaltres podem descriure casa nostra com a model *(Mi piso es pequeño. Tiene tres habitaciones, una sala... El pasillo es estrecho... Las habitaciones tienen ventanas grandes y entra mucha luz...)*.

  Després els demanarem que descriguin les seves pròpies cases. Els podem ajudar demanant-los si les habitacions són grans o petites, si hi ha terrassa, on és la cuina, etc. Podem aprofitar per recordar les paraules *al lado de, delante de,* etc.

  També els podem demanar com són les cases als seus països d'origen, quines semblances i diferències troben amb les cases d'aquí.

B) BUSCO PISO

- **Coneixement social i cultural:** La situació més habitual per als participants és la de lloguer i no la de compra, de manera que ens centrarem en la primera. A més, és força habitual que ho facin a través de les agències immobiliàries, i no tant de particular a particular.
- **Activem vocabulari:** Observem els dibuixos sobre la recerca de pis de l'Activitat 2 (Annex 2) i els anem descrivint: què fan els personatges, on van, per què, etc. Intentem que surti el vocabulari típic d'aquesta temàtica (*firmar el contrato, mirar anuncios,* etc.). A continuació, els podem demanar com van aconseguir la seva casa o el seu pis, si van anar a una agència, a través d'un anunci, etc.
- **Comprensió i expressió:** Observem els anuncis de diari de l'Activitat 3 (Annex 3) tots plegats. No hi fa res que no els puguin llegir; només importa que sàpiguen que existeixen i on els poden trobar. Els llegirem nosaltres i anirem fent preguntes de comprensió (quantes habitacions té, a quina zona està, si té ascensor o no, quin és el preu...). Els podem demanar també si els interessarien o no i per què.

  A continuació, podem representar amb un altre alumne, una situació on busquem pis, amb diàlegs com els següents:

EN LA AGENCIA

—Hola, buenos días. Busco piso de alquiler

—¿Usted trabaja?

—Sí.

—Bien, ¿de cuántas habitaciones busca el piso?

—De tres.

—Tenemos uno que cuesta 600 euros al mes.

—¡Uf! Es muy caro para mí. Sólo puedo pagar 400...

—Pues déjeme su número de teléfono y ya le llamaremos cuando tengamos alguna cosa.

—De acuerdo.

POR TELÉFONO

A)

—Hola, buenos días. Llamo por el anuncio de alquiler. ¿Podría hablar con el señor Martínez?

—Lo siento, pero ahora no está. Llame más tarde.

—¿A qué hora puedo llamar?

B)

—Hola, buenos días. Me interesa el piso del anuncio. ¿Podría verlo?

—Sí. ¿Le va bien esta tarde?

—Sí. ¿A qué hora?

—A las seis en la puerta del piso, está en la calle Àngel Guimerà, número 37.

—Gracias. Hasta luego.

—Hasta luego.

Per telèfon es poden demanar també altres dades sobre el pis, com ara *el precio*, *la fianza (mes de depósito), si tiene calefacción, cuántas habitaciones tiene, si son grandes o pequeñas, si tiene balcón, si entra la luz, si está amueblado o no tiene muebles, qué piso es, si tiene ascensor...*

LA VISITA AL PISO

—Hola. ¿Señor Martínez? Me llamo Fátima, he llamado esta mañana.

—Hola, sí. Subimos y le enseño el piso.

—¿Cuánto cuesta al mes?

—600, pero el primer mes se ha de pagar un mes de fianza. No se preocupe, si al final del contrato el piso está igual que ahora le devolvemos la fianza.

—¿De cuánto tiempo es el contrato?

—De tres años.

—¿Cuándo firmamos?

—Mañana mismo podemos ir a la gestoría.

—¿A qué hora quedamos?

—¿Le va bien a las nueve de la mañana?...

A continuació, podem triar alguns anuncis del diari perquè els participants simulin trucar i demanar informació. Nosaltres farem de propietaris o agents.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *CASA, PISO, HABITACIÓN, COCINA, LAVABO, COMEDOR*

- Escriurem *PISO* i *CASA* a la pissarra i llegirem les dues paraules entre tots.

  Els preguntem quines són les habitacions principals de la casa (les de les imatges) i demanem que cada alumne surti a escriure'n una a la pissarra, sense oblidar l'article. En total a la pissarra hi ha d'haver aquestes paraules:

  LA CASA, EL PISO, LA HABITACIÓN, LA COCINA, EL LAVABO, EL COMEDOR

- Fem una lectura conjunta de les paraules clau de la pissarra, tot dedicant un temps més a aquelles grafies que presentem alguna dificultat com *v/b, ci, h*... Aquesta lectura pot ser primer separant per síl·labes i després sense separar-les.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- Pissarra invisible amb les paraules clau:

CASA	COMEDOR	HABITACIÓN
PISO	COCINA	LAVABO

- **Activitat amb targetes** (Annex 4): En parelles del mateix nivell o individualment, ajuntar les síl·labes per tal de formar les paraules clau.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *casa, comedor, cocina*, subratllem la síl·laba CA i CO, i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes CA, QUE, QUI, CO, CU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a mode d'exemple:

CA *CASA, cama*

QUE *queso, ¿qué?*

QUI *quilo, quinto*

CO *COMEDOR, COCINA*

CU *cuarto, culo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *COMEDOR* i *CASA*.
- **Activitat 4:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 5:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 6:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 7:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 8:** Observar el plànol i desxifrar quina és cada habitació. Després, escriure el nom de l'habitació corresponent segons el número.
- **Activitat 9:** Completar les oracions amb el nom de la imatge que apareix sobre l'espai en blanc.
- **Activitat amb targetes** (Annex 6): Primer, ens dirigim a l'Activitat 3 del llibre de l'alumne (els anuncis). Llegim entre tots els encapçalaments dels anuncis. Després, repartim les targetes retallades de l'Annex 6 i, en parelles del mateix nivell o individualment, han de composar els encapçalaments dels mateixos anuncis, tot ordenant les targetes.
- **Activitat 10 i 11:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, posar una creu a la resposta correcta.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la casa, el piso, la habitación, el comedor, el lavabo, la cocina

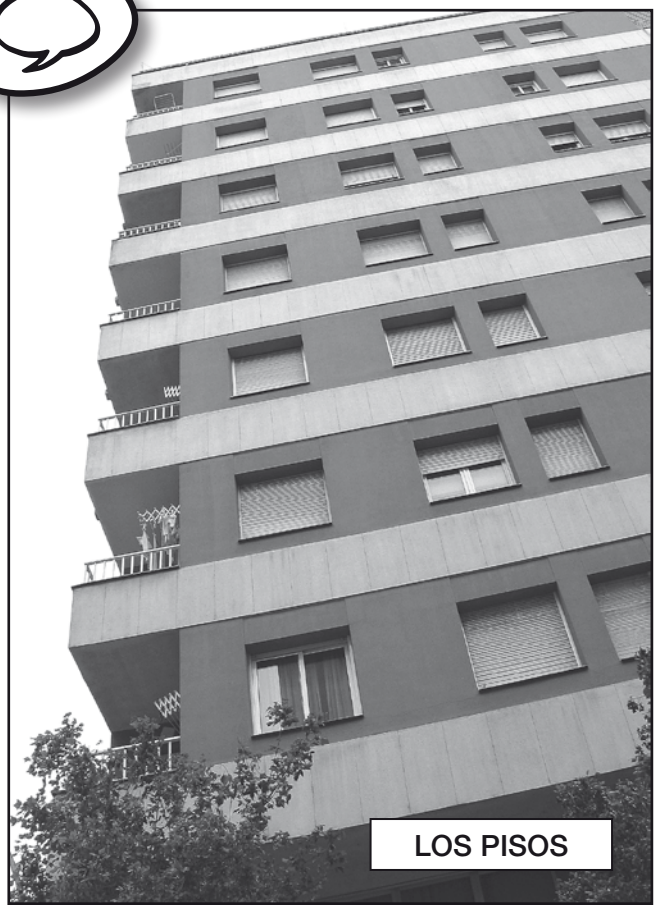
Per als alumnes de nivell més alt:

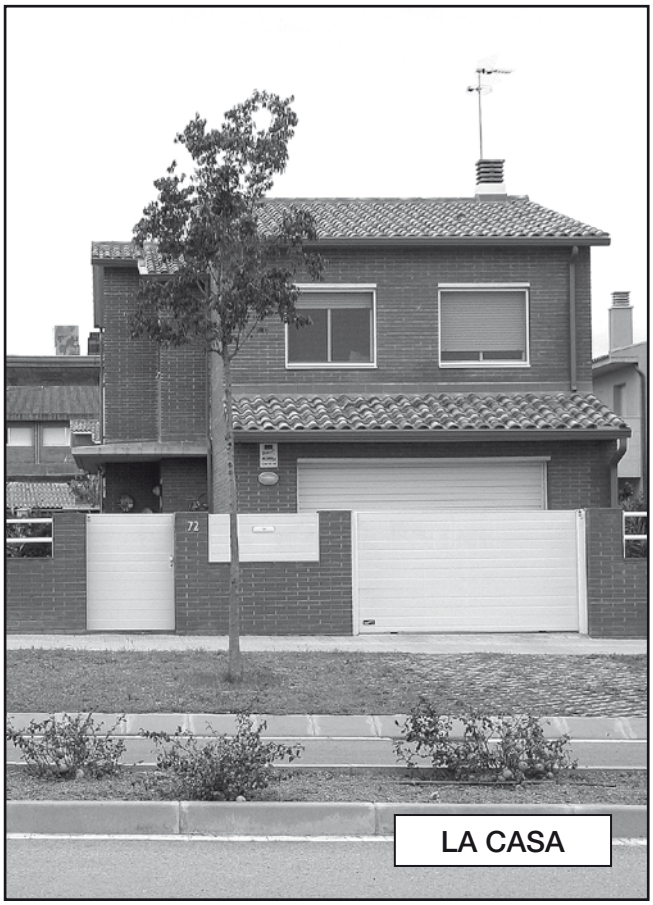
Mi piso tiene tres habitaciones. Una pequeña y dos grandes. También tiene un lavabo, una cocina y un comedor muy grande.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 12:** Emplenar aquelles dades que els sigui possible del formulari real de demanda d'un habitatge de protecció del Consorci de l'Habitatge de Barcelona.
- També es poden fer preguntes als alumnes sobre els anuncis de l'Activitat 3, com ara: *¿Cuántas habitaciones tiene? ¿Cuánto vale? ¿Tiene ascensor? ¿Es grande?* Etc.

  No es tracta que sàpiguen llegir tot l'anunci, tan sols les dades que els demanem. Es tracta de buscar exclusivament la informació que ens interessa.


LOS PISOS

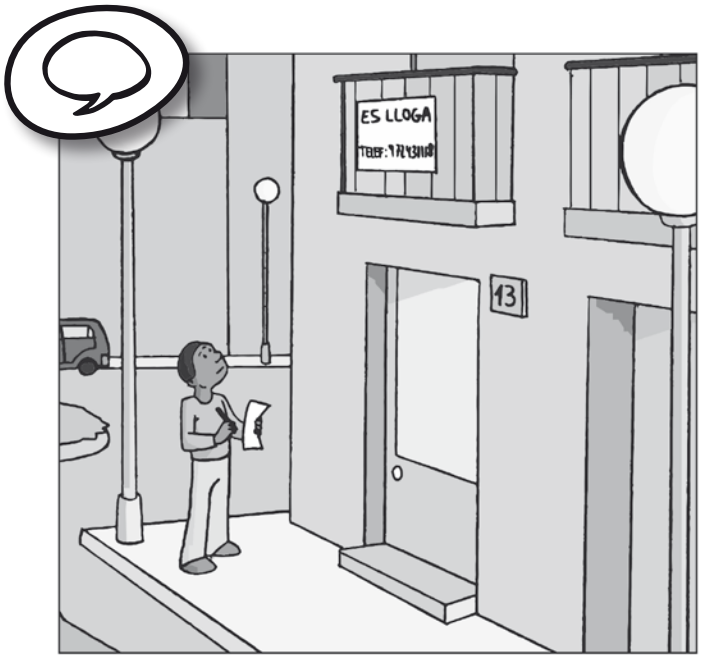

LA CASA


EL LAVABO


LA COCINA


EL COMEDOR


LA HABITACIÓN


ES LLOGA
13


AGENCIA
ES LLOGA









1



Alquiler de piso de 55 m² en Badalona

650 €

3 habitaciones (1 matrimonio y 2 individuales), baño reformado, cocina, muy luminoso.

Extras: galería, amueblado con electrodomésticos.

1 mes de fianza.

Junto metro L-2

2

Alquiler de piso en Barcelona

815 €

71 m² distribuidos en comedor, 3 habitaciones, cocina, 1 baño y terraza.

Piso en zona de colegios y parques.

Teléfono: 93 Xxx 14 94

3

Alquilo habitación por **300 €/mes** en Montgat

Habitación amueblada, de 5 m², interior.

Disponible a partir del 1 de octubre.

Teléfono: 93 XXX XX 62

4

Alquiler de piso cerca del metro en Barcelona (Sant Andreu)

1.000 €

Piso de 105 m² con dos balcones en calle Bartrina. Salón con balcón, 4 habitaciones, cocina a estrenar, lavadero con lavadora, baño completo. Finca con ascensor.

Teléfono: 93 285 XX XX

5

Venta de piso con ascensor en Barcelona (Ciutat Vella)

185.000 €

Piso de 70 m².

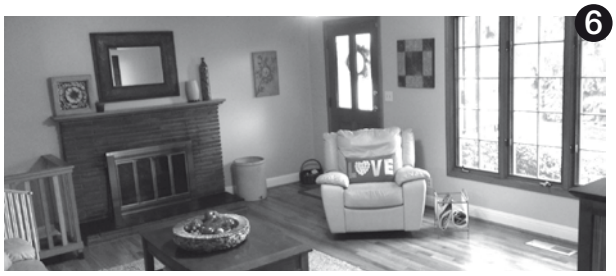
10ª planta, con ascensor.

Piso distribuido en 3 habitaciones, amplio salón comedor, cocina, baño, lavadero y balcón.

Calefacción y trastero individual.

Teléfono: 93 XXX 82 XX

6



Alquiler de piso con terraza en Santa Coloma

900 €

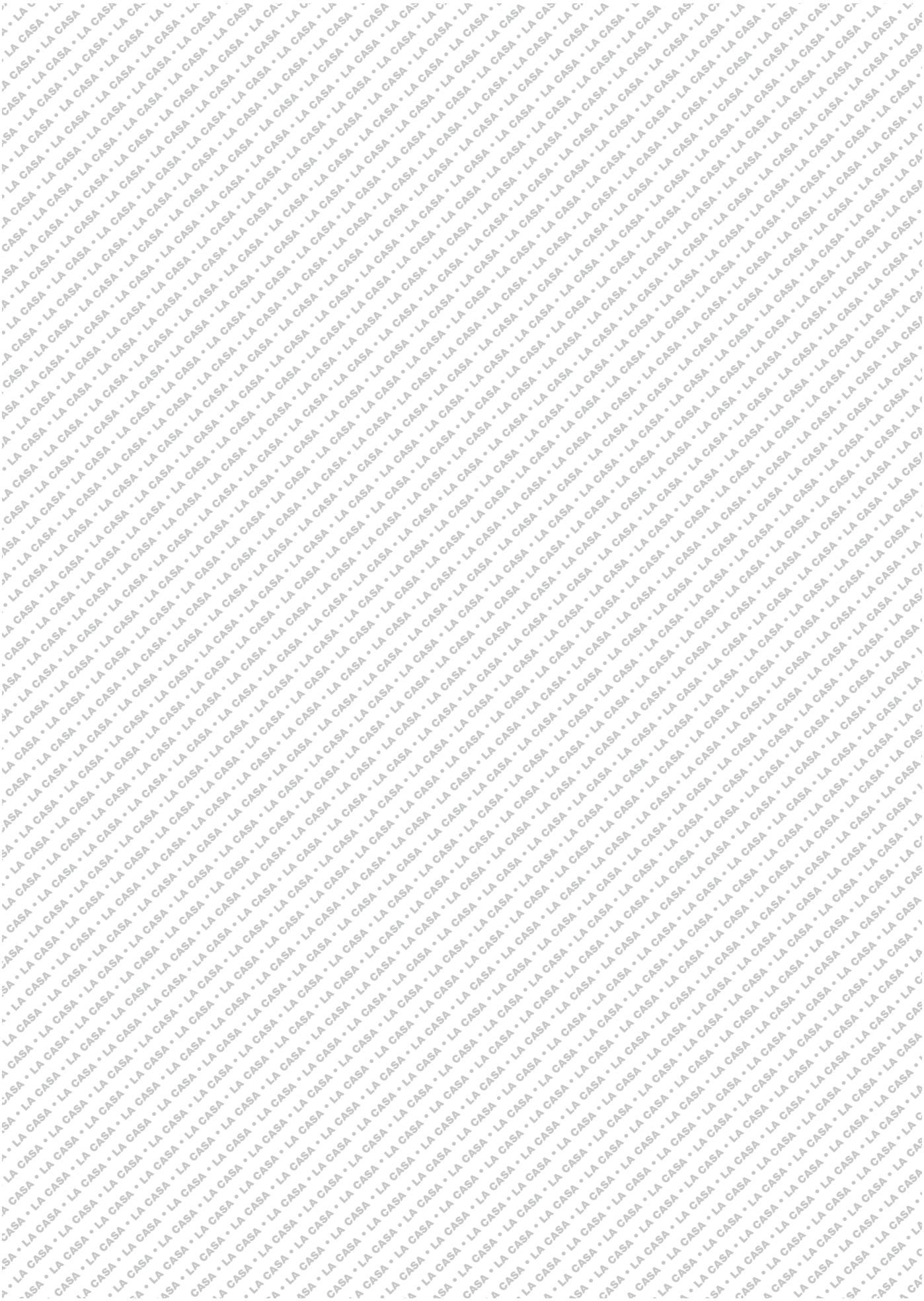
95.00 m². **Junto centro comercial.**

3 habitaciones, 2 baños, gran salón-comedor, reformado.

Exterior y con mucha luz.

Teléfono: 93. 445 XX XX

CO	ME	DOR
PI	SO	HA
BI	TA	CIÓN
CO	CI	NA
CA	SA	LA
VA	BO	


LA CASA

COMEDOR

COMEDOR COMEDOR COMEDOR

comedor

comedor comedor comedor

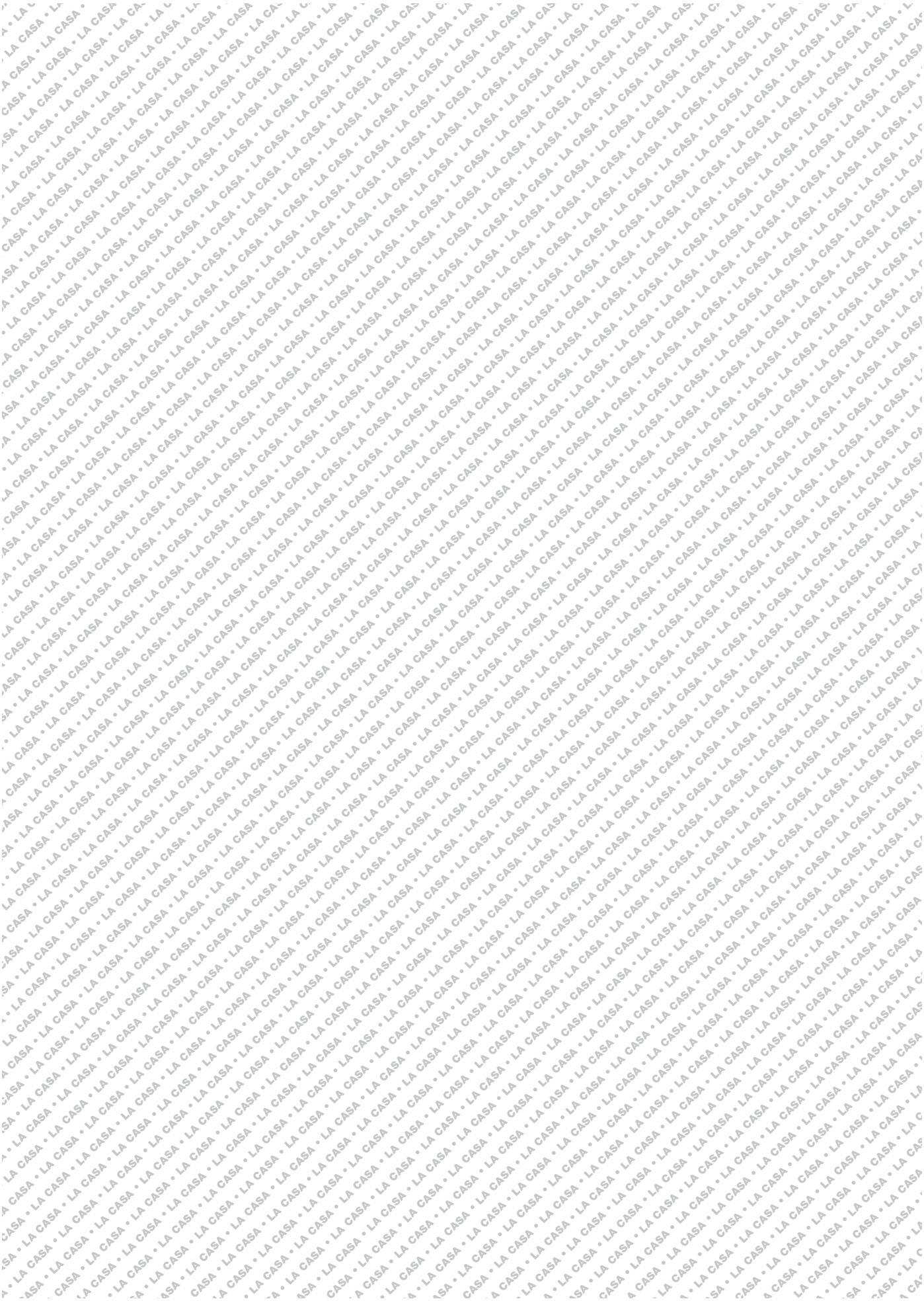
CASA

CASA CASA CASA CASA CASA

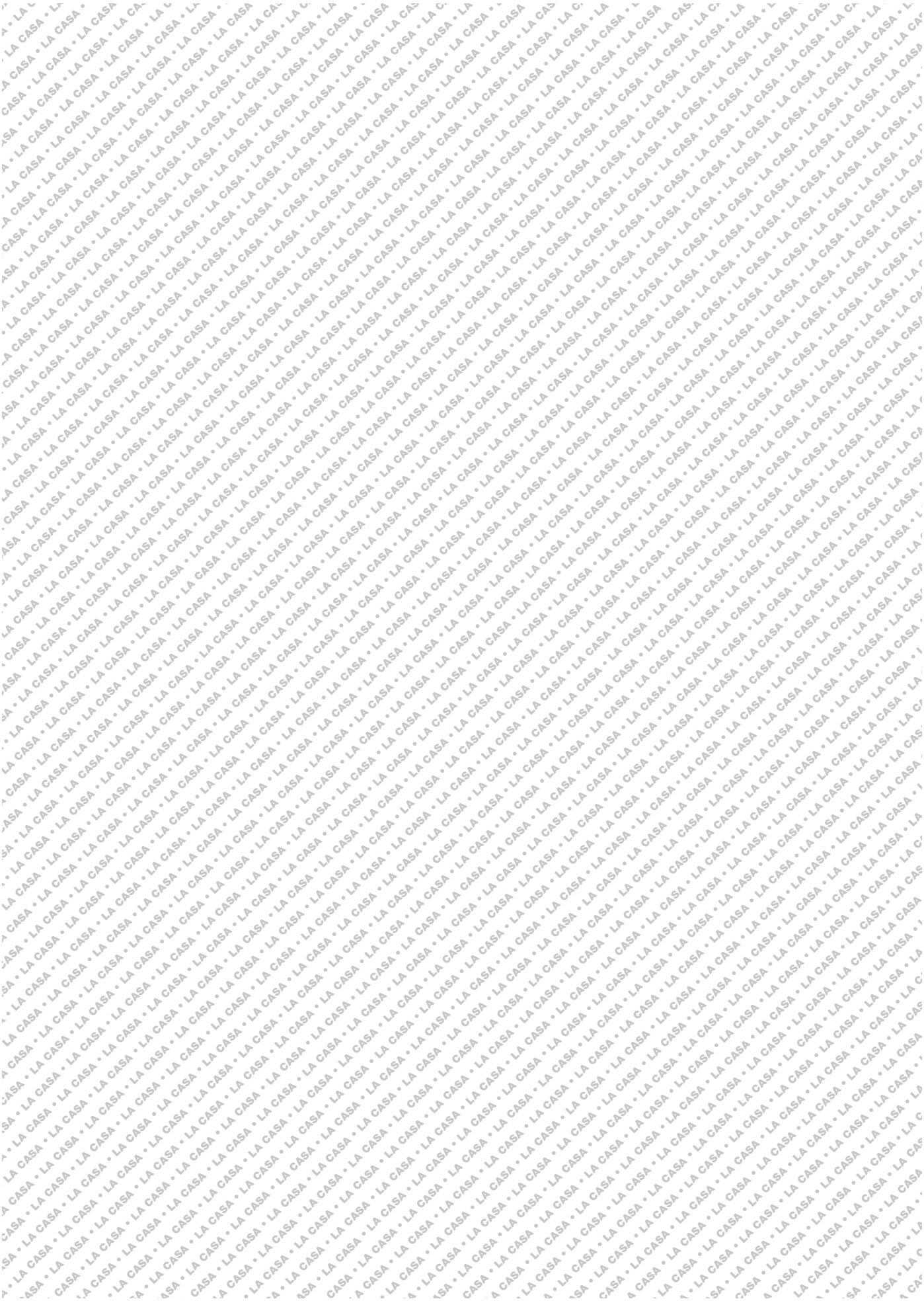
casa

casa casa casa casa casa

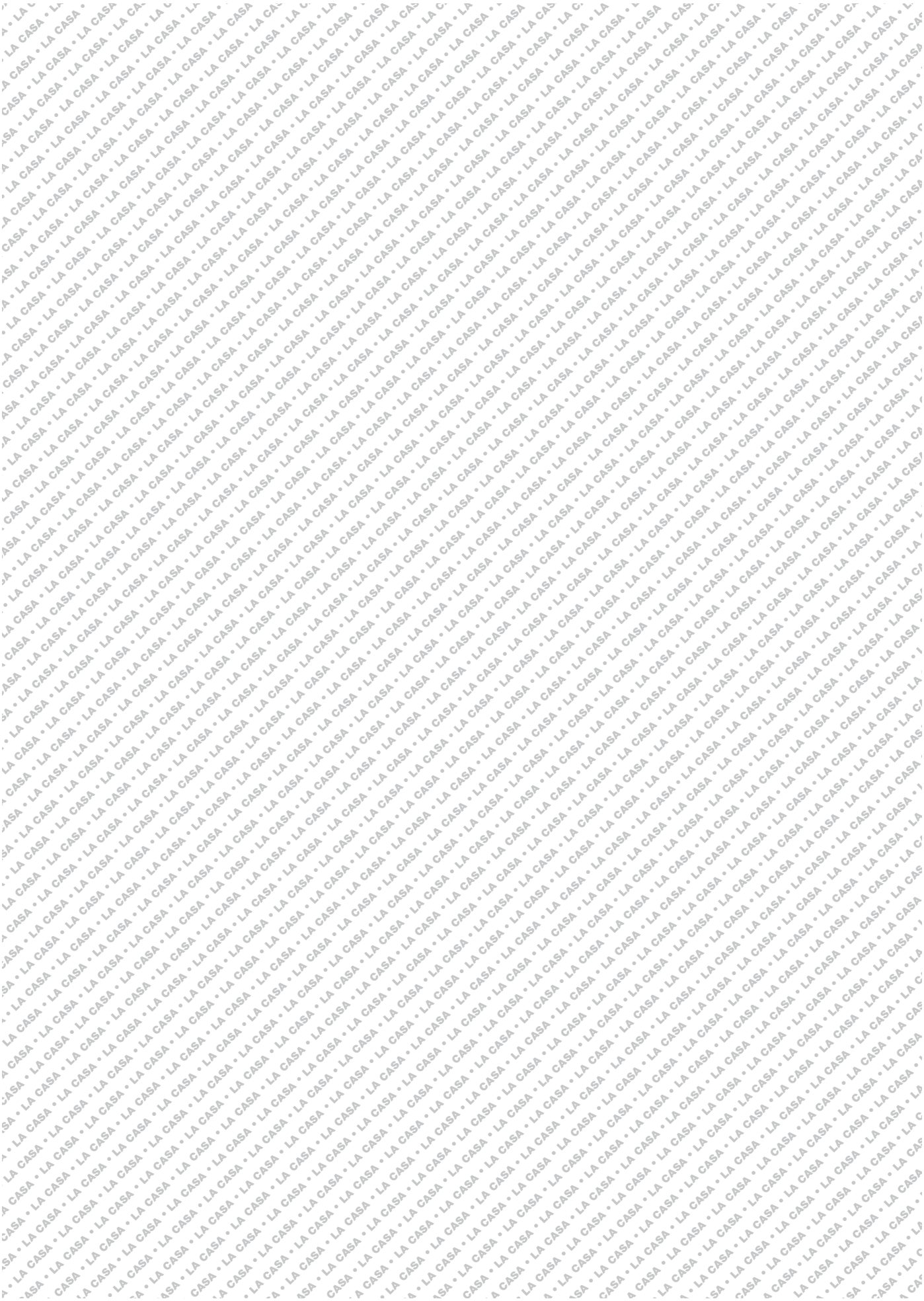
ALQUILER	BADALONA.
DE	ALQUILER
PISO	DE
DE	PISO
55 m^2	EN
EN	BARCELONA.


LA CASA

ALQUILO	PISO
HABITACIÓN	CERCA
POR	DEL METRO
300 €/MES.	EN
ALQUILER	BARCELONA
DE	(SANT ANDREU).


LA CASA

VENTA	ALQUILER
DE	DE
PISO	PISO
CON	CON
ASCENSOR	TERRAZA
EN BARCELONA.	EN SANTA COLOMA.


LA CASA

Tema 2.6



COSAS DE CASA

Coses de casa

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar descripcions dels objectes d'una casa.**
- **Les expressions i el vocabulari:**

  La habitación: *la cama, la manta, la sábana, el despertador, el cojín, la mesilla, la cajonera, las cortinas, la lámpara, el armario, la cuna, etc...*

  El comedor: *la mesa, las silla, el sofá, la estufa, la alfombra, el televisor, el teléfono, etc.*

  El lavabo: *el lavabo, la bañera, la ducha, el váter, el espejo, la toalla, el cepillo, el peine, el cepillo de dientes, el jabón, la pasta de dientes, etc.*

  La cocina: *el armario de cocina, el fregadero, los fogones, el horno, la olla, la sartén, la nevera, la lavadora, la mesa, las servilletas, el plato, el bote, el cuchillo, el tenedor, la cuchara, etc.*

  —¿Cómo es? ¿Es grande?; pequeño/pequeña; estrecho/estrecha; ancho/ancha, cómodo/cómoda; frío/fría; oscuro/oscura.

  Los muebles, los electrodomésticos:

  —¿Dónde están? En la habitación, en la cocina.

  —Encima/debajo, al lado de..., detrás de, delante de, en medio de...

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer els verbs:** *hay, está.*
- **Treballar el plural.**
- **Treballar les síl·labes: cha, che, chi, cho, chu; sa, se, si, so, su.**

Paraules i estructures clau

LÁMPARA, DUCHA

MESA, SILLA, SOFÁ, FREGADERO, NEVERA, CAMA, ARMARIO, VÁTER

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de les diferents parts de la casa i dels mobles i objectes que hi podem trobar. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Lletres de cartró**
- **Annex 2:** dòmino o joc de memòria.
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 4:** joc Necessitem una...
- Demanem als alumnes que, SI VOLEN poden portar alguna foto de casa seva d'aquí o del seu país d'origen.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) COSAS DE CASA

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que els objectes i mobles que apareixen als annexos, corresponen al criteri habitual de les nostres cases, i que per als participants hi poden haver altres distribucions. Pel que fa als productes de neteja, pensem que en poden utilitzar d'altres o desconèixer per a què serveixen els que nosaltres els presentem.

> **RECORDEM**
>
> **que no cal que aprenguin tots els noms dels objectes dels dibuixos, sinó únicament aquells que els puguin resultar interessants o útils. En aquest sentit, us proposem de nou l'activitat de descriure els objectes com a estratègia per quan se'ns oblida o desconeixem el nom d'una cosa.**

- **Activem vocabulari:** Observem cada part de la casa i els objectes (Activitat 1) que hi podem trobar habitualment. Anem demanant *¿Qué és esto? ¿Cómo se llama?* Podem demanar també per a què serveix cada objecte o que el descriguin. Pensem que, en el cas de la utilitat de cada objecte, poden sorgir verbs nous (*encender la luz, sentarse, taparse, guardar cosas, poner cosas, lavar, fregar, etc.*).
- **Comprensió i expressió:** Nosaltres podem descriure objectes (per exemple, mitjançant la forma, la mida, el material i la utilitat) perquè endevinin de quin es tracta. Un cop sàpiguen de quin objecte es tracta, els demanem: *¿En qué parte de la casa se encuentra? ¿La nevera está en la cocina?*

  Després, cadascú pot descriure un objecte perquè els companys i les companyes l'endevinin.

  A continuació, cadascú pot descriure com és el menjador de casa seva, o l'habitació, o el lavabo..., quins objectes hi ha, com estan col·locats (*al lado de, encima de...*).



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
SILLA, SOFÁ, NEVERA, FREGADERO, CAMA, ARMARIO, LÁMPARA, DUCHA, VÁTER, MESA

- Després de treballar de forma oral els noms de les coses de casa, escrivim a dalt a la pissarra: *COSAS DE CASA.*

  Demanem als i a les alumnes que hi escriguin els noms de coses de casa que han après abans, tot posant l'article *EL / LA*.

  Al final, hem de mirar que totes les paraules clau s'hagin escrit a la pissarra.
- Fem lectura conjunta de les paraules de la pissarra, tot dedicant un temps més a paraules que presenten alguna dificultat com *ch, ll, v...*

  Aquesta lectura pot ser primer separant les paraules per síl·labes tot picant de mans, i després sense separar-les.



B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la seva llibreta, les paraules clau escrites correctament a la pissarra.
- **Pissarra invisible amb les paraules clau:** *mesa, silla, sofá, nevera, fregadero, cama, armario, luz, ducha, váter.* Si el formador considera que són massa paraules, pot fer la meitat un dia i l'altra meitat el dia següent.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de composar les paraules clau. Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.
- **Joc del dòmino o de memòria** (Annex 2): Si es retalla cada targeta de manera que a cada fitxa hi hagi una paraula i una imatge, tenim el dòmino.

  Si preferim fer un joc de memòria, hem de retallar les fitxes una per una.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *ducha*, subratllem les síl·labes CHA, i demanem si saben com sonen. Escrivim en una columna les síl·labes CHA, CHE, CHI, CHO, CHU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *sofá* i *silla,* i les síl·labes SA, SE, SI, SO, SU.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

CHA *DUCHA*
CHE *coche, chepa*
CHI *chimenea, chico*
CHO *chocolate, chocar*
CHU *chupete, chulo*

SA *sábana, salón*
SE *servilleta, secador*
SI *SILLA, sillón*
SO *SOFÁ*
SU *suelo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *LÁMPARA* i *DUCHA*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **El plural:** Escrivim la llista de paraules clau, amb article, en una banda de la pissarra i a l'altra els alumnes han de sortir d'un en un a escriure el plural corresponent.
- **Activitat 5:** Escriure el plural a la columna de la dreta, amb articles.
- **Activitat 6:** Sopa de lletres amb les paraules que corresponen a cada imatge.
- **Activitat 7:** Escriure les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior, a sota de la imatge corresponent, segons l'habitació on és habitual que estiguin.
- **Activitat 8:** Llegir les oracions, que estan en diferents tipus de lletra. Primer de forma individual. Després, si és possible, amb el formador. Valorar si aquesta activitat la poden fer tots els alumnes, o només aquells amb el nivell més alt.
- **Activitat 9:** Completar les oracions amb les paraules que hi manquen. La primera oració és a tall d'exemple, perquè els alumnes puguin fixar-se en l'ordre de les paraules.
- **Activitat 10:** Posar una creu a la resposta correcta segons les imatges.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la lámpara, la ducha, la mesa, la silla, el sofá, la nevera, la cama, el fregadero, el armario, el váter

Per als alumnes de nivell més alt:

En el comedor de mi casa hay una mesa grande y cuatro sillas.
En la habitación hay una cama de matrimonio, un armario y una lámpara.

F) TASCA FINAL

- **Joc:** *Necesitamos una...* (Annex 4)

  El formador divideix la classe en 4 equips, cada equip serà una habitació diferent de la casa:

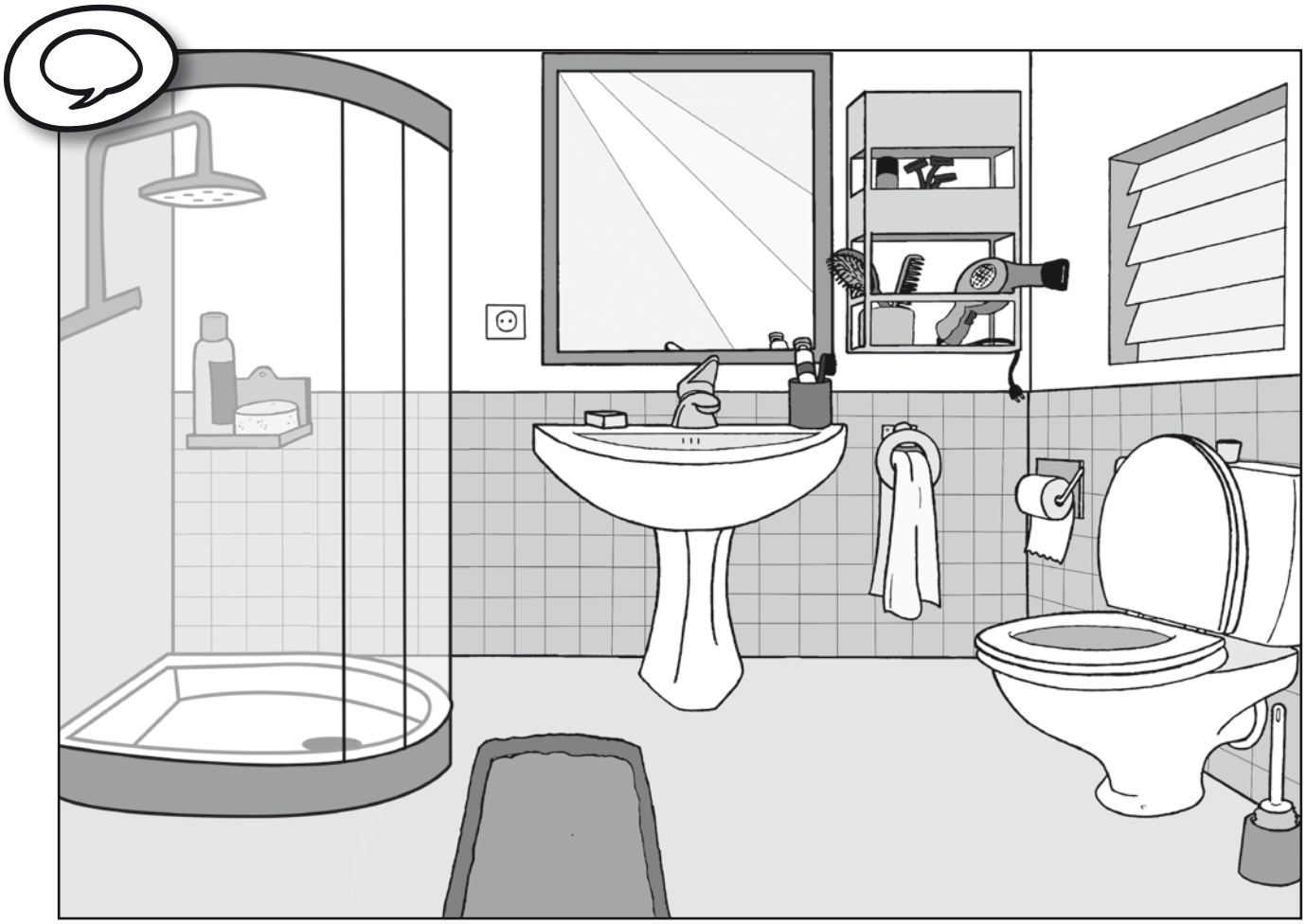
LAVABO, COCINA, HABITACIÓN i *COMEDOR.* Reparteix a cada equip la targeta de la seva habitació on apareix la llista de mobles que li correspon (targes Annex 4A).

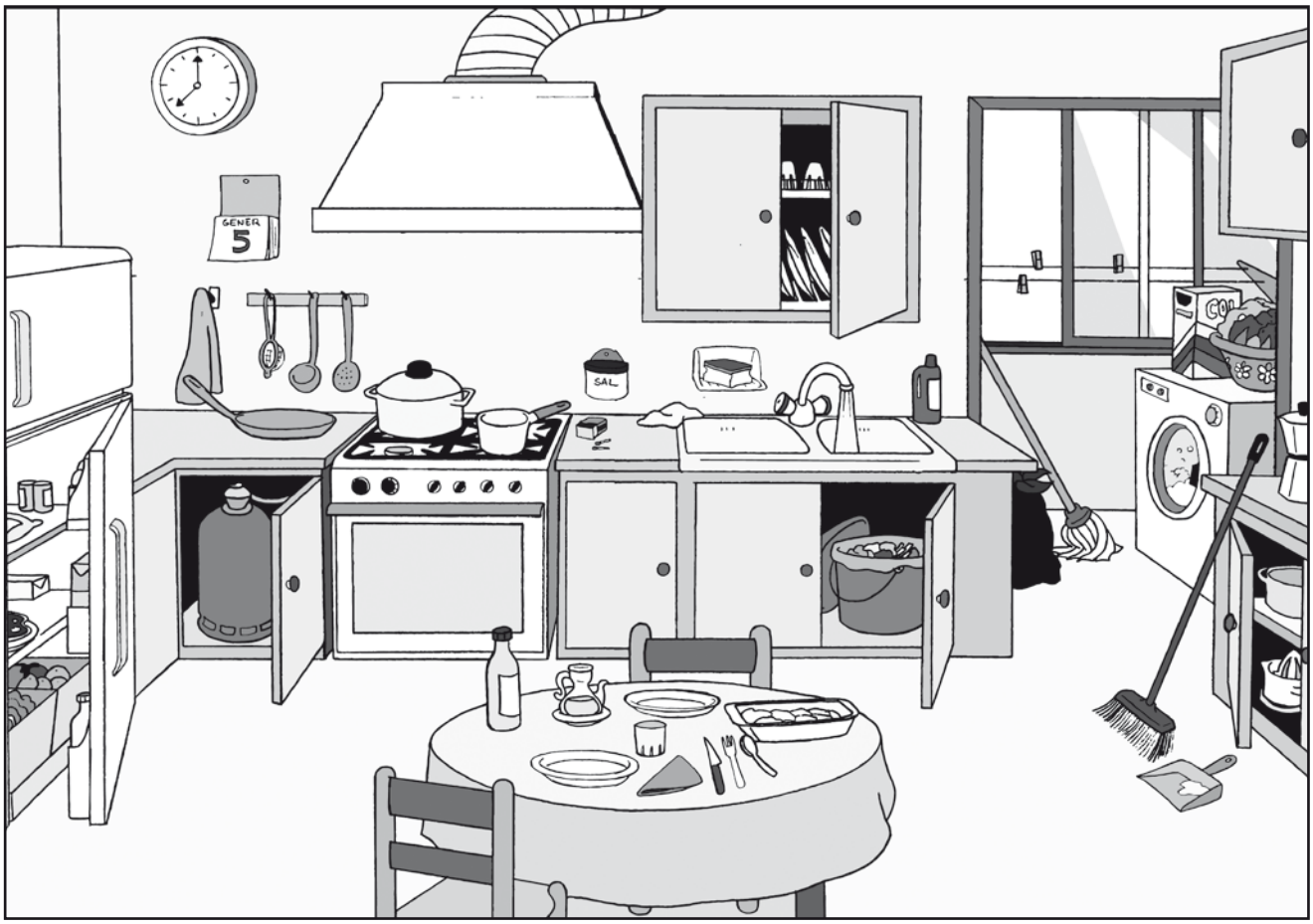
A continuació, el formador barreja totes les targes de l'Annex 4B (mobles i objectes) i en reparteix quatre a cada equip, tenint en compte que no els toquin els seus propis objectes. Per exemple: ha d'evitar repartir la targeta de dutxa a l'equip del lavabo.

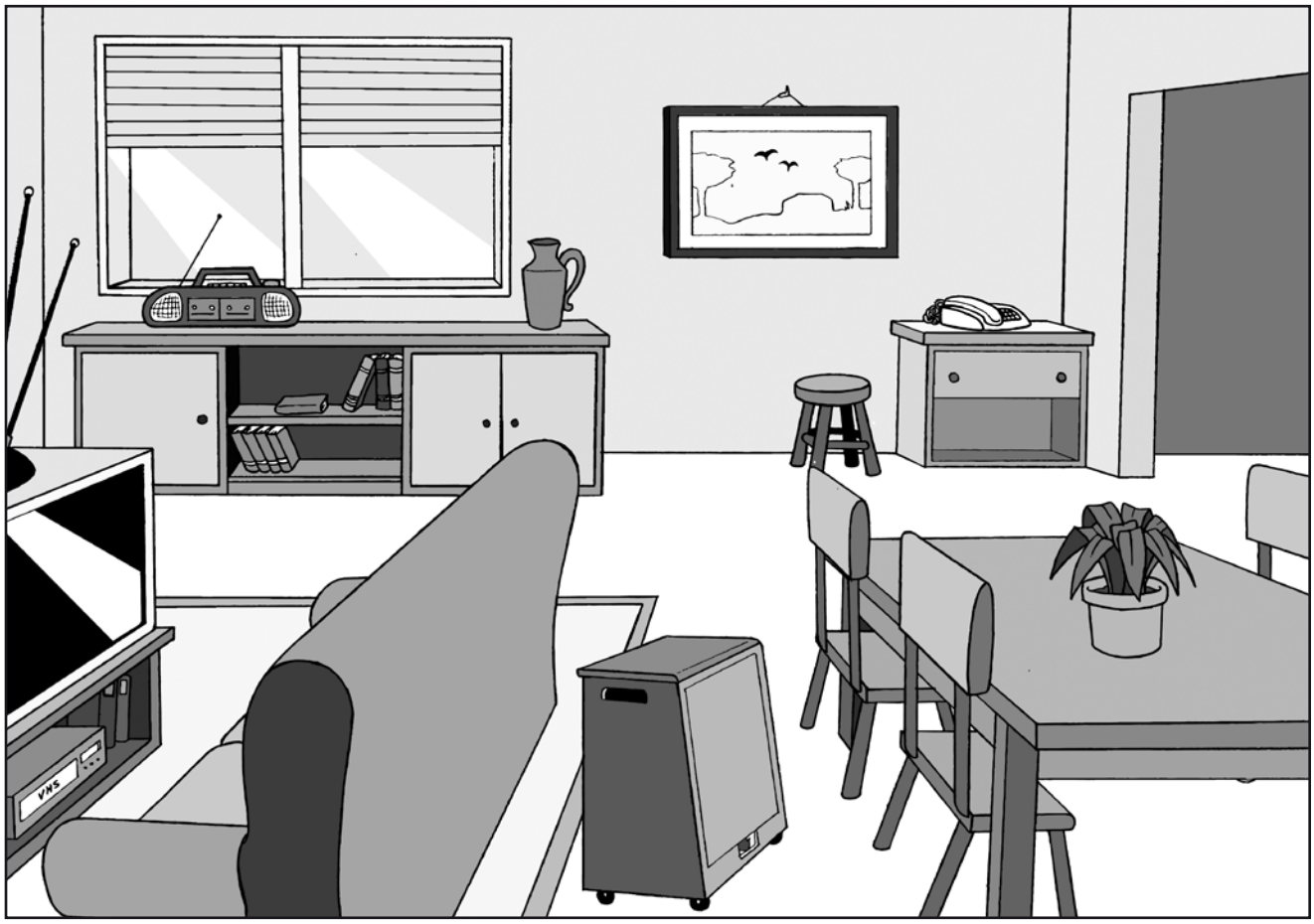
Cada equip habitació ha d'adquirir els mobles o objectes que apareixen a la seva targeta d'equip. I, per fer-ho, els haurà de demanar a un dels altres equips (el que vulgui), dient: *Necesitamos una cama,* per exemple. Si l'equip que ha estat preguntat té el llit, l'hi donarà. Si no el té, el torn passa a l'equip següent.

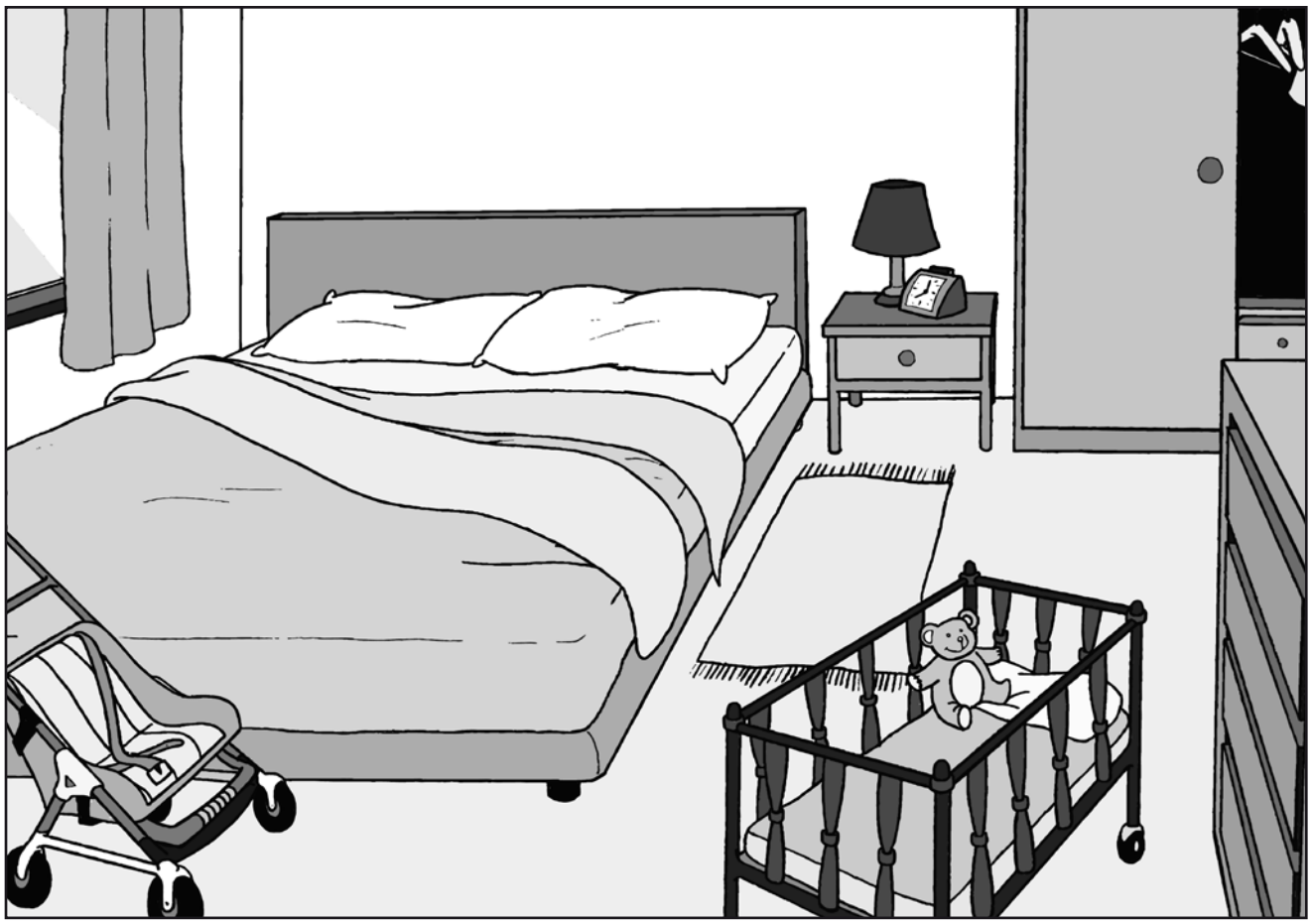
El joc finalitza quan cada equip adquireix tots els mobles o objectes que apareixen a la seva targeta d'equip.

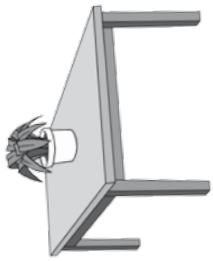
Aquesta activitat serveix per practicar el vocabulari de les coses de casa, no les estructures típiques de diàlegs de botiga. Això es veu en una altra lliçó.



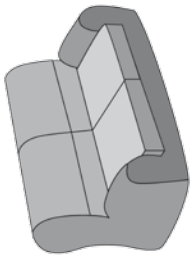

GENER
5
SAL


VHS

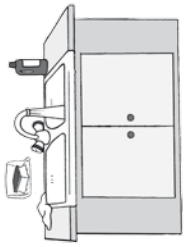




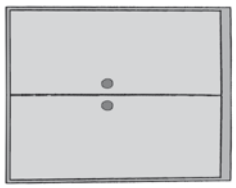
SILLA



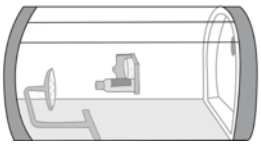
NEVERA



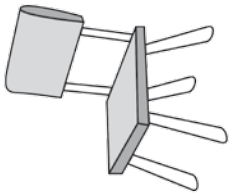
CAMA



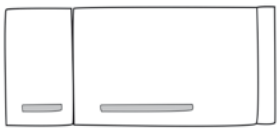
LÁMPARA



VÁTER



SOFÁ

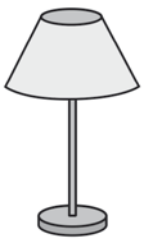


FREGADERO



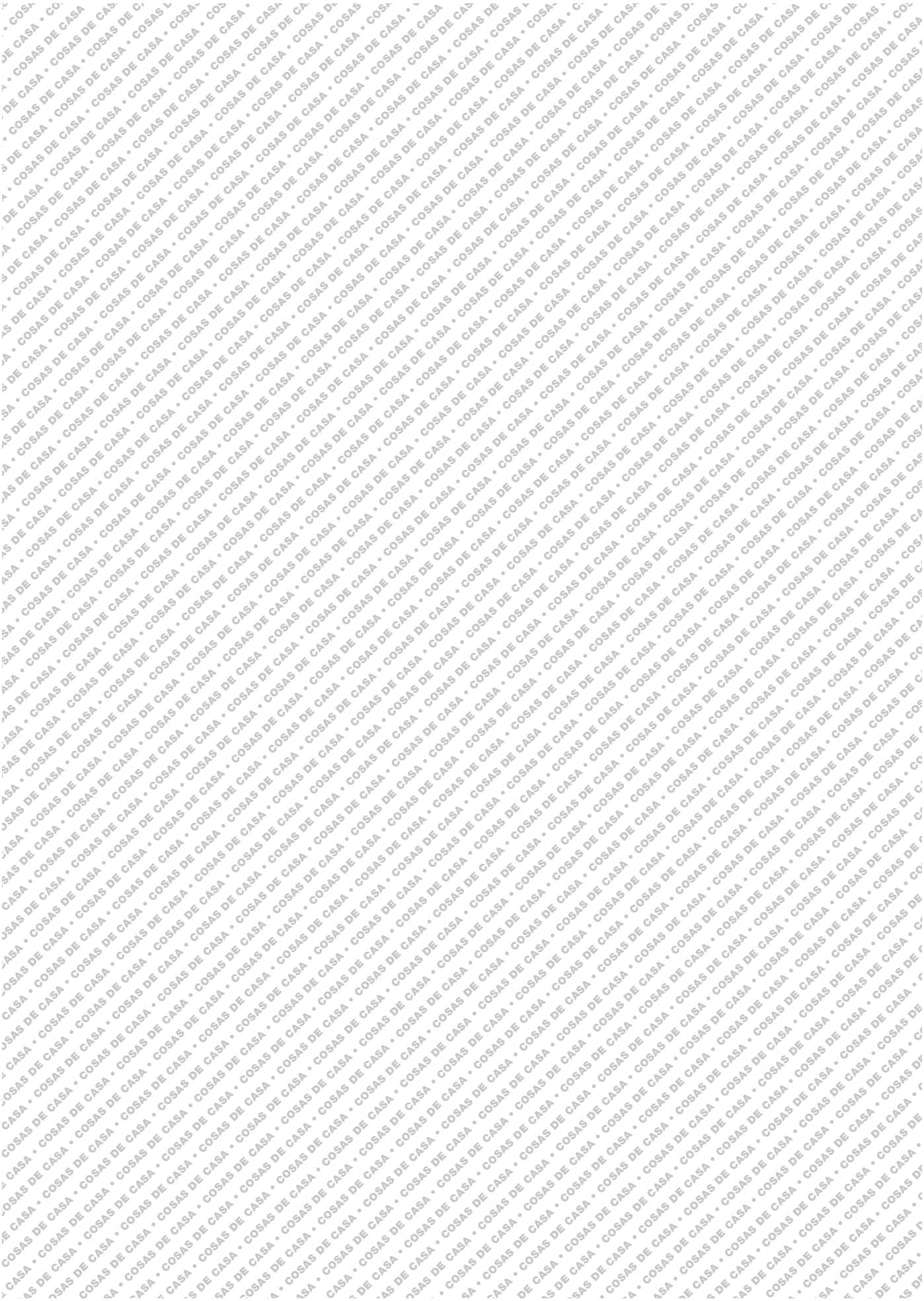
ARMARIO

DUCHA



MESA




COSAS DE CASA



LÁMPARA

LÁMPARA LÁMPARA LÁMPARA

lámpara

lámpara lámpara lámpara

DUCHA

DUCHA DUCHA DUCHA DUCHA

ducha

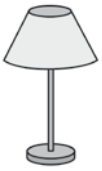
ducha ducha ducha ducha

EL COMEDOR

UNA TELE 

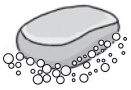
UN SOFÁ 

UNA MESA 

UNA LÁMPARA 

EL LAVABO

UNA DUCHA 

JABÓN 

UN SECADOR 

UN VÁTER 

LA COCINA

UN FREGADERO 

UNA SILLA 

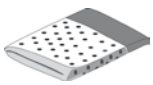
6 PLATOS 

UNA NEVERA 

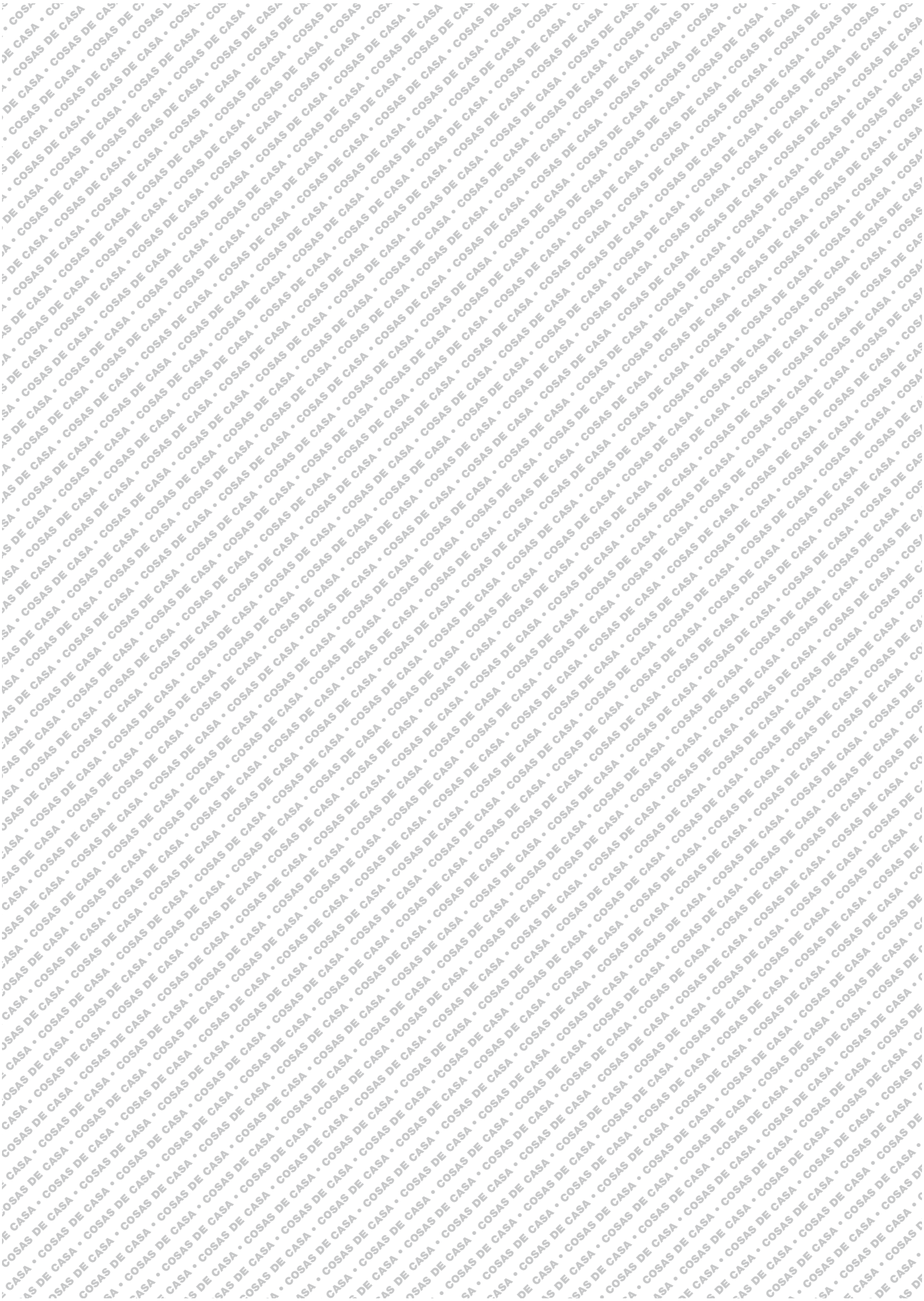
LA HABITACIÓN

UNA CAMA 

UN ARMARIO 

UNA SÁBANA 

DOS COJINES 

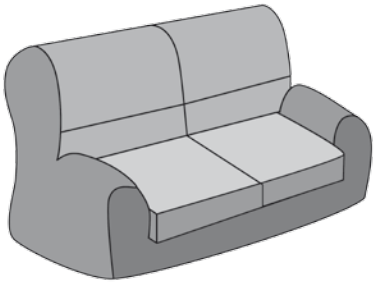

COSAS DE CASA



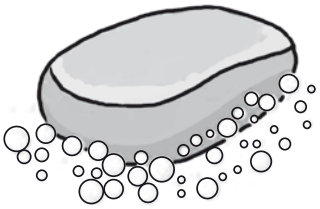
UNA TELE



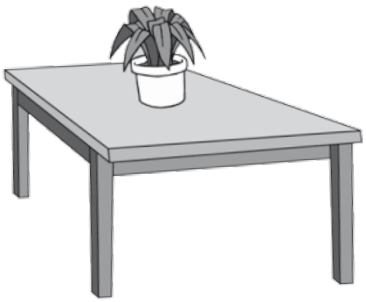
UN SECADOR



UN SOFÁ



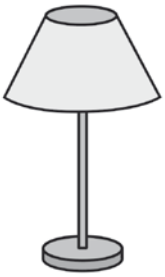
JABÓN



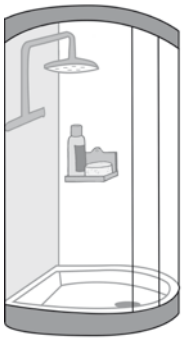
UNA MESA



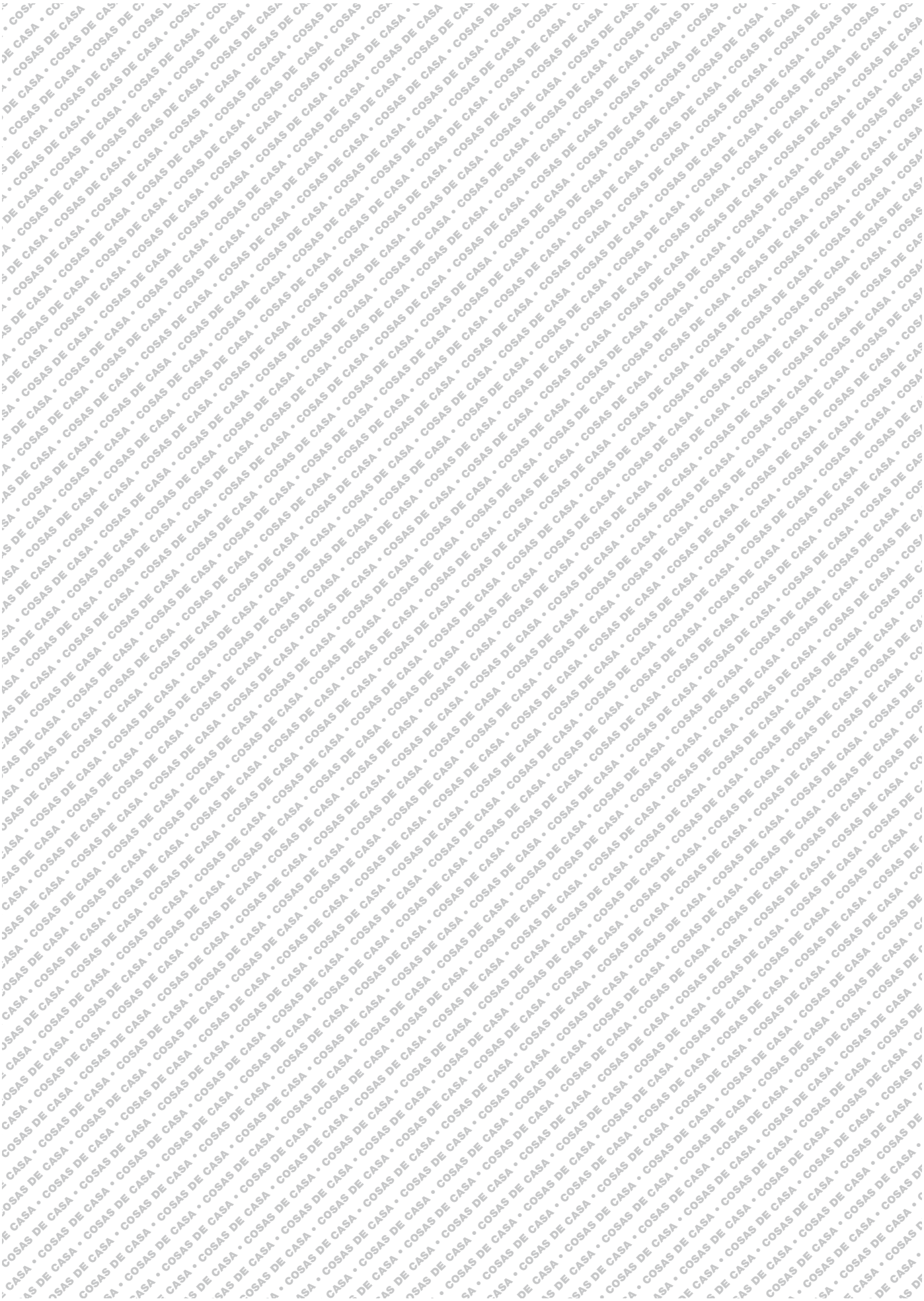
UN VÁTER

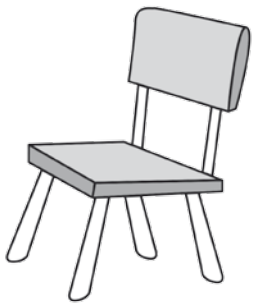


UNA LÁMPARA

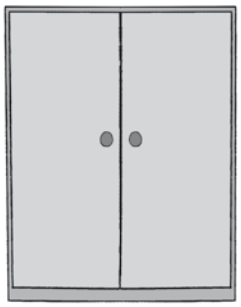


UNA DUCHA


COSAS DE CASA



UNA SILLA



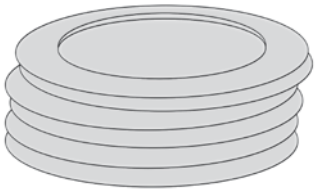
UN ARMARIO



UN FREGADERO



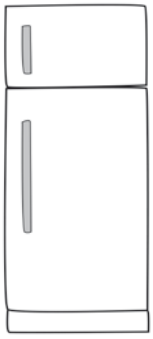
UNA CAMA



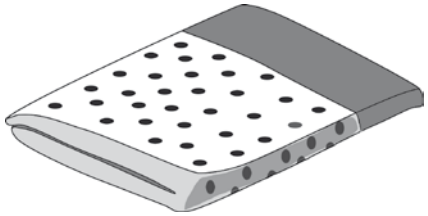
6 PLATOS



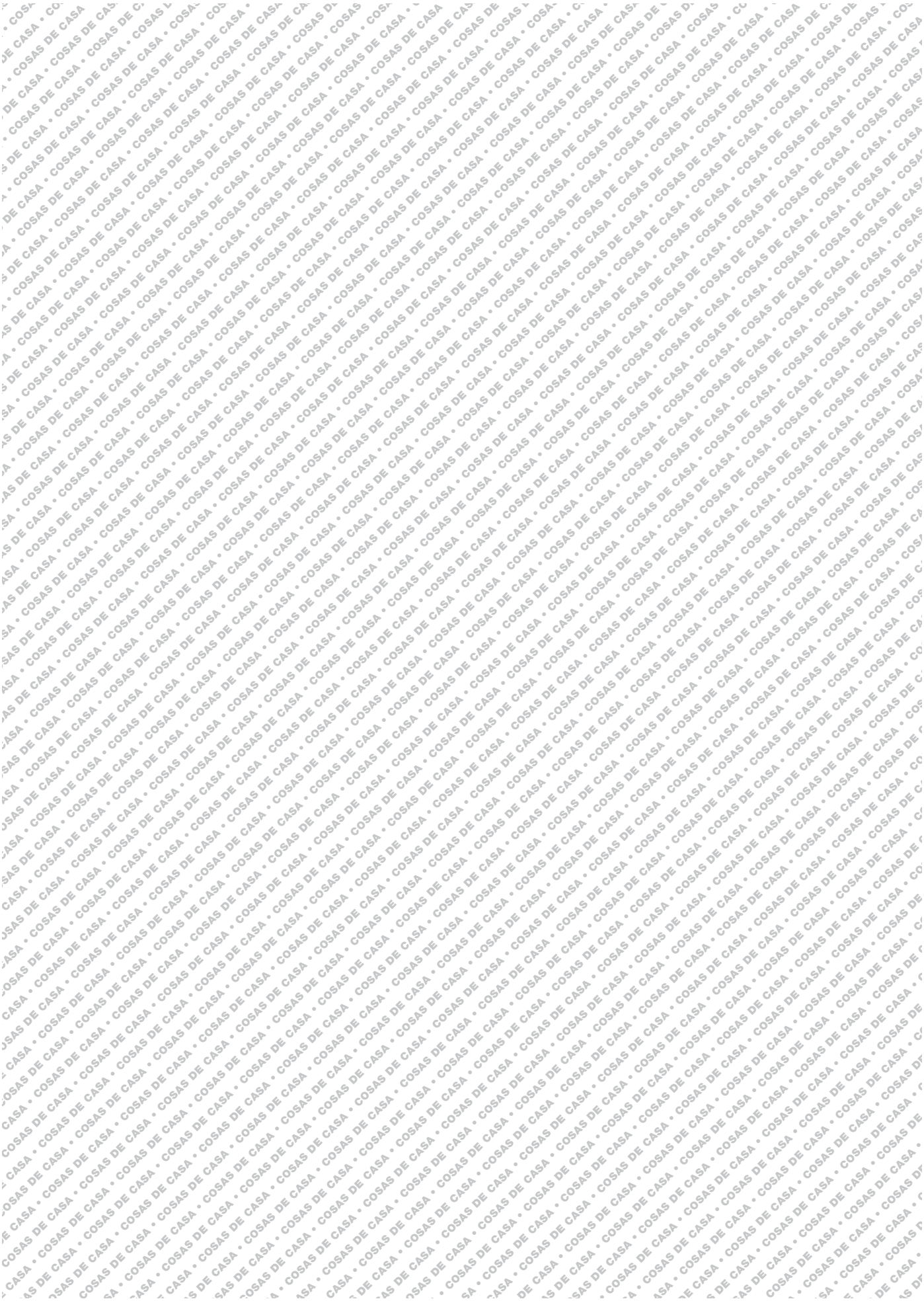
2 COJINES



UNA NEVERA



UNA SÁBANA


COSAS DE CASA

Tema 2.7



LOS ALIMENTOS

Els aliments



CONVERSA



ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació relacionada amb els aliments i els establiments on es troben.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre les preferències personals i els productes que se solen consumir.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Cómo se llama esto? ¿Qué es esto?*
  - *—¿Te gusta? / ¿Te gustan?*
  - *—Me gusta / Me gustan un poco, mucho, nada.*
  - *—¿Compras? ¿Dónde? ¿Cuándo?*
  - *—Nunca, siempre, a veces.*
  - *—El mercado, el supermercado, las paradas, la panadería, la carnicería, la pescadería, la frutería.*
  - *—**Las frutas:** la naranja, la manzana, el plátano, el limón, la sandía, etc.*
  - *—**Las verduras y legumbres:** la cebolla, las lentejas, los garbanzos, la lechuga, las espinacas, etc.*
  - *—**La carne:** el pollo, la ternera, el cordero, el cerdo, el conejo, etc.*
  - *—**El pescado:** fresco, en conserva o congelado.*
  - *—**Los lácteos:** el queso, la leche, el yogur, la mantequilla, etc.*
  - *—El chocolate, los huevos, el azúcar, el pan, el arroz, el café, etc.*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconéixer les paraules i estructures:** *fruta, verdura, peras, manzanas, naranjas, plátanos, uvas, judías, pollo, lechuga, tomates, pimientos, cebollas, tengo que comprar, compro, supermercado, desayuno, meriendo, almuerzo* i *ceno.*
- **Treballar les sil·labes: pa, pe, pi, po, pu; paraules que comencen per *a*.**

Paraules i estructures clau

PASTA, LECHE

AGUA, PAN, ACEITE, HUEVOS, PESCADO, CARNE

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges del mercat i el supermercat. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2 (A, B i C):** imatges d'aliments. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 3:** joc de memòria.
- **Annex 4:** dòmino.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



Donada la gran varietat de vocabulari que presenta aquesta temàtica, només treballarem amb les paraules conegudes o que surtin amb més freqüència en el dia a dia dels participants.

A) LOS ALIMENTOS

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que la presentació i els tipus d'envasos per a un mateix producte poden canviar als altres països. Per exemple, aquí solem comprar les capses d'ous de sis o dotze unitats, però a altres llocs el nombre canvia.

  No és necessari que aprenguin el nom de tots els productes, sinó sobretot d'aquells que compren sovint. Pel que fa als envasos, és important que parlem de la data de caducitat.

- **Activem vocabulari:** Observem les fotografies de l'Activitat 1 (Annex 1), anem demanant el nom dels llocs que hi apareixen *(mercado, paradas, supermercado...)* i establim una conversa amb els participats *(¿Dónde compráis? ¿Qué productos compráis? ¿Qué cosas compráis en cada sitio? ¿Qué tiendas conocéis?...).* A continuació dividim la classe en grups de 4 i els demanem que, entre tots, intentin esbrinar el nom dels productes que apareixen a les activitats 2A, 2B i 2C (annexos 2A, 2B i 2C). Primer podem assenyalar el nom genèric dels productes, per exemple, mirant l'annex on apareixen les fruites, i demanem *¿Qué es todo esto? Frutas.*

  Una vegada veiem que en grups ja han dit totes les paraules conegudes, fem una posada en comú en classe oberta.

- **Comprensió i expressió:** Mostrem la fotografia d'un plat típic o que ens agradi (millor si és conegut) i presentem els ingredients que porta (*cebolla, calabacín, arroz, carne*...), assenyalant els dibuixos a la vegada que els anomenem. A continuació, els demanem que escullin una recepta qualsevol (d'un pastís, d'un plat típic del seu país...) i expliquin a la resta del grup quins ingredients es necessiten per fer-la. A mesura que vagin dient els ingredients, els companys i les companyes els poden anar assenyalant a les imatges de l'Activitat 2. Finalment, els podem demanar quins productes solien comprar als seus països, si aquí els troben o no, comparar els tipus d'envasos i quantitats, etc.

- **Anar al supermercat:** Si el grup vol i ho troba atractiu, es pot anar a un supermercat per veure quins tipus de productes hi ha a cada secció (congelats, neteja, lactis...). També és interessant fixar-nos en els procediments de les compres als supermercats, els carros, les capses de cartró que es poden demanar, el fet d'haver de pagar les bosses de plàstic o no (és important que les portem de casa per no consumir-ne tantes innecessàriament), etc.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *AGUA, LECHE, ACEITE, HUEVOS, PESCADO, CARNE, PASTA, PAN*

- Escrivim a la pissarra:

VOY AL SUPERMERCADO A COMPRAR:

I demanem quines coses de menjar comprem al súper o al mercat i que les vagin escrivint a la pissarra, amb l'article corresponent. Si no surten les paraules clau, ensenyem les imatges de l'Activitat 3, i s'escriuen a la pissarra. Finalment, per facilitar l'exercici següent, deixem les 10 paraules clau a la pissarra i esborrem la resta.

- Fem una lectura conjunta de les paraules clau de la pissarra, tot dedicant un temps més a aquelles grafies que presentem alguna dificultat com *ch, g...* Aquesta lectura primer pot ser separant les paraules per síl·labes i després sense separar-les.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- **Exercici de memòria lectora-visual:** Mantenim escrita l'estructura *VOY AL SUPERMERCADO A COMPRAR:* i demanem a un alumne que llegeixi l'estructura i la primera de les paraules que estan escrites. Insistim en la lectura d'aquella paraula i a continuació l'esborrem. Al següent li demanem que llegeixi l'estructura (que es manté escrita), la primera paraula esborrada (assenyalem amb la mà el buit) i la segona que encara està escrita. Esborrem aquesta segona. Continuem fins que hàgim esborrat totes les paraules. A continuació tornem a fer la roda i a mesura que vagin dient les paraules esborrades demanem que vagin sortint i les tornin a escriure.

  També podem fer un exercici semblant de memòria lectora i visual ampliant-ho a les paraules de reconeixement lector que escrivim a la pissarra. Tantes com alumnes hi ha a la classe. Portem una bossa de plàstic i comencem, *VOY AL SÚPER A COMPRAR* i assenyalem una de les paraules escrites a la pissarra. L'alumne diu per exemple *patatas*, tira dins la bossa un objecte personal que tingui a l'abast (el seu llapis, un boli, un paquet de mocadors de paper, la seva llibreta...) i esborrem la paraula *patatas*. Passa la bossa al del costat, que ha de repetir *VOY AL SÚPER A COMPRAR patatas,* assenyalem una altra paraula i la llegeix, tira un objecte seu i passa la bossa. Igual que en l'activitat anterior anem esborrant i dient de memòria les paraules ja esborrades amb l'estructura gramatical que continua escrita, *VOY AL SÚPER A COMPRAR.*

  Quan acaba la ronda obrim la bossa, un per un agafa el seu objecte, han de dir la paraula que estava escrita a la pissarra i la torna a escriure.

- **Treball amb les lletres de cartró:** Dictem les paraules clau i amb les lletres de cartró, per parelles d'un nivell homogeni, les han de compondre.
- **Joc de memòria** (Annex 3). En funció del nivell dels alumnes, fem el joc de memòria amb més fitxes o menys. Per als alumnes de nivell més baix, es fa un joc de memòria només amb les fitxes de l'Annex 3A. Per als alumnes de nivell més alt, podem ampliar el joc amb els annexos 3B i 3C.
- **Dòmino** (Annex 4). En funció del nivell dels alumnes, fem el dòmino amb més fitxes o menys. Per als alumnes de nivell més baix, es fa un dòmino només amb les fitxes de l'Annex 4A. Per als alumnes de nivell més alt, podem ampliar el joc amb els annexos 4B i 4C.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *pasta, pan* i *pescado*, subratllem les síl·labes PA i PE, i demanem si saben com sonen. Escrivim en una columna les síl·labes PA, PE, PI, PO, PU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *agua* i *aceite,* i les paraules que comencen amb *A*.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

PA *PAN, PASTA*

PE *PESCADO, pera*

PI *pizza*

PO *pollo*

PU *pulpo, puré*

A *AGUA, ACEITE*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *PASTA* i *LECHE*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Escriure l'article i la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 8:** Completar les oracions amb les paraules emmarcades en el quadre superior.
- **Activitat 9:** Dibuixar l'aliment i escriure la paraula al costat, acompanyada de l'article.
- **Activitat 10:** Lectura individual de les oracions.
- **Activitat 11:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre sí o no segons la informació del text.
- **Activitat 12 (A, B i C):** Activitat optativa de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva expressió.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el agua, el pan, la leche, el aceite, los huevos, el pescado, la carne, la pasta

Per als alumnes de nivell més alt:

Tengo que comprar en el supermercado: agua, pan, leche, aceite, huevos, pescado, carne y pasta.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 13:** Els alumnes han de fer la llista de la compra. Intentem que sigui una llista fidel a la seva realitat i interessos.



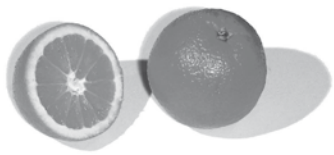
EL MERCADO MUNICIPAL



EL SUPERMERCADO



LAS PARADAS



LA NARANJA



LA MANZANA



EL PLÁTANO



EL LIMÓN



EL MELÓN



LA CEREZA



LAS FRESAS



LA PERA



LA SANDÍA



LAS UVAS



LA PIÑA



LOS DÁTILES



LA CEBOLLA



LA PATATA



LAS JUDÍAS VERDES



LAS JUDÍAS BLANCAS



LAS LENTEJAS



LOS GARBANZOS



LA LECHUGA



LA COLIFLOR



EL AJO



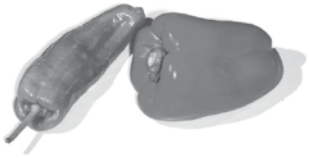
EL CALABACÍN



LA BERENGENA



LA ZANAHORIA



EL PIMIENTO



EL TOMATE



LOS CHAMPIÑONES







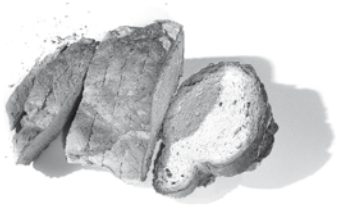








EL AGUA



EL PAN



LA LECHE



LA PASTA



LOS HUEVOS



EL ACEITE







PASTA

AGUA

PAN







LECHE

ACEITE

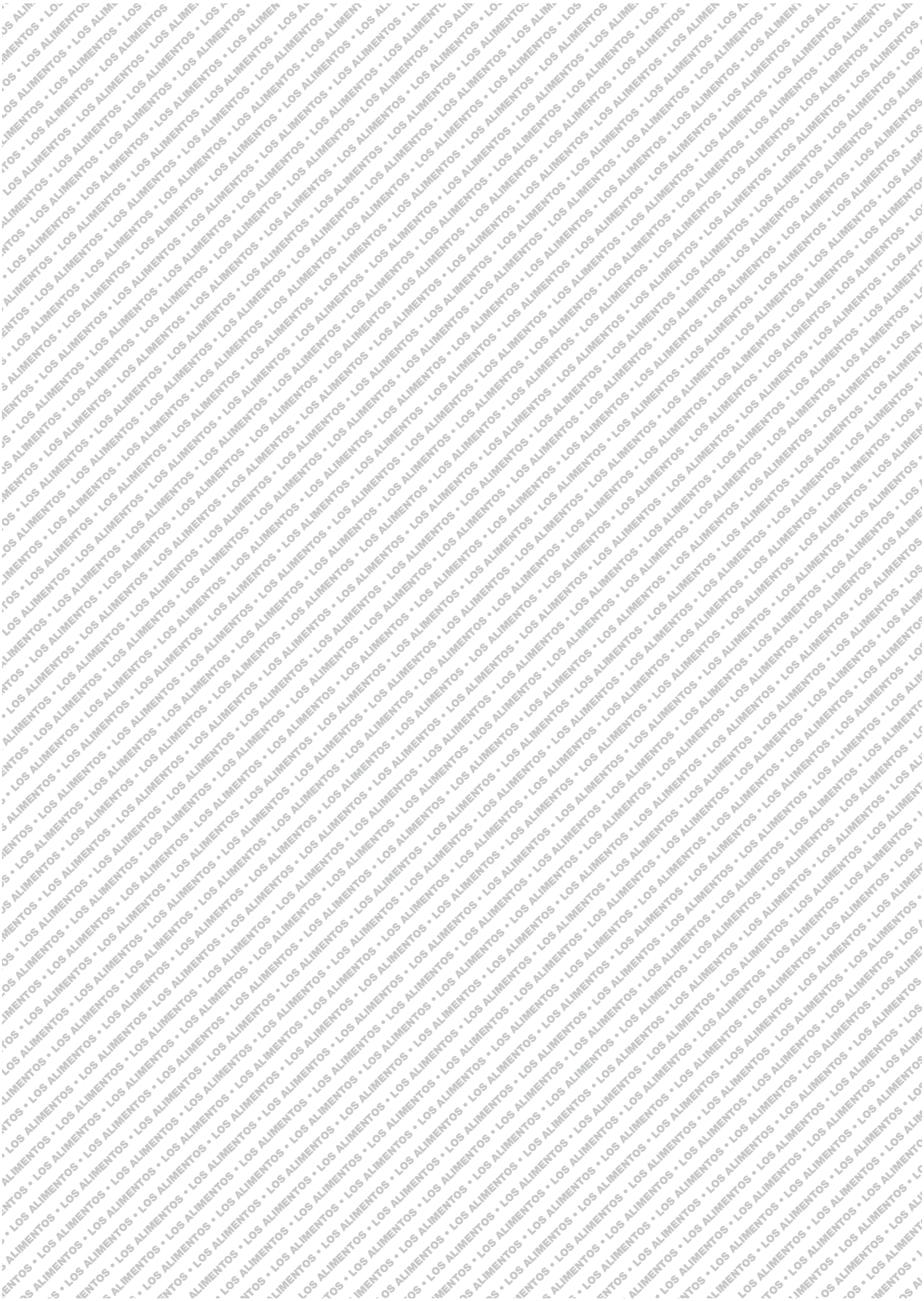
HUEVOS

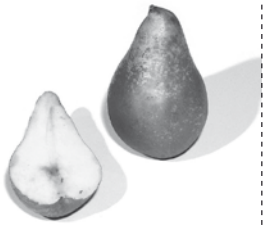


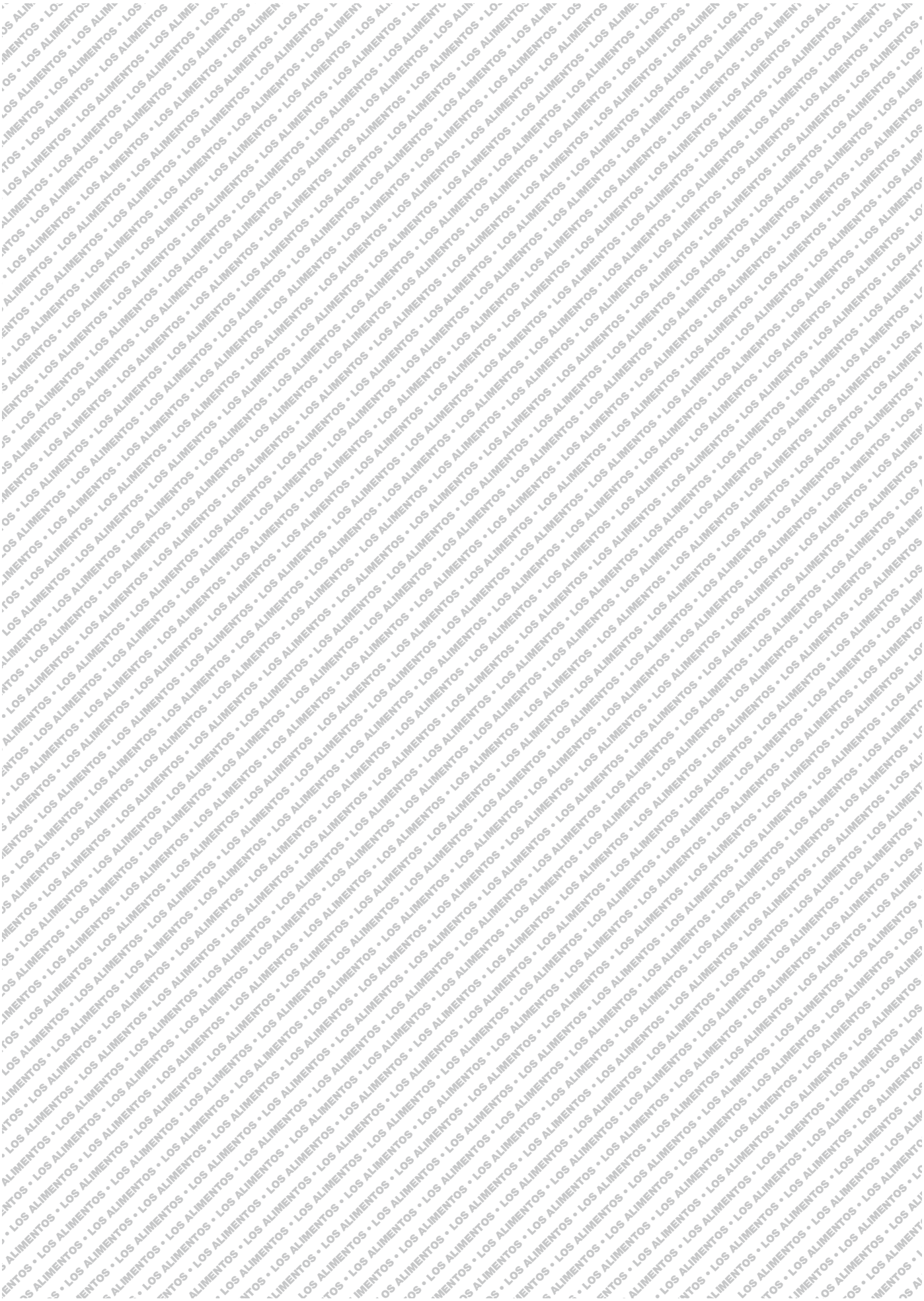


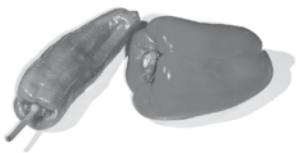
PESCADO

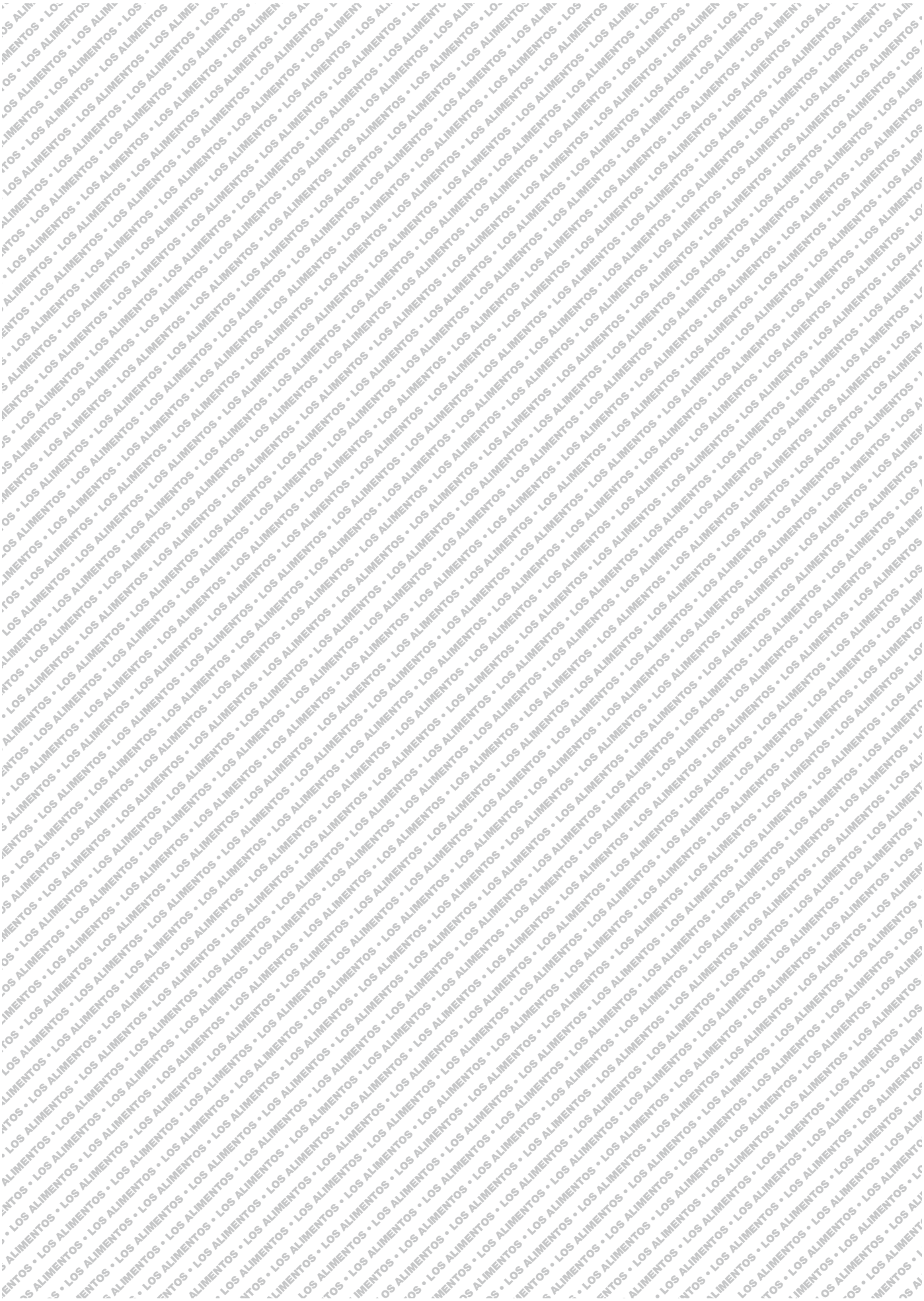
CARNE


LOS ALIMENTOS

		
UVAS	QUESO	PATATAS
		
PERA	MANZANA	NARANJA
		
PLÁTANO	JUDÍAS VERDES	

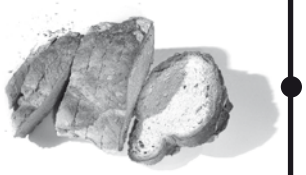

LOS ALIMENTOS

		
GARBANZOS	POLLO	LECHUGA
		
TOMATES	PIMIENTOS	CEBOLLAS
		
AJO	ARROZ	


LOS ALIMENTOS



PASTA



AGUA



PAN



LECHE



ACEITE



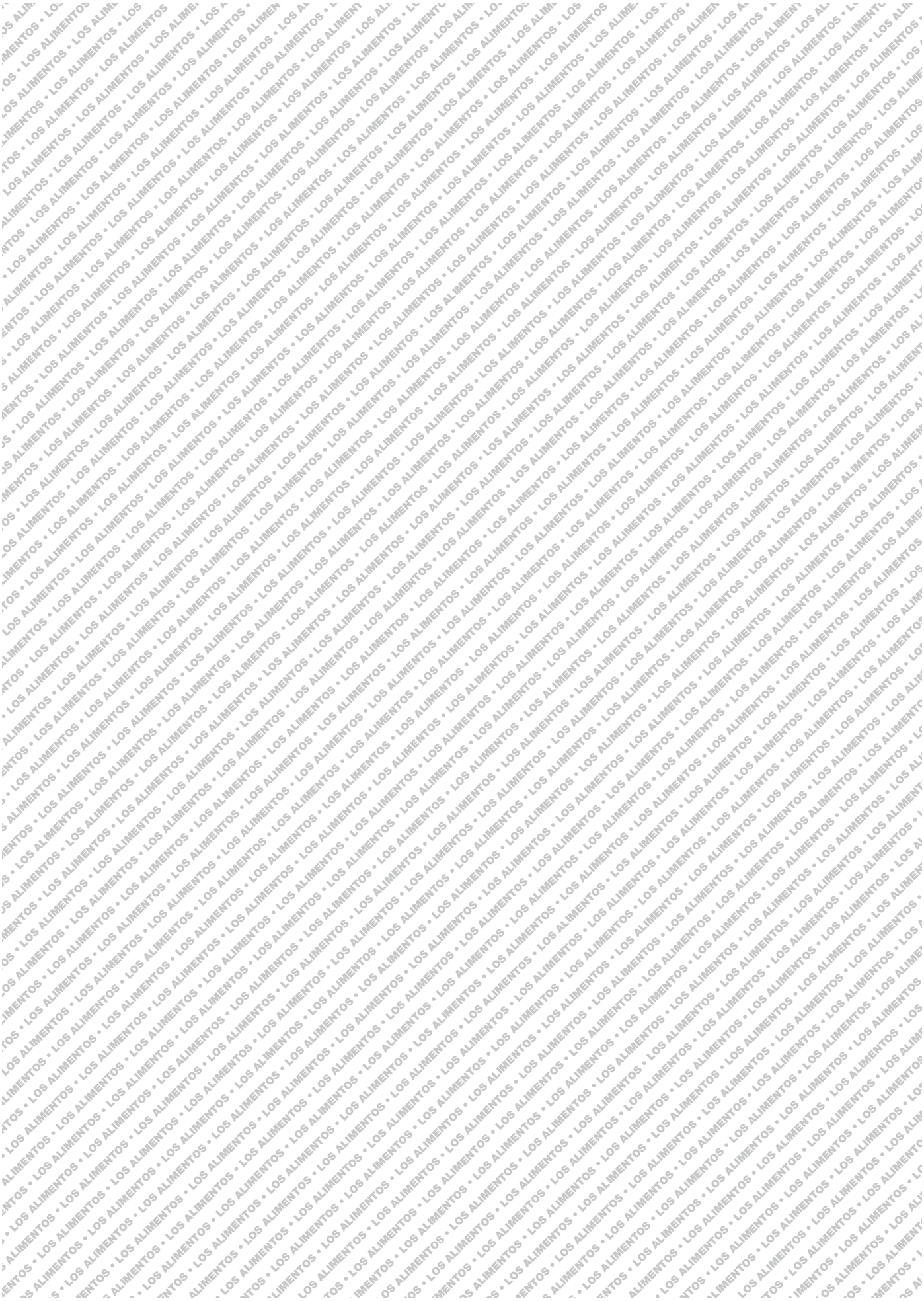
HUEVOS



PESCADO



CARNE


LOS ALIMENTOS

PATATAS

NARANJA

JUDÍAS VERDES

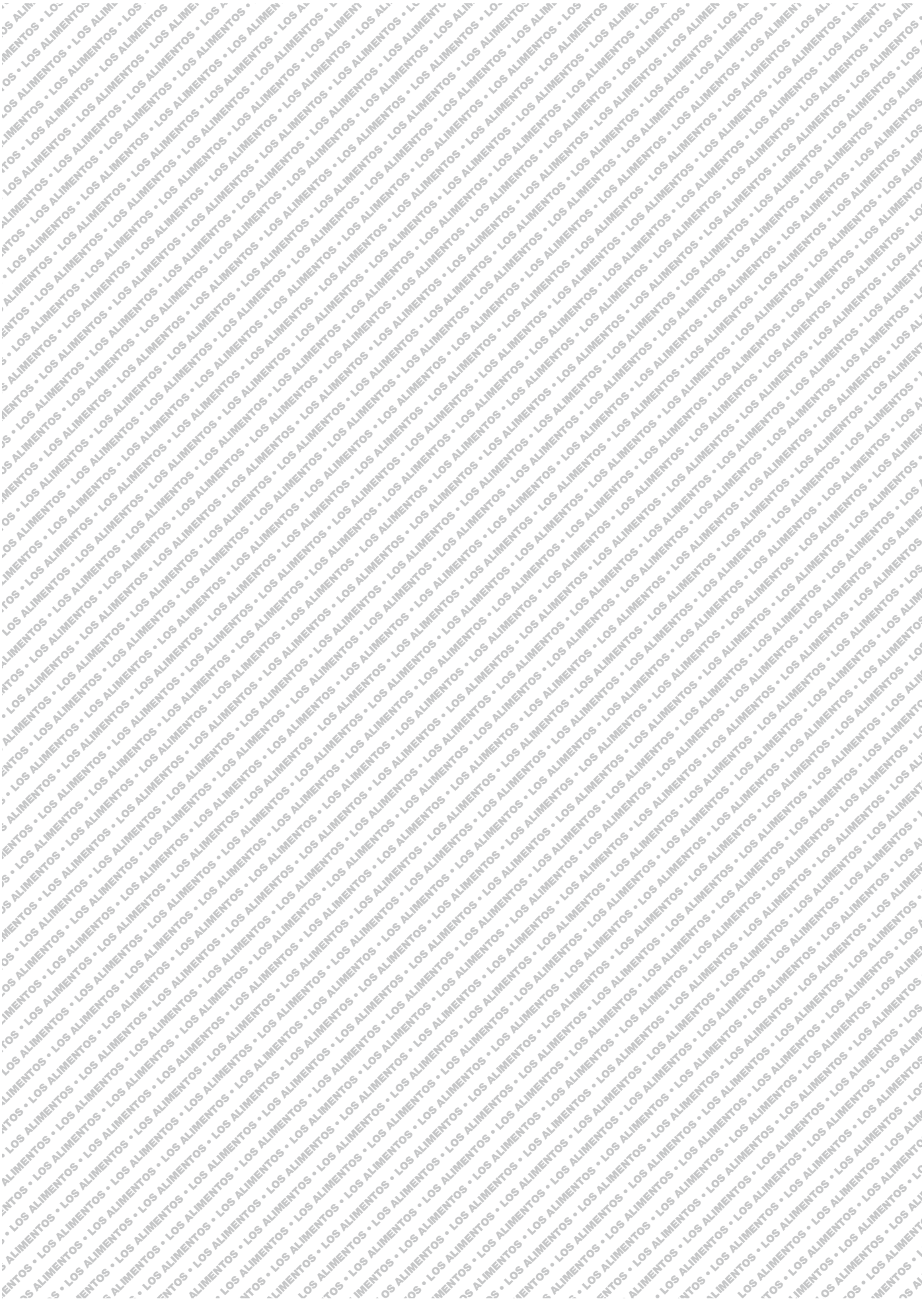
QUESO

MANZANA

PLÁTANO

UVAS

PERA


LOS ALIMENTOS



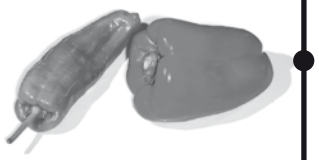
GARBANZOS



POLLO



LECHUGA



TOMATES



PIMIENTOS



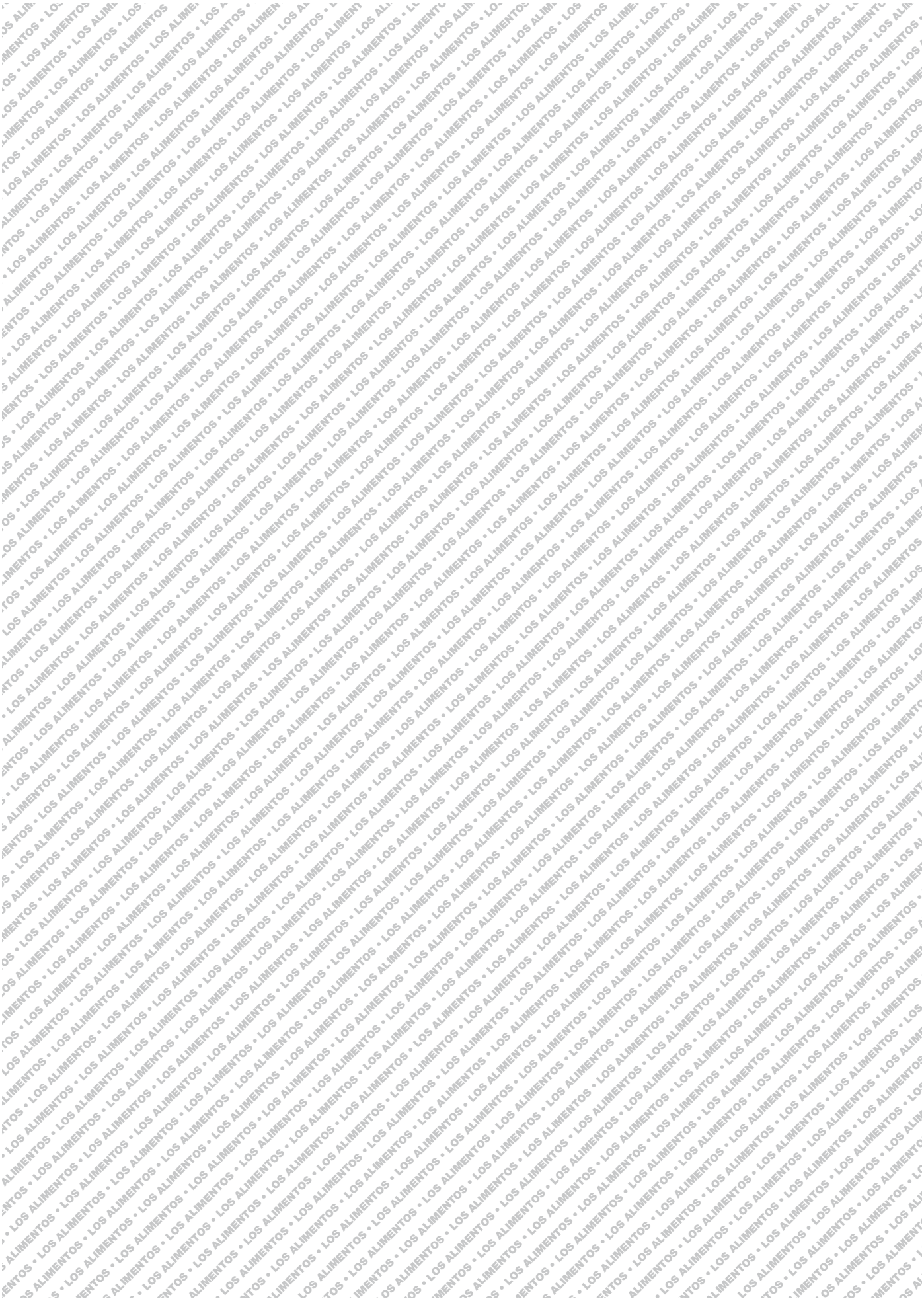
CEBOLLAS



AJO



ARROZ


LOS ALIMENTOS

PASTA

PASTA PASTA PASTA PASTA

pasta

pasta pasta pasta pasta

LECHE

LECHE LECHE LECHE LECHE

leche

leche leche leche leche

Tema 2.8 LA LLISTA DE LA COMPRA

La llista d'anar a comprar

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació relacionada amb les mesures habituals i els tipus d'envasos dels aliments.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació en situació de compra d'aliments.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—Kilo, medio kilo, gramos, litro, paquete, caja, bolsa, docena (media docena), lata, bote, cartón, botella, barra.*
  - *—El vendedor, la vendedora; el cliente, la clienta.*
  - *—El mostrador, la balanza, la caja, la bolsa, la cesta, el carro.*
  - *—¿Quién es el último? ¿Quién va ahora?*
  - *—¿Algo más?*
  - *—Nada más; sí, póngame...*
  - *—Lo siento, no me quedan.*
  - *—¿De cuáles?*
  - *—De estas/os, de esas/os, de aquellas/os.*
  - *—¿Cuánto le pongo? ¿Cuánto quiere? 200 gramos.*
  - *—¿A cuánto van...? A un euro con ochenta el kilo.*
  - *—Es muy caro; está de oferta.*
  - *—¿Cuánto es? ¿Qué le debo? ¿Me cobra, por favor?*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *litro, kilo, atún, sardinas, aceitunas, agua, pan, leche, patatas, refresco, pasta, total; i les abreviatures: l, ml, cl, Kg, g, €.*
- **Treballar les síl·labes: la, le, li, lo, lu; ba, be, bi, bo, bu.**

Paraules i estructures clau

LATA, BOLSA

BOTELLA, CARTÓN, PAQUETE, BARRA, BOTE

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges d'envasos de diferents aliments. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** fotografies del mercat municipal. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Portar envasos a classe:** un cartró de llet, una ampolla d'oli, una llauna, un paquet de pasta, tot buit, i amb el rètol, si és possible (ex: *Leche*, *Aceite*, etc.); una gerra mesuradora de líquids; una balança per pesar aliments o persones.
- **Annex 3:** joc de memòria o dòmino.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 4:** full de cal·ligrafia.
- **Annex 5:** targes retallables amb les paraules clau en majúscula i minúscula.
- **Fullets publicitaris de supermercat.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LAS CANTIDADES Y LOS ENVASES

- **Coneixement social i cultural:** Com ja hem dit anteriorment, hem de pensar que la presentació i els tipus d'envasos per a un mateix producte poden canviar d'un país a l'altre. Per exemple, aquí comprem els ous per dotzenes o mitges dotzenes, però a altres llocs el nombre canvia.
- **Activem vocabulari:** Mirem les imatges de l'Activitat 1 (Annex 1) i preguntem si saben com es diuen els productes que hi apareixen, acompanyats del nom de l'envàs. Han d'aparèixer tots els noms dels diferents productes i envasos: *botella de agua, barra de pan, cartón de leche...* Cada vegada que surti el nom d'un envàs, els preguntem si saben la quantitat del producte que conté. Per exemple, amb l'ampolla d'aigua han de dir 1,5 litres; amb la llauna de refresc, 0,33 centilitres; amb la pasta, 500 grams. L'objectiu no és conèixer el sistema mètric decimal, sinó que es facin la idea mental que 3 llaunes de 33 cl equivalen a un litre. I de la mateixa manera, que 500 grams equivalen a mig quilo, i 250 grams equivalen a un quart de quilo.

  Si hem portat a classe envasos de diferents aliments, ens fixem en les quantitats que s'indiquen als paquets, per acabar d'entendre les mesures, i també pesar-los a la bàscula o mesurar el líquid amb la gerra mesuradora de líquids. Aquest és un bon moment per fixar-nos en les dates de caducitat.
- **Comprensió i expressió:** A continuació, practiquem l'expressió dels preus. Per fer-ho, preguntem quant val cadascun dels productes. Per exemple: *¿Cuánto vale la botella de agua?* I l'alumnat ha

de respondre 65 *céntimos*. És important saber expressar els decimals utilitzant *con*. Per exemple: 3,90 = *tres euros* ***con*** *noventa céntimos*. Potser el formador o formadora necessitarà explicar l'ús de les comes i els decimals prèviament a la pissarra.

Després, ho podem fer al revés: nosaltres diem diferents preus perquè els participants escriguin la xifra a la seva llibreta.

B) EN EL MERCADO

- **Coneixement social i cultural:** És important conèixer les formules de cortesia que existeixen en la nostra societat, com demanar la tanda o respectar el torn, etc.
- **Activem vocabulari:** A partir de les fotografies del mercat o les parades de l'Activitat 2 (Annex 2), anem demanant què es fa quan hi ha molta gent, com podem saber qui és l'últim (els podem demanar si també als seus països cal demanar la tanda quan hi ha molta gent i com es fa), com demanem el preu, què vol dir tenir canvi...
- **Comprensió i expressió:** Amb el company o la companya, representem diverses situacions de compra i venda d'aliments, fent diàlegs com els que segueixen:

—¿Quién va ahora?

—Yo. Póngame un cuarto de pollo.

—Un cuarto... bien. ¿Algo más?

—No, nada más. ¿Cuánto es?

—(...)

—Buenos días. ¿A cuánto van las naranjas?

—A un euro ochenta el kilo.

—Póngame dos kilos.

—¿Algo más?

—Sí, una lechuga y dos kilos de tomates maduros. (...) ¿Cuánto es todo?

—Tres euros con veinte.

—Tenga.

—¿Tiene un billete más pequeño? ¿Tiene cambio?

—No, lo siento.

—Bien, ya está. Gracias.

—Adios.

Podem demanar, després de cada diàleg, què és el que ha comprat la persona, quina quantitat, quin problema hi ha hagut, etc. A continuació, com al tema anterior, els podem demanar que pensin una recepta i simulin anar a comprar-ne els ingredients. Nosaltres farem de venedor o venedora.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *BOTELLA, BARRA, CARTÓN, BOTE, PAQUETE, LATA, BOLSA*

- Escrivim a la pissarra *LISTA DE LA COMPRA* i ho fem llegir a diferents alumnes. Després demanem que, a sota, vagin escrivint-t'hi les paraules clau d'aquest tema (mostrem les imatges de l'activitat 1, si cal), acompanyades de l'article:

LA BOTELLA, LA BARRA, EL CARTÓN, EL BOTE, EL PAQUETE, LA LATA, LA BOLSA

- Al costat fem escriure les mesures corresponents més habituals: 1 l, 330 ml, 33 cl, 250 g, 250 g i 1 l, i les llegim: *litro, mililitro, centilitro, gramos.* És convenient escriure les abreviatures en minúscula i amb lletra lligada per evitar la confusió de la ela (l) amb un u (1). Aprofitem per lletrejar les abreviatures i podem obrir un debat sobre el preu que té cadascuna de les coses. Finalment, escollim un dels preus que es diguin i l'escrivim a la pissarra en forma decimal si cal, per poder posar el símbol de l'euro, per exemple, 0,65 €.
- **Activitat de la pissarra màgica** amb les paraules clau d'aquest tema.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien a la llibreta les paraules clau escrites correctament a la pissarra.
- **Joc del dòmino o de memòria** (Annex 3): Si es retalla cada targeta de manera que a cada fitxa hi

hagi una paraula i una imatge, tenim el dòmino. Si retallem les paraules i les imatges soltes tenim un joc de memòria.

- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de compondre les paraules clau d'aquest tema.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *lata*, *leche* i *lista*, subratllem les síl·labes LA, LE i LI, i demanem si saben com sonen. Escrivim en una columna les síl·labes LA, LE, LI, LO, LU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després fem el mateix amb les paraules *barra, botella, bolsa* i *bote,* i les síl·labes BA, BE, BI, BO, BU.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

LA *LATA, laurel*
LE *LECHE, lechuga*
LI *LISTA, limón, litro*
LO *locutorio, lomo*
LU *lugar, luna*

BA *BARRA, banana*
BE *bebida, berengena*
BI *bio, billete*
BO *BOLSA, BOTELLA, BOTE*
BU *butifarra*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *LATA* i *BOLSA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat amb les targes** (Annex 5): Relacionar la mateixa paraula escrita en majúscula amb la seva minúscula.
- **Activitat 7:** Dibuixar la mateixa imatge dins del quadre i escriure la paraula, acompanyada de l'article, al costat.
- **Activitat 8:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 9:** Escriure els mateixos productes a la llista de la dreta, però acordant les paraules al nombre d'unitats de cadascuna. Exercici de singular i plural.
- **Activitat 10:** S'expliquen, primer, les mesures que ja hi ha escrites. Escriure, a sota de cada imatge, la quantitat corresponent utilitzant els valors que apareixen emmarcats al quadre superior. Es tracta d'una aproximació a les mesures de volum i pes. En cas necessari, quan es posa més d'un envàs, hauran de fer la suma.
- **Activitats 11A i 11B:** No es tracta de fer un càlcul numèric exacte, sinó de treballar les aproximacions. Si els alumnes demanen fer la suma exacta, els ho podem ensenyar; i, fins i tot, els podem demanar què ens han de tornar si paguem amb un bitllet de valor superior.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la barra, la botella, la bolsa, la lata, el cartón, el bote, el paquete

Per als alumnes de nivell més alt:

Lista de la compra: un paquete de pasta, un cartón de leche, dos botellas de agua, una lata de refresco, una bolsa de patatas y dos barras de pan.

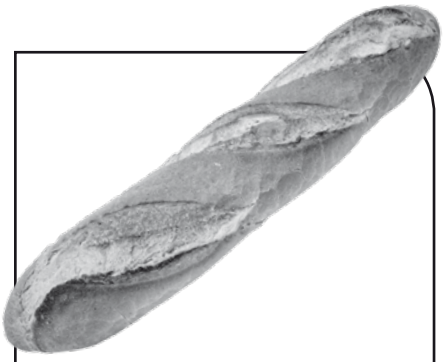
F) TASCA FINAL

Repartim els fullets reals del supermercat que hem portat i fem preguntes als alumnes sobre el preu dels diferents productes que hi apareixen, així: *¿Cuánto vale el bote de aceitunas? ¿Cuánto vale el paquete de cervezas?* Etc. Els alumnes han de dir-nos els preus, amb decimals.



0,65 €

❶



0,70 €

❷



0,85 €

❸



1,05 €

❹



1,59 €

❺



0,58 €

❻



4,99 €

❼



1,65 €

❽



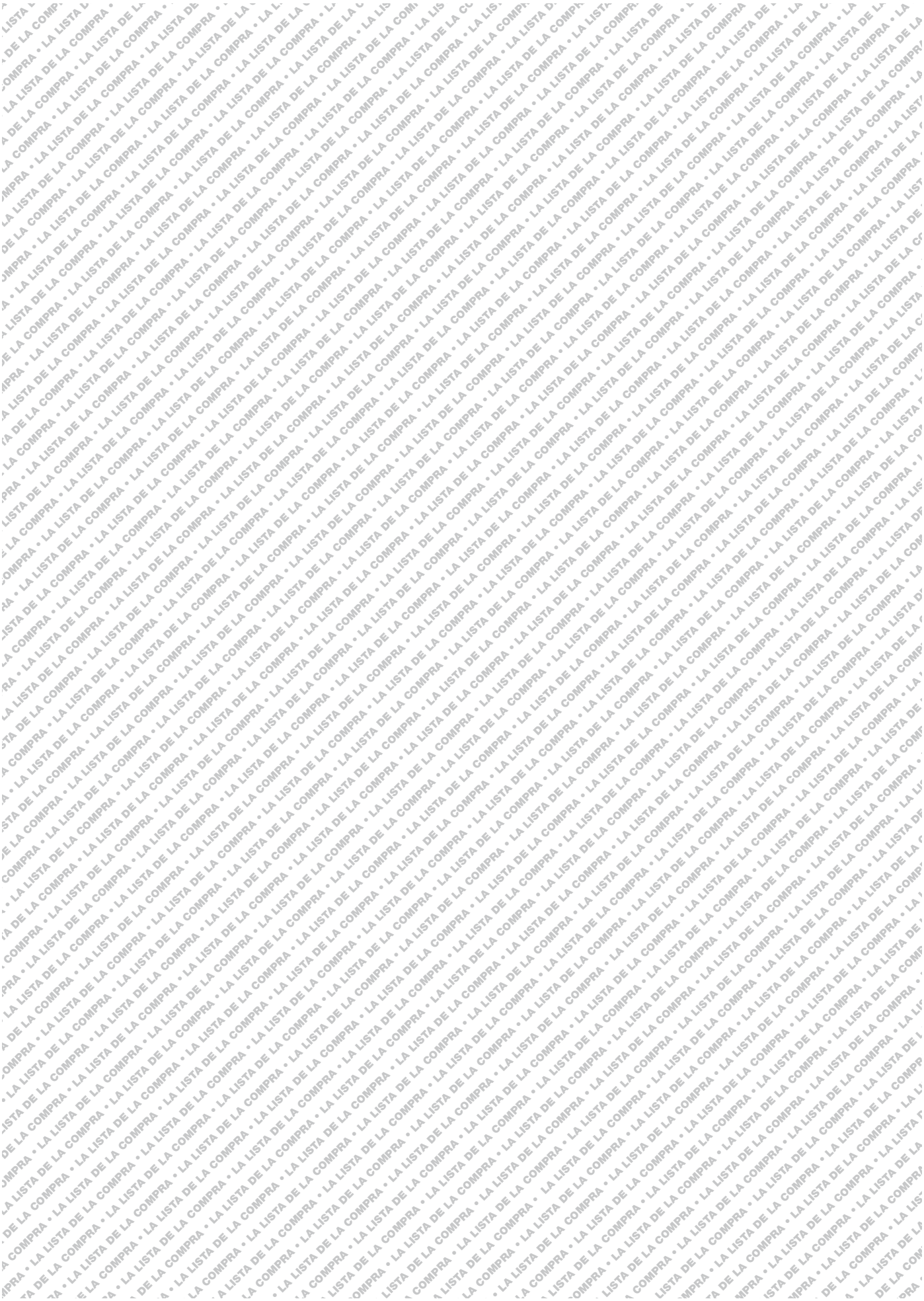
0,79 €

❾


CA'N TARRATS
Pollastreria i ous
DE FABRIC


mercat municipal
de salt

	BARRA DE PAN barra de pan		CARTÓN DE LECHE cartón de leche		PAQUETE DE PASTA paquete de pasta
	LATA DE BEBIDA lata de bebida		BOTE DE ACEITUNAS bote de aceitunas		LATA DE SARDINAS lata de sardinas
	LATA DE ATÚN lata de atún		BOTELLA DE AGUA botella de agua		BOLSA DE PATATAS bolsa de patatas


LA LISTA DE LA COMPRA

LATA

LATA LATA LATA LATA

lata

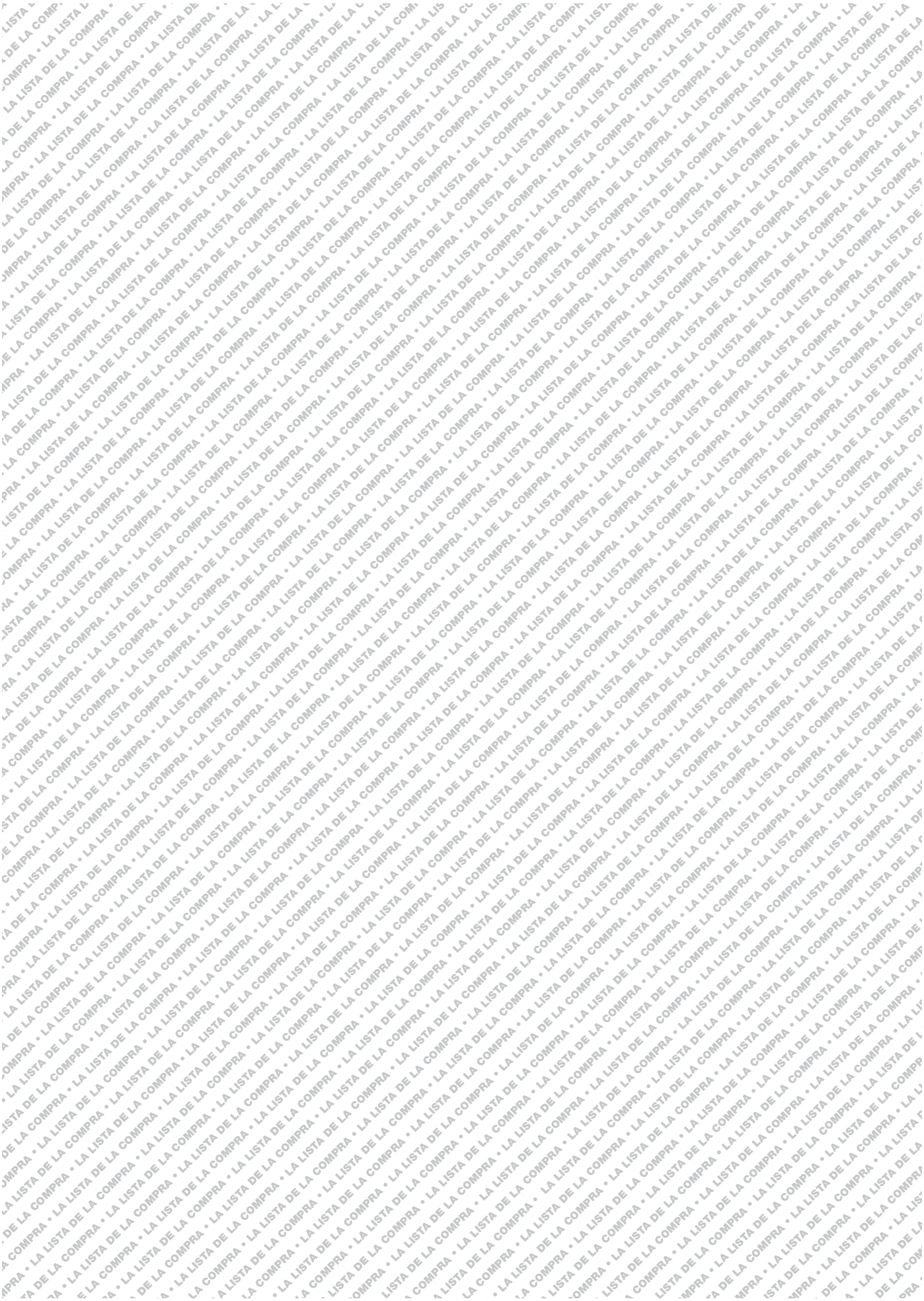
lata lata lata lata

BOLSA

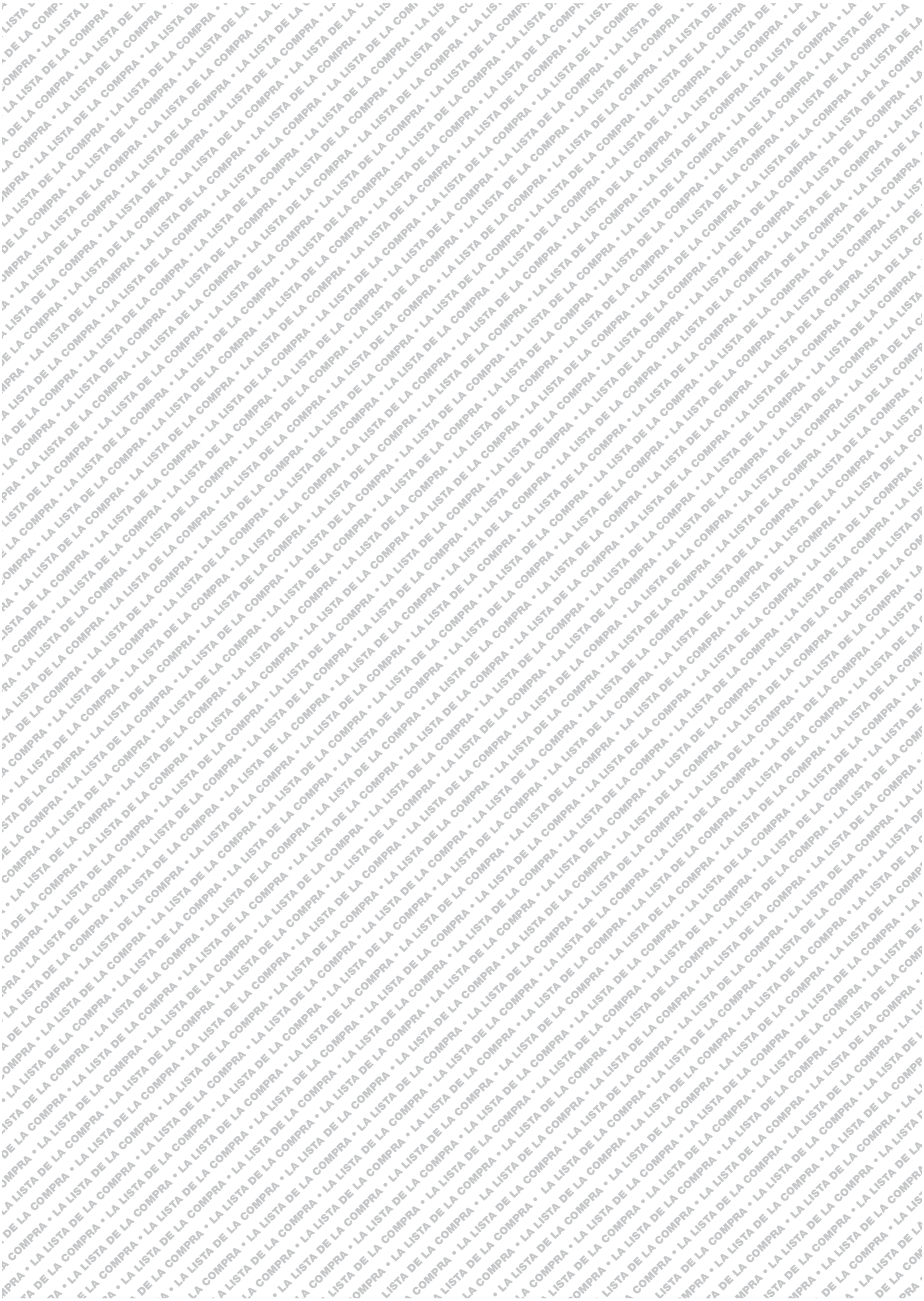
BOLSA BOLSA BOLSA BOLSA

bolsa

bolsa bolsa bolsa bolsa


LA LISTA DE LA COMPRA

BOTELLA	BOTE	cartón
BARRA	LATA	paquete
BOLSA	botella	bote
CARTÓN	barra	lata
PAQUETE	bolsa	


LA LISTA DE LA COMPRA

Tema 2.9



NOS VESTIMOS

Ens vestim

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar descripcions a partir de la roba.**
- **Comprendre i expressar descripcions de les peces de roba segons el color i l'estació de l'any en la qual se sol usar.**
- **Comprendre i expressar informació en una situació de compra i venda de roba.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—El vestido, la falda, los pantalones largos, los pantalones cortos, el cinturón, el jersey, la camiseta (de manga corta, larga, de tirantes), la camisa, el abrigo, los zapatos, las sandalias, las botas, las deportivas, el pijama, las bragas, el sujetador, los calzoncillos, la camiseta.*
  - *—Rojo/a, amarillo/a, verde, azul, blanco/a, negro/a, gris, naranja, marrón.*
  - *—De algodón, de pana, de lana, tejano...*
  - *—El invierno, la primavera, el verano, el otoño.*
  - *—Hace calor, frío, llueve, nieva.*
  - *—¿Cómo va vestido? ¿Qué lleva? Lleva...*
  - *—Quiero aquellos, aquellas... del escaparate.*
  - *—¿Qué talla? ¿Qué color? ¿Qué número?*
  - *—Grande, mediana, pequeña.*
  - *—No me queda su número, su talla.*
  - *—Me va grande, me va pequeño/a.*
  - *—Hacen rebajas, 15 % de descuento.*
  - *—Me gusta mucho, no me gusta, no me queda bien.*
- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *primavera, verano, otoño, invierno; corto y largo; rebajas, %, rojo/a, amarillo/a, verde, azul, blanco/a, negro/a.*
- **Treballar les síl·labes: za, ce, ci, zo, zu; ja je/ge, ji/gi, jo, ju.**

Paraules i estructures clau

VESTIDO, FALDA

CAMISETA, JERSEY, ZAPATOS, ABRIGO, PANTALONES, CAMISA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de la roba. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** imatges de les estacions de l'any i del temps atmosfèric. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Revistes o catàlegs per descriure la roba.**
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** targes per unir paraules amb imatges.
- **Annex 4:** dòmino.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.
- **Cartolines (mida DINA A6 o DIN A5) de color vermell, groc, negre, verd, blanc i blau.**
- **Cel·lo per enganxar paper a la pissarra.**
- **Dos matamosques.**
- **Colors per pintar (vermell, groc, negre, verd i blau).**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LA ROPA

- **Coneixement social i cultural:** Hem de recordar que la nostra de manera de vestir no és universal ni més normal que la resta. Pensem que alguns dels participants poden utilitzar roba molt diferent a la nostra i altres prefereixin vestir-se com aquí.

  També podem assenyalar les convencions socials a l'hora de vestir, com per exemple quan anem a una entrevista de treball, a un casament, etc.

- **Activem vocabulari:** Observem les fotografies de l'Activitat 1 (Annex 1) i anem demanant el nom de cada peça de roba, si és per a home, dona o tots dos, i de quin teixit pot ser.

  Mostrem els dibuixos de les diferents estacions de l'any i sobre el temps atmosfèric de l'Activitat 2 (Annex 2) i anem demanat quin tipus de roba podem utilitzar a cadascuna. Els podem ajudar dient *normalmente las sandalias sirven para...* I al revés, podem demanar en quina estació de l'any solem utilitzar les sandàlies, per exemple.

  A continuació, preguntarem de quin color són les peces de roba que porten els diferents alumnes, i així anem coneixent el nom de tots els colors. Finalment ho fem al revés: anirem preguntant qui porta una peça de roba d'un color determinat *(¿Quién lleva unos pantalones azules? ¿Quién lleva una camisa azul?)*. Haurem d'estar atents i remarcar la concordança de gènere i nombre entre el nom i els colors.

- **Comprensió i expressió:** Podem descriure la roba que porta el nostre company o la nostra companya com a model perquè els participants, per parelles, facin el mateix *(Fátima lleva una falda azul...)*. També es poden mostrar fotografies de revistes perquè cadascú descrigui la roba que

porten les persones que hi apareixen (si podem, presentem fotografies de persones de diferents cultures, vestits amb robes diferents).

Finalment, els podem demanar quin tipus de roba els agrada, els és més còmoda, quins colors i teixits els agraden més, etc. També els podem demanar en quines ocasions es vesteixen diferent (a les festes, en dies importants...) i de quina manera, etc.

B) EN LA TIENDA DE ROPA

- **Coneixement social i cultural:** Hem de pensar que poden tenir altres costums a l'hora de comprar la roba. Per exemple, és possible que comprin roba a metres per fer-se els propis vestits.
- **Activem vocabulari:** Demanem als participants a on solen anar a comprar la roba, si s'estimen més comprar teles, si coneixen la seva talla, quin número de peu calcen, etc.
- **Comprensió i expressió:** Amb el company o la companya podem representar diverses situacions de compra i venda de roba.

—Hola, buenos días. Quiero unos zapatos para niño o niña como aquellos del escaparate.

—¿Cuáles, estos?

—Sí.

—¿Qué número?

—El 26.

—¿En negro o en marrón?

—En negro.

(…)

—Quiero aquel vestido de allá.

—¿Qué talla?

—La mediana.

—¿De qué color?

—Rojo.

—¿Se lo quiere probar?

—Sí, mejor.

Després de cada diàleg, els podem demanar què s'ha comprat, de quina talla, de quin número, quin problema hi ha hagut, quant ha costat, etc. A continuació els podem plantejar, per parelles, una situació de viatge, d'excursió dels fills, de visita al seu país, de regal a una altra persona... en la qual hagin de comprar determinades peces de roba, tenint en compte el clima, la talla, la complexió de la persona si es tracta d'un regal, etc. Nosaltres farem de venedor o venedora.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *ABRIGO, PANTALONES, FALDA, CAMISA, CAMISETA, VESTIDO, JERSEY, ZAPATOS*

- Escrivim a la pissarra *LA ROPA* i ho fem llegir als alumnes. Després demanem que, a sota, alumnes diferents vagin escrivint les paraules clau d'aquest tema (si cal, ensenyem l'Activitat 1 del llibre de l'alumne). Les que han de quedar escrites són:

ABRIGO, PANTALONES, FALDA, CAMISA, CAMISETA, VESTIDO, JERSEY, ZAPATOS.

- Preguntem quin és l'article que hem de posar al davant de cada paraula i l'escrivim.
- Ho llegim diverses vegades (primer separant per síl·labes i després de forma seguida) i fem l'exercici de la **pissarra màgica** amb les paraules clau d'aquest tema.

ABRIGO	*CAMISETA*	*VESTIDO*	*FALDA*
ZAPATOS	*CAMISA*	*JERSEY*	*PANTALONES*

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien, a la llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra.
- **Activitat amb targetes** (Annex 3): En parelles del mateix nivell o individualment, relacionar cada targeta amb imatge amb la paraula corresponent.
- **Dòmino** (Annex 4A): De paraules i imatges. Si es vol ampliar el vocabulari, a l'Annex 4B hi ha un altre dòmino amb més vocabulari.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de compondre una de

les paraules clau escrites a la pissarra, la que nosaltres haurem dit a cada parella. Si pot ser, sense mirar la paraula de la pissarra.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *zapatos*, subratllem la síl·laba ZA, i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes ZA, CE, CI, ZO, ZU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *jersey* i les síl·labes JA, JE/GE, JI/GI, JO, JU.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

ZA *ZAPATOS, zapatillas, cazadora*
CE *calcetines, cejas*
CI *cinturón*
ZO *calzoncillos*
ZU *zuecos*

JA *jabón, jamón*
JE/GE *JERSEY, gente*
JI/GI *jirafa, girasol*
JO *joya, joven*
JU *juguetes, jugar*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *VESTIDO* i *FALDA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en la pàgina posterior (part B de l'exercici), les peces de roba dins del quadre corresponent, segon si és roba d'estiu, d'hivern, etc.
- **Activitat 7:** Escriure les mateixes peces de roba amb l'article però en plural. Exercici de singular i plural.
- **Matamosques dels colors:** aquesta activitat servirà per presentar-los alguns colors bàsics (groc, negre, vermell, blanc, blau i verd). Enganxem els papers o cartolines d'aquests colors a la pissarra, i els anem dient un per un perquè en coneguin els noms. A continuació, escriurem a la pissarra els colors a sota de cada cartolina. Finalment, els alumnes s'aixecaran i es distribuiran en dues fileres. El primer membre de cada filera té el matamosques a la mà. Quan el formador digui un dels colors de les cartolines enganxades a la pissarra, els primers membres de cada equip correran cap a la pissarra per donar un cop amb el matamosques a aquell color que ha dit el formador. Guanyarà un punt l'equip que ha picat primer al color de forma encertada.
- **Activitat 8:** Acolorir l'espai amb el color corresponent i escriure de nou el color al costat.
- **Activitat 9:** Llegir les oracions i acolorir les peces de roba segons les descripcions.
- **Activitat 10:** Completar les oracions descriptives amb les paraules corresponents segons les imatges. En les oracions finals cal escriure l'oració sencera.
- **Activitat 11:** Activitat optativa de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva expressió.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el abrigo, los pantalones, la falda, el jersey, la camisa, la camiseta, el vestido, los zapatos

Per als alumnes de nivell més alt:

Mi hija lleva unos pantalones azules y una camiseta verde. Yo llevo un vestido rojo y unos zapatos negros.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 12:** Es tracta que es familiaritzin amb els preus i els tants per cent. No han de llegir fil per randa tot el que apareix a les imatges, sinó desxifrar i poder expressar els percentatges que hi apareixen, i que es facin una idea mental del preu que resulta aplicant el descompte.

Per fer-ho, podem realitzar les preguntes següents: *¿Cuánto costaba antes? ¿Y con la rebaja del... %? ¿Qué precio tiene ahora?*



LA FALDA



EL VESTIDO



LOS PANTALONES LARGOS



LOS PANTALONES CORTOS



EL JERSEY



LA CAMISETA



LA CAMISA



EL ABRIGO



LOS ZAPATOS



LAS BObotas



LAS SANDALIAS



LAS DEPORTIVAS



LAS BRAGAS Y EL SUJETADOR



EL PIJAMA



EL CINTURÓN



LOS CALCETINES



LOS CALZONCILLOS



LA PRIMAVERA



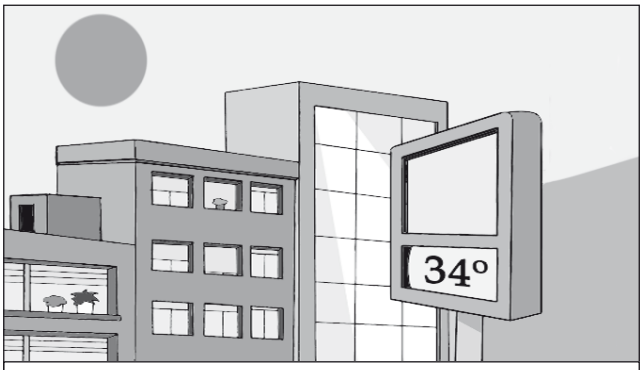
EL VERANO



EL OTOÑO



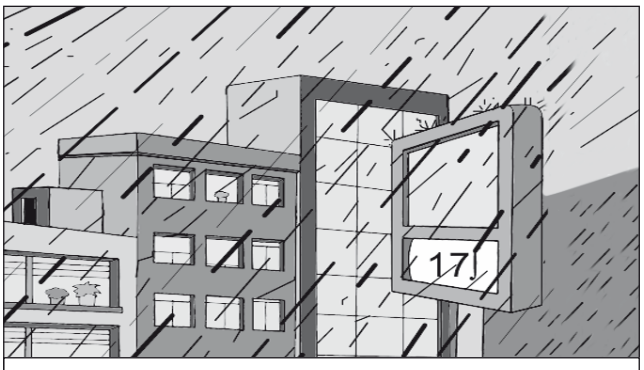
EL INVIERNO



HACE CALOR



HACE FRÍO

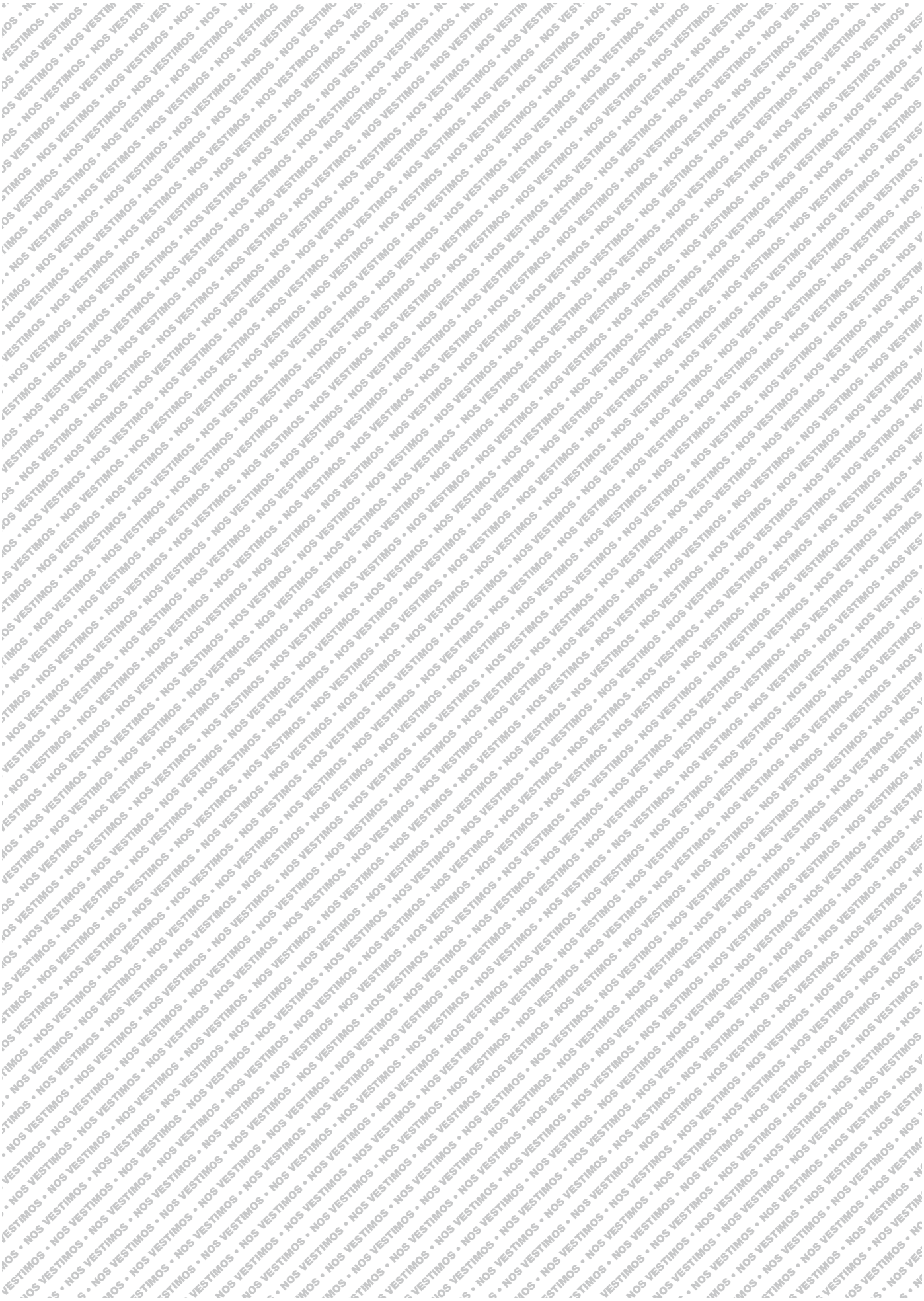


LLUEVE



NIEVA

	LA FALDA		EL VESTIDO
	LA CAMISETA		LOS ZAPATOS
	LA CAMISA		EL ABRIGO
	EL JERSEY		LOS PANTALONES


NOS VESTIMOS



FALDA



CAMISA



ZAPATOS



CAMISETA



JERSEY



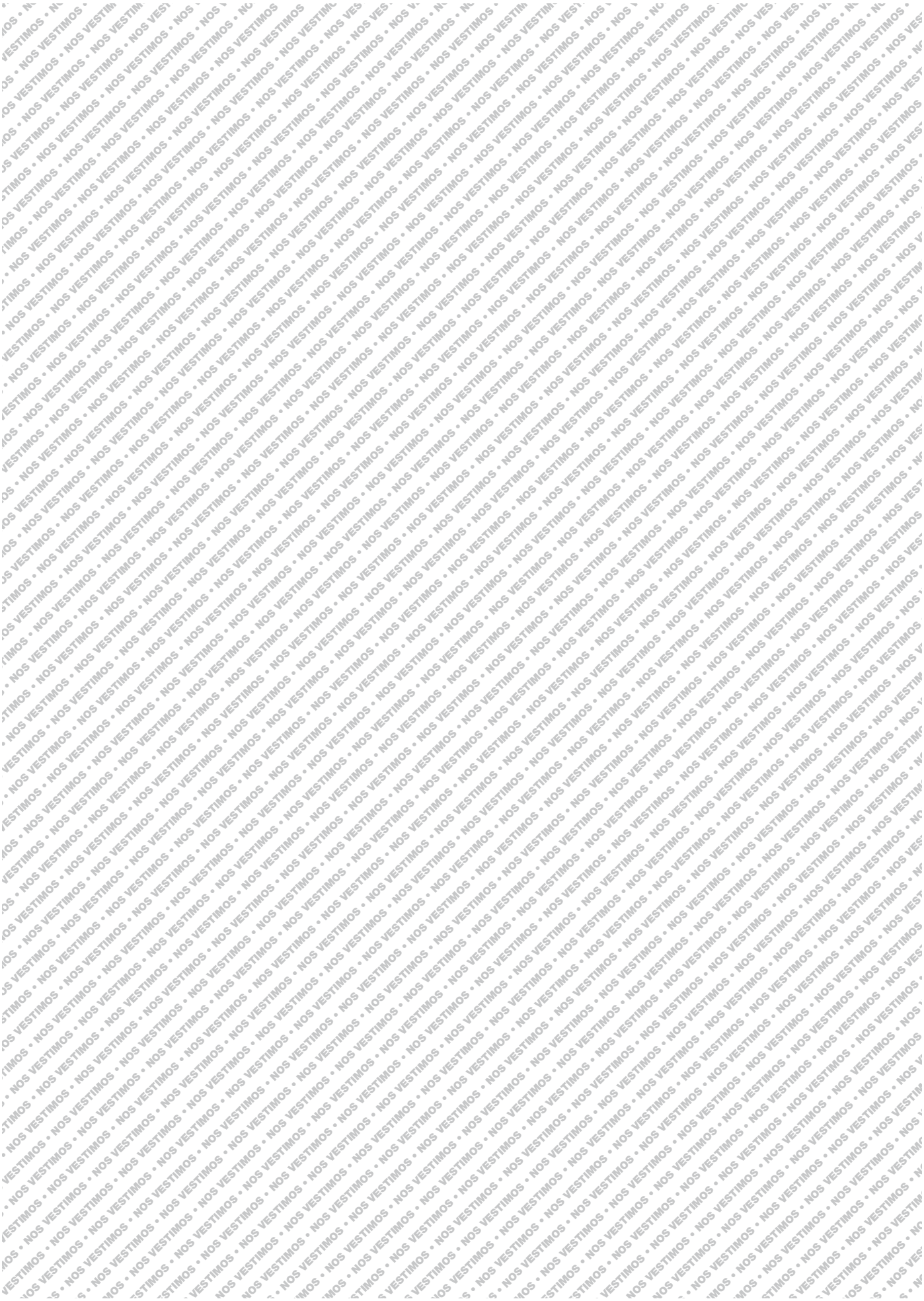
ABRIGO



VESTIDO



PANTALONES


NOS VESTIMOS



BOTAS



DEPORTIVAS



PIJAMA



SANDALIAS



BRAGAS



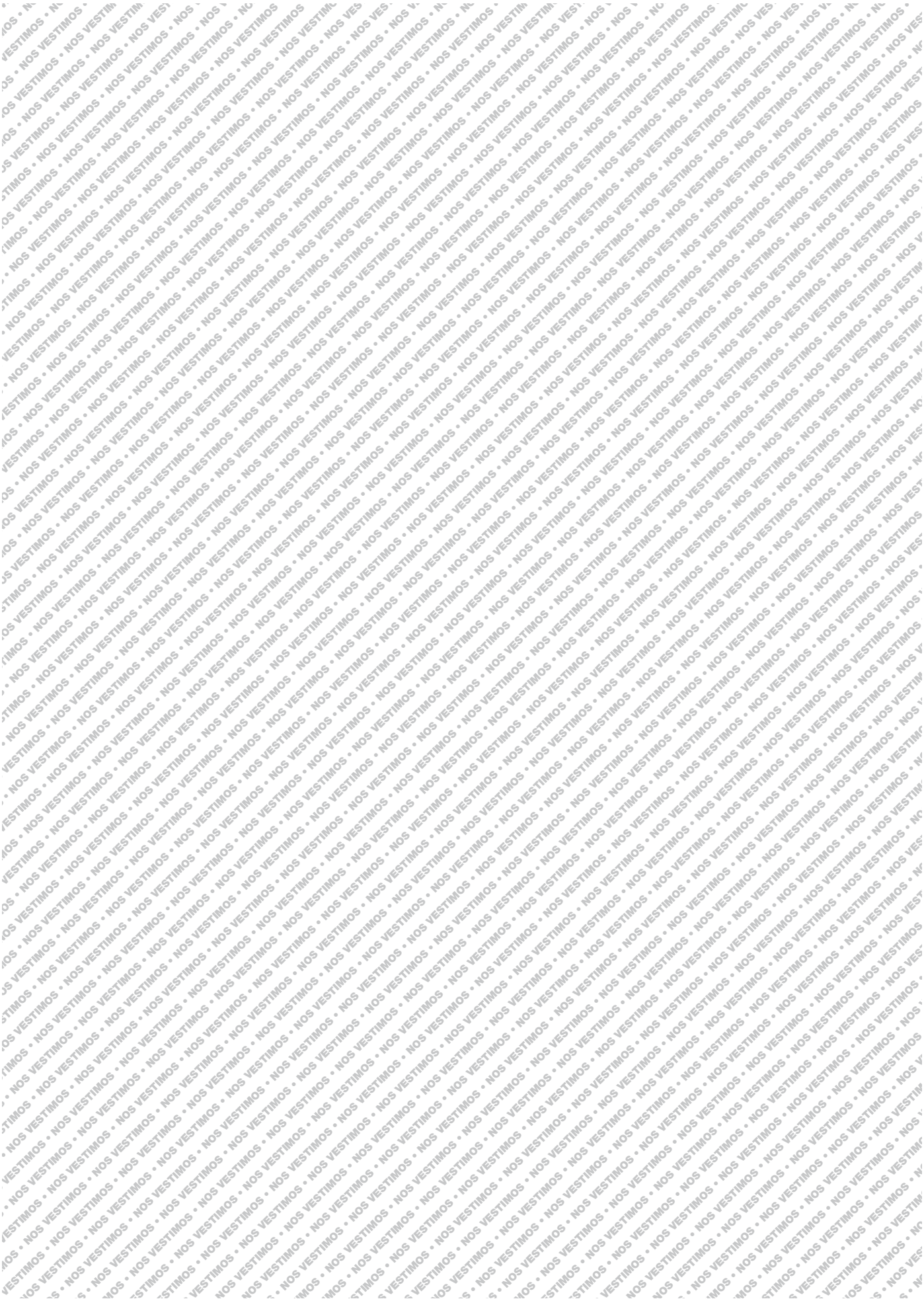
CALCETINES



SUJETADOR



CALZONCILLOS


NOS VESTIMOS



FALDA

FALDA FALDA FALDA FALDA

falda

falda falda falda falda

VESTIDO

VESTIDO VESTIDO VESTIDO VESTIDO

vestido

vestido vestido vestido vestido

Unitat 3

La salud

Tema 3.1 **EL CUERPO**

Tema 3.2 **ME DUELE...**

Tema 3.3 **EL SISTEMA SANITARIO**

Tema 3.4 **LA VISITA AL MÉDICO**

Tema 3.5 **MEDICAMENTOS Y ANÁLISIS**

Tema 3.6 **EN LA GINECÓLOGA**

Tema 3.1



EL CUERPO

El cos



CONVERSA



ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre les diferents parts del cos.**
- **Comprendre, demanar i expressar instruccions de moviments i accions.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—La cabeza, la cara, los ojos, las orejas, la boca, los dientes, los labios, la lengua, el cuello, la espalda, el pecho, la barriga, el culo, la vagina, el pene, los brazos, los codos, las muñecas, las manos, los dedos, las piernas, las rodillas, los tobillos, los pies.*
  - *—¿Para qué sirve / sirven?*
  - *—Oler, respirar, ver, mirar, comer, hablar, beber, pensar, coger cosas, tocar, caminar...*
  - *—Una persona que no puede... ver, hablar, oír.*
  - *—Ciego, ciega; sordo, sorda; mudo, muda; con discapacidad física.*
  - *—Separados, separadas; juntos, juntas.*
  - *—Levántate, gírate, tócate, mueve, estira.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *cuerpo, al lado de, debajo de, al final.*
- **Treballar les síl·labes: ca, que, qui, co, cu; bra, bre, bri, bro, bru.**

Paraules i estructures clau

CARA, BRAZO

CABEZA, ESPALDA, CUELLO, PIERNA, MANO, DEDO, PECHO, BARRIGA, CULO, RODILLA, PIE

Què necessitarem?

- **Annex 1:** figura del cos de front. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-la a la paret.
- **Annex 2:** figura del cos de perfil. Imprimir-la a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-la a la paret.
- **Revistes on apareguin fotografies de persones en diferents postures corporals.**
- **Annex 3 i 4:** targetes amb les paraules clau en majúscules i minúscules.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



EL CUERPO

- **Coneixement social i cultural:** Pel que fa als diferents noms que existeixen per als òrgans sexuals, caldrà explicar que alguns són col·loquials, considerats socialment més grollers que d'altres, per la qual cosa primer cal veure en quin context podrem emprar cadascun.
- **Activem vocabulari:** A partir del nostre propi cos (o de les imatges dels annexos 1 i 2, en cas que preferim mostrar les parts del cos a través d'una imatge), anem preguntant com es diu cada part i per a què serveix. Acompanyem amb gestos les noves paraules que sorgeixin, com *oler, respirar, ver, mirar, escuchar, hablar, comer, beber, pensar, caminar, hacer caca, orinar...).*

  A continuació, nosaltres diem diferents parts del cos, perquè ells i elles les assenyalin al propi cos. També podem anomenar les diferents funcions *(oler, respirar, mirar, tocar...)* perquè anomenin l'òrgan sensorial corresponent *(los ojos, las orejas, la boca...)*.

  Finalment, podem introduir les paraules que serveixen per descriure determinades discapacitats físiques: *una persona que no puede ver es una persona ciega; una persona que no puede oír es una persona sorda...* Ens ajudarem dels gestos i de la interpretació.
- **Comprensió i expressió:** Si hem portat revistes que mostren fotografies de postures corporals, podem demanar que les descriguin. Per exemple, a partir de preguntes del tipus: *¿Cómo está? Arrodillado, estirado...; ¿Cómo tiene los brazos? Estirados al lado del cuerpo...*

  Si no tenim fotografies, podem jugar a "La profesora dice...", que és com el joc "Simón dice..." però canviant el nom. El joc és així: la formadora diu *La profesora dice: levanta la pierna,* i els alumnes ho han de fer.

  Si la formadora només diu *Tócate la nariz* i algú es toca el nas, aquesta persona quedarà eliminada, ja que només serveixen les instruccions que comencem amb *La profesora dice...*

  Exemples d'instruccions que podem donar: *mueve la mano, estira el brazo izquierdo, gira la cabeza, levanta el pie derecho, tócate la barriga, etc.*

  A continuació, un alumne (amb una mica de nivell) pot fer de Simó, i la resta de la classe ha de seguir les instruccions.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:

CABEZA, CARA, CUELLO, BRAZO, MANO, DEDO, PECHO, BARRIGA, CULO, PIERNA, RODILLA, PIE, ESPALDA

- Repartim a cada alumne una o dues targetes de l'Annex 3, en funció del nombre d'assistents. Tenen les figures de les activitats 1 i 2 al davant. El formador va dient les paraules del cos seguint la numeració. Els participants han d'aixecar la seva targeta i tocar-se la part del cos corresponent quan senten la seva paraula. Després, s'escriu la paraula a la pissarra, acompanyada de l'article.
- Repartim de nou les targetes amb un ordre diferent. Drets, en rotllana, el formador diu el nom d'una part del cos, i l'alumne que té la targeta l'aixeca i toca la part del cos corresponent del participant de la dreta.
- Amb totes les paraules clau escrites a la pissarra (en total són 13), podem fer sortir un alumne i que subratlli una paraula que pertanyi al cap, després una altra que pertanyi a la cama, i així successivament.
- Llegim les paraules escrites a la pissarra. El facilitador subratlla les síl·labes i les reforça tot picant de mans.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Escrivim a la pissarra *RODILA (rodilla),* i preguntem si està ben escrita i què hi falta. El mateix fem amb *PE (pie)* o *CULLO (cuello)* mentre ens assenyalem la part del cos.
- **Pissarra invisible:** juguem a la pissarra invisible amb 8 paraules clau. Després, o a la sessió següent, la podem fer amb unes altres 6.
- **Activitat amb targetes** (Annexos 3 i 4): En parelles del mateix nivell o individualment, aparellar la mateixa paraula en majúscula i en minúscula.
- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la seva llibreta.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de compondre les paraules clau que dictem. Si veiem que són massa paraules, en podem fer la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *cara*, *cabeza*, *culo* i *cuello*, subratllem les síl·labes CA i CU, i demanem si saben com sonen.

Escrivim en una columna les síl·labes CA, QUE, QUI, CO, CU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després fem el mateix amb la paraula *brazo* i paraules que continguin les grafies BR.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

CA *CABEZA, CARA*

QUE *queso, quemar*

QUI *quince, quilo*

CO *codo, color*

CU *CULO, CUELLO, cuerpo*

BR *BRAZO, bragas, sobre, abrir, broma, libro, bruja*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *CARA* i *BRAZO*.
- **Activitats 1 i 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitats 3 i 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Escriure les mateixes paraules en plural, amb articles.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc. Els alumnes han de tenir les imatges de les activitats 1 i 2 al davant.
- **Activitat 7:** Omplir la taula amb els noms de les parts del cos que coneixen. S'han afegit línies per si algun alumne sap altres parts del cos.
- **Activitat 8:** La paraula està escrita com en un mirall. S'ha d'escriure bé i posar el número que correspon a les imatges de les activitats 1 i 2.
- **Activitat 9:** Després de llegir les oracions, respondre sí o no, segons si la informació és certa o no.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la cabeza, la cara, el cuello, el brazo, la mano, el dedo, la barriga, el culo, la pierna, la rodilla, el pie, el pecho y la espalda

Per a alumnes de nivell més alt:

En la cabeza está la cara. Debajo de la cabeza está el cuello, el pecho y la barriga. Los brazos están al lado del pecho y las piernas debajo de la barriga.

F) TASCA FINAL

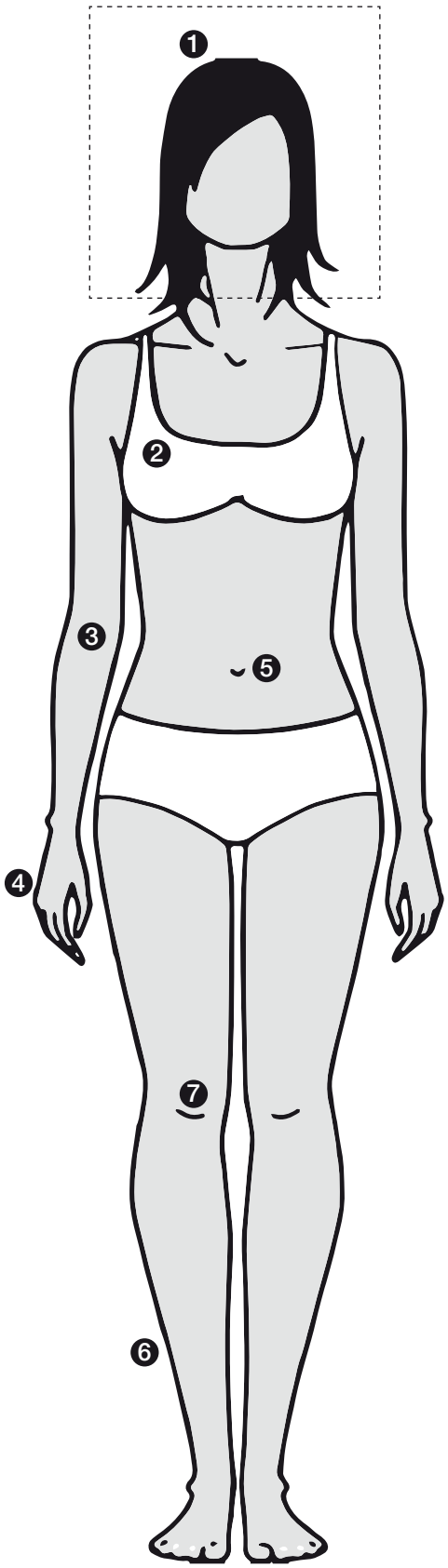
El formador ensenyarà la cançó del *Bugui bugui* per practicar les parts del cos. A mida que vagi dient parts del cos i ballant, els alumnes l'hauran d'imitar. L'estrofa que s'ha d'anar repetint amb les diferents parts del cos és aquesta:

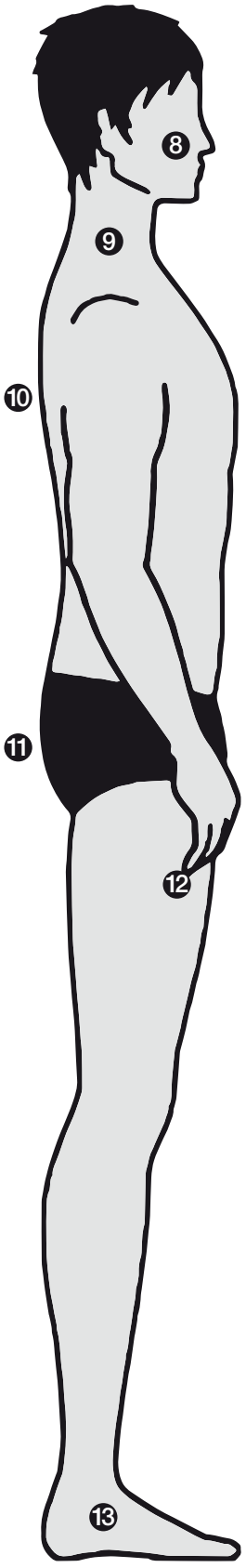
Con la mano dentro, con la mano fuera.
Con la mano dentro y la hacemos girar.
Bailando el bugui, bugui,
una vuelta atrás y ahora vamos a aplaudir.

Hey, bugui, bugui hey...

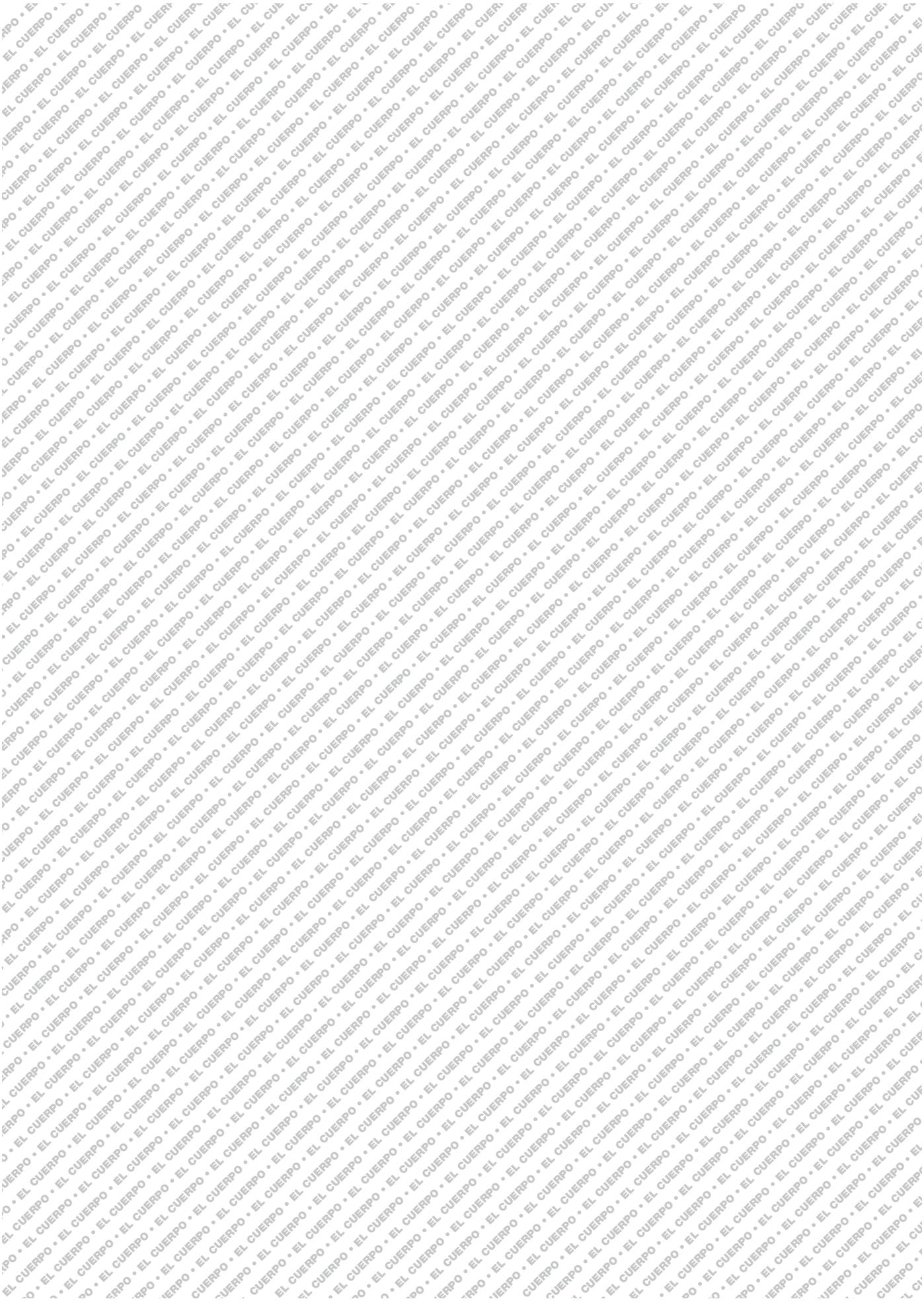
En finalitzar la cançó, els alumnes poden escriure les paraules que han sentit a la llibreta. Finalment, es comprova que tothom les tingui totes anotades.

Si es veu possible, es canta una altra vegada la cançó i s'anima els alumnes que també la cantin.

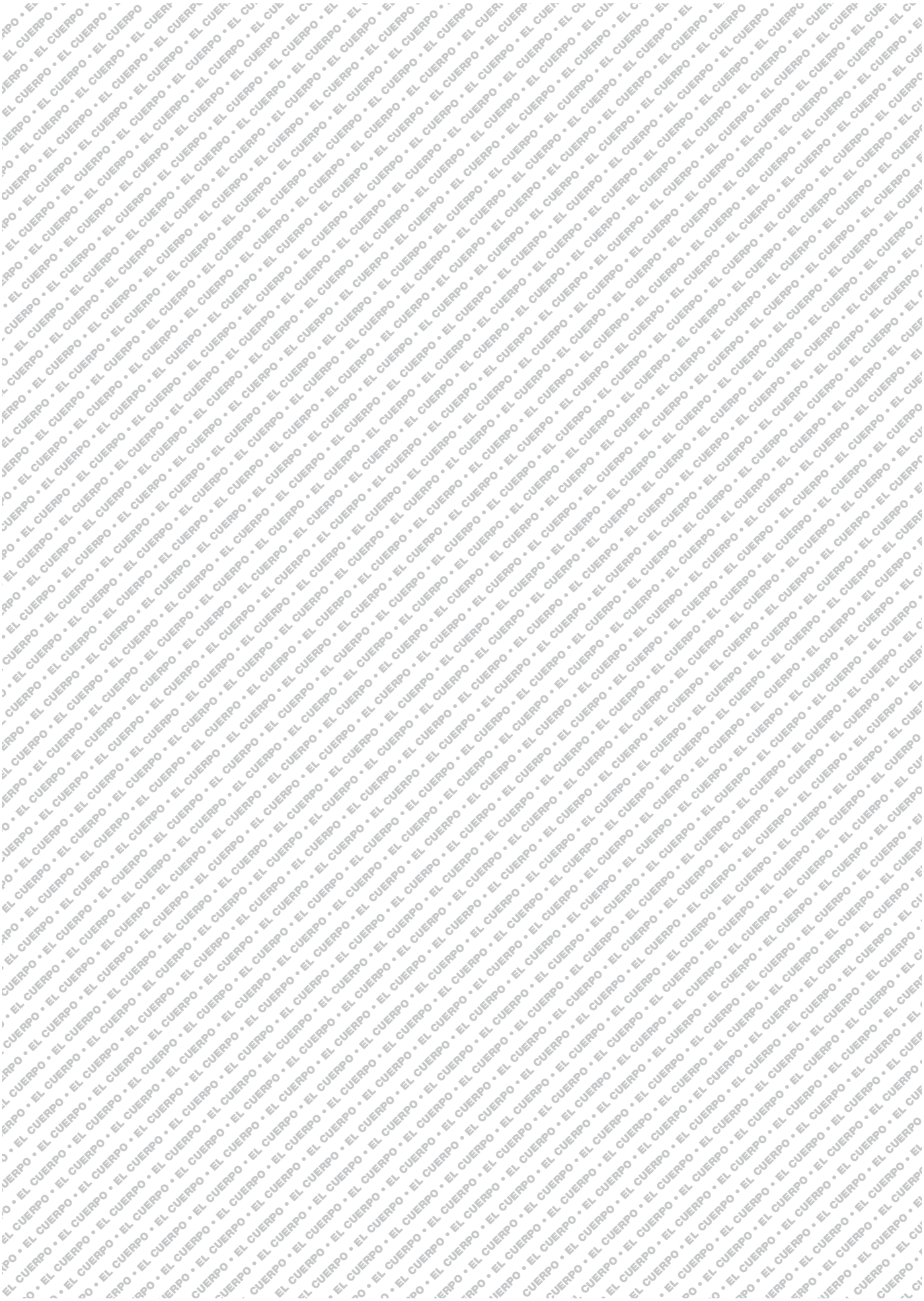

1
2
3
4
5
6
7


8
9
10
11
12
13

CABEZA	CARA
BRAZO	PECHO
MANO	BARRIGA
PIERNA	RODILLA
PIE	CULO
DEDO	CUELLO
ESPALDA	


EL CUERPO

cabeza	cara
brazo	pecho
mano	barriga
pierna	rodilla
pie	culo
dedo	cuello
espalda	


EL CUERPO

CARA

CARA CARA CARA CARA

cara

cara cara cara cara cara

BRAZO

BRAZO BRAZO BRAZO BRAZO

brazo

brazo brazo brazo brazo

Tema 3.2



ME DUELE...

Tinc mal de...

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre i expressar malestar físic.**
- **Comprendre i expressar consells.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—¿Qué te / le pasa?*
  - *—No me encuentro bien; me encuentro mal.*
  - *—No se encuentra bien; se encuentra mal.*
  - *—Me / Le duele... la muela, el oído, el pecho, la cabeza, la barriga, etc.*
  - *—Me / Le duelen... las piernas, los huesos, etc.*
  - *—Me / Le pica... la cabeza, la piel, etc.*
  - *—Me / Le pican... los ojos, etc.*
  - *—Tengo / Tiene… la gripe, fiebre, alergia, tos, mocos, la nariz tapada, granos, ganas de vomitar, ganas de llorar...*
  - *—Estoy / Está... resfriado, resfriada; triste (depresivo, depresiva); cansado, cansada.*
  - *—No puedo / puede dormir.*
  - *—Estornudo / Estornuda mucho.*
  - *—¿Por qué no… vas al médico; tomas alguna cosa; duermes un poco?*
  - *—¿Qué haces cuando tienes fiebre? ¿Qué haces cuando te duele la cabeza?*
  - *—Nada; duermo, descanso, tomo...; voy al médico.*
  - *—¿Cómo sabemos si tenemos fiebre? Tocando la frente, poniendo el termómetro.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *me duele...*
- **Treballar les síl·labes: gra, gre, gri, gro, gru; i la lletra O.**

Paraules i estructures clau

GRIPE, OÍDO

LE DUELE, CABEZA, MUELA, GARGANTA, TIENE MOCOS, FIEBRE

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Annex 1:** dibuixos de diferents estats físics. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Termòmetre digital.**
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 2:** targetes retallables amb les imatges i les expressions.
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **Papers adhesius (post-it).**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) ME DUELE...

- **Coneixement social i cultural:** Pensem que cadascun de nosaltres utilitzarem remeis diferents quan patim els mateixos símptomes. Alguns prenen medicaments quan els fa mal el cap, d'altres no prenen res; alguns confien més en els remeis naturals que en els fàrmacs, etc. Per tant, més que presentar una sola opció, es tractaria de compartir i discutir plegats les diferents opinions sobre el tema.
- **Activem vocabulari:** A partir de les imatges de l'Activitat 1 (Annex 1), dels gestos i de la representació, diem el nom de les malalties més comunes i els símptomes que les solen acompanyar. Per exemple:

  —*TENGO LA GRIPE: tengo dolor de huesos, tengo fiebre, estoy cansado, estoy preocupado, tengo tos...*

  —*ESTOY RESFRIADO: estornudo, tengo mocos, tengo la nariz tapada, me duele la cabeza...*

  —*TENGO ALERGIA: estornudo, me pica, tengo granos, estoy congestionado...*

  —*ME DUELE LA BARRIGA: tengo ganas de vomitar, tengo diarrea...*

  —*DOLOR DE CABEZA: me duele la cabeza, me molesta el ruido y la luz fuerte...*

  —*ESTOY TRISTE: no tengo ganas de hacer nada, tengo ganas de llorar, no puedo dormir por las noches...*

  —*ME PICA: me pica el brazo, la cabeza...*

  A continuació, podem representar només els símptomes perquè els participants diguin què ens passa i què podem tenir, i després al revés, és a dir, els diem que tenim per exemple un refredat perquè ens diguin quins símptomes podríem tenir.
- **Comprensió i expressió:** Podem representar amb el nostre company o la nostra companya una situació com la següent:

  —*¿Qué te pasa?*

  —*No me encuentro bien. Me duele todo, tengo mocos y frío...*

  —*Parece que tienes la gripe. ¿Por qué no vas al médico?*

  Podem fer diverses representacions d'aquest tipus i després demanar-los què té la persona que es troba malament, què li ha dit el seu amic, etc.

A continuació, donem un dibuix a un alumne (una vinyeta retallada de l'Annex 1), i aquest haurà de representar el que hi ha al dibuix, perquè la resta de la classe li demani què li passa i li doni algun consell: anar al metge, ficar-se al llit, prendre alguna cosa, etc. Per fer-ho, els hem de mostrar que per donar consells fem servir l'estructura *¿Por qué no...: ¿Por qué no vas al médico?*

Finalment, podem parlar dels remeis que utilitza cadascú quan té determinats símptomes *(¿Qué haces cuando te duele la cabeza? Por ejemplo, tomo...; me meto en la cama; duermo; nada)*.

B) EL TERMÓMETRO

- **Coneixement social i cultural:** Pot ser que molts dels assistents ja coneguin el funcionament del termòmetre digital. Però pot ser convenient que en portem un a classe per aprendre com funciona.
- **Activem vocabulari:** Mostrem el termòmetre i demanem si saben com es diu, per a què serveix (per saber si tenim febre), com és (l'observem, els graus, el botó per engegar-lo o el mercuri), on es posa (a la boca, l'aixella o el recte), com funciona (la lectura dels graus...), i a partir de quants graus es pot considerar que una persona té febre. Podem demanar, per exemple: *¿Treinta y cinco grados es fiebre? ¿Y treinta y siete? ¿Treinta y siete y medio es mucha fiebre? ¿Y cuarenta?...*
- **Comprensió i expressió:** Podem representar, per parelles, que un de nosaltres no es troba bé i l'altre li posa el termòmetre. Aleshores haurà d'explicar al que fa de malalt quants graus té (s'ho inventa), si té febre o no, i demanar-li si ha pres alguna cosa. També podem demanar com podem fer baixar la febre, com ho solen fer ells i elles.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *LE DUELE, CABEZA, MUELA, GARGANTA, OÍDO, TIENE MOCOS, FIEBRE, GRIPE*

- Escrivim a la pissarra *LE DUELE* i *TIENE*, en dues columnes diferents, una al costat de l'altra. Repartim a cada alumne una de les il·lustracions retallades de l'Annex 2 (només les imatges). Anem demanant un per un què els passa i que surtin a escriure a la pissarra sota l'expressió corresponent la paraula de la il·lustració. Per exemple, si té la il·lustració de febre, a sota de *TIENE* escriurà *FIEBRE.* Si té la il·lustració de *DOLOR DE CABEZA*, a sota de *LE DUELE* escriurà *LA CABEZA.*
- Amb totes les paraules escrites a la pissarra repartim de nou les il·lustracions de forma aleatòria i els demanem que vagin sortint a la pissarra un a un i assenyalin la paraula que correspon a la seva il·lustració.
- Repartim de nou les il·lustracions aleatòriament i posem sobre la taula les targetes escrites (Annex 2). Cada alumne ha de buscar la que correspon a la seva il·lustració.
- Drets, en rotllana, cada alumne té a les mans una targeta escrita i, sense que la vegin la resta, ha d'assenyalar la part del cos que li fa mal. Els companys han d'endevinar què li passa. Canviem les targetes de mans. El formador fa signes que li fa mal una part del cos i qui té la targeta corresponent l'ha d'aixecar.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- Escrivim a la pissarra *GRIP (gripe)*, i preguntem si està ben escrita i què hi falta. El mateix fem amb *OCOS (mocos)* i *ODO (oído)* mentre ens assenyalem la part del cos o fem els gestos de la malaltia.
- **Pissarra invisible:** juguem a la pissarra invisible amb les paraules clau d'aquest tema.

MUELA, MOCOS, GRIPE, FIEBRE, OÍDO, CABEZA, GARGANTA

- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, els posem una il·lustració de l'Annex 2 al davant i han de compondre frases completes.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *gripe*, subratllem les lletres GRI, i demanem si saben com sonen. Escrivim en una columna les síl·labes GRA, GRE, GRI, GRO, GRU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *oído* i busquem paraules que comencin per O.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

GRA *grano, gramo*
GRE *Grecia, sangre*
GRI *GRIPE, gris*
GRO *negro*
GRU *grupo, grúa*

O *OÍDO, oler, octubre*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *GRIPE* i *OÍDO*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les estructures i després copiar-les. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'estructura corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada estructura amb la seva imatge i escriure la mateixa estructura al costat.
- **Activitat 5:** Escriure l'article corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 8:** Escriure la frase de forma ordenada, utilitzant les paraules emmarcades.
- **Activitat 9:** Posar una creu a l'estructura corresponent, segons la imatge.
- **Activitat 10:** Després de la lectura individual del diàleg, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, els alumnes han d'escriure què li passa al malalt.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

Me duele la muela, me duele el oído, tengo la gripe, tengo fiebre, tengo mocos

Per als alumnes de nivell més alt:

Le duelen los ojos si mira mucho la tele.
Le duelen las piernas si camina mucho.
Le duelen los brazos por el peso de la compra.
Pero cuando se sienta en la silla, no le duele nada.

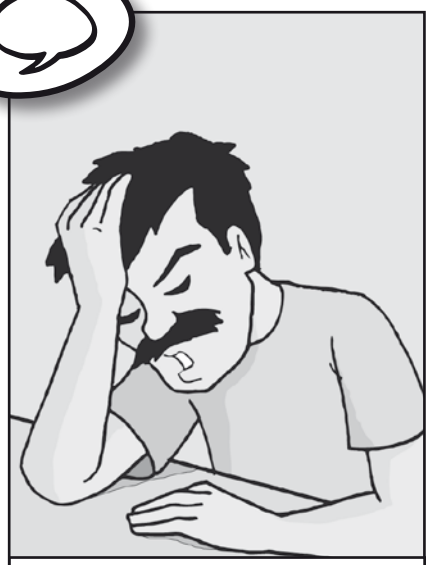
F) TASCA FINAL

Es divideix la classe en parelles. Donem, a cadascun dels membres de la parella, un post-it amb diferents expressions de dolors i símptomes escrits (un dolor o símptoma en cada post-it).

A continuació, cada alumne s'enganxa els post-it a aquella part del cos que correspongui (la targeta amb *Me duele la cabeza*, s'ha d'enganxar al cap). Per fer-ho, haurà de llegir i entendre què posa al post-it.

La segona part de l'activitat consisteix a dir a un membre de la parella: *A tu pareja le duele la cabeza*, per exemple. I aquest haurà de treure el post-it corresponent (en aquest cas, el del cap) al seu company. I així fins que tots els post-it hagin estat desenganxats del cos.

Després, s'intercanvien els papers.



LE DUELE LA CABEZA



LE PICA



TIENE FIEBRE



TIENE MOCOS



LE DUELE LA BARRIGA



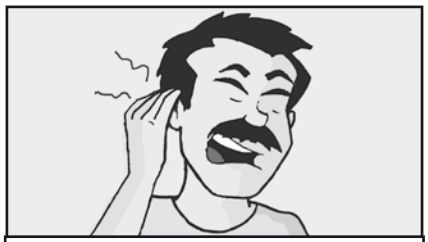
LE DUELE LA GARGANTA



LE DUELE LA ESPALDA



TIENE LA GRIPE



LE DUELE EL OÍDO



LE DUELE LA MUELA



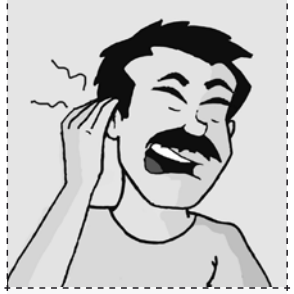
LE DUELE
LA CABEZA



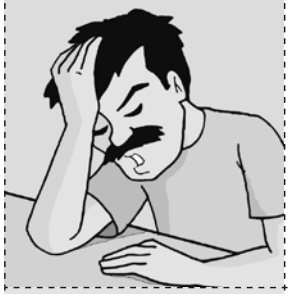
TIENE
FIEBRE



TIENE
MOCOS



LE DUELE
LA GARGANTA



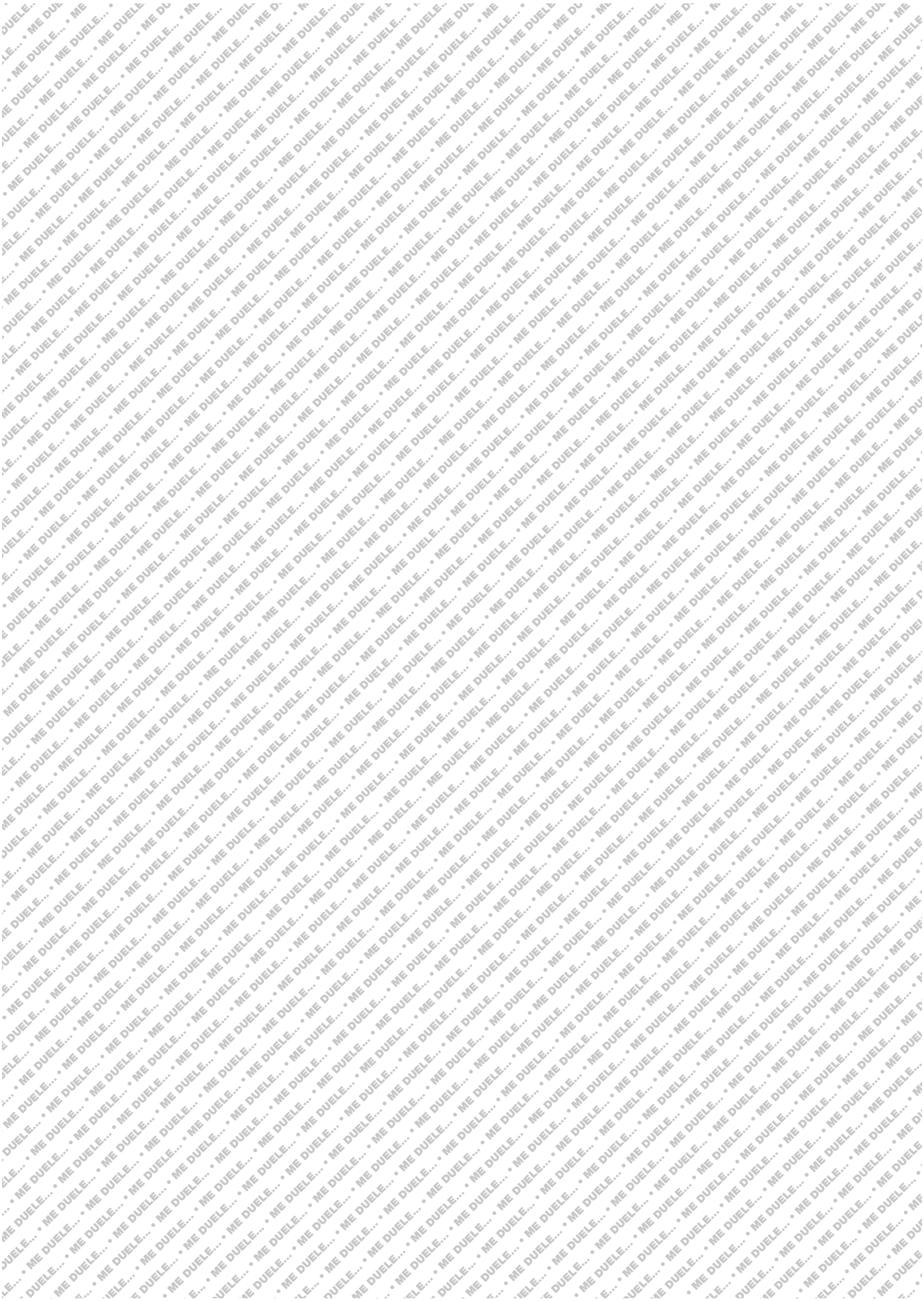
TIENE
LA GRIPE



LE DUELE
EL OÍDO



LE DUELE
LA MUELA


ME DUELE...



GRIPE

GRIPE GRIPE GRIPE GRIPE GRIPE

gripe

gripe gripe gripe gripe gripe

OÍDO

OÍDO OÍDO OÍDO OÍDO OÍDO

oído

oído oído oído oído oído

Tema 3.3 EL SISTEMA SANITARIO

El sistema sanitari

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre el funcionament del sistema sanitari.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació en la demanda de la targeta sanitària.**
- **Saber demanar cita al metge.**
- **El vocabulari i les expressions:**

—El CAP (Centre d'atenció primària), el CUAP (Centre d'urgències d'atenció primària), el hospital, las urgencias, la tarjeta sanitaria, el carné de salud, el médico de familia, la enfermera.

—¿Qué hacen en el hospital? Cuidan a las personas enfermas; nacen bebés; operan.

—¿A dónde vamos? Al hospital, al CAP...

—¿Qué hacemos? Pedir cita.

—¿Cómo pedimos día y hora?

Tarjeta sanitaria:

—Quiero pedir la tarjeta sanitaria.

—¿Tiene el certificado de empadronamiento y el NIE o pasaporte?

—Si, tenga.

—(...)

Pedir hora:

—Llamo para pedir hora con el doctor...

—¿Su número de tarjeta, por favor?

—(...)

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *para pedir hora.*
- **Revisió dels números del 0 al 10.**
- **Treballar síl·labes que comencen per E i U.**

Paraules i estructures clau

ENFERMERA, URGENCIAS

TARJETA SANITARIA, CAP, CUAP, HOSPITAL, MÉDICO DE FAMILIA, CARNÉ DE SALUD

CONVERSA	ALFABETITZACIÓ

Què necessitarem?

- **Annex 1:** fotografies i imatges relacionades amb el sistema sanitari. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Calendari per marcar dates.**
- **Annex 2:** targes d'imatges i paraules per relacionar.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.
- **La pròpia targeta sanitària dels alumnes, si en tenen.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA SANITARIO Y TARJETA SANITARIA

- **Coneixement social i cultural:** Es tracta de parlar dels diferents serveis sanitaris que existeixen al nostre país i la forma d'accedir-hi. Aquests serveis poden ser públics o privats o bé laborals. Dins de la sanitat pública, és important remarcar la funció del metge de família, que coneix el nostre historial clínic i al qual podem visitar per a les malalties més comunes, demanant dia i hora prèviament. Aquest és l'itinerari més habitual, i només en cas de problemes greus que no poden esperar, anem a urgències.

  Informem també que el CAP està obert fins a les 8 del vespre. Allà hi ha el metge de família i la infermera, i alguns especialistes com el pediatre, el ginecòleg o el traumatòleg.

  En canvi, als hospitals de la sanitat pública hi ha la resta dels especialistes, i s'hi accedeix només a través de la derivació del metge de família.

  Pel que fa a les urgències, es pot anar al CAP de 8 a 20 h. Després de les 20 h, s'ha d'anar al CUAP (centre d'urgències d'atenció primària), o bé a les urgències de qualsevol hospital públic.

- **Activem vocabulari:** A partir dels dibuixos i les fotografies de l'Activitat 1 (Annex 1) anem demanant què fem quan estem malalts, a on anem, si al CAP o a l'hospital, per què anem a l'hospital, quan podem anar a urgències, on és el CAP del nostre barri, quin és l'horari d'atenció al públic; què és la targeta sanitària, com la fem, per a què serveix, etc. I comentem el nom de les imatges que apareixen.
- **Comprensió i expressió:** Mostrem la targeta sanitària i expliquem on es demana (al CAP) i com. Amb el nostre company o la nostra companya representem una situació en la qual es demana la targeta sanitària. Per exemple, el formador o formadora pot simular primer el diàleg, juntament amb un dels alumnes. El diàleg pot ser com el següent:

—Buenos días. Querría pedir la tarjeta sanitaria.

—¿Tiene el certificado de empadronamiento i el NIE o pasaporte?

—Sí.

—Muy bien. Rellene esta hoja.

—Perdone, no sé escribir.

—De acuerdo.
[La persona el pot ajudar a omplir les dades]

—Muy bien, ahora guarde este papel hasta que le llegue la tarjeta a su casa. Tardará un poco. Lleve siempre este papel cuando vaya al médico y a la farmacia.

—De acuerdo.

—Y esta es su tarjeta de identificación personal. Su médica es la doctora Vilches, y visita de lunes a viernes de tres a cinco de la tarde.
[Assenyalant-ho a la targeta]

Podem demanar als participants quins són els papers necessaris per demanar la targeta sanitària, què s'ha de fer, què és la targeta d'identificació personal, què és el metge o la metgessa de família, etc.

A continuació, cada participant representa el rol de persona que demana per primer cop la targeta sanitària, i el formador fa d'administratiu. Recordem que quan els demanem el nom i els cognoms propis, podem repassar l'activitat de lletrejar-los.

Finalment, els podem demanar si també existeix algun tipus de document per fer ús dels serveis sanitaris als seus països d'origen o com funcionen.

B) PEDIR HORA

- **Activem vocabulari:** A partir de la fotografia del CAP, preguntem què fem quan ens trobem malament. Preguntem també on s'ha de demanar hora per a un metge o metgessa del CAP (a la recepció del CAP o per telèfon), si ho han hagut de fer alguna vegada i què els han preguntat quan ho han hagut de fer.
- **Comprensió i expressió:** Amb el nostre company o la nostra companya representem diverses situacions en les quals es demana dia i hora perquè ens visiti el metge. Els diàlegs poden ser com els següents:

PER TELÈFON:

—¿Diga?

—Quiero pedir hora para el doctor Mateu.

—¿Puede decirme el número de su tarjeta?

—4021.

—Mmm... Fàtima Lamkadmi?

—Sí.

—A ver... El miércoles día 16 a las 4 y 10. ¿Le va bien?

—¿No puede ser más tarde?

EN PERSONA:

—Quiero pedir hora para el doctor Mateu.
[Li dona la targeta]

—A ver... El miércoles día 16 a las 4 y 10. ¿Le va bien?

Podem demanar als participants què els han demanat, a quina hora els hi han dit, si hi ha calgut canviar el dia o l'hora, etc. Els podem demanar que marquin la data al calendari (si en tenim un a classe), o que apuntin el dia i l'hora en un paper, per exemple. A continuació, nosaltres podem fer d'administratiu i ells i elles ens hauran de demanar el dia i l'hora de visita.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *TARJETA SANITARIA, CAP, CUAP, HOSPITAL, URGENCIAS, MÉDICO DE FAMILIA, ENFERMERA, CARNÉ DE SALUD*

- Repartim les targetes amb imatge de l'Annex 2 (només les il·lustracions!) i cada alumne ha de dir en veu alta la paraula de la imatge que li ha tocat. El mateix alumne escriu la paraula a la pissarra.

  Preguntarem quin és l'article que hem de posar a cada paraula i també l'escriurem a la pissarra.

- Llegim les paraules entre tots, primer separant per síl·labes i després de forma seguida.
- Repartim les targes amb les paraules de l'Annex 2. Cadascú ha de trobar la imatge que correspon a la seva paraula. Si es vol fer aquest exercici individualment s'han d'imprimir tants jocs de targetes com alumnes hi ha a la classe.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els participants copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- **Treball amb les lletres de cartró:** El formador diu les paraules clau i els alumnes les construeixen amb les lletres de cartró.
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les paraules i estructures clau.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *enfermera* i subratllem la síl·laba EN, i demanem si saben com sona. Escrivim la lletra E a la pissarra i demanem paraules que comencin així, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *urgencias* i la lletra U a principi de paraula.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

U *URGENCIAS, uno, uña*

E *ENFERMERA, escuela*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *ENFERMERA* i *URGENCIAS*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-ho en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 5:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 6:** Ordenar les síl·labes emmarcades i després escriure la paraula correctament al costat.
- **Activitat 7:** Trobar i encerclar les paraules clau d'aquest tema.
- **Activitat 8:** Dictat de telèfons.

CatSalut: 061
Urgencias: 112
Información de la Generalitat: 012
CAP: buscar el telèfon del CAP del barri on es desenvolupen les classes i dictar-lo.
La targeta sanitària de cadascú: han de buscar el seu número i escriure'l.

- **Activitat 9:** Completar les oracions amb la imatge.
- **Activitat 10:** Mots encreuats amb les definicions de les paraules clau. Els alumnes han de llegir i comprendre la definició, i després escriure la paraula dins dels mots encreuats.

E) TASCA FINAL

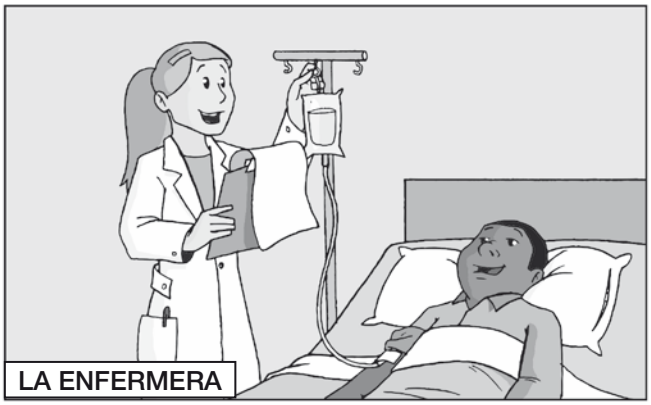
- **Activitat 11:** Es tracta d'observar el formulari i fer-los preguntes bàsiques (no de llegir i entendre-ho tot) perquè puguin identificar les respostes.

  Una de les preguntes que els podem fer és si saben què és el formulari, a través de la icona del CatSalut i de la paraula *solicitud*. Si no ho saben, els expliquem que es tracta del formulari que s'ha d'omplir per demanar la targeta sanitària.

  En segon lloc, els podem demanar que emplenin els espais que sàpiguen identificar (nom, cognom, etc.). No tots, només els espais que sàpiguen identificar. Tot i que, si hi estan molt interessats, ho podem fer entre tots i totes.



EL MÉDICO DE FAMILIA



LA ENFERMERA



EL CAP



EL CUAP





EL CARNÉ DE SALUD



LA TARJETA SANITARIA

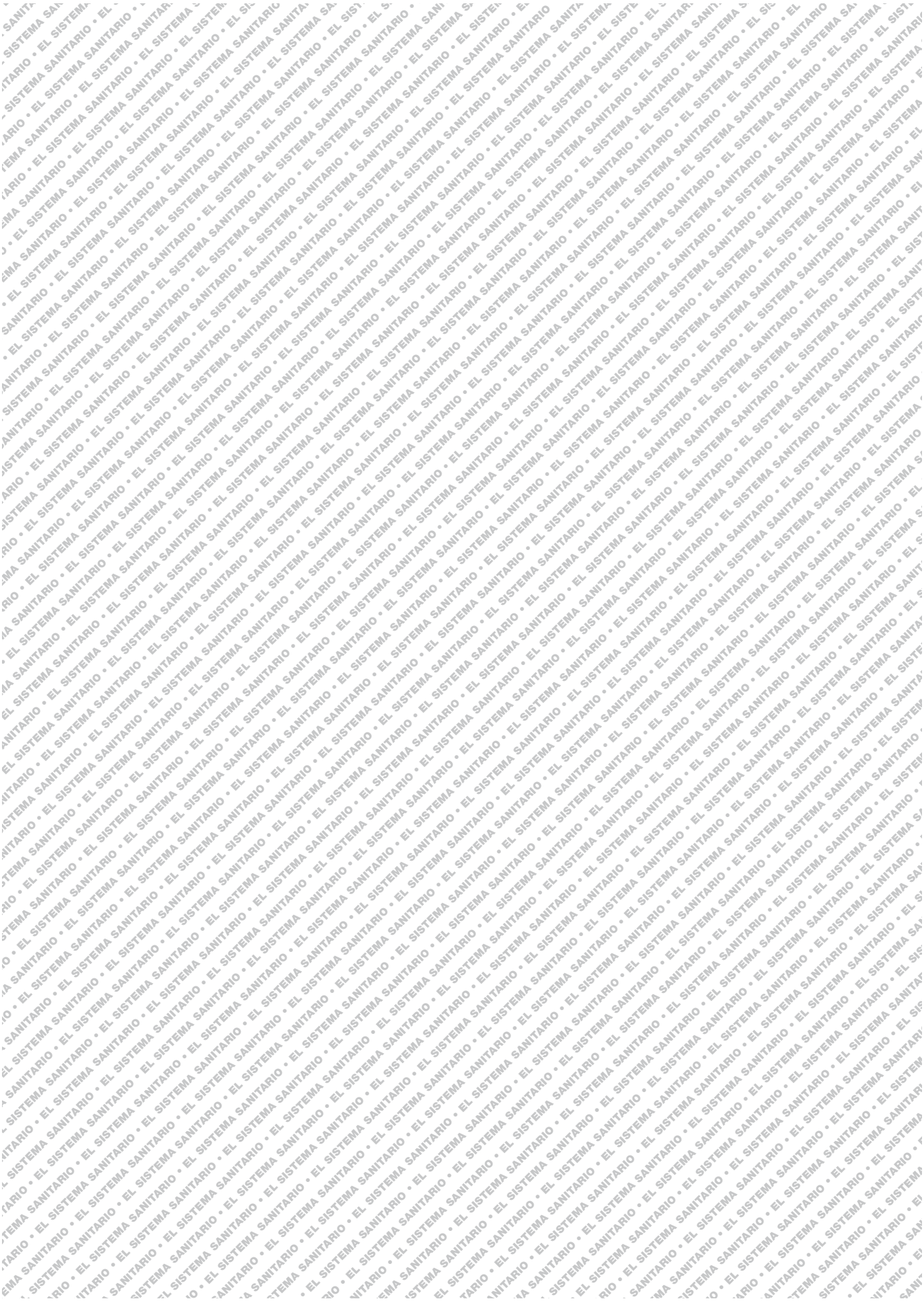


EL HOSPITAL



LAS URGENCIAS

	LA TARJETA SANITARIA		LAS URGENCIAS
	EL CAP		EL MÉDICO DE FAMILIA
	EL CUAP		LA ENFERMERA
	EL HOSPITAL		EL CARNÉ DE SALUD


EL SISTEMA SANITARIO

ENFERMERA

ENFERMERA ENFERMERA ENFERMERA

enfermera

enfermera enfermera enfermera

URGENCIAS

URGENCIAS URGENCIAS URGENCIAS

urgencias

urgencias urgencias urgencias

Tema 3.4

LA VISITA AL MÉDICO

La visita al metge

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre i expressar informació sobre la pròpia salut i hàbits en una conversa amb un metge o metgessa.**
- **Comprendre les instruccions i prescripcions del metge durant la visita.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—La consulta, el enfermo, la ginecóloga, el dentista, el oculista, la pediatra.*
  - *—El médico o la médica de familia, la visita, el historial clínico, la altura, el peso, la presión (alta, baja).*
  - *—¿Qué le pasa? ¿Dónde le duele?*
  - *—Me duele la barriga, la muela, esta pierna, aquí...*
  - *—Tengo vómitos, tos, diarrea...*
  - *— Estoy cansado/cansada; triste; lloro mucho.*
  - *—¿Desde cuándo le duele? Desde ayer, desde esta mañana, desde el lunes.*
  - *—¿Con qué frecuencia? Nunca, a veces, siempre; dos veces al día, cada dos meses, etc.*
  - *—¿Le ha pasado otras veces?*
  - *—¿Cuándo vomita, después o antes de comer?*
  - *—Tiene la gripe; está un poco resfriado...*
  - *—No salga; quédese en la cama dos o tres días; descanse; tome este medicamento...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *voy a.*
- **Treballar les síl·labes: ja, je/ge, ji/gi, jo, ju.**

Paraules i estructures clau

GINECÓLOGA, PEDIATRA

CONSULTA, ENFERMO, DENTISTA, OCULISTA

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Annex 1:** fotografies i imatges de diferents especialistes mèdics i de la consulta. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** targetes d'imatge i paraules per relacionar.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) EL HISTORIAL CLÍNICO

- **Coneixement social i cultural:** El metge de família o el pediatre és qui disposa de la història clínica de cada pacient i qui coneix millor la seva salut.

  La història clínica conté informació necessària prèvia a qualsevol tipus de tractament o intervenció. Per exemple, informació sobre les al·lèrgies a determinats medicaments, si s'és fumador o es consumeix alcohol, els hàbits de salut, les malalties que ha patit la persona o els seus familiars, etc.

  Els nens i les nenes tenen un carnet de salut, on s'apunten les dades del seu creixement i les vacunes que se'ls ha administrat. S'ha de portar sempre que es porten al metge, i és un document que demanen també per a la preinscripció a la llar d'infants i a l'escola. Les vacunes es posen per evitar algunes malalties. Als infants se'ls administren diverses, la majoria punxades. La de la poliomielitis es dona per la boca i la del tètanus és una de les poques que cal tornar a posar cada deu anys.

- **Activem vocabulari:** Al CAP ens atorguen un metge de família. Però després pot ser que el metge ens derivi a un especialista. Preguntem als alumnes si saben què significa *derivar*, i si han estat derivats o derivades alguna vegada a un especialista.

  A partir de l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1), anem observant les imatges i demanem si saben els noms dels especialistes que hi apareixen.

- **Comprensió i expressió:** Ara ens situem tots en una primera visita al metge de família. Els expliquem que, en la primera visita, el metge ens fa preguntes per crear la nostra història clínica.

  A continuació, amb el nostre company o la nostra companya podem representar una situació en què un és el metge i l'altre, un pacient que el visita per primer cop. El metge ha d'omplir la història clínica de la persona i li demana dades. Perquè es facin una idea, el primer exemple de diàleg el pot fer el formador com a metge i un alumne com a pacient. Les preguntes del metge poden ser per exemple:

  —*¿Cómo se llama?*

  —*¿Qué edad tiene?*

  —*¿Cuánto mide?*

—¿Cuánto pesa?

—¿Ha tenido alguna enfermedad importante?

—¿Le han operado alguna vez? ¿De qué?

—¿Toma alcohol? ¿Cuánto? ¿Desde cuándo?

—¿Fuma? ¿Cuántos cigarrillos al día?

—¿Practica ejercicio habitualmente?

—¿Toma algún tipo de medicamento? ¿Cuál?

—¿Cómo suele tener la tensión, baja o alta?

—¿Tiene alergia a algo?

—¿Algún familiar ha tenido problemas de corazón?

—...

A continuació, els participants faran de pacients i nosaltres de metge de capçalera. Recordem-los que poden respondre el que vulguin, i que no necessàriament ha de ser la veritat. L'important és que comprenguin les preguntes i sàpiguen respondre-les.

B) LA VISITA

- **Coneixement social i cultural:** Es tractaria de recordar la sessió *Me duele...*, però aquest cop, qui demana és el metge: *¿Qué le pasa? Me duele la barriga...* Per tant, podem incloure parts del cos una mica més concretes, com ara els queixals, l'estómac o els ronyons. Ara bé, només aquells que puguin ser més habituals a les converses quotidianes o a la visita al metge. No cal ensenyar, doncs, noms més específics com ara *fetge*, per exemple, ja que no tothom quan va al metge sap anomenar concretament el que li fa mal. No diem, per exemple, *em fa mal el pàncrees.* En aquest sentit, és útil utilitzar paraules com les següents: *aquí, más arriba, más abajo, más a la izquierda, más a la derecha, todo...*
- **Activem vocabulari:** Anem recordant i introduint noves parts dels cos amb frases com *No me siento bien. Me duele este brazo, esta pierna, este dedo, este pie, los riñones...* I parlem de símptomes com ara *tengo tos, tengo diarrea, tengo vómitos, tengo mucho sueño, no tengo hambre...; estoy cansado, estoy triste...; voy estreñido o estreñida; estornudo mucho, me mareo, lloro mucho...*
- **Comprensió i expressió:** Amb el nostre company o la nostra companya, representem diverses situacions entre metge i pacient amb diàlegs com el següent:

—Buenos días.

—Buenos días. Siéntese. ¿Qué le pasa?

—Me duele la barriga...

—Desabróchese los pantalones. Túmbese en esta cama. (Ens ajudarem molt dels gestos)

—¿Desde cuándo le duele?

—Desde ayer...

—¿Le ha pasado otras veces?

—...

—¿Ha tomado algo?

—...

—Tiene un poco de… pero no es grave.

—Perdone, ¿qué significa... ?

Després d'interpretar cada diàleg, podem demanar què tenia el pacient, què li ha fet el metge (li ha dit que es despulli..., li ha tocat la panxa...), des de quan li feia mal, si ha pres alguna cosa, etc.

- A continuació, podem repartir un dibuix o un tros de paper a cada participant on els especifiquem què els fa mal (per exemple, el dibuix de mal de cap o bé un paperet on escriurem *dolor de cabeza*). Nosaltres farem preguntes del tipus *¿Desde cuándo le duele? ¿Ha tomado algo? ¿Le duele si presiono?* Etc., i donarem instruccions com *respire fuerte, tosa, siéntese aquí,* i prescripcions del tipus *no salga, quédese en la cama dos o tres días, tómese este medicamento,* etc.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *CONSULTA, ENFERMO, GINECÓLOGA, DENTISTA, OCULISTA, PEDIATRA*

- Tornem a mirar les imatges de l'Activitat 1 (Annex 1). A mesura que es van dient els noms de les imatges, el formador o un alumne (si s'animen a sortir a la pissarra) escriu la paraula a la pissarra (sempre acompanyada de l'article *EL* o *LA*).

  Quan la paraula queda escrita a la pissarra, s'analitza si hi ha alguna lletra desconeguda i s'explica. A continuació, es fa una lectura conjunta de la paraula: primer separant-la per síl·labes (acompanyant cada cop de veu d'un cop de mans, per ajudar a marcar la sí l·laba), i després de forma seguida.

  Al final, han de quedar totes les paraules clau escrites a la pissarra.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- **Treball amb les lletres de cartró:** cadascú construeix les paraules clau que dictem.
- **Activitat amb targetes** (Annex 2): En parelles del mateix nivell o individualment, relacionar cada targeta amb imatge amb la paraula corresponent.
- **Pissarra invisible amb les 6 paraules clau:** *consulta, enfermo, ginecóloga, dentista, oculista, pediatra*.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *ginecóloga* i subratllem la síl·laba GI, i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes JA, GE/JE, GI/JI, JO, JU (expliquem que davant E i I les dues grafies sonen igual), demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

JA	*jarabe, jardín*
JE / GE	*jersey, gente*
JI / GI	*GINECÓLOGA, gimnasio*
JO	*joven, José*
JU	*junio, julio*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *GINECÓLOGA* i *PEDIATRA*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 5:** Escriure l'article i la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 6:** Posar una creu a la paraula adient segons la imatge.
- **Activitat 7:** Relacionar la mateixa paraula en diferents tipus de lletra.
- **Activitat 8:** Ordenar les síl·labes emmarcades i després escriure la paraula correctament al costat.
- **Activitat 9:** Després de llegir l'oració incompleta, posar una creu a la resposta correcta, segons la finalització adequada de la frase.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la consulta, el enfermo, la ginecóloga, el dentista, el oculista, la pediatra

Per als alumnes de nivell més alt:

Mi hijo está muy enfermo, tiene muchos mocos y le duele el oído. Lo lleveré al pediatra. Además, tengo hora con el oculista porque me pica mucho el ojo.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 10:** El plafó de l'hospital. No es tracta de llegir tot el que apareix al plafó. Només han de trobar dues especialitats mèdiques, ginecologia i pediatria, i saber veure el pis en què es troben.

  Si el nivell de la classe, en general, és alt, podem demanar-los que trobin dins del plafó altres especialitats i el pis en què es troben.



LA CONSULTA



EL ENFERMO



EL OCULISTA



LA PEDIATRA



EL DENTISTA



LA GINECÓLOGA



LA CONSULTA



EL ENFERMO



LA GINECÓLOGA



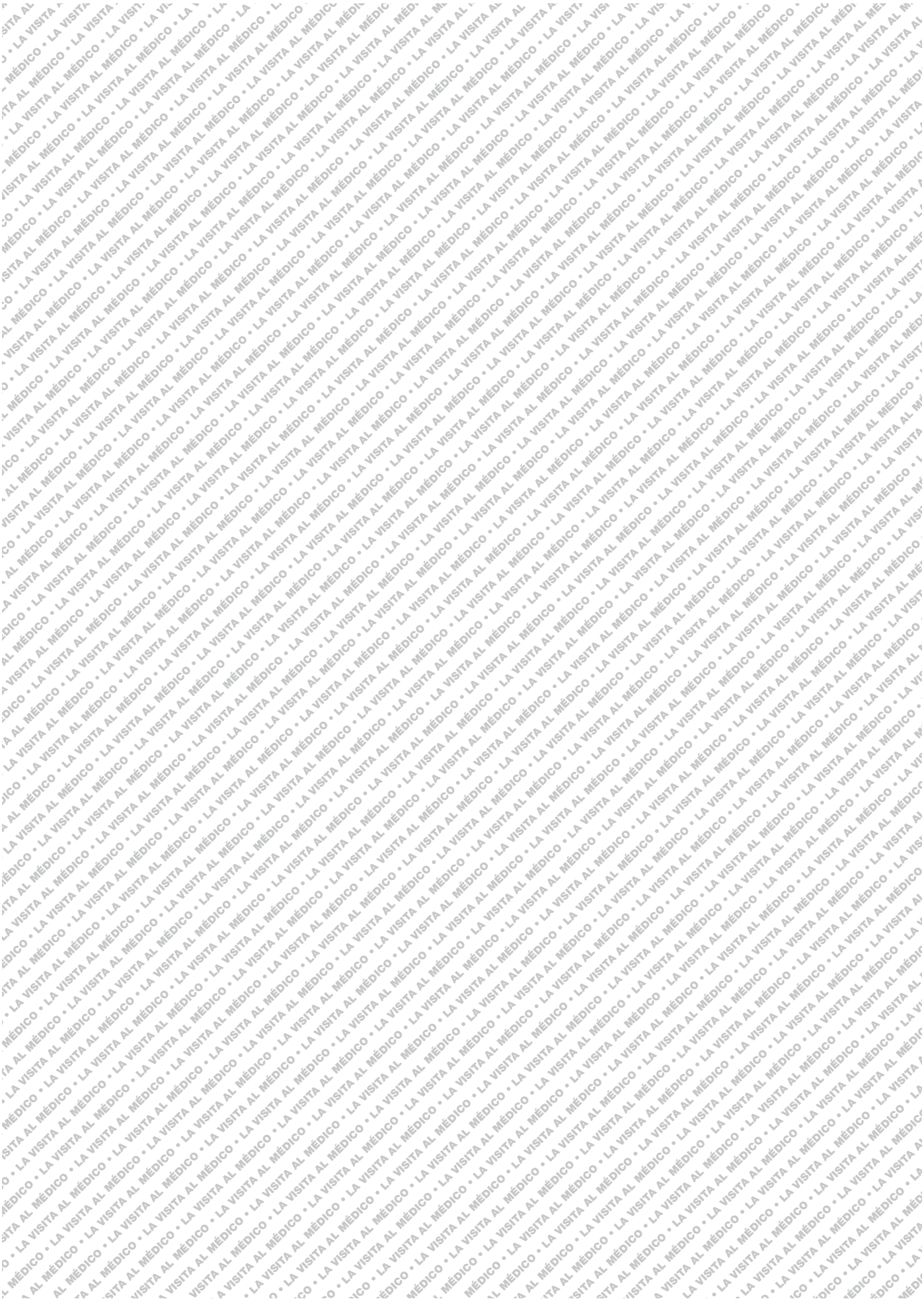
EL DENTISTA



EL OCULISTA



LA PEDIATRA


LA VISITA AL MÉDICO

GINECÓLOGA

GINECÓLOGA GINECÓLOGA GINECÓLOGA

ginecóloga

ginecóloga ginecóloga ginecóloga

PEDIATRA

PEDIATRA PEDIATRA PEDIATRA

pediatra

pediatra pediatra pediatra

Tema 3.5 MEDICAMENTOS Y ANÁLISIS

Medicaments i anàlisis

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar instruccions sobre la presa de medicaments.**
- **Comprendre, demanar i expressar instruccions per després de la visita al metge.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació en una situació de compra de medicaments.**
- **El vocabulari i les expressions:**

  Medicamentos y botiquín: *la receta, el jarabe, las gotas, los supositorios, el inhalador, las pastillas, el sobre, la jeringuilla, la pomada, el termómetro, el yodo, el alcohol, el esparadrapo, las vendas, el algodón, las tiritas.*

  —Tiene que tomar este jarabe tres veces al día, cada tres horas, después / antes de las comidas, en ayunas, etc.

  —Se lo tiene que poner dos veces al día...; por la noche, por la mañana, etc.; durante siete días; hasta que se acabe.

  —Se lo tiene que poner en los ojos, en el oído, en la nariz, en el ano, en la vagina, en la piel.

  Pruebas médicas: *el análisis de sangre, de orina, de heces; radiografía; la petición; los resultados.*

  —Tiene que llamar para pedir hora.

  —Quiero pedir hora para hacer un análisis de sangre / una radiografía.

  En la farmacia: *el farmacéutico / la farmacéutica; para comprar los medicamentos, para pesarnos, para comprobar la presión.*

  —Quiero este medicamento.

  —¿Tiene alguna cosa para el dolor de cabeza, de garganta...; la tos, bajar la fiebre, los golpes, desinfectar...?

- **Llegir i escriure les paraules clau.**
- **Reconèixer i llegir les paraules i estructures clau:** *toma, tomo, mañana, tarde, noche, ml, cucharada/s, cada... horas.*
- **Treballar les síl·labes: ra, re, ri, ro, ru.**

Paraules i estructures clau

RECETA, FARMACIA

PASTILLAS, POMADA, SOBRE, ANÁLISIS, RADIOGRAFÍA, JARABE

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Medicaments que tinguem a casa** (xarops, suspensions, pastilles d'ibuprofè, de paracetamol, gotes, pomades, sobres, supositoris, òvuls, inhaladors, una xeringa per posar injeccions...). I també receptes i fulls de petició de proves.
- **Annex 1:** imatges de medicaments i productes de la farmaciola. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** imatges de proves de diagnòstic. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 3:** targetes amb els dibuixos de les paraules clau i les paraules escrites per aparellar.
- **Annex 4:** targetes amb les paraules clau en majúscula i en minúscula, per aparellar.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.
- **Lletres de cartró.**
- **Tisores i cola d'enganxar.**

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) LOS MEDICAMENTOS

- **Coneixement social i cultural:** És important que sàpiguen que hi ha medicaments que es poden comprar sense recepta del metge (aspirines, etc.), però d'altres que necessiten recepta. D'altres estan exclosos de la Seguretat Social. Si comprem els medicaments sense recepta són més cars que si ho fem amb recepta.

  També és important no prendre, ni administrar a altres, medicaments que no ens aconselli el metge. Quan ens recepten un medicament és important saber la freqüència, durant quant de temps, la quantitat, com i per quina via s'ha de prendre.

- **Activem vocabulari:** Mostrem la imatge de la recepta de l'Activitat 1 del llibre de l'alumne (Annex 1) i demanem què és, per a què serveix, si es poden comprar o no medicaments sense aquest paper i també podem observar les dades que hi apareixen (nom del malalt, tipus de medicament, quantes vegades al dia o amb quina freqüència, durant quants de dies...).

  A continuació, mostrem els diferents tipus de medicaments i productes de la farmaciola (*jarabe, sobres, pomadas, pastillas, supositorios...*) i preguntem si saben com es diuen i com s'han d'utilitzar (per quina via: *por la boca, por la nariz, en los ojos, en la piel...*).

  Un altre aspecte important és que coneguin la freqüència de presa de medicaments: *2 veces al día, por la mañana y por la noche, 3 veces a la*

semana; etc. Si hem portat algun medicament, podem mostrar- los el prospecte i buscar l'apartat *Cómo tomar,* per poder consultar la freqüència d'administració.

- **Comprensió i expressió:** Com a la sessió anterior, podem simular situacions en les quals els participants hagin de fingir una malaltia i nosaltres farem de metge i els receptarem diferents medicaments, explicant de quin tipus es tracta *(tómese estos sobres; dele 2,8 ml de jarabe, póngase esta pomada)*, com s'ha de prendre o usar *(en un vaso con un poco de agua; en la piel...)* quantes vegades al dia, si abans o després dels menjars i durant quants dies.

  És important que puguin utilitzar frases com *¿Me lo puede repetir, por favor?,* per exemple, per assegurar-se la comprensió de les instruccions que els donem. Després de cada representació, podem demanar a la resta dels participants quin tipus de medicament s'ha receptat, com s'ha de prendre, quantes vegades al dia, etc.

  Després, nosaltres els podem llegir les instruccions (posologia) que apareixen a cada medicament dels que hàgim dut i demanar-los quant de temps se'ls podrien prendre, quants cops al dia, quina quantitat, a quines hores ho farien, etc.

  Finalment, podem establir una conversa sobre els medicaments demanant-nos si ens sembla que funcionen, si n'abusem, si ens agrada o no prendre'n, si preferim altres remeis, etc.

B) EN LA FARMACIA

- **Activem vocabulari:** Observem la fotografia de la farmàcia de l'Annex 1 i demanem què fem a la farmàcia *(comprar medicamentos, pesarnos, comprobar la presión...),* com es diu el paper que ens dona el metge per anar a comprar els medicaments (la recepta), què haurem de mostrar a més de la recepta (la targeta sanitària), si sempre haurem de mostrar la targeta sanitària (només quan comprem amb recepta), si podem comprar o no sense recepta (només alguns medicaments i mai a la farmàcia de guàrdia; hi ha medicaments que estan exclosos de la Seguretat Social), etc.

  També podem parlar de l'horari habitual de les farmàcies i de què podem fer quan volem comprar un medicament a la nit, com podem saber quina és la farmàcia de guàrdia, etc.

- **Comprensió i expressió:** Amb el nostre company o la nostra companya, representem diverses situacions de compra a la farmàcia. Els diàlegs poden ser com els següents:

  —Hola, buenos días. Quiero este medicamento.

  —¿A ver la receta? (…)

  —Tenga.

  —Muy bien. Son dos con setenta.

  .....

  —Buenos días. Me he dado un golpe en el hombro y me duele. ¿Tiene algo para los golpes?

  —Mire, esta pomada le irá bien. Tiene que ponérsela en la zona que le duele, tres veces al día.

  —Gracias.

  Després de cada diàleg, els podem demanar què volia la persona, què li ha demanat el farmacèutic o la farmacèutica, quines instruccions li ha donat, etc.

C) LOS ANÁLISIS

- **Coneixement social i cultural:** A vegades, el nostre metge de capçalera o el pediatre ens poden demanar que ens fem una anàlisi de sang. De vegades les podem fer al CAP, demanant hora prèviament.

  Altres vegades, el metge ens pot demanar altres anàlisis (orina o femta) i proves (radiografies, ecografies...), o bé ens pot enviar a altres especialistes com l'oculista, el cardiòleg, el dermatòleg, etc.

  En aquests casos, hem de saber bé en quin centre s'ha de fer (CAP, hospitals...), on s'ha de demanar dia i hora, si necessitem preparació especial com anar en dejú o haver begut molt de líquid, si haurem de recollir els resultats o l'especialista els enviarà directament al nostre metge o a la nostra metgessa de família, etc.

- **Activem vocabulari:** Observem les fotografies i els dibuixos de l'Activitat 2 del llibre de l'alumne (Annex 2) i demanem si saben com es diuen, quin tipus de proves són, per a què serveixen, etc. Demanem també si saben a on es fan les diferents proves, si al CAP o als hospitals.

- **Comprensió i expressió:** Amb el nostre company o la nostra companya, podem representar diverses situacions en les quals el metge demana al o la pacient de fer-se alguna anàlisi o prova. Les instruccions poden ser com les següents:

—Tiene que hacerse un análisis de sangre.

—¿Dónde tengo que ir?

—Aquí mismo, pida hora en recepción.
Tiene que ir en ayunas.
Me darán el resultado a mí. Vuelva dentro de quince días. Pida hora en recepción.

Després de cada diàleg, podem demanar quina anàlisi o prova s'ha de fer el pacient, a on ha d'anar, a quina hora, si ha de demanar hora prèviament, com ho ha de fer, etc.

A continuació, els participants poden fer de pacients i nosaltres de metge. Els demanarem que es facin una anàlisi o una prova. En el cas que hagin de demanar hora, farem d'administratiu, i si no l'han de demanar, els podrem dir que assenyalin les fotografies on aniran, a quina hora, com (en dejú, per exemple, etc.).



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
RECETA, PASTILLAS, JARABE, POMADA, SOBRE, FARMACIA, ANÁLISIS, RADIOGRAFÍA

- Repartim les targetes de les imatges de l'Annex 3 (només les imatges!) entre els participants o, si en tenim, els materials reals que haguem portat a classe. El formador va dient paraules del vocabulari dels medicaments (els de l'Ativitat 1 o dels objectes portats a classe), i cada alumne ha d'aixecar la seva targeta amb imatge quan sent que el formador l'anomena. A continuació, el formador escriu la paraula a la pissarra, acompanyada de l'article.
- Ara a la pissarra hi ha paraules clau i potser paraules que no són clau. El formador anirà dient les paraules de la pissarra que no són paraules clau (si és que n'hi ha) i proposarà als alumnes que vagin sortint a esborrar-les de manera que quedin només les paraules clau, per tal de seguir treballant només amb aquestes.

  Fem una lectura de cada paraula escrita a la pissarra. Primer separant la paraula per síl·labes, i després de forma seguida. Ens parem en aquelles grafies que poden tenir més dificultat.
- Els participants van llegint les paraules que han quedat escrites a la pissarra (les paraules clau). El facilitador subratlla les síl·labes i els participants les marquen picant de mans o cadascú d'una manera diferent.
- Ens fixem en les expressions *análisis de sangre* i *análisis de orina* (tres paraules), observem la preposició *de* i demanem si recorden en quines ocasions la fem servir. Recordem *soy de...* que es va treballar als primers temes, però també poden sortir altres expressions *(vaso de cristal, de plástico, mesa de madera...).*

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els participants copien les paraules de la pissarra a la seva llibreta.
- **Aparellar imatge i paraula:** per parelles o en petits grups, han d'aparellar les targes amb imatges i les targes amb les paraules retallades de l'Annex 3.
- Per preparar la pissarra invisible, demanem que vagin sortint a esborrar les paraules d'una en una (o més), seguint cada vegada un criteri: esborrem les que comencen per *P*, per exemple, les que tinguin *R*...
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les paraules clau. Si sembla que pot ser difícil recordar totes les paraules, es pot fer en dues vegades.
- **Activitat amb targetes** (Annex 4): En parelles del mateix nivell o individualment, aparellar les paraules en majúscula amb les mateixes paraules en minúscula.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *radiografía* i *receta*, subratllem la síl·laba RA i RE, i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes RA, RE, RI, RO, RU, demanem paraules que comencen per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

RA *RADIOGRAFÍA, rata*
RE *RECETA, resfriado*
RI *rizado, río*
RO *rojo, rodilla*
RU *rubio, rueda*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *RECETA* i *FARMACIA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6** Retallar totes les targetes. Enganxar, a la pàgina posterior (part B de l'exercici), les imatges a sobre de la paraula corresponent.
- **Activitat 7:** Ordenar les síl·labes emmarcades i després escriure la paraula correctament al costat.
- **Activitat 8:** Escriure la frase de forma ordenada, utilitzant les paraules emmarcades.
- **Activitats 9 A i B:** Per practicar les mesures i les freqüències dels medicaments. Primer s'han de dibuixar els sobres o les pastilles a la taula, segons la freqüència que s'indica. I després s'han d'omplir les xeringues o les culleres (acolorir amb llapis) segons la quantitat que s'indica.
- **Activitats 10 A i B:** Optativa. Relacionar les imatges amb les paraules corresponents.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la receta, las pastillas, el jarabe, la pomada, el sobre, el análisis, la farmacia, la radiografía

Per als alumnes de nivell més alt, però escrivim aquestes paraules que encara no s'han vist a la pissarra: *Me ha recetado*.

El médico me ha recetado unas pastillas para la fiebre, un jarabe para el dolor de garganta y unas gotas para el oído.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 11:** En un fragment d'un prospecte real de medicament, es tracta que trobin la dosi recomanada. No es tracta, ni molt menys, que llegeixin i entenguin tot el text. Només la part que ens interessa, que és la quantitat i la freqüència de la presa del medicament. Seria bo indicar als alumnes que, en un prospecte, tenim tota la informació necessària sobre un medicament. I que, a l'apartat 3, "Cómo tomar", ens indica normalment la quantitat i la freqüència de presa del medicament.

  En els quadres A i B, s'ha de buscar la freqüència i la quantitat del medicament.

  En el quadre C, ens fixarem en la taula i podem preguntar el volum que s'ha de prendre en diferents edats.

  Si s'han portat medicaments a classe, aquesta activitat es pot fer mitjançant els prospectes reals. I podem demanar que busquin el punt 3, i ens diguin la freqüència i la quantitat del medicament que s'ha de prendre.



LA FARMACIA



EL JARABE



LAS GOTAS



EL INHALADOR



EL SOBRE



LOS SUPOSITORIOS



LA INYECCIÓN



EL TERMÓMETRO



LAS PASTILLAS



LA POMADA



LAS TIRITAS



LAS VENDAS



EL ESPARADRAPO



EL ALGODÓN



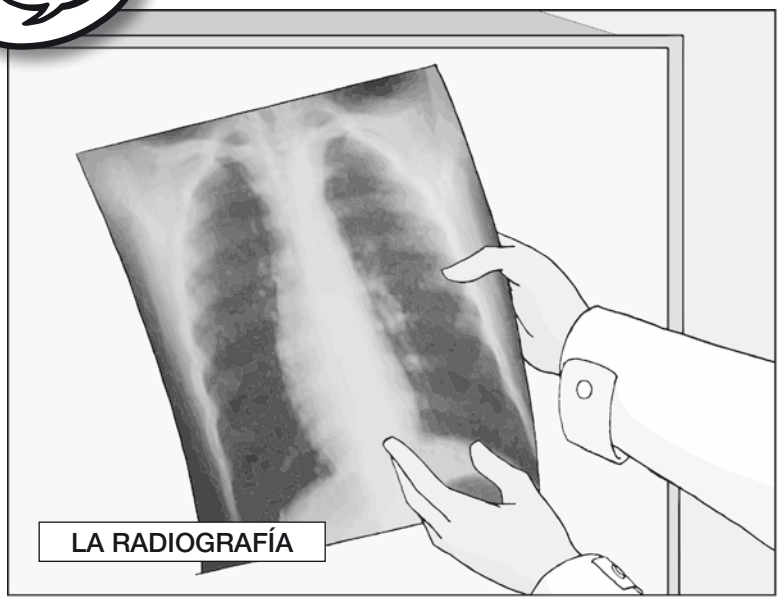
LA RECETA



EL ALCOHOL



EL YODO



LA RADIOGRAFÍA



EL CAP



LA PETICIÓN



EL ANÁLISIS DE SANGRE



EL ANÁLISIS DE HECES



EL ANÁLISIS DE ORINA



LA RECETA



EL SOBRE



LAS PASTILLAS



EL ANÁLISIS



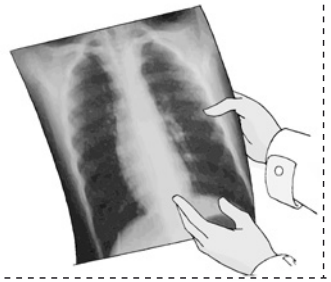
EL JARABE



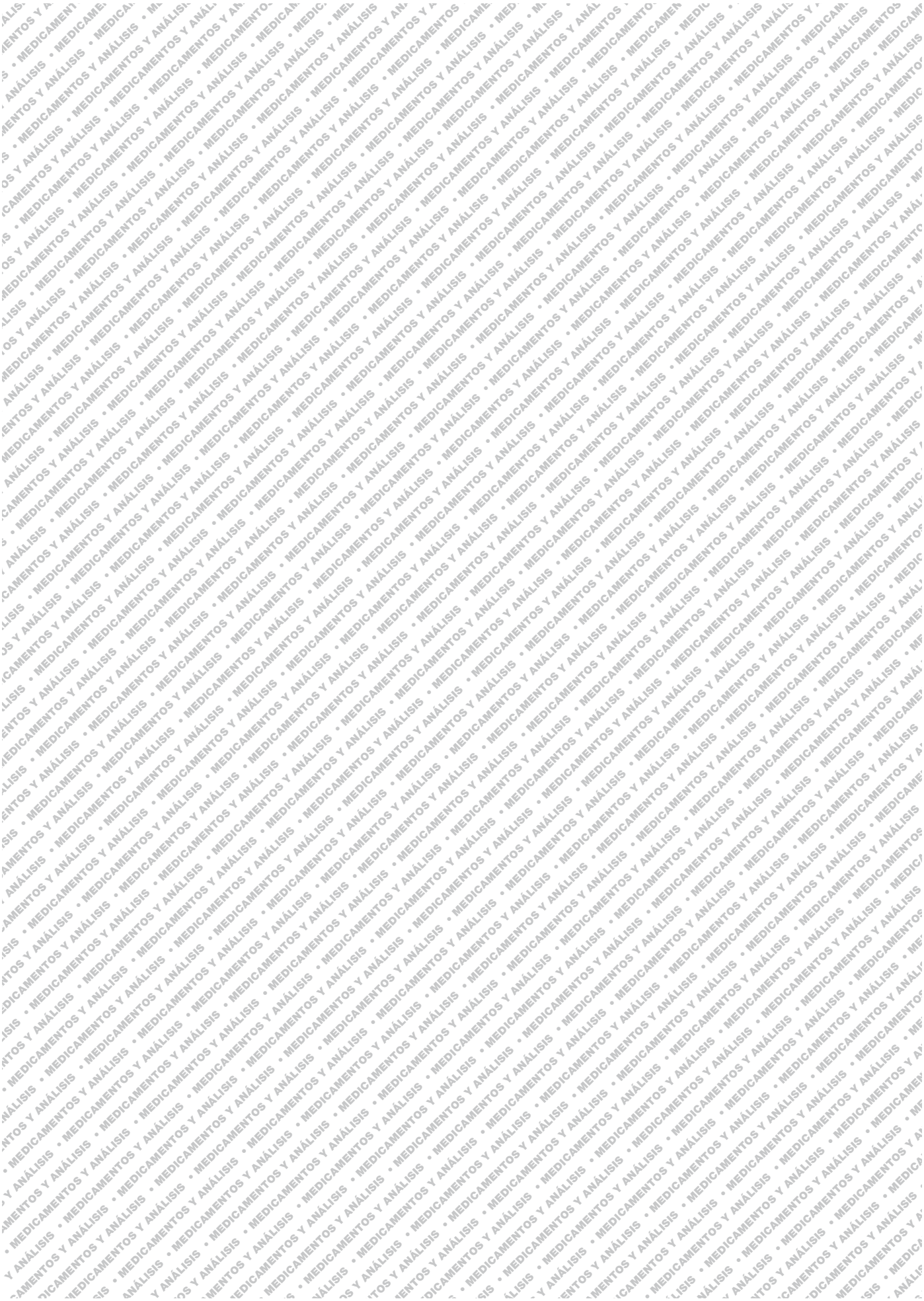
LA FARMACIA



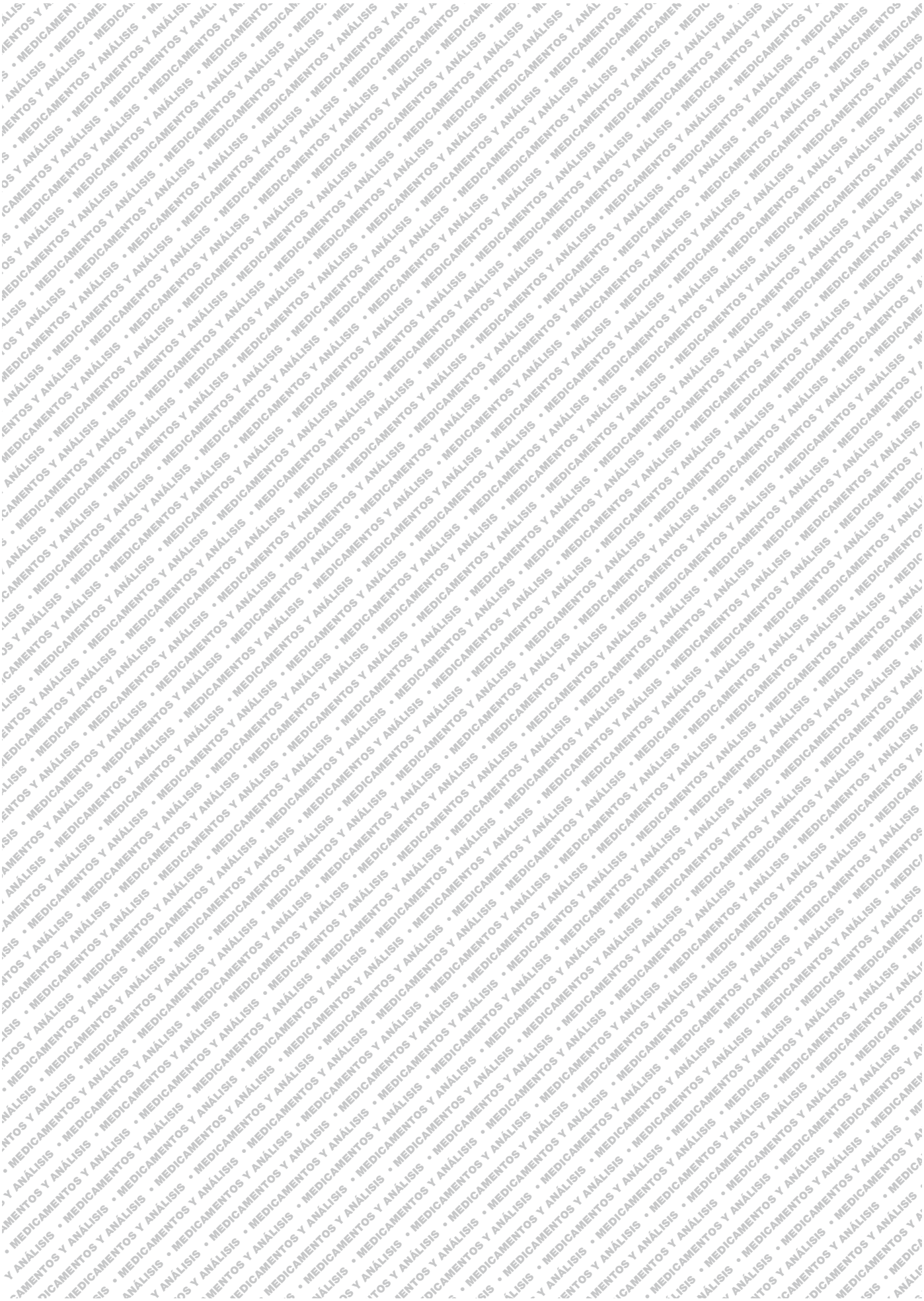
LA POMADA



LA RADIOGRAFÍA


MEDICAMENTOS Y ANÁLISIS

LA RECETA	la receta
LAS PASTILLAS	las pastillas
EL JARABE	el jarabe
LA POMADA	la pomada
EL SOBRE	el sobre
EL ANÁLISIS	el análisis
LA FARMACIA	la farmacia
LA RADIOGRAFÍA	la radiografía


MEDICAMENTOS Y ANÁLISIS

RECETA

RECETA RECETA RECETA RECETA

receta

receta *receta* *receta* *receta*

FARMACIA

FARMACIA FARMACIA FARMACIA

farmacia

farmacia *farmacia* *farmacia*

Tema 3.6

EN LA GINECÓLOGA

A la ginecòloga

CONVERSA | **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació a la consulta del ginecòleg o ginecòloga.**
- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre els mètodes anticonceptius i contra les malalties de transmissió sexual.**
- **El vocabulari i les expressions:**

Embarazo:

—*Carné de la embarazada / Carnet de l'embarassada.*

—*Está / Estoy embarazada.*

—*¿Cuándo fue la última regla?*

—*¿Cuántos hijos ha tenido? ¿Fue todo bien? ¿Ha tenido algún aborto? ¿Ha tenido alguna enfermedad?*

—*Tiene que hacerse un análisis de orina del primer pipí de la mañana.*

—*Tiene que pedir hora a...*

—*Vuelva dentro de... días.*

Planificación familiar:

—*Utilizo métodos anticonceptivos; no utilizo métodos anticonceptivos.*

—*El preservativo, la píldora, el DIU, etc.*

—*Es más seguro; es menos seguro.*

—*Protege contra el embarazo, las enfermedades de transmisión sexual, el sida, la hepatitis...; se toma...; se pone...*

—*Los centros de planificación familiar.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *planificación familiar, me receta, carné de la embarazada, anticonceptivos.*
- **Treballar les síl·labes: pra, pre, pri, pro, pru.**

Paraules i estructures clau

PRESERVATIVO, GINECÓLOGA

COMPRESAS, PÍLDORAS, EMBARAZADA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** dibuixos i fotografies relacionades amb la planificació familiar i els mètodes anticonceptius. Imprimir-los a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-los a la paret.
- **Annex 2:** targetes per unir una imatge amb una paraula clau.
- **Annex 3:** síl·labes per formar les paraules clau.
- **Annex 4:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



A) EN LA CONSULTA DEL GINECÓLOGO O GINECÓLOGA

- **Coneixement social i cultural:** En aquest tema, es proposen activitats relacionades amb el ginecòleg o ginecòloga, que tenen consulta en alguns CAP i ens poden visitar. En el cas dels grups on majoritàriament hi hagi homes, malgrat que no fem les activitats de diàleg entre un ginecòleg i una dona, sí que pot ser interessant descriure l'itinerari de les dones embarassades dins de la salut pública, el tipus de proves a les quals se sotmeten, etc.
- **Activem vocabulari:** Demanem als participants si saben què han de fer les dones quan creuen que estan embarassades, a quin metge han d'anar primer (al seu metge de capçalera), on l'enviarà (al ginecòleg), quin document o paper li donaran (*un carné de la embarazada*), per a què (per portar el control del seu embaràs, les proves, els canvis, etc.) i quan l'hauran de portar (a totes les visites i al part).
- **Comprensió i expressió:** Amb el nostre company o la nostra companya, podem simular un diàleg entre una dona embarassada i el ginecòleg. Les preguntes poden ser les següents:

  —¿Cómo se encuentra?

  —¿Cuándo fue la última regla?

  —¿Cuántos hijos ha tenido?

  —¿Fue todo bien?

  —¿Ha tenido algún aborto?

  —¿Ha tenido alguna enfermedad?

  —¿Toma algún medicamento?

  —Bien, ahora le tomo la presión... y el peso...

  —Tiene que ir a hacerse un análisis de sangre, uno de orina y una ecografía.

  —¿Qué es?

  —Una prueba para ver cómo está el niño o la niña dentro de la barriga.

  —¿Dónde tengo que hacerme la prueba?

  —Tiene que pedir hora en el CAP; puede llamar por teléfono.

  —Es importante que haya bebido mucha agua antes de hacer la prueba; no hace falta ir en ayunas.

  —Cuando salga, pida hora en recepción para el análisis de sangre y para venir otra vez dentro de tres semanas. Se lo marco aquí en su carné. Tiene que traer el análisis de orina al CAP. Pida también hora en recepción.

  Podem anar demanant cada vegada què ha de fer la dona, quines proves, com, etc. A continuació, els participants poden fer de pacients i nosaltres, de metge.

  Finalment, els podem demanar si han tingut fills a Catalunya, com va anar i quin va ser l'itinerari que van seguir (quins metges, quines proves, etc.), i si es van sentir bé o no. Poden expressar també les seves experiències als seus països d'origen, si n'han tingudes.

B) PLANIFICACIÓN FAMILIAR

- **Coneixement social i cultural:** El tema pot inhibir alguns dels participants d'intervenir-hi. Mirarem de tractar-lo amb molt de tacte, i amb un to més aviat informatiu perquè ningú se senti interrogat en la seva intimitat. Cal que tinguem en compte que molts dels participants ja coneixen els diferents mètodes i els utilitzen. Per tant, es tractaria sobretot de saber com es diuen en castellà i de poder comprendre i expressar informació sobre el tema, compartint les nostres opinions.
- **Activem vocabulari:** Mostrem les fotografies dels diferents mètodes anticonceptius de l'Annex 1 i demanem què són, com es diuen, per a què serveixen (no tenir fills, prevenir malalties de transmissió sexual), qui els utilitza (l'home o la

dona), com es prenen o es posen (via oral, als genitals...), si són més o menys segurs, si és necessari o no utilitzar-los, on ens podem informar (centres de planificació familiar), etc.

- **Comprensió i expressió:** En aquesta sessió, segons quina hagi estat la resposta dels participants (si se n'ha parlat obertament, si el tema ha resultat interessant, etc.), es pot establir la conversa sobre l'aspecte que més els hagi interessat o cridat l'atenció. Que cadascú exposi la seva opinió o expliqui experiències conegudes sobre el tema.

  També els podem demanar, per exemple, quins mètodes anticonceptius es solen utilitzar als seus països d'origen, si són socialment acceptats o no, si existeixen problemes greus amb les malalties de transmissió sexual, etc.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *GINECÓLOGA, PRESERVATIVO, COMPRESAS, PÍLDORAS, EMBARAZADA*

- Els participants amb la nostra ajuda escriuen a la pissarra les paraules clau, comentem algunes grafies que puguin ser més complicades (la síl·laba PRE, la Z, el so de la G, la B i la V...) i les llegim marcant les síl·labes.
- Esborrem algunes lletres (vocals, les R, les S i Z...) i demanem que algun alumne surti per completar les paraules.
- Repartim aleatòriament les targes amb les imatges (només les imatges) de l'Annex 2 (segurament, se n'hauran de fer més d'un joc perquè tothom en tingui una com a mínim). Anem llegint les paraules escrites a la pissarra i els que en tenen la imatge, aixequen la seva targeta. Pel que fa a les paraules *EMBARAZADA* i *PÍLDORAS,* aixecaran la targeta del carnet d'embarassada i la de píndoles anticonceptives.
- Repartim aleatòriament les targetes amb les paraules de l'Annex 2, i cadascú ha d'aconseguir la imatge corresponent, demanant-la a qui la tingui.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els participants copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- **Treball amb les síl·labes** (Annex 3): Per parelles d'un mateix nivell o individualment, confegeixen, tot ajuntant les síl·labes, les paraules clau: *ginecóloga, preservativo, compresas, píldoras* i *embarazada*.

  Després, o un altre dia, es pot fer el mateix exercici però amb les síl·labes en minúscula.
- **Pissarra invisible** amb les paraules clau.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *preservativo* i *compresas*, subratllem la síl·laba PRE i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes PRA, PRE, PRI, PRO, PRU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

PRA *práctica, compra*
PRE *PRESERVATIVO, COMPRESAS, pregunta*
PRI *primo, primero, principal*
PRO *profesora, programa*
PRU *prueba*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *PRESERVATIVO* i *GINECÓLOGA*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.

- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 5:** Escriure l'article i la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 6:** Escriure les mateixes paraules en plural, amb articles.
- **Activitat 7:** Trobar i encerclar les paraules clau d'aquest tema.
- **Activitat 8:** Escriure la frase de forma ordenada, utilitzant les paraules emmarcades.
- **Activitat 9:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre sí o no segons la informació del text.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la ginecóloga, el preservativo, las compresas, las píldoras, la embarazada

Per als alumnes de nivell més alt:

Tengo tres hijos. Antes no usaba nada pero ahora tomo píldoras. Me las da la ginecóloga.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 10:** Es tracta d'un cartell del servei d'informació sobre planificació familiar de l'Ajuntament de Barcelona. De cara a treballar el cartell amb els alumnes, no hem de pretendre que el llegeixin i l'entenguin tot. Es tracta que, de manera intuïtiva, puguin resoldre qüestions bàsiques com: de què informa el cartell (mirant les imatges de les famílies es pot deduir), què fan per al ciutadà en aquest aspecte (entrevistes), on ho fan i qui ho organitza.

  Cada població o barri on es desenvolupen les classes ha de trobar informació relativa al servei de planificació familiar que ofereix el seu ajuntament. En cas que no n'hi hagi, es pot usar aquest cartell, tot i que sempre és millor que la informació que treballem a classe sigui propera a la realitat dels alumnes.





EL CARNÉ DE LA EMBARAZADA



LAS COMPRESAS



EL PRESERVATIVO


NUVARING
anillo vaginal
Meliane
Yasmin
Yasmin
Yasmin



LA GINECÓLOGA



EL PRESERVATIVO



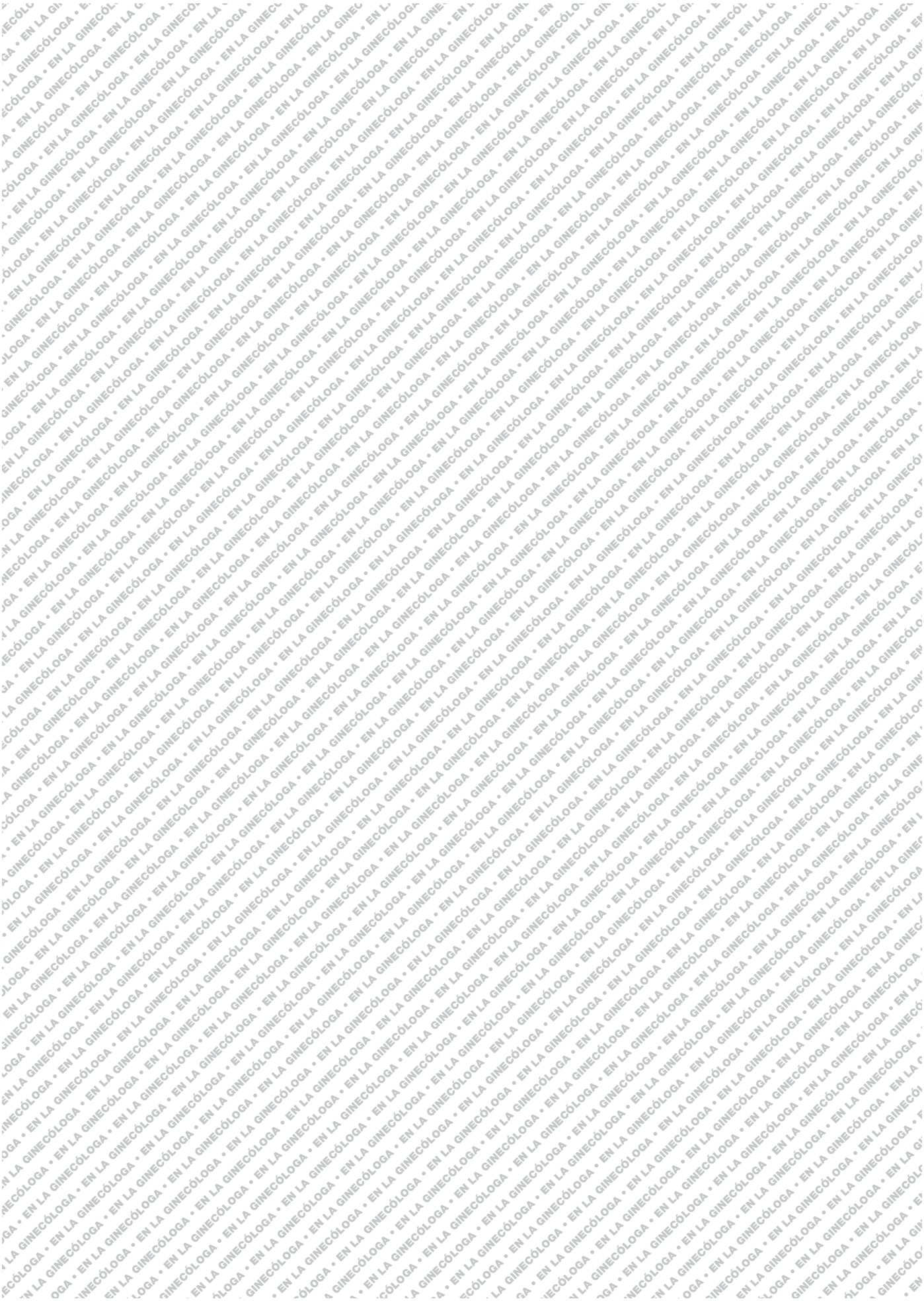
LAS COMPRESAS



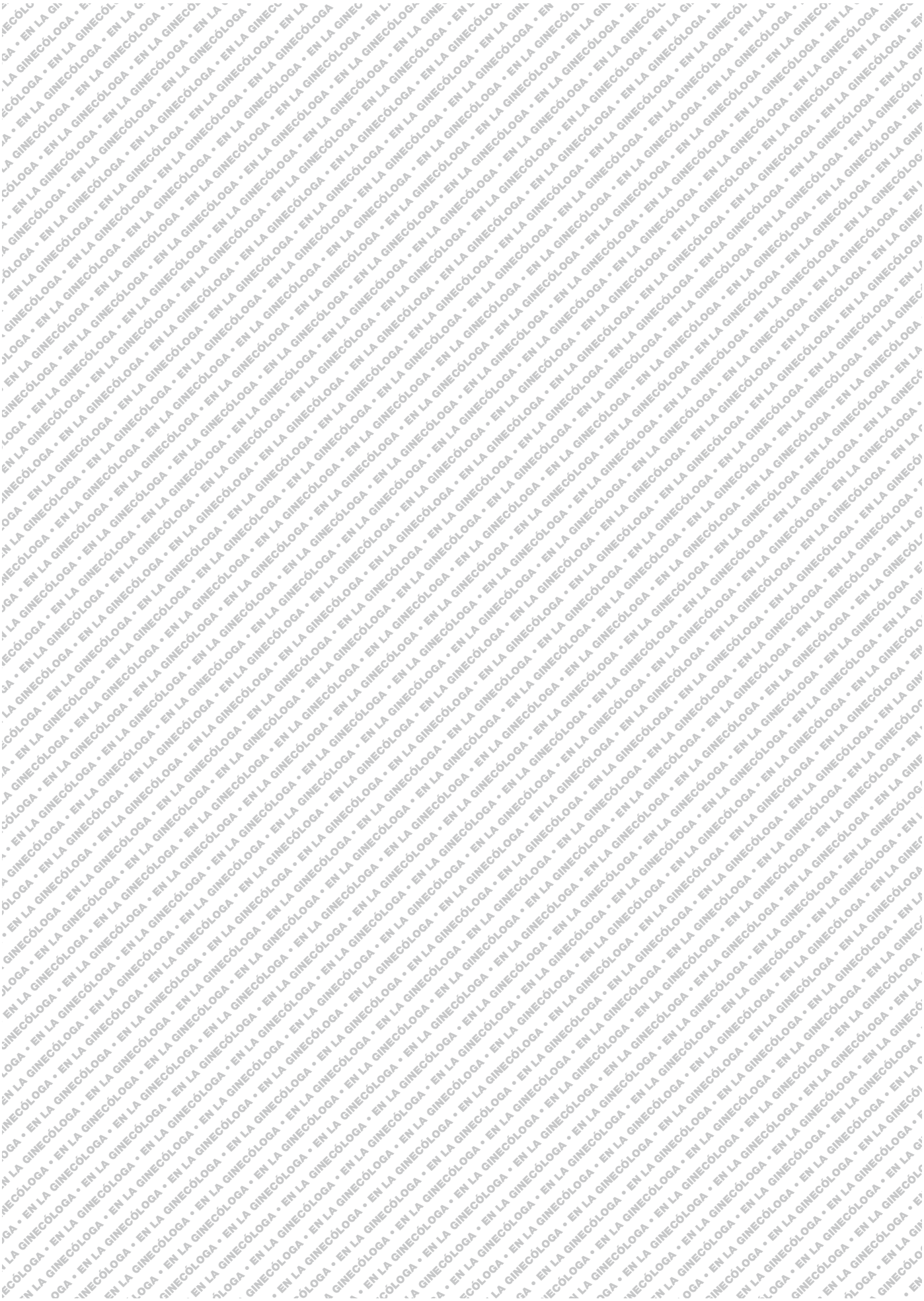
LAS PÍLDORAS



LA EMBARAZADA


EN LA GINECÓLOGA

GI	NE	CÓ	LO	GA
PRE	SER	VA	TI	VO
PÍL	DO	RAS	COM	PRE
SAS	EM	BA	RA	ZA
DA	gi	ne	có	lo
ga	pre	ser	va	ti
vo	píl	do	ras	com
pre	sas	em	ba	ra
za	da			


EN LA GINECÓLOGA

GINECÓLOGA

GINECÓLOGA GINECÓLOGA GINECÓLOGA

ginecóloga

ginecóloga ginecóloga ginecóloga

PRESERVATIVO

PRESERVATIVO PRESERVATIVO

preservativo

preservativo preservativo

Unitat 4

El trabajo

Tema 4.1  **¿DE QUÉ TRABAJAS?**

Tema 4.2  **LAS HERRAMIENTAS**

Tema 4.3  **BUSCO TRABAJO**

Tema 4.4  **LOS DOCUMENTOS**

Tema 4.1



¿DE QUÉ TRABAJAS?

De què treballes?

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació sobre la feina que desenvolupa cadascú.**
- **Comprendre, demanar i expressar descripcions d'accions a una feina.**
- **El vocabulari i les expressions:**

  —*Campesino/a; jardinero/a; pescador/a; albañil; peón; arquitecto/a; mecánico/a; lampista; carpintero/a; limpiador/a; barrendero/a; cocinero/a; cartero/a; repartidor/a; peluquero/a; vendedor/a; cajero/a; bombero/a; conductor/a; secretario/a; taxista; cuidador/a; camarero/a (de bar y de hotel).*

  —*Construye o arregla casas; vende frutas; hace muebles; cura a las personas; enseña; cobra en un supermercado; trabaja en el campo, en un banco...*

  —*¿Trabajas? ¿Has trabajado?*

  —*Estoy en el paro; no he trabajado nunca.*

  —*¿De qué trabajas? ¿De qué has trabajado?*

  —*Trabajo de...; he trabajado en...*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *repartidor de butano.*
- **Treballar les lletres: ñ i x.**

Paraules i estructures clau

ALBAÑIL, TAXISTA

CAMARERO, COCINERO, PELUQUERA, CAJERA, CUIDADOR, LIMPIADOR, VENDEDORA, REPARTIDOR

Què necessitarem?

- **Annex 1:** il·lustracions de diferents professions. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** targetes amb les il·lustracions i les paraules clau.
- **Lletres de cartró**
- **Annex 3:** joc de memòria.
- **Annex 4:** joc de dòmino.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



¿DE QUÉ TRABAJAS?

- **Coneixement social i cultural:** Ens podem centrar sobretot en les feines que han realitzat els membres del grup o les que poden interessar-los, per tal de no sobrecarregar-los amb massa vocabulari.
- **Activem vocabulari:** Demanem la feina que desenvolupa cadascú o que ha desenvolupat algun cop a la vida (*¿De qué trabajas? ¿De qué has trebajado?*) i mirem si apareix en algun dibuix de l'Activitat 1.

  A continuació, cadascú pot explicar mínimament en què consisteix la seva feina *(construir o arreglar casas, vender alimentos, hacer muebles o trabajar la madera...).*

  També podem descriure entre tots les feines que apareixen als dibuixos i professions com les de professor, metge, etc.
- **Comprensió i expressió:** Nosaltres podem fer de model, demanant al nostre company o la nostra companya si treballa, de què treballa, a on, i en què consisteix la seva feina *(¿Qué haces en el trabajo?).*

  A continuació, ho demanem a un dels participants, i aquest o aquesta a un altre fins que es finalitzi la ronda.

  També podem jugar a descriure diferents feines perquè la resta dels participants endevinin de quina es tracta. Per exemple, la de la persona que treballa la fusta (*carpintero*), la persona que treballa el camp (*campesino*)... Les definicions es poden complicar més si en comptes del verb *trabajar* utilitzem estructures més concretes, com ara per exemple *labrar el campo*.

  A continuació, els preguntem si coneixen el nom d'aquestes professions en català, i les anem descobrint en aquesta llengua.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
ALBAÑIL, LIMPIADOR, COCINERO, CAMARERO, PELUQUERA, VENDEDORA, CAJERA, TAXISTA, CUIDADOR, REPARTIDOR

- Escrivim a la pissarra en lloc ben visible *¿DE QUÉ TRABAJA?* i a sota *ES*. Repartim a cada alumne una de les targetes retallades de l'Annex 2, les de les paraules. Anem demanant un per un que llegeixin el que posa a les targetes i a continuació que surtin a escriure-ho a la pissarra sota la paraula *ES*.
- Amb totes les paraules escrites a la pissarra repartim les il·lustracions de l'Annex 2 (només les imatges) de forma aleatòria i els demanem que vagin sortint a la pissarra un a un i assenyalin la paraula que correspon a la seva il·lustració.
- Repartim de nou les il·lustracions aleatòriament i posem sobre la taula les targetes escrites. Cada alumne ha de buscar la que correspon a la seva il·lustració.
- Parlem de *LAS TAREAS DE LA CASA* com a una feina més, l'escrivim a la pissarra junt amb les altres feines i deixem sobre la taula la targeta corresponent.
- Drets, en rotllana, cada alumne té a les mans una targeta escrita i, sense que la vegi la resta, ha de representar amb gestos l'ofici de la targeta. La resta ha d'endevinar-lo. Canviem les targetes de mans. El formador representa un ofici i qui té la targeta corresponent ha d'aixecar-la.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Tenim les paraules clau escrites a la pissarra. A la paraula *VENDEDORA* li esborrem la darrera lletra i preguntem què significa (el mateix ofici però en gènere masculí). Continuem esborrant lletres, llegint el que queda, mirant si té sentit o no fins que arribem a *VENDE,* que torna a tenir sentit *(la vendedora vende).* Podem fer el mateix amb *CUIDADORA*.
- Escrivim a la pissarra *COCIERO (cocinero),* i preguntem si està ben escrita i què hi falta. El mateix fem amb *CUDADORA (cuidadora), CAJRA (cajera)* i *TASISTA (taxista).*
- Els alumnes copien, a la llibreta, les paraules clau escrites a la pissarra.
- **Joc de memòria i joc de dòmino** (Annex 3 i 4): Es pot fer un joc un dia i l'altre deixar-lo per a la classe següent, per fer un repàs del vocabulari.
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les paraules clau.
- **Treball amb les lletres de cartró:** Amb les lletres de cartró, individualment o per parelles d'un nivell semblant, han de compondre les paraules clau d'aquets tema. Si veiem que són massa paraules, podem fer-ne la meitat un dia i l'altra meitat a la classe següent.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *albañil.* Subratllem la lletra Ñ, demanem si saben com sona i l'escrivim a la pissarra. Demanem paraules que comencin o continguin aquesta lletra, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *taxista* i la lletra X.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

Ñ *ALBAÑIL, araña, niña, bañera, meñique, año, paño, daño, pañuelo*

X *TAXISTA, examen, boxeo, sexo*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *ALBAÑIL* i *TAXISTA*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 5:** Escriure l'article corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Retallar totes les targetes. Enganxar, en les pàgines posteriors (parts A i B de l'exercici), les paraules al costat de les imatges, i les imatges al costat de les paraules.
- **Activitat 8:** La paraula està escrita com en un mirall. S'ha d'escriure de forma correcta a la columna de la dreta.
- **Activitat 9:** Sopa de lletres amb les paraules representades amb imatges.
- **Activitat 10:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre sí o no segons la informació del text.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el albañil, la limpiadora, el cocinero, el camarero, la peluquera, la vendedora, la cajera, el taxista, el cuidador, el repartidor

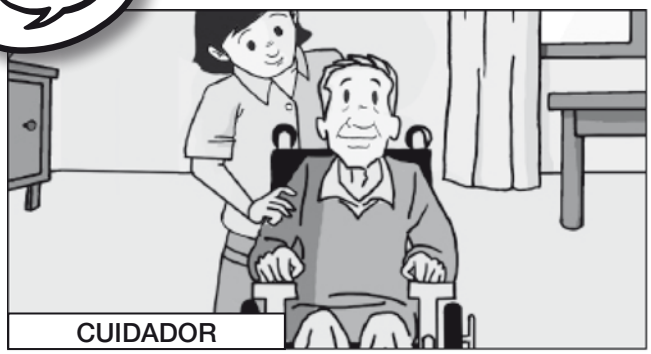
Per als alumnes de nivell més alt:

Mi hermana es cocinera en un restaurante. Yo soy cajera de un supermercado. Mi padre es taxista y mi madre está en casa. Hace las tareas de la casa. Es la que más trabaja.

F) TASCA FINAL

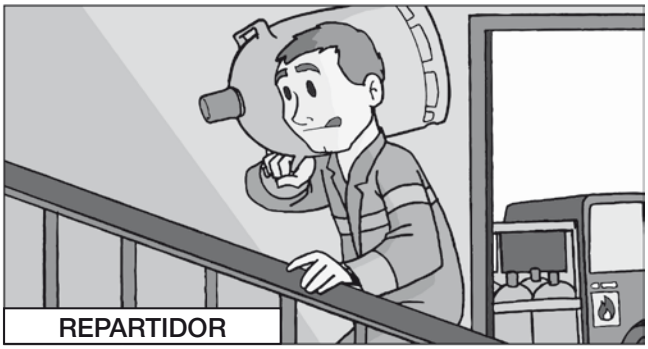
Aquesta tasca té com a objectiu localitzar algunes paraules d'aquest tema dins d'un currículum vitae. No es tracta de llegir tot el currículum, ni saber quines parts conté.

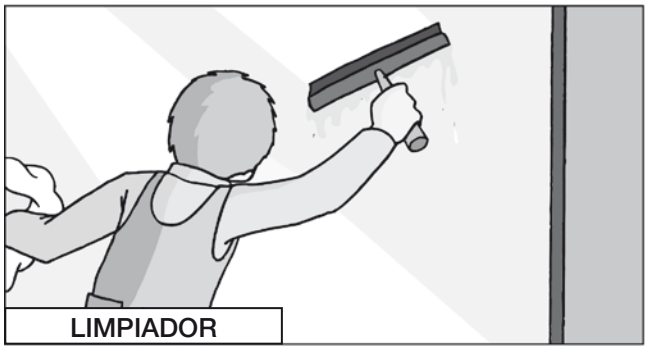
L'objectiu és explicar entre tots què és un currículum vitae, per a què serveix, quan el realitzem i a qui l'hi lliurem. Un cop s'ha comentat això, el segon objectiu és que els alumnes trobin la informació referent a l'experiència laboral; en aquest cas, cal trobar les paraules *camarera, peluquera* i *cajera* dins de l'apartat. Per fer-ho, els demanem si poden trobar, dins l'apartat de l'experiència laboral, aquestes paraules.


CUIDADOR


COCINERO


ALBAÑIL


REPARTIDOR


LIMPIADOR


VENDEDORA


PELUQUERA


CAJERA



TAXISTA


CAMARERO



ALBAÑIL



COCINERO



PELUQUERA



CAJERA



CUIDADOR



LIMPIADOR



CAMARERO



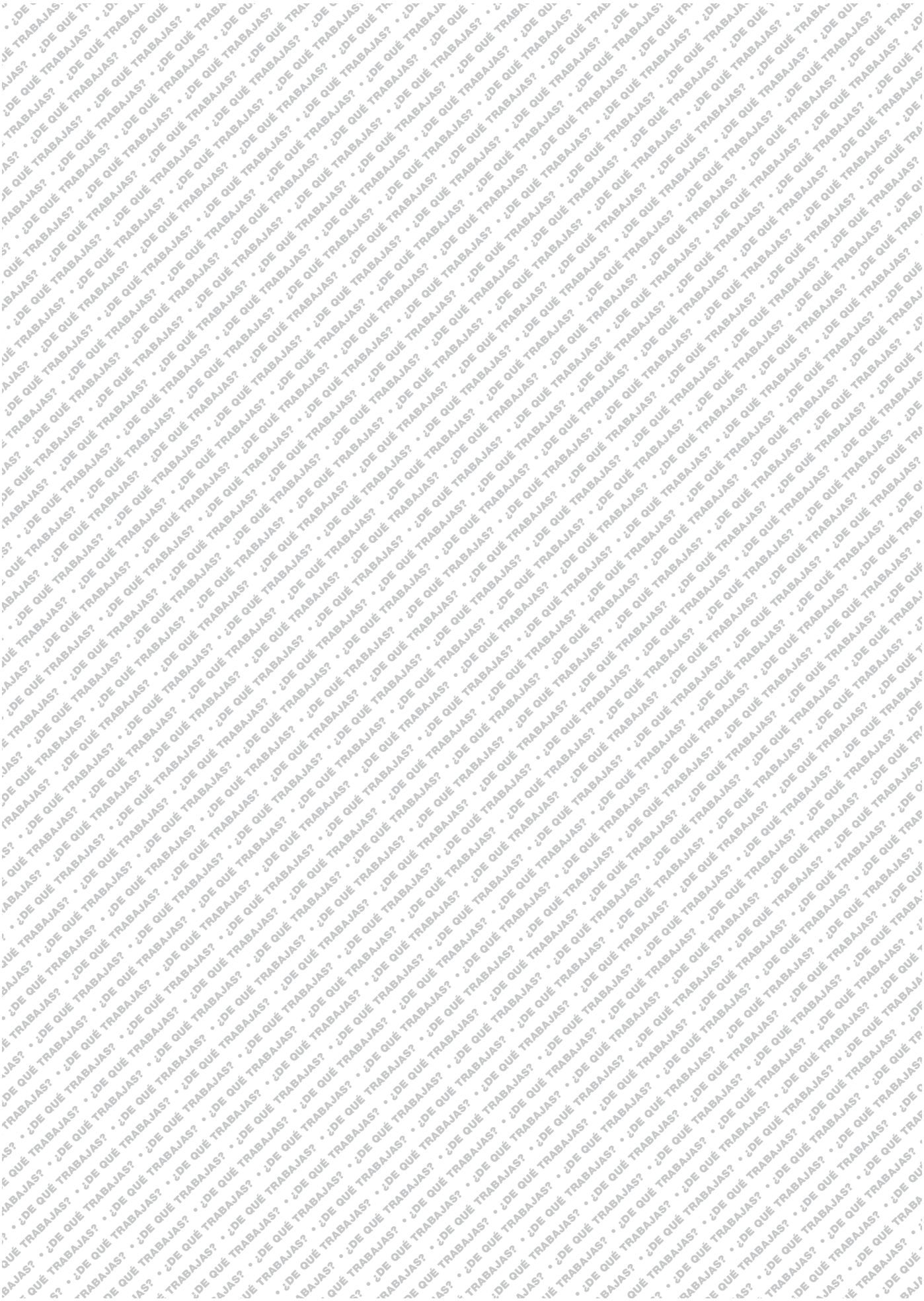
VENDEDORA

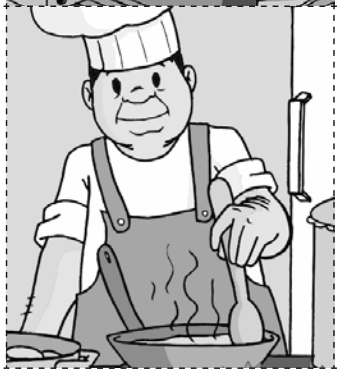


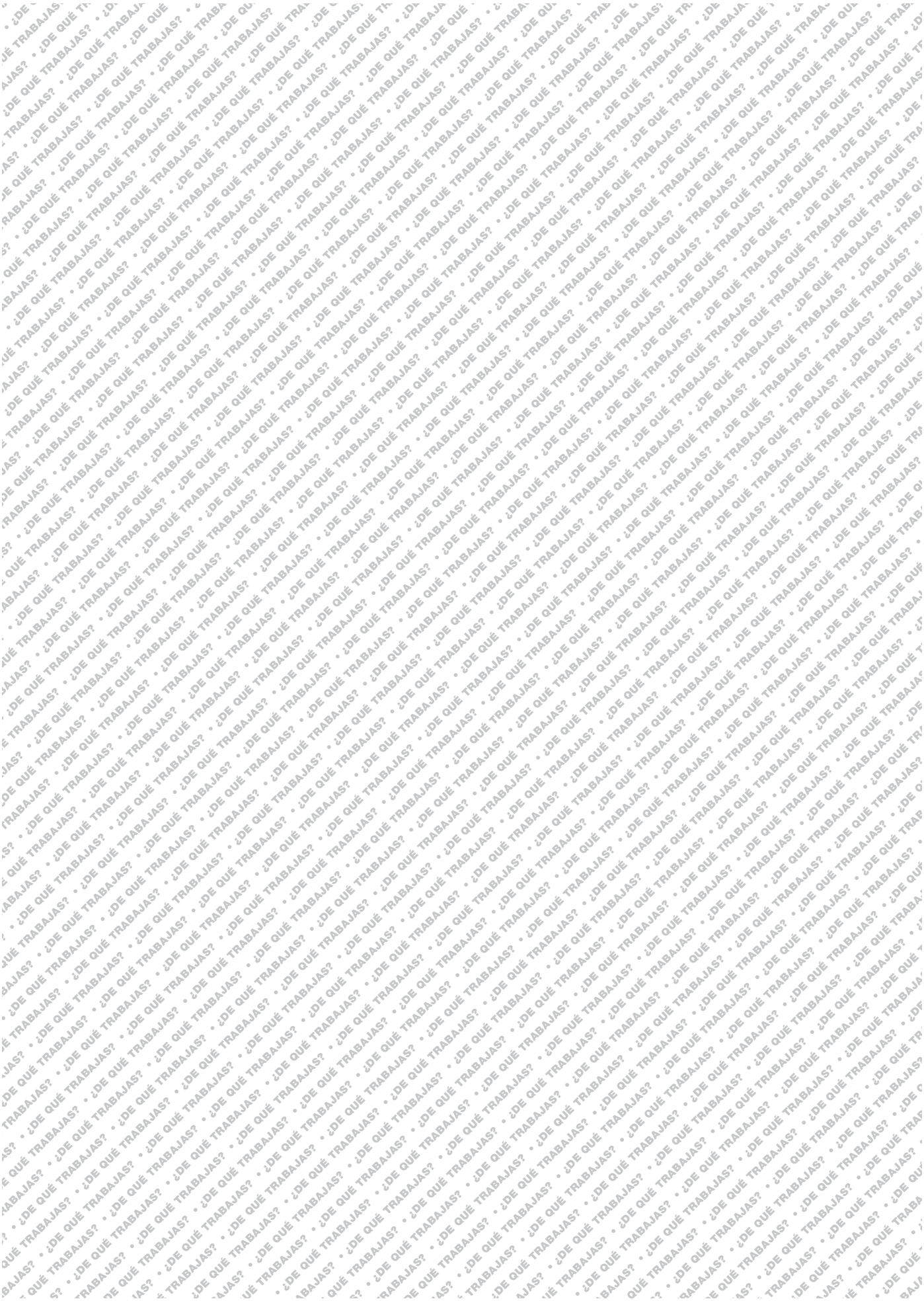
TAXISTA

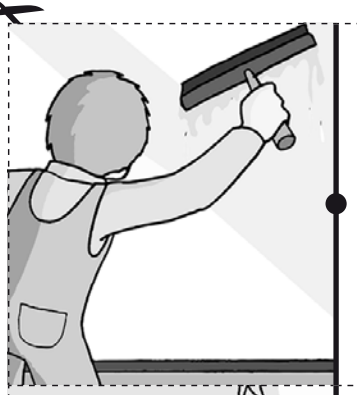


REPARTIDOR


¿DE QUÉ TRABAJAS?

	CAMARERO		LIMPIADOR
	REPARTIDOR		COCINERO
	CUIDADOR		VENDEDORA
	CAJERA		TAXISTA
	ALBAÑIL		PELUQUERA


¿DE QUÉ TRABAJAS?



CAMARERO



LIMPIADOR



REPARTIDOR



COCINERO



CUIDADOR



VENDEDORA



CAJERA



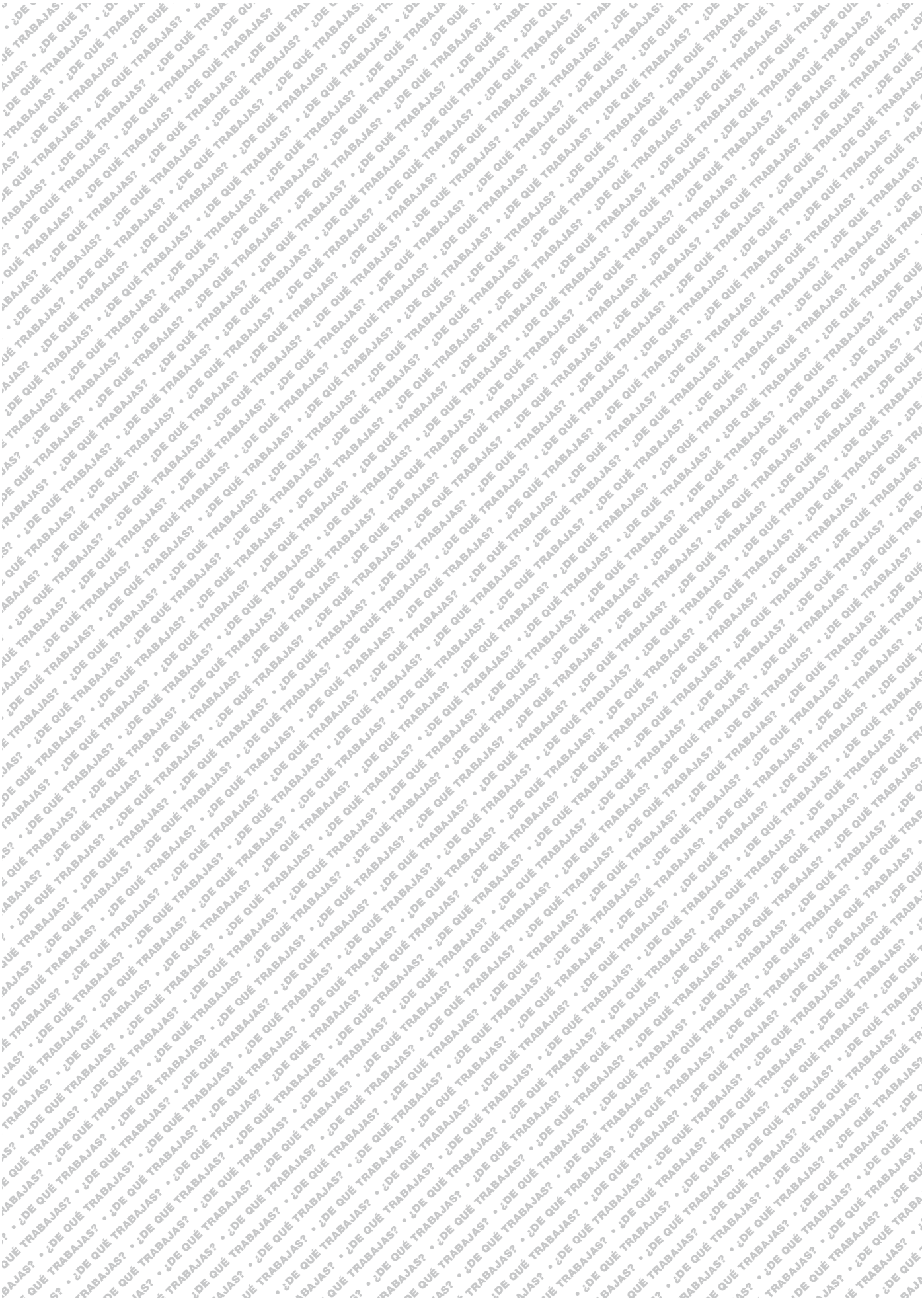
TAXISTA



ALBAÑIL



PELUQUERA


¿DE QUÉ TRABAJAS?



ALBAÑIL

ALBAÑIL ALBAÑIL ALBAÑIL

albañil

albañil albañil albañil

TAXISTA

TAXISTA TAXISTA TAXISTA

taxcista

taxcista taxcista taxcista

Tema 4.2



LAS HERRAMIENTAS

Les eines

CONVERSA

ALFABETITZACIÓ

Què aprendrem?

- **Conèixer alguns estris de la feina i poder-los descriure.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—El tornillo, el clavo, el martillo, el destornillador, las tijeras, la paleta, el taladro, la brocha, el rodillo, los alicates, la llave inglesa, etc.*
  - *—El cubo, el aspirador, las tijeras, el secador, el cuchillo, la olla, la fregona, la báscula, la caja registradora, la bandeja, etc.*
  - *—Sirve para / Sirven para... clavar, colgar, sacar, poner, cortar, hacer agujeros, pintar, medir, limpiar, servir, cocinar, etc.*
  - *—Es de madera; es de hierro; es de plástico; es de ropa...*
  - *—Es alargado y delgado; es ancho y corto; tiene dos partes...*
  - *—Lo/La/Los/Las utiliza... la carnicera, el camarero, el albañil...*
  - *—Me pasas el/la... por favor?*
  - *—¿Dónde está?*
  - *—Encima de, debajo de, al lado de...*
  - *—¿Esto?*
  - *—Toma.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *utiliza.*
- **Treballar les síl·labes: lla, lle, lli, llo, llu.**

Paraules i estructures clau

OLLA, CAJA

BÁSCULA, ASPIRADOR, CUBO, SECADOR, CUCHILLO, BANDEJA

Què necessitarem?

- **Annex 1 (A i B):** imatges d'eines. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2 (A i B):** targetes retallades de les diferents eines.
- **Annex 3:** targes amb les paraules i les imatges per aparellar.
- **Annex 4:** targes amb les paraules clau en majúscula i minúscula per aparellar.
- **Annex 5:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



COSAS PARA EL TRABAJO

- **Coneixement social i cultural:** Cal que tinguem en compte els interessos dels membres del grup. Es tractaria de conèixer sobretot els noms de les eines que els puguin interessar, per no sobrecarregar-los amb massa vocabulari. Per això es recomana que, si no hi ha persones a classe que treballin amb eines de paleta, lampista o pintor (les de l'Activitat 2), no cal insistir amb aquest tipus d'eines.
- **Activem vocabulari:** Els podem demanar que assenyalin, a les activitats 1 i 2, quins estris de feina utilitzen a les seves feines (o utilitzaven a les feines que han pogut fer, aquí o als seus països d'origen) i per a què serveixen. A continuació, podem anar demanant si saben com es diu cada objecte, de quin material està fet, quina forma té, per a què serveix i quines persones el poden utilitzar a la seva feina. Per exemple: *las tijeras son de hierro, de dos partes alargadas, sirven para cortar; las puede utilizar la modista, la vendedora de una papelería, un carnicero...*

  Una altra activitat, que servirà a més a més per repassar les professions, és d'assenyalar una imatge d'un estri de feina i preguntar: *¿Quién utiliza el secador?* I l'alumnat haurà de respondre: *la peluquera.*
- **Comprensió i expressió:** Posem les targetes d'objectes dels annexos 2A i 2B sobre la taula o a diversos llocs de l'espai, i demanem al nostre company o a la nostra companya *¿Me pasas las llaves?* La companya ens pot demanar algun aclariment (*¿Dónde está?*) o confirmació (*¿Ésto?...*):

  —¿Me pasas la pala, por favor?

  —¿Dónde está?

  —Al lado de las tijeras.

  —Toma. [Li dóna la targeta corresponent]

  —Gracias.
- Per parelles, els donem una consigna, per exemple: *Tienes que cortar; pide a tu compañero lo que necesitas*, perquè puguin representar un diàleg similar a l'anterior: *¿Me pasas el cuchillo, por favor?*

  També podem donar una targeta a cada participant i jugar a descriure els objectes sense dir-ne el nom, perquè els altres endevinin de quin es tracta.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *OLLA, CAJA, CUCHILLO, BÁSCULA, ASPIRADOR, CUBO, SECADOR, BANDEJA*

- Repartim a cada alumne una o dues targetes de l'Annex 2B, en funció del nombre d'assistents. El formador o formadora va dient les paraules dels estris i els participants han d'aixecar la seva targeta quan senten que el formador anomena la seva paraula. Després, el formador o un dels alumnes, si es veu amb cor, escriu la paraula a la pissarra, acompanyada de l'article. Així, fins que totes les paraules clau quedin escrites a la pissarra, acompanyades de l'article.

- Llegim les paraules escrites a la pissarra, tot aturant-nos en les grafies que presentin més dificultat. El facilitador subratlla les síl·labes i les reforça tot picant de mans o cadascú inventa una manera diferent de fer-ho. Després es llegeixen les paraules de forma seguida.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.
- **Treball amb les lletres de cartró:** cadascú construeix les paraules clau que dictem.
- **Activitat amb targetes** (Annex 3): En parelles del mateix nivell o individualment, relacionar cada targeta amb imatge amb la paraula corresponent.
- **Pissarra invisible** amb 4 paraules clau. Després, o a la sessió següent, la podem fer amb unes altres 4.
- **Activitat amb targetes** (Annex 4): Aparellar les targes de les paraules clau en majúscules amb les paraules clau en minúscules, en parelles de nivell similar.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *olla* i *cuchillo*, subratllem la síl·laba LLA i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes LLA, LLE, LLI, LLO, LLU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes o que les continguin, i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

LLA *OLLA, llave, llamada*
LLE *llegada, llevar*
LLI *allí, pellizco*
LLO *CUCHILLO, llorar, martillo*
LLU *lluvia*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 5): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *OLLA* i *CAJA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen representades al dalt.
- **Activitat 8:** Dibuixar la mateixa imatge dins del quadre i escriure la paraula, acompanyada de l'article, al costat.
- **Activitat 9:** Escriure la frase de forma ordenada, utilitzant les paraules emmarcades.
- **Activitat 10:** Completar les oracions amb el nom de la imatge que apareix abans de l'espai en blanc.
- **Activitat 11:** Activitat de comprensió lectora a través d'una activitat de mots encreuats.
- **Activitat 12:** Activitat optativa de relacionar les imatges de la part oral del llibre de l'alumne amb la seva expressió.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

la báscula, el aspirador, el cubo, el secador, la caja, el cuchillo, la olla, la bandeja

Per als alumnes de nivell més alt:

Cada oficio tiene sus herramientas: la peluquera utiliza el secador, el cocinero utiliza las ollas, el camarero la bandeja, la cajera utiliza la caja.

F) TASCA FINAL

Els alumnes han de simular que creen un negoci. En parelles, o en grups de tres, hauran de decidir quin tipus de negoci volen obrir (*una peluquería, un restaurante, una tienda, etc.*); quants treballadors hauran de ser; quina experiència laboral prèvia necessitaran, etc. A partir d'aquí, han d'escriure una llista amb els materials i estris que necessitaran (per exemple, si obren un restaurant necessitaran olles, ganivets, etc.). Pot ser que apareguin altres paraules que també saben escriure (*mesas, sillas...*).



LA BÁSCULA



EL SECADOR



EL CUCHILLO



LAS TIJERAS



LA BANDEJA



EL ASPIRADOR



LA OLLA



LA FREGONA



LA CAJA REGISTRADORA



EL CUBO



EL MARTILLO



LOS CLAVOS



LOS TORNILLOS



EL DESTORNILLADOR



LAS BROCHAS



EL RODILLO



LOS ALICATES

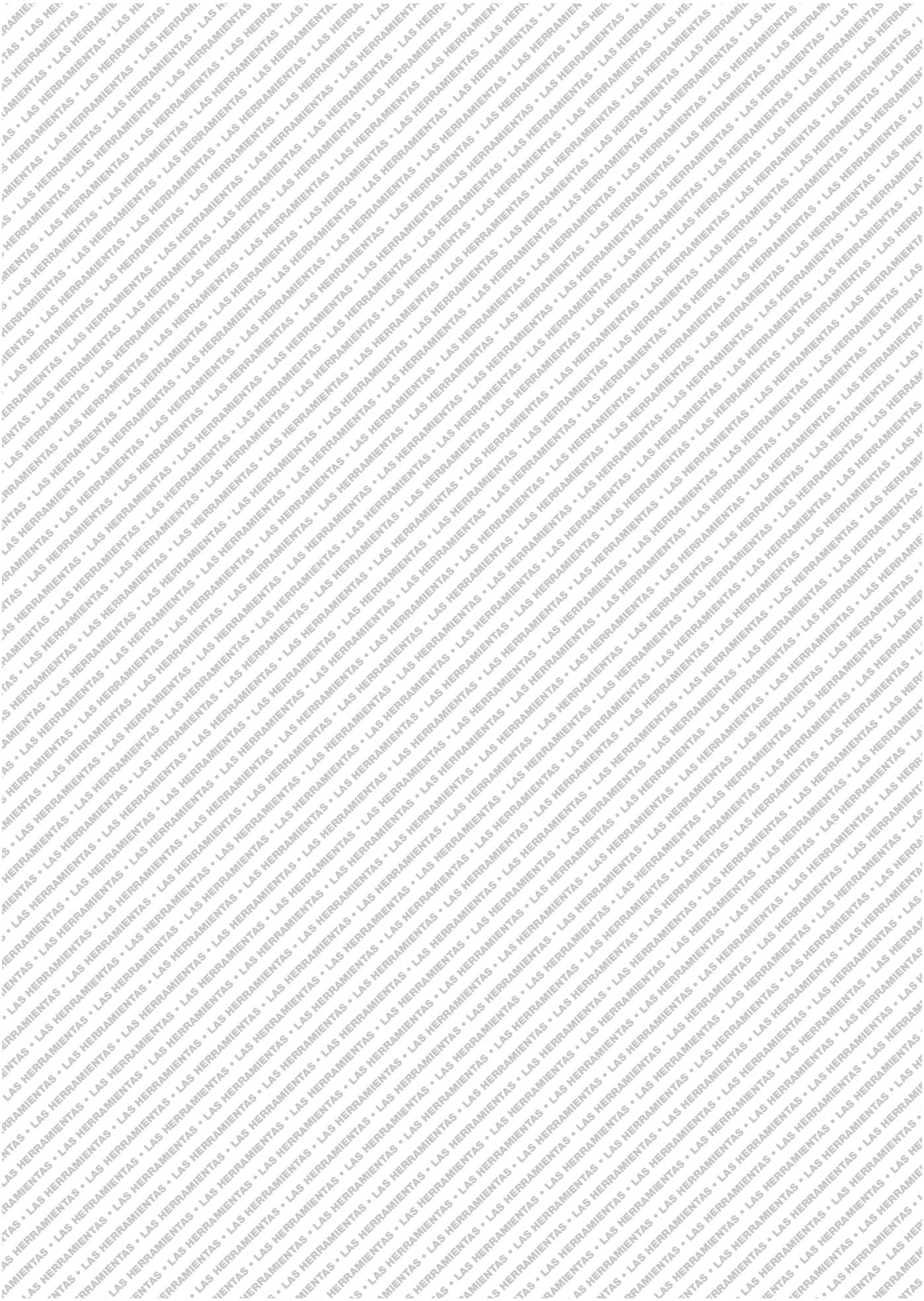


LA LLAVE INGLESA



EL TALADRO




LAS HERRAMIENTAS







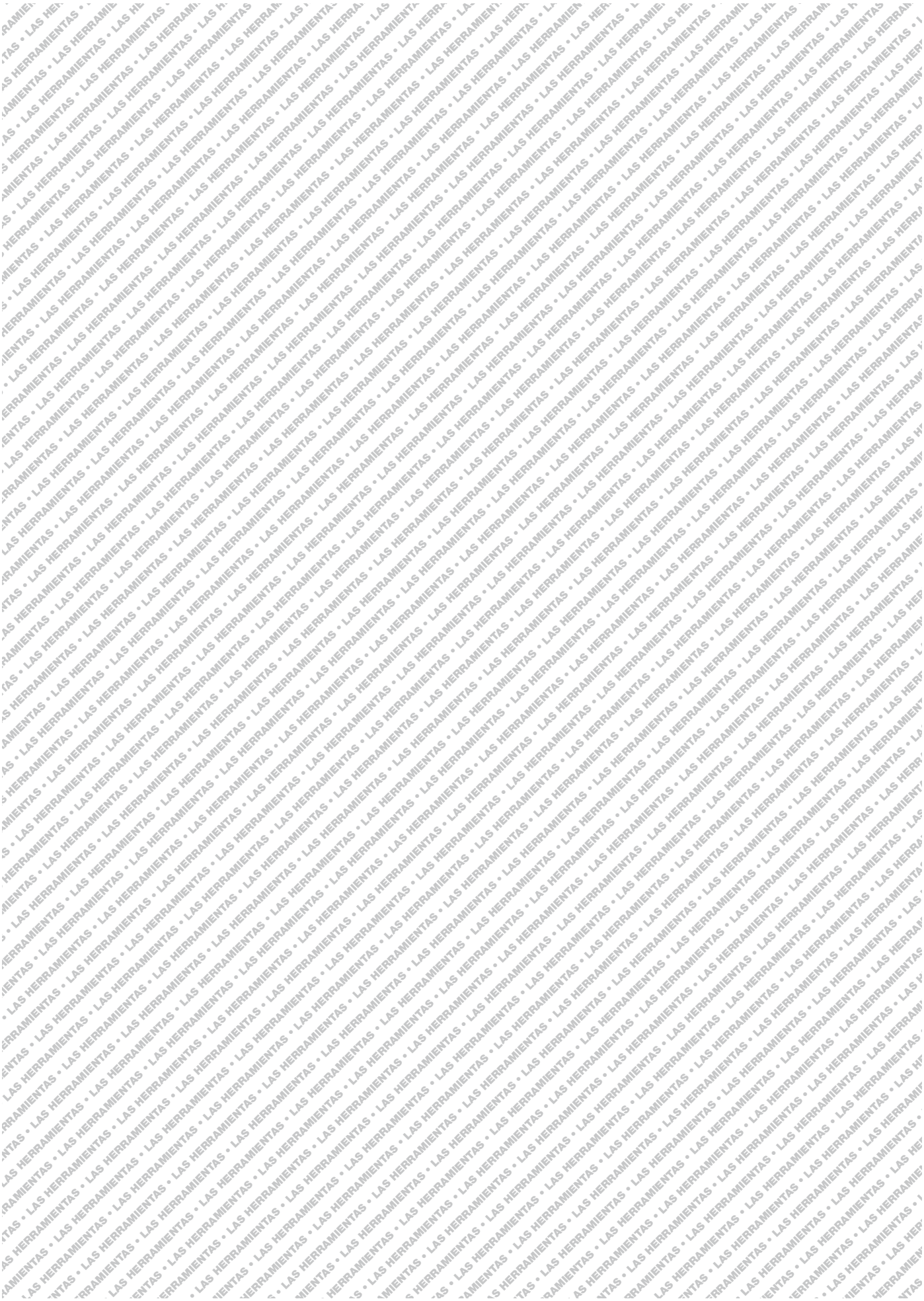











LAS HERRAMIENTAS



LA BÁSCULA



EL ASPIRADOR



EL CUBO



LA BANDEJA



EL SECADOR



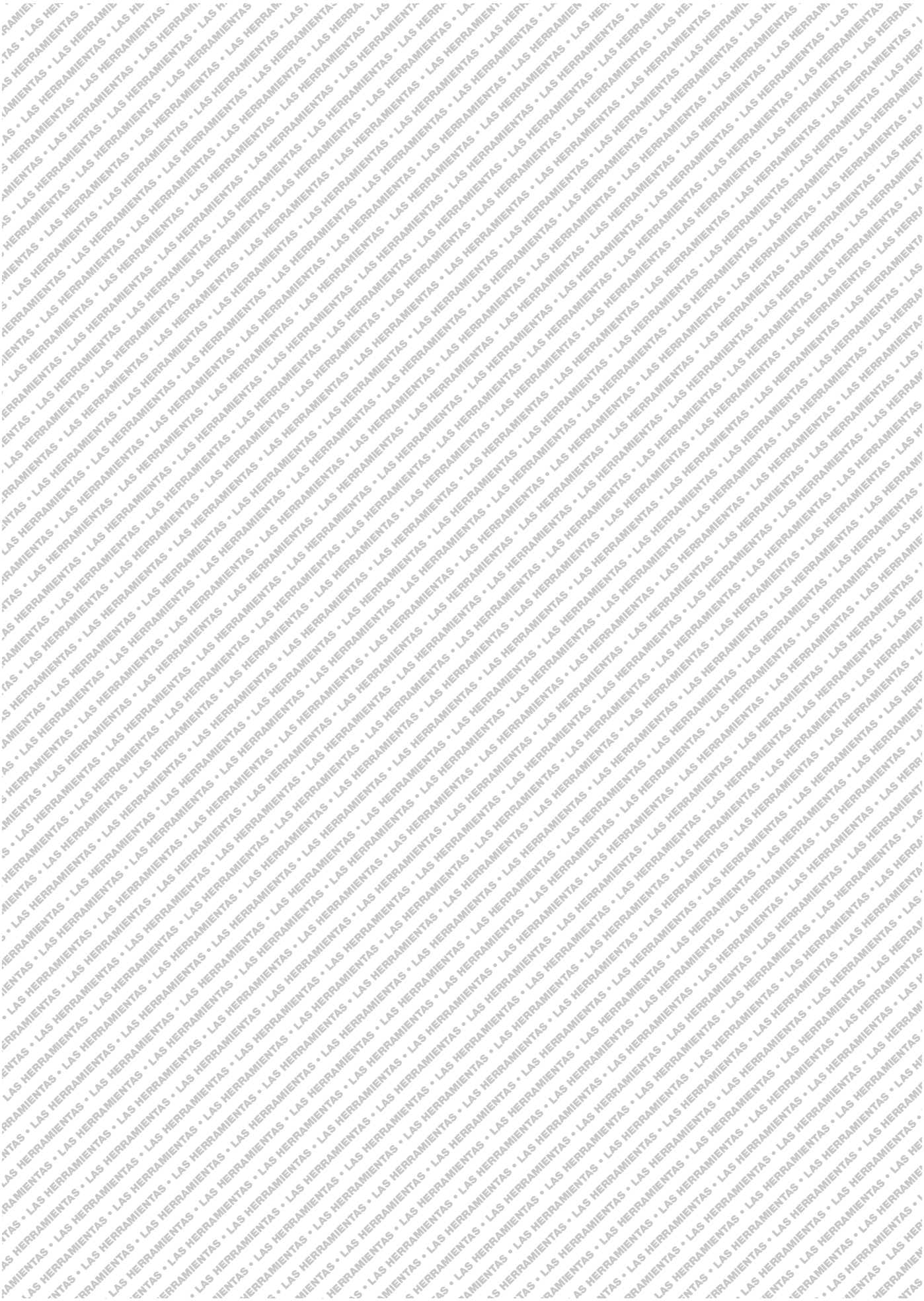
EL CUCHILLO



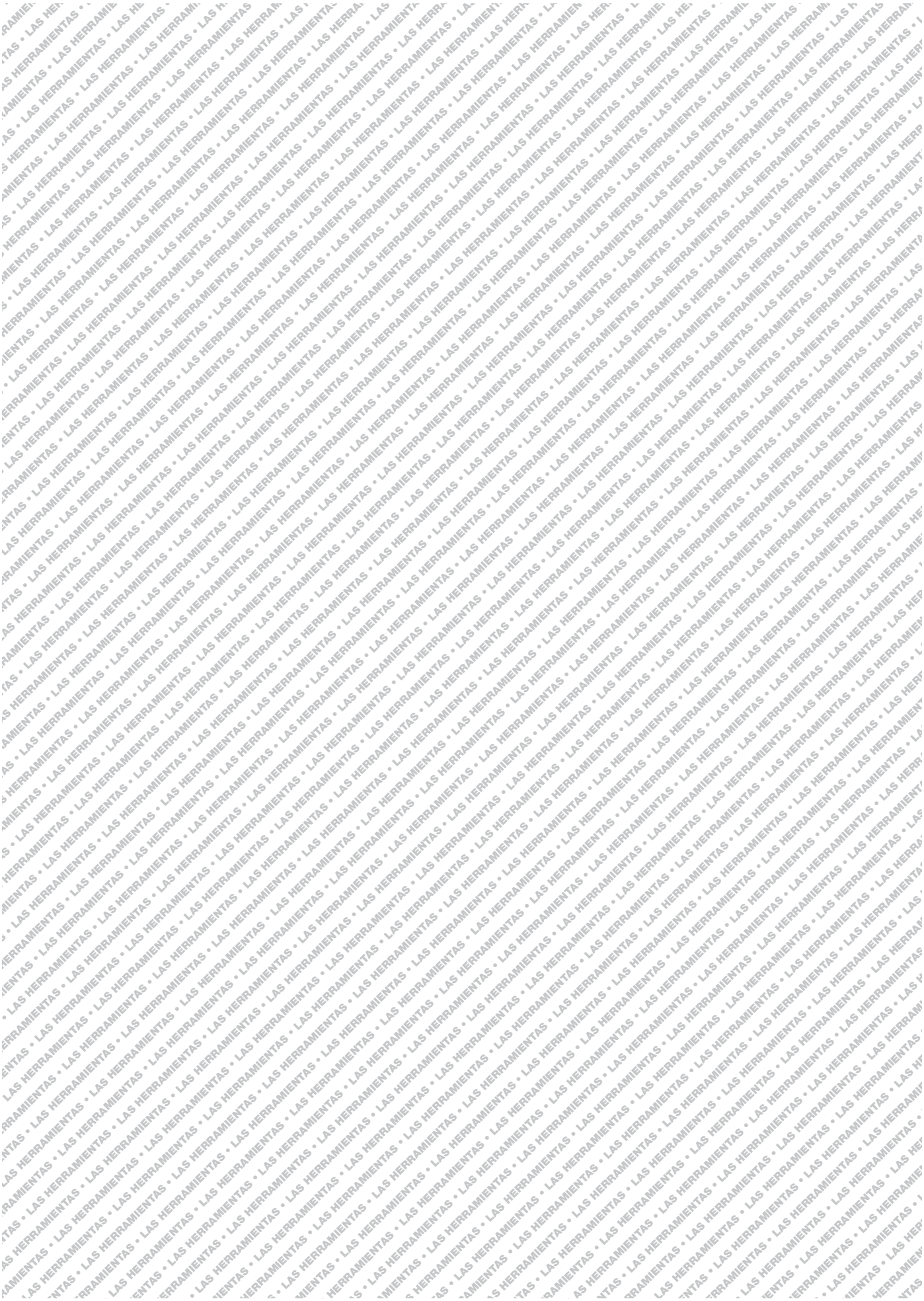
LA CAJA



LA OLLA


LAS HERRAMIENTAS

LA BÁSCULA	la báscula
EL CUBO	el cubo
EL SECADOR	el secador
LA CAJA	la caja
LA BANDEJA	la bandeja
EL ASPIRADOR	el aspirador
EL CUCHILLO	el cuchillo
LA OLLA	la olla


LAS HERRAMIENTAS

OLLA

OLLA OLLA OLLA OLLA

olla

olla olla olla olla olla

CAJA

CAJA CAJA CAJA CAJA

caja

caja caja caja caja caja

Tema 4.3



BUSCO TRABAJO

Busco feina

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Comprendre, demanar i expressar informació en una situació de recerca i entrevista de treball.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—Busco trabajo; (no) he encontrado trabajo de camarera, lampista, etc.*
  - *—Puedes ir a la ETT (Empresa de trabajo temporal), a la OTG (Oficina de treball de la Generalitat).*
  - *—Restaurante, hotel, obra, tienda, jardín, peluquería, campo, horario, salario.*
  - *—Los anuncios del diario, de Internet.*
  - *—Oferta de trabajo.*
  - *—Quería apuntarme a la bolsa de trabajo.*
  - *—¿Tiene el permiso de trabajo? ¿Tiene el permiso de residencia?*
  - *—Pues no se puede apuntar. / Tiene que rellenar este papel y traer una foto de carné.*
  - *—Perdone, no sé escribir; perdone, no le entiendo, ¿me puede ayudar?*
  - *—Llamo por el anuncio de…*

  Preguntes de l'empresa: *¿Qué experiencia tiene? ¿Dónde ha trabajado? ¿Tiene permiso de conducir? ¿Tiene coche propio? ¿Qué lenguas habla? ¿Sabe leer y escribir? ¿Por qué le interesa el trabajo?*

  Preguntes de l'interessat o interessada: *¿Qué horario? ¿De cuánto tiempo es el contrato? ¿Cuánto pagan? ¿A qué hora puedo ir? ¿Con quién tengo que hablar?*

  —He trabajado en…; no he trabajado nunca.

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Reconèixer les paraules i estructures:** *trabaja en...; jardinero, campesino; se necesita; se busca; trabajo; experiencia; € brutos.*
- **Treballar les síl·labes: ha, he, hi, ho, hu; i paraules que comencen per O.**

Paraules i estructures clau

HOTEL, OBRA

RESTAURANTE, TIENDA, JARDÍN, PELUQUERÍA, CAMPO, HORARIO, SALARIO, LIMPIEZA

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què necessitarem?

- **Annex 1:** fotografies d'una ETT i una OTG. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 2:** imatges dels diferents llocs on es desenvolupa de feina. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Annex 3:** targetes amb les il·lustracions i els noms escrits.
- **Annex 4:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



BUSCO TRABAJO

- **Coneixement social i cultural:** És important saber a on poden adreçar-se per buscar feina, en quins sectors n'hi sol haver més (construcció, feines domèstiques, hostaleria, etc.), i quines convencions socials cal seguir per aconseguir-ne: experiència laboral, bona presència (no vestir massa exagerat), tractar de vostè a la persona que fa l'entrevista (pensem que en moltes llengües africanes no existeix la diferència entre tu i vostè), etc.

  Pel que fa a les ETT (empreses de treball temporal) i les OTG (oficines de treball de la Generalitat), cal saber que es necessita tenir el permís de residència o el de treball, per poder apuntar-se a la borsa de treball.

  Per tant, si les persones del grup no tenen els permisos de residència ni de treball, explicarem que cal centrar-se més aviat en els anuncis del diari i en la demanda de feina a particulars.

  Per acabar, podem informar que per demanar cita prèvia a l'oficina de treball de la Generalitat cal fer-ho a través del web serveiocupacio.gencat.cat. L'horari d'atenció als usuaris és de 8.30 a 14.00 h. Si volen informació relativa al Servei Públic d'Ocupació Estatal (SEPE), es pot consultar el web www.sepe.es.

- **Activem vocabulari:** Mirem les activitats 1 i 2 del llibre de l'alumnat (annexos 1 i 2), mostrem la fotografia de l'ETT i els demanem si saben què és, per a què serveixen aquestes empreses, com funcionen, etc. Fem el mateix amb l'OTG, preguntant quina informació en tenen. Després, demanem com es diuen i què signifiquen la resta de les imatges de l'Activitat 2, on apareixen diferents llocs on es poden realitzar feines, el salari i l'horari.
- **Comprensió i expressió:** Representem amb el nostre company o la nostra companya diverses situacions de demanda de feina, ja sigui a un particular o a una ETT.

ETT:

—Hola, quería apuntarme a la bolsa de trabajo.

—¿Estudios?

—¿Qué edad tiene?

—¿Tiene permiso de trabajo?

—Sí.

—Muy bien, tiene que rellenar este papel y llevar una fotografía de carné.

—Perdone, no sé escribir, ¿me puede ayudar?

—Sí, a ver... ¿Su nombre es?

—¿Cuáles son sus expectativas de salario?

—¿Cuál es su interés por el trabajo?

(A l'OTG demanarien a més si ha treballat anteriorment, i després li demanarien les dades personals, quins treballs ha realitzat, en què ha treballat darrerament, etc.)

ANUNCI DEL DIARI:

—Buenos días, llamo por el anuncio de jardinero.

—Es para trabajar en Girona. ¿Qué edad tiene?

—Tengo trenta años.

—¿Usted tiene experiencia?

—Sí, he trabajado para una empresa de Girona que se llama...

—Muy bien. Es mejor que pase por aquí para hablar del trabajo.

—¿A qué hora?

—Pase a partir de las siete de la tarde.

—De acuerdo. ¿Con quién tengo que hablar?

—Con la encargada.

—Gracias.

(És important conèixer una mica el vocabulari dels càrrecs que hi poden haver a una empresa.)

A continuació, podem demanar als participants que es presentin en alguna d'aquestes feines que s'anuncien al diari per parlar amb el director, o l'encarregat, al qual representarem nosaltres. A l'entrevista, els podem demanar:

—Si tenen o no permís de treball.

—Experiència professional.

—Disponibilitat horària.

—Vehicle propi.

El treballador o la treballadora, per la seva part, pot demanar les condicions d'horari, salari, tipus de contracte, etc. Finalment podem demanar si mai han fet alguna entrevista de treball, com va ser, què va passar, etc.

A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU: *RESTAURANTE, HOTEL, OBRA, TIENDA, JARDÍN, PELUQUERÍA, CAMPO, HORARIO, SALARIO, LIMPIEZA*

- **Escrivim a la pissarra** *SE NECESITA TRABAJADOR O TRABAJADORA PARA*, i a sota *RESTAURANTE, HOTEL*, i la resta de paraules clau. Expliquem, si cal, què significa cada paraula. Repartim a cada alumne una de les targetes retallades amb les paraules escrites (només la paraula) de l'Annex 3. Anem demanant un per un que llegeixin el que posen les targetes i a continuació que surtin a escriure-ho a la pissarra, on prèviament hem esborrat les paraules clau.
- Amb totes les paraules escrites a la pissarra repartim les il·lustracions de l'Annex 3 de forma aleatòria i els demanem que hi vagin sortint un a un i assenyalin la paraula que correspon a la seva il·lustració.
- Repartim de nou les il·lustracions aleatòriament i posem sobre la taula les targetes escrites. Cada alumne ha de buscar la que correspongui a la seva il·lustració.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- A la paraula *SALARIO* li esborrem la darrera lletra i preguntem què significa *SALAR* (posar sal a un

aliment). Continuem esborrant lletres, *SALA* (3a persona del verb) i *SAL* (podem explicar que la paraula *SALARIO* ve de *SAL*, perquè antigament era un bé escàs i era imprescindible per conservar els aliments (no hi havia frigorífics).

- Escrivim a la pissarra *PELUQERIA (peluquería)* i preguntem si està ben escrita i què hi falta. El mateix fem amb *OBA (obra)*.
- **Treball amb les lletres de cartró.** Per parelles d'un mateix nivell, els posem al davant les il·lustracions i n'assenyalem una. Han de compondrela paraula corresponent amb l'article.
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les 10 paraules clau. Com que són moltes paraules, podem jugar amb 5 paraules el primer dia i amb la resta al dia següent.
- Els alumnes copien les paraules clau de la pissarra a la llibreta.

C) TREBALL SIL·IÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *horario* i *hotel*, subratllem la síl·laba HO i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes HA, HE, HI, HO, HU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Després, fem el mateix amb la paraula *obra* i busquem paraules que comencin per O.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

HA *hablar, habas*
HE *helado, hermano*
HI *hilo, hierba*
HO *HORARIO, HOTEL, hora*
HU *huerta, huele*

O *OBRA, oferta (de trabajo), oreja*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 4): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *HOTEL* i *OBRA*.
- **Activitat 3:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 4:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 5:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 6:** Escriure l'article corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 8:** Relacionar la mateixa paraula en diferent tipus de lletra.
- **Activitat 9:** Ordenar les síl·labes i després escriure la paraula correctament al costat.
- **Activitat 10:** Completar les oracions amb el nom de la imatge.
- **Activitat 11:** Activitat de comprensió lectora a través d'una activitat de mots encreuats.
- **Activitat 12:** Després de la lectura de les oracions, marcar sí o no segons la informació.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el restaurante, la obra, el hotel, la tienda,
el jardín, la peluquería, el campo, el horario,
el salario, la limpieza

Per als alumnes de nivell més alt, escrivim a la pissarra: SE NECESITA / SE BUSCA i CON EXPERIENCIA i n'expliquem el significat. Després, dictem:

Se necesita una vendedora con dos años de experiencia para una tienda de ropa.
Se busca un albañil para una obra en Barcelona.
Se busca camarera para restaurante.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 13:** No es tracta, en cap cas, de llegir totes les ofertes i que entenguin tot el que diuen. Sinó, més a viat, de trobar una informació molt concreta: el lloc de treball que s'anuncia.

El primer pas seria mirar les ofertes de feina i preguntar si saben què són, si n'han mirat alguna vegada i, en cas afirmatiu, on les han trobat. En segon lloc, demanem si saben identificar quin perfil es busca en cada anunci. També podem mirar de desxifrar alguna informació més com l'horari, el tipus de jornada o el salari.

Després, podem preguntar quines de les ofertes de treball els semblen més interessants i per què.


eurofirms
People first
iL·LUSIÓ
eurofirms
People first
TRANSPARENT
ETT


Oficina de Treball
Generalitat de Catalunya
OTG


EL RESTAURANTE


LA LIMPIEZA



EL HOTEL


LA OBRA


LA PELUQUERÍA


LA TIENDA


EL JARDÍN

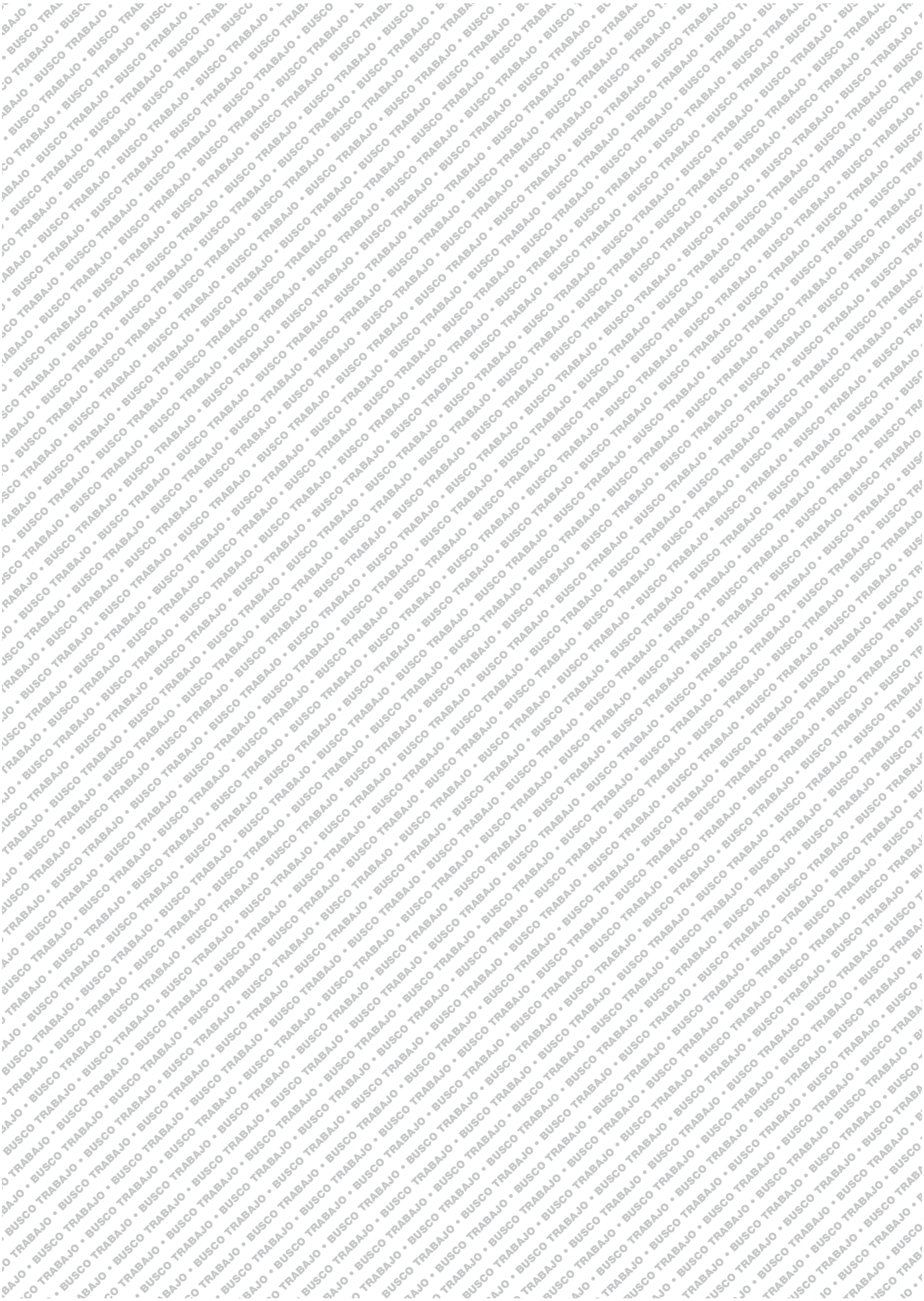

EL CAMPO


EL SALARIO



EL HORARIO

	HORARIO
	JARDÍN
	PELUQUERÍA
	RESTAURANTE
	HOTEL
	OBRA
	SALARIO
	LIMPIEZA
	TIENDA
	CAMPO


BUSCO TRABAJO

HOTEL

HOTEL HOTEL HOTEL HOTEL

hotel

hotel hotel hotel hotel

OBRA

OBRA OBRA OBRA OBRA

obra

obra obra obra obra

Tema 4.4

LOS DOCUMENTOS

Els documents

CONVERSA **ALFABETITZACIÓ**

Què aprendrem?

- **Conèixer informació molt bàsica de l'àmbit laboral i saber explicar què és.**
- **El vocabulari i les expressions:**
  - *—La firma, el permiso de residencia y trabajo, el número de la Seguridad Social, la baja laboral.*
  - *—El contrato, la solicitud, la nómina, el paro y el DARDO.*
  - *—¿Para qué sirve?*
  - *—Para poder residir en España y trabajar.*
  - *—Afiliación, Oficina de Extranjería, enfermedad, accidente, ayuda o subsidio, despedir, liquidación ("finiquito"), contrato indefinido, contrato de obra y servicio, firma y sello de la empresa, copia.*

- **Llegir i escriure les paraules i estructures clau.**
- **Treballar les síl·labes: sa, se, si, so, su.**

Paraules i estructures clau

EL NÚMERO DE LA SEGURIDAD SOCIAL

BAJA LABORAL,
PERMISO DE RESIDENCIA, FIRMA

Què necessitarem?

- **Annex 1:** imatges de diferents documents i d'una signatura. Imprimir-les a mida DIN A3 per al formador o formadora, o projectar-les a la paret.
- **Adjunt "Documents informatius per al professorat":** la nòmina, l'atur, el contracte, la sol·licitud, el permís de treball.
- **Annex 2:** targetes amb les paraules clau.
- **Lletres de cartró.**
- **Annex 3:** full de cal·ligrafia.

Com ho farem? Seqüència d'activitats



LOS DOCUMENTOS

- **Coneixement social i cultural:** Hem de pensar que el tema laboral i, concretament, els documents relacionats amb la feina, és un tema complex, fins i tot per a nosaltres mateixos.

  És per això que la nostra recomanació és donar a conèixer les paraules clau però sense entrar en gaires especificacions. Per exemple, és important que els alumnes coneguin com es diu i què és la baixa laboral, però no cal entrar en més conceptes, si no és que ho pregunten.

  En tot cas, si el formador o formadora creu convenient ampliar el tema perquè considera que el seu grup pot entendre i assimilar més contingut, i que els interessa, ho pot fer. En l'adjunt "Documents informatius per al professorat" tenim una informació addicional per al formador que vulgui donar més contingut sobre els documents laborals. D'entrada, però, intentem limitar la informació que proporcionem als alumnes a fi de no sobrecarregar-los.

- **Activem vocabulari:** Els expliquem que aquest tema recull alguns conceptes importants de documentació i món laboral. Anirem mostrant les imatges de l'Activitat 1 (Annex 1) per veure si saben de què es tracta.

  A partir d'aquí els demanem que intentin explicar què és i per a què serveix el document de cada foto. Per exemple, en la imatge de la targeta de la Seguretat Social, podem demanar per a què serveix, si ells o elles la tenen, quina informació hi surt, etc.

  Per tal que el formador tingui coneixements sobre aquests documents, hem considerat oportú afegir, a l'apartat "Documents informatius per al professorat" amb l'explicació addicional corresponent.



A) PRESENTACIÓ DE LES PARAULES CLAU:
NÚMERO DE LA SEGURIDAD SOCIAL, BAJA LABORAL, PERMISO DE RESIDENCIA, FIRMA

- Repartim les targetes de les paraules clau de l'Annex 2 entre les participants. El formador va dient les paraules i l'aprenent que tingui la targeta amb la paraula surt a escriure-la a la pissarra. Les llegim i confirmem que han quedat clars els conceptes.
- Fem una ronda entre els participants per lletrejar les paraules que estan escrites a la pissarra i marquem les síl·labes picant tots alhora.
- Esborrem, a les paraules escrites a la pissarra, algunes lletres (vocals, T, R, S...) i demanem que surtin voluntaris per completar les paraules.
- Deixem les targetes de les paraules clau sobre la taula. Posem música i els participants caminen al voltant de la taula. Quan para la música cadascú ha d'agafar una tarja i ha d'explicar què significa. Això es pot fer unes quantes vegades.

B) ACTIVITATS D'AJUDA A LA MEMORITZACIÓ

- Els participants copien les paraules a la seva llibreta.

- Repartim les targetes amb les paraules clau (Annex 2) i cada participant ha d'escriure la paraula que li ha tocat amb les lletres de cartró. A mesura que van acabant, es poden intercanviar les targes.
- **Pissarra invisible:** Juguem a la pissarra invisible amb les paraules clau.

C) TREBALL SIL·LÀBIC

Tornem a escriure a la pissarra *seguridad* i *social*, subratllem la síl·laba SE i SO i demanem si saben com sona. Escrivim en una columna les síl·labes SA, SE, SI, SO, SU, demanem paraules que comencin per aquestes síl·labes i les fem escriure a la pissarra a qui les diu, amb el nostre ajut, si cal.

Proposem aquestes paraules a tall d'exemple:

SA *salud, sal, sangre*
SE *SEGURIDAD, semana*
SI *silencio, silbar*
SO *SOCIAL, sopa*
SU *sueño, sudar*

D) ACTIVITATS DE PRÀCTICA

- **Activitat de cal·ligrafia** (Annex 3): Activitat optativa de cal·ligrafia per a l'alumnat que ho necessiti, amb les paraules *SEGURIDAD* i *SOCIAL*.
- **Activitat 2:** Primer llegir les paraules i després copiar-les amb l'article. L'alumne pot escriure-les en majúscula o en minúscula, segons prefereixi.
- **Activitat 3:** Escriure l'article i la paraula corresponent segons la imatge.
- **Activitat 4:** Relacionar cada paraula amb la seva imatge i escriure la mateixa paraula al costat.
- **Activitat 5:** Ordenar les síl·labes emmarcades i després escriure-les en l'ordre adequat.
- **Activitat 6:** Escriure la lletra corresponent als espais en blanc.
- **Activitat 7:** Passar l'article i les paraules del singular al plural.
- **Activitat 8:** Relacionar les paraules clau del tema amb el seu equivalent en català. La raó d'aquests exercici és que podria ser que es trobin algun d'aquests documents en català. D'aquesta manera, ajudem els alumnes a identificar-los, si en alguna ocasió se'ls troben.
- **Activitat 9:** Trobar i encerclar les paraules que apareixen emmarcades al quadre superior.
- **Activitat 10:** Després de la lectura individual, o de la lectura oral dialogada si hi ha dos formadors, respondre sí o no segons la informació del text.

E) DICTAT

Per als alumnes de nivell més baix:

el número de la seguridad social, la baja laboral, el permiso de residencia, la firma

Per als alumnes de nivell més alt:

Hace poco que tengo permiso de residencia y trabajo.
Hoy firmo un contrato de trabajo.
A final de mes tendré la nómina.

F) TASCA FINAL

- **Activitat 11:** Proposem com a tasca final explicativa la demanda d'arrelament. Els alumnes han d'identificar, amb ajut del formador, quins documents s'han de presentar conjuntament amb la sol·licitud.



EL PERMISO DE RESIDENCIA



LA FIRMA

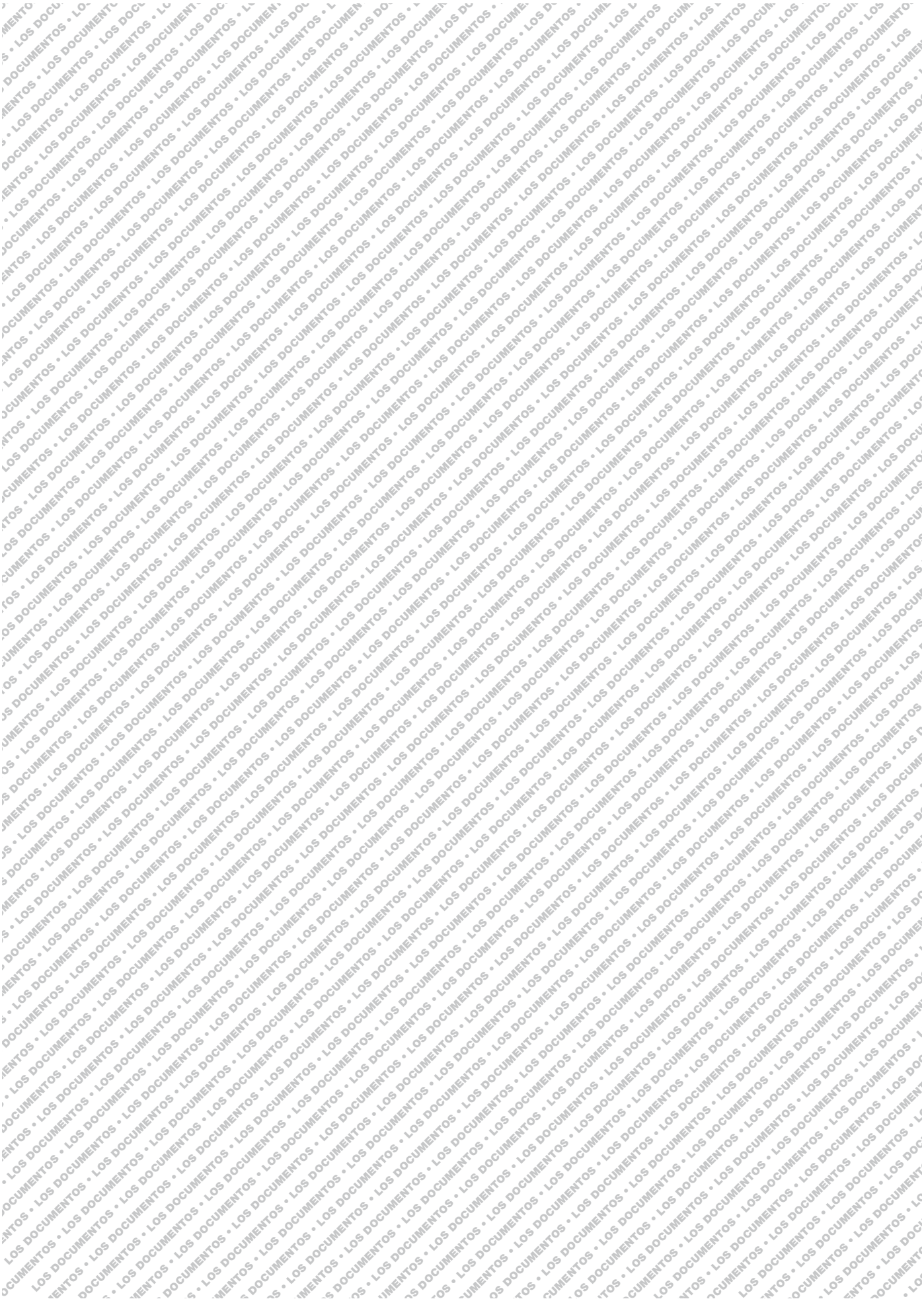


EL NÚMERO DE LA SEGURIDAD SOCIAL



LA BAJA LABORAL

EL NÚMERO DE LA SEGURIDAD SOCIAL	LA BAJA LABORAL
LA FIRMA	EL PERMISO DE RESIDENCIA


LOS DOCUMENTOS

SEGURIDAD

SEGURIDAD SEGURIDAD SEGURIDAD

seguridad

seguridad seguridad seguridad

SOCIAL

SOCIAL SOCIAL SOCIAL SOCIAL

social

social social social social

Documents informatius per al professorat

1. **LA SOL·LICITUD**
2. **EL PERMÍS DE RESIDÈNCIA I TREBALL**
3. **EL CONTRACTE**
4. **LA NÒMINA**
5. **LA SEGURETAT SOCIAL**
6. **L'ATUR**
7. **LA BAIXA LABORAL**

La Llei d'estrangeria (LOEX)

Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, i Reial decret 557/2011, de 20 d'abril

Serveixen per regular l'entrada al país de persones estrangeres extracomunitàries. També regulen les diferents formes d'accedir i renovar la residència i el reagrupament familiar, entre altres tràmits.

L'entrada al país pot seguir processos diferents, com ara la demanda de feina, de continuació d'estudis, de reagrupament familiar, o d'asil per motius polítics. La demanda de feina és el procés majoritari.

La Llei d'estrangeria preveu que el Govern pugui fixar cada any **un contingent de treballadors estrangers perquè els empresaris puguin demanar-los per fer feines concretes i per a un temps definit.**

Els empresaris presenten les demandes a les delegacions del Ministeri de Treball de cada província, i aquestes les envien a les ambaixades o consulats espanyols perquè s'hi apuntin les persones que vulguin, des dels països que tenen signat un conveni de col·laboració en aquest sentit. Com que no tothom pot accedir a aquest contingent, s'entra al país de manera irregular, es a dir, com es pot.

La forma d'entrada marca molt el procés posterior per obtenir els permisos, perquè la Llei d'estrangeria estableix que les persones estrangeres que han arribat amb visats de turisme o bé sense papers des del 24 de gener de 2001 no poden obtenir el de permís (ni de residència, ni de treball) sinó passats tres anys (i troben feina). És a dir, que encara que un empresari les vulgui contractar, no ho pot fer perquè la llei no l'hi permet.

Així, durant aquests anys, la persona no té cap permís ni, per tant, drets com a treballador ni com a ciutadà.

Per tant, la Llei d'estrangeria actual provoca que moltes persones immigrants puguin ser explotades laboralment i no tinguin cap possibilitat de demanar els permisos de treball ni de residència corresponents.

Reagrupament familiar

Què es necessita?

1. Qui vol sol·licitar el reagrupament familiar ha de portar el permís de treball i el de residència, renovats i vigents.
2. Tenir un pis propi o ser titular d'un lloguer.
3. Presentar un informe d`habitatge per tal d'acreditar l'adequació de l'habitatge per sol·licitar el reagrupament familiar. El Departament de Treball, Afers Socials i Famílies de la Generalitat de Catalunya, mitjançant la Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania, té la competència en aquesta matèria, i emetrà un informe favorable o desfavorable en funció que s'acrediti suficientment la seva idoneïtat per atendre les necessitats del reagrupant i les dels familiars que pretén reagrupar.
4. Presentar els justificants dels ingressos econòmics (nòmines i contracte laboral).
5. Demostrar que els familiars són directes, a través de l'acte de matrimoni (traduït) o les partides de naixement dels fills, o dels mateixos reagrupants si vol reagrupar el pare o la mare. Tots els documents han d'estar traduïts oficialment i legalitzats.
6. Presentar còpia dels passaports de cada un dels membres de la família que es vol reagrupar.
7. En el cas del reagrupament de la dona o el marit, cal presentar una declaració que el o la reagrupant no viu a Espanya amb una altra persona (marit o muller).

Tots aquests documents es presenten al Govern Civil o la Subdelegació del Govern.

Un cop presentada la sol·licitud, s'ha d'enviar a la família que està al país d'origen perquè faci la sol·licitud del visat a l'ambaixada o al consulat d'Espanya.

Entre l'enviament del formulari de sol·licitud feta a Espanya i l'obtenció del visat a l'ambaixada espanyola o al consulat espanyol per part de familars només poden transcórrer tres mesos de termini.

Un cop ha arribat la família, s'ha de demanar la TIE targeta a comissaria. Aquesta targeta habilita a residir i treballar.

Permisos de residència

Aquests permisos van lligats als permisos del reagrupant. Quan el reagrupament es renova, també ho fan els que tenen el permís de residència, i els concedeixen per al mateix temps que els del reagrupament.

GOBIERNO DE ESPAÑA

EX-10

Solicitud de autorización de residencia/residencia y trabajo por circunstancias excepcionales (LO 4/2000 y RD 557/2011)

Espacios para sellos de registro

1) DATOS DEL EXTRANJERO/A

PASAPORTE ..... N.I.E. ..... -- ..... -

1er Apellido ..... 2º Apellido .....

Nombre ..... Sexo(1) H ○ M ○

Fecha de nacimiento(2) ..... Lugar ..... País .....

Nacionalidad ..... Estado civil(3) S ○ C ○ V ○ D ○ Sp ○

Nombre del padre ..... Nombre de la madre .....

Domicilio en España ..... Nº ..... Piso .....

Localidad ..... C.P. ..... Provincia .....

Teléfono móvil ..... E-mail .....

Representante legal, en su caso ..... DNI/NIE/PAS ..... Título(4) .....

2) DATOS DEL REPRESENTANTE A EFECTOS DE PRESENTACIÓN DE LA SOLICITUD(5)

Nombre/Razón Social ..... DNI/NIE/PAS .....

Domicilio en España ..... Nº ..... Piso .....

Localidad ..... C.P. ..... Provincia .....

Teléfono móvil ..... E-mail .....

Representante legal, en su caso ..... DNI/NIE/PAS ..... Título(4) .....

3) DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIONES

Nombre/Razón Social ..... DNI/NIE/PAS .....

Domicilio en España ..... Nº ..... Piso .....

Localidad ..... C.P. ..... Provincia .....

Teléfono móvil ..... E-mail .....

☐ CONSIENTO que las comunicaciones y notificaciones se realicen por medios electrónicos (6)

Nombre y apellidos del titular.....

4) TIPO DE AUTORIZACIÓN SOLICITADA[7]

RESIDENCIA INICIAL

- ◯ Arraigo Laboral (art. 124.1)
- ◯ Arraigo Social (art. 124.2)
- ◯ Arraigo familiar: progenitor de menor español o hijo de padre/madre españoles de origen (art. 124.3)
- ◯ Protección internacional (art. 125)
- ◯ Desplazados (art. 125)
- ◯ Otros supuestos regulados de protección internacional (art. 125)
- ◯ Razones humanitarias: víctima de determinados delitos (ar t. 126.1)
- ◯ Razones humanitarias: enfermedad sobrevenida o menor desplazado para tratamiento médico (art. 126.2)
- ◯ Razones humanitarias: peligro para su seguridad o su familia (art. 126.3)
- ◯ Colaboración con autoridades administrativas (art. 127)
- ◯ Colaboración con autoridades policiales, fiscales o judiciales (art. 127)
- ◯ Razones de seguridad nacional (art. 127)
- ◯ Interés público (art. 127)
- ◯ Hijo de víctima de violencia de género <16 años o discapacitado en España (arts. 132.2 y 133.1)
- ◯ Hijo de víctima de trata <16 años o discapacitado en España (art. 59.Bis 2 LO 4/2000)
- ◯ Menor extranjero no acompañado, ya mayor de edad, no Titular de autorización de residencia (art. 198)
- ◯ Otras circunstancias no previstas, competencia de la SEIE con informe previo de la SES (DA 1ª.4)
- ◯ Otros.....(especificar)

PRÓRROGA DE RESIDENCIA

- ◯ Titular de autorización de residencia por CCEE concedida por la SE Seguridad (art. 130.2)
- ◯ Titular de autorización de residencia temporal por protección internacional (art. 130.3)

RENOVACIÓN ESPECIAL DE RESIDENCIA

- ◯ Menor en tratamiento médico (art. 126.2)

RESIDENCIA Y TRABAJO

- ◯ Víctima de violencia de género (art. 132 y 134.1)
- ◯ Hijo menor de víctima de violencia de género >16 años en España (art. 133.2)
- ◯ Víctima de la trata de seres humanos (art. 144.5)
- ◯ Hijo menor de víctima de trata >16 años en España (art. 59.Bis 2 LO 4/2000)
- ◯ Colaborador/a contra redes organizadas (arts. 136.7 y 137.7)
- ◯ Otros.....(especificar)

☐ NO CONSIENTO la consulta sobre mis datos y documentos que se hallen en poder de la Administración (en este caso, deberán aportarse los documentos correspondientes) [8]

....., a ..... de ..... de .....

FIRMA DEL SOLICITANTE (o representante legal, en su caso)

DIRIGIDA A .....**Código DIR3**..... **PROVINCIA** .....**EX - 10**

Hi ha diversos permisos de residència i treball, segon si la persona estrangera interessada està residint al seu **país d'origen o residència,** o bé està residint a l'**Estat espanyol**.

- **Al primer cas,** la sol·licitud l'ha de presentar l'empresa o l'ocupador/a que vulgui contractar una persona treballadora estrangera no resident, davant les oficines habilitades. En el cas de Catalunya aquest tràmit el porta la Generalitat de Catalunya.
- **Al segon cas,** per demanar l'arrelament social, les persones interessades han de demostrar que han estat residint al nostre país al menys durant tres anys (per exemple, amb el certificat d'empadronament històric, amb matrícules a les escoles, etc.) i que no han estat mai detingudes ni tenen cap decret d'expulsió. Si es té un decret d'expulsió, s'allarga més el procés per aconseguir-los, malgrat que s'hagi passat el temps necessari al país i ho pugui demostrar.

Un cop ha passat aquest temps, la persona pot demanar el **permís de residència i treball** per aquesta via. També necessitarà presentar una oferta de treball per part d'un empresari d'un any de durada i jornada completa, o bé pot demanar-lo per compte propi (quan es vol obrir un negoci, per exemple) i un certificat d'antecedents penals del seu país d'origen.

Diferents permisos de treball

Per compte d'altri:

- **B (inicial):** validesa per a un any. Un cop hagi finalitzat aquest període, es pot demanar el següent. Actualment (excepte per a nacionals de Xile o Perú) hi ha molta dificultat per tramitar aquest tipus de permís, ja que l'Estat espanyol prioritza l'anomenada "situació nacional d'ocupació", per la qual es permet contractar només quan no hi ha gent espanyola o amb permís de residència interessada en l'oferta.
- **B (renovat):** validesa per a dos anys. Aquest permís permet de fer el reagrupament familiar.
- **C:** validesa per a dos anys.
- **P:** validesa permanent. Cada cinc anys s'han de renovar sense haver de demostrar que té mitjans econòmics suficients, ni contracte laboral.

Per compte d'un mateix:

- **D (inicial):** validesa per a un any.
- **D (renovat):** validesa per a dos anys.
- **E:** validesa per a dos anys.
- **P:** validesa permanent. Cada cinc anys s'han de renovar sense haver de demostrar que té mitjans econòmics suficients.

Un cop presentada la demanda amb tota la documentació que es demana, es rep un resguard que serveix per reclamar en el cas que l'Administració no trobi l'expedient, trigui molt de temps a concedir el permís o no doni cap resposta, com succeeix a vegades.

L'empresari rep al seu domicili una carta en la qual se li comunica que ja pot passar a buscar el permís, o si no li han concedit, els motius, o també si es necessiten més informacions o dades. Les renovacions dels permisos s'han de fer un mes abans de finalitzar el permís anterior.


EXTRANJEROS
España
RESIDENCIA Y TRABAJO
E00888888
NOMBRE
MUSTAFA ABAID
NACIONALIDAD
MARRUECOS-MAR
F. NACIMIENTO
11-07-1977
DOMICILIO C REIXACH 33
LOCAL. GIRONA
PROV. GIRONA
IXESP
VAL. 05-05-2005
SEXO V-M
X9000000-W


PERMISO DE RESIDENCIA
E1 01 301 01
NOMBRE
MOSTAFA BENDALI
VÁLIDO HASTA
30-04-13
LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN
GIRONA
02-05-08
TIPO DE PERMISO RESIDENCIA
OBSERVACIONES DOMICILIO PL CATALUNYA P02 1
LOCALIDAD SALT
PROVINCIA GIRONA
X2430000-0

Hi ha moltes classes de contracte i contínues decisions polítiques que fan que una persona que no domini aquest tema difícilment en pugui conèixer totes les modalitats. Per això és recomanable demanar els nostres dubtes als sindicats.

En un contracte de treball és important tenir en compte

- Llegir-l'ho tot i comprendre'l.
- Fixar-se que tingui el segell del Ministeri de Treball i la data; això és garantia que aquest contracte està registrat.
- L'empresari ha de donar una còpia del contracte a la persona interessada.

Quan el contracte s'acaba

- Hi ha contractes en què, quan s'acaben, no s'ha de pagar cap liquidació o quitança.
- Hi ha contractes que, quan s'acaben, obliguen el patró a pagar una quantitat que es diu liquidació o quitança (*finiquito*, popularment).
- Hi ha contractes en els quals s'ha d'avisar quan s'està acabant; aquest avís s'ha de fer per escrit; al mateix escrit ha de venir un full de liquidació perquè l'interessat estudiï si està d'acord amb la quantitat de diners que ha de rebre.
- Hi ha contractes en els quals no es fa cap avís quan s'acaben.
- Hi ha contractes en els quals es té dret a cobrar l'atur.

Quan s'acomiada el treballador abans de finalitzar el contracte

La Llei laboral estableix que tots els acomiadaments han de ser comunicats per escrit.

Si l'empresari ho diu de paraula, què s'ha de fer?

Anar el mateix dia al sindicat i explicar-ho a l'assessor o l'assessora perquè demani a l'empresari el motiu de l'acomiadament i l'escrit.

Si se segueixen aquestes orientacions, les lleis laborals protegeixen el treballador, que, per tant, pot reclamar el que li pertany.

De totes maneres, davant qualsevol dubte el millor és anar al sindicat, on ens ho poden explicar tot molt bé.

Si l'empresari ho diu per escrit, què s'ha de fer?

- Signar l'escrit i posar la data (dia, mes, any).
- Escriure *No conforme amb el contingut*.
- Si l'empresari ofereix diners per la quitança i no se sap quina quantitat s'ha de cobrar, és millor no acceptar-lo.
- Demanar còpia de l'escrit que s'ha signat i anar al sindicat amb les nòmines, el contracte i l'escrit, perquè els assessors o les assessores calculin la quantitat que s'ha de cobrar.

Quan el treballador marxa abans de finalitzar el contracte

- Depenent del contracte que es tingui, l'empresari ha de pagar la liquidació pels dies treballats.
- Hi ha contractes amb els quals no es pot exigir res.
- No es pot demanar l'atur.

CONTRACTE DE TREBALL DE DURADA DETERMINADA

Segell de registre de l' Oficina de treball de la Generalitat

Generalitat de Catalunya
Departament de Treball
Oficina de Treball GIRONA
REGISTRAT EL DIA
5 - MAIG 2003
Núm. .....
Aquesta diligència no suposa cap pronunciament sobre el contingut del contracte

	Temps complet		
x	Obra o servei determinat	4	0 1
	Eventual per circumstancies de la producció	4	0 2
	Interinitat	4	1 0
	Temps parcial		
	Obra o servei determinat	5	0 1
	Eventual per circumstancies de la producció	5	0 2
	Interinitat	5	1 0
	Situació de jubilació parcial	5	4 0

L'EMPRESA

CIF/NIF	G17138354			
Núm. d'inscripció a la Seguretat Social.	Règim	Cod. Prov	Número	Dig.contr.
	0111	17	1005925	66

00004-0063

Nom i cognoms.	DNI	En concepte d (1)	
CARNIQUES LLUÍS S.A.	**40276698H**	**SECRETARI**	
Nom o raó social	**Activitat econòmica**		A E
CARNIQUES LLUÍS S.A.	**CARNIQUES**		

Domicili social	País	Localitat	C.Postal	Total Treb. en plantilla
PZ. LLUIS COMPANYS, 12	**011**	**SALT**	**17190**	**22**
Domicili del centre de treball	**País**	**Localitat**	**C.Postal**	**Trab.Centre de treball**
SALT	**011**	**SALT**	**17190**	**22**

EL TREBALLADOR/A

Nom i cognoms	NASS	Nivell d'estudis acabats	Codi
BATOSINA ANKATA	**17/11191561/22**	**BÁSICA**	

Data de naixament	DNI	Domicili	Nacionalitat
08-06-1974	**X4128366W**	**PADRÓ, 4 SALT**	**724**

Amb l'assistència legal, si escau, d
, amb DNI. núm. , en qualitat (2) d

DECLAREN

Que compleixen les condicions necessàries per subscriure aquest contracte de treball i, en conseqüència, decideixen formalitzar-lo d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

1. El treballador/a prestarà els seus serveis com a (3) **TITULAT SUPERIOR**, inclòs en el grup professional/categoria/nivell professional (4) d **GRUP 1**, d'acord amb el sistema de classificació professional vigent a l'empresa.

2. La jornada de treball serà (5):

[x] **A temps complet** : **37,5** hores setmanals, distribuïdes d'acord amb les necessitats del servei a desemvolupar, amb els descansos que estableix la llei.

[ ] **A temps parcial** : la jornada de treball ordinària és d _____ hores _____. Aquesta jornada és inferior a (6):

- [ ] La d'un treballador a temps complet comparable.
- [ ] La jornada a temps complet establerta en el conveni col·lectiu d'aplicació .
- [ ] La jornada màxima legal.

La distribució del temps de treball serà : _____

EL/LA TREBALLADOR/A, **EL/LA REPRESENTANT LEGAL DEL/DE LA MENOR, SI ESCAU,** **EL/LA REPRESENTANT DE L'EMPRESA.**

xx

(1) Director/a, gerent, etc.
(2) Pare, mare, tutor/a o persona o institució que el/la tingui al seu càrrec.
(3) Indiqueu la professió.
(4) Assenyaleu el grup profesional i la categoria o nivell professional que correspongui, segons el sistema de classificació professional vigent a l'empresa.
(5) Marqueu amb una X el que correspongui.
(6) Marqueu amb una X la situació que correspongui.

3. La durada d'aquest contracte és des d **04-04-2003** fins **31-07-2003.** S'estableix un període de prova (7) d **1 MES.**

En cas que el conveni col·lectiu permeti una durada major a l'establerta legalment, assenyaleu-ho amb una X: [x]

4. El treballador/a ha de percebre una retribució total d **SEGONS CONVENI** euros bruts (8) **MENSUALS**, que es distribueix en els conceptes salarials següents (9) : **SALARI CONVENI, MÉS COMPLEMENTS.**

5. La durada de les vacances anuals serà (10) d **30** dies **NATURALS.**

6. El contracte de durada determinada se subscriu per a:

[x] La realització de l'obra o servei (11) **PER TAL DE DUR A TERME EL PROJECTE "PLA LOCAL SALT" D'ACORD AMB LA SUBVENCIÓ OTORGADA,** tenint aquesta autonomia i substantivat pròpia dins de l'activitat de l'empresa.

[ ] Atendre les exigències circumstancials del mercat, acumulació de feines o excés de comandes, consistents en (12) _____, tractant-se encara de l'activitat normal de l'empresa. En cas de concertar per un termini inferior a la durada màxima legal o convencionalment establerta, podrà prorrogar-se, amb l'acord de les parts, per una única vegada, sense que la durada total del contracte pugui excedir de la citada durada màxima.

[ ] Substituir el treballador (13) _____, per la causa:

- [ ] Substituir treballadors amb dret a reserva del lloc de treball.
- [ ] Substituir treballadores per maternitat, sense bonificació de quotes.
- [ ] Substituir treballadors excedents per cura de familiars, sent el treballador que substitueix l'excedent, el perceptor, durant més d'un any, de prestacions per atur de nivell contributiu o assistencial (Disposició addicional 14 del Reial decret legislatiu 1/1995).
- [ ] Cobrir temporalment un lloc de treball durant el procés de selecció o promoció, per a la cobertura definitiva.

El treballador contractat desenvoluparà el lloc de treball (14) de _____ .

[ ] Reduir la jornada de treball i el salari en un (15) _____, quan el treballador reuneixi les condicions generals exigides per tenir dret a la pensió contributiva de jubilació de la Seguretat Social, amb excepció de l'edat, que haurà de ser inferior, com a màxim, cinc anys a l'exigida, o quan, reuneixi les esmentades condicions generals, hagi complert l'edat anomenada

7. En finalitzar el contracte llevat dels casos de contracte d'interinitat , el treballador tindrà dret a rebre una indemnització econòmica equivalent a la part proporcional de la quantitat que resultaria d'abonar 8 dies de salari per cada any de servei, o l'establerta, si escau, en la normativa específica que s'apliqui..

8. El present contracte es regularà d'acord amb la legislació vigent que hi sigui aplicable i, particularment, per els articles 12 i 15 de l'Estatut dels treballadors, per la Llei 12/2001, de 9 de juliol (B.O.E 10 de juliol), i el Reial decret 2720/1998, de 18 de desembre (BOE de 8 de gener), pel qual es desenvolupa l'article 15 de l'Estatut dels treballadors. Així mateix, hi és aplicable el que disposa el Conveni col·lectiu UNIC PER EL PERSONAL LABORAL DE L'ADMINISTRACIÓ.

9. El contingut d'aquest contracte s'ha de comunicar a l Oficina de treball de la Generalitat de **GIRONA** en el termini de 10 dies.

10. Ambdues parts es comprometen a comunicar la finalització de la relació laboral a lOficina de treball de la Generalitat quan es produeixi, de conformitat amb el que estableix l'article 42.3 de la Llei 51/1980, de 8 d'octubre, bàsica d'ocupació.

CLÀUSULES ADDICIONALS

=
=
=
=
=
=
=
=
=
=
= = = = = = = = = = = = = = = = = =

ELS TREBALLADORS D'AQUESTA EMPRESA NO DISPOSEN DE REPRESENTANTS LEGALS

I, perquè consti, s'expedeix aquest contracte en 4 exemplars, que signen les parts interessades, en el lloc i la data que s'indica a continuació.

GIRONA , 04 d **ABRIL** de **2003**

EL/LA TREBALLADOR/A, EL/LA REPRESENTANT LEGAL DEL/DE LA MENOR, SI ESCAU, EL/LA REPRESENTANT DE L'EMPRESA.

xx

(7) Respectant el que estableix l'article 14.1 del Text refós de la Llei de l'estatut dels treballadors, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1995, de 24 de març.
(8) Diàries, setmanals o mensuals.
(9) Salari base i complements salarials.
(10) Mínim: 30 dies naturals.
(11) Identifiqueu clarament l'obra o servei, amb autonomia i substantivitat pròpia dins de l'activitat de l'empresa en la qual prestarà servei el treballador contractat
(12) Indiqueu la causa o circumstàncies que justifiqui la realització del contracte.
(13) Indiqueu el nom del treballador substituït.
(14) Indiqueu si el lloc de treball a desenvolupar serà el del treballador o de l'altre treballador de l'empresa que passi a desenvolupar el lloc del primer. Cal identificar, si s'escau, el lloc de treball que la cobertura definitiva es produirà després d procés de selecció externa o promoció interna.
(15) Indiqueu el percentatge de reducció de la jornada i del salari.

Tots els treballadors que tenen un contracte de treball signat amb una empresa, mensualment reben un document en el qual s'especifica el sou que cobren.

Què s'ha de tenir en compte en una nòmina?

- Els diners que s'han de cobrar.
- El nom i cognoms.
- El nom de l'empresa i el domicili.
- L'antiguitat.
- S'ha de signar i quedar-se'n una còpia.

Per renovar el permís de treball, s'ha de demostrar que s'ha estat treballant i les nòmines són un bon document per demostrar-ho. Cada any el salari que es cobra varia. Si es veu que això no és així, s'ha d'anar al sindicat per saber quina quantitat correspon a l'any en curs. Cada any els sindicats i les empreses fixen el sou. L'acord al qual arriben s'escriu en un document que es diu conveni col·lectiu (per exemple, el de les indústries càrniques, el d'hostaleria i comerç, etc.).

L'impost sobre la renda de les persones físiques (IRPF)

És un impost que paguen les persones espanyoles i estrangeres que viuen i treballen al nostre país legalment per mitjà de la declaració de renda.

És important saber que tots els treballadors per compte d'altri, a les seves nòmines, se'ls descompta cada mes un tant per cent (l'IRPF) que va destinat a la declaració de la renda, perquè així al final del període (mes de juny, que és quan es presenta la declaració del que s'ha guanyat l'any anterior) no sigui tan alta la quantitat a pagar a Hisenda. Si la declaració resulta negativa, Hisenda torna diners al treballador, i si la declaració resulta positiva, el treballador haurà de pagar a Hisenda.

ARBERA CATALDO, JOSEP

08000
BARCELONA

NIF. B65348435 215

EMPRESA	DOMICILIO	Nº INS. S.S.
RESTAURANT LA PATATA	CL PZ DE BARCELONA 1	00/0000000-0

TRABAJADOR/A	CATEGORIA	NºMATRIC	ANTIGUEDAD	D.N.I.
ARBERA CATALDO, JOSEP	CAMARERO		10 FEB 11	00000000

Nº AFILIACION S.S.	TARIFA	COD.CT	SECCION	NRO.	PERIODO	TOT. DIAS
08/11743493-60	7	502		13	MENS 01 OCT 11 a 31 OCT 11	30

CUANTIA	PRECIO		CONCEPTO	DEVENGOS	DEDUCCIONES
30,00	20,627	1	*SALARIO BASE	618,80	
30,00	3,438	60	*PP EXTRA	103,14	
		995	COTIZACION CONT.COMU 4,70		33,93
		996	COTIZACION FORMACION 0,10		0,72
		997	COTIZACION DESEMPLEO 1,60		11,55
		999	TRIBUTACION I.R.P.F. 2,00		14,44

REM. TOTAL	P.P.EXTRAS	BASE S.S.	BASE A.T. Y DES.	BASE I.R.P.F.	T. DEVENGADO	T. A DEDUCIR
721,94		721,94	721,94	721,94	721,94	60,64

* Percepciones Salariales sujetas a Cot. S.S. - Percepciones no Salariales excluídas Cot. S.S.

FECHA SELLO EMPRESA RECIBI

31 OCTUBRE 2011
BARCELONA

LIQUIDO A PERCIBIR
661,30

BANCO:
CUENTA:

Tots els treballadors d'aquest país (treballadors per compte d'altri o per compte propi) estan obligats a afiliar-se a la Seguretat Social (a donar-se d'alta) i pagar una determinada quantitat cada mes quan estan treballant.

El pagament o cotització a la Seguretat Social el fan les empreses i els treballadors. La quantitat que han de pagar els empresaris i els treballadors ve sempre ordenada pel Govern i es publica al BOE (*Butlletí Oficial de l'Estat*), cada any.

Per a què serveix la Seguretat Social?

Aquests diners que es paguen cada mes a la Seguretat Social serveixen per pagar el treballador quan està malalt i perquè els seus familiars propers rebin assistència mèdica i tinguin descompte en els medicaments (dona, fills, filles, pares jubilats; aquests últims, només en el cas de les persones estrangeres). Pagar (cotitzar) a la Seguretat Social serveix també per poder cobrar de l'atur quan no es té feina, excepte per treballadores de la llar que encara no reben aquest tipus de prestació

Per això és important saber si l'empresa està pagant (cotitzant) a la Seguretat Social per als seus treballadors.

Com es pot saber si una persona està donada d'alta a la Seguretat Social?

Si és la primera vegada que es té un contracte de treball, es rep una targeta que es diu d'Afiliació a la Seguretat Social (de color groc), on apareixen el nom del treballador o la treballadora i el dels familiars a càrrec seu.

Si no és la primera vegada, cal demanar un document de vida laboral (un document on apareixen totes les empreses per a les quals s'ha treballat i en quins períodes), i així es pot saber quines empreses han pagat per nosaltres i quin tipus de cotització han fet.


MINISTERIO
DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES

TRESORERIA GENERAL
DE LA SEGURETAT SOCIAL

TESORERÍA GENERAL
DE LA SEGURIDAD SOCIAL

DOCUMENTO DE AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL

NOMBRE–NOM
MOHAMED

PRIMER APELLIDO – PRIMER COGNOM
AZIZ

SEGUNDO APELLIDO – SEGON COGNOM

Nº SEG. SOCIAL – Nº SEG. SOCIAL
170013465777

DNI/NIE – DNI/NIE
X1480240M

DOCUMENT D'AFILIACIÓ A LA SEGURETAT SOCIAL

L'atur

S'està a l'atur quan una persona es queda sense feina perquè ha finalitzat el seu contracte o perquè ja no se li vol renovar.

Què s'ha de fer?

- Mirar si el contracte que tenia és dels que donen dret a cobrar de l'atur. Segons les lleis laborals actuals (1996) només podran cobrar l'atur aquelles persones que hagin cotitzat durant dotze mesos a la Seguretat Social (no cal que siguin seguits a la mateixa empresa). A més, per poder cobrar-lo és necessari mantenir el permís de residència.La quantitat dependrà de la quantitat que aparegui a les darreres quatre nòmines. El temps que es cobrarà l'atur dependrà del temps treballat (a dotze mesos treballats corresponen tres mesos d'atur).
- Tant si s'ha de cobrar l'atur com si no, s'ha d'anar a una OTG (oficina de treball de la Generalitat) per apuntar-se a les llistes de les persones que busquen feina. Un cop apuntats, s'obté una targeta que es diu demanda de serveis, amb segell de l'OTG.
- Per mantenir la situació de persona demandant d'ocupació, cal segellar la targeta d'atur en les dates establertes en el document d'alta i renovació de la demanda d'ocupació (DARDO).
- La renovació s'ha de fer en la data que figura al document justificatiu d'inscripció DARDO, normalment cada 90 dies mentre es mantingui la situació d'alta de la demanda. Es pot renovar presencialment a les oficines de treball del SOC o per Internet.
- No anar a segellar aquests dies suposa que les persones que estiguin cobrant perden el cobrament, i que les persones que no estiguin cobrant poden no rebre una nova targeta i, per tant, ja no siguin demanandants de feina. S'ha de tenir en compte que un treballador estranger no pot ser demanadant de feina si no té permís de treball o permís de residència permanent.

L'ajuda familiar

Si una persona està casada i té fills i no pot cobrar de l'atur perquè no té els dotze mesos cotitzats o perquè ja ha finalitzat el període de cobrament de l'atur i encara no té feina, pot demanar l'ajuda familiara l'OTG. La quantitat de diners i el temps que es podrà cobrar depenen del treball anterior del demandant com també del nombre de fills o filles; per això es poden trobar diferents ajudes familiars.

Què s'ha de fer?

- Apuntar-se com a demandant de feina.
- No tenir cap feina.
- Presentar-se a l'OTG els dies que estan marcats a la targeta.
- No cobrar l'atur.
- Assistir als cursos de formació quan es comuniquin.

Durant el temps que s'estigui cobrant l'ajuda familiar o l'atur, l'OTG pagarà a la Seguretat Social perquè es pugui tenir protecció en cas de malaltia.

Hem de tenir en compte que cada treballador és un cas particular i que el que s'ha exposat aquí són les línies generals. Per tant, ens podem trobar que cada participant aporti experiències que s'hagin desenvolupat de manera diferent, és a dir, seguint passos diferents als que hem explicat.

SOC Servei d'Ocupació de Catalunya — Generalitat de Catalunya Departament de Treball

NOVETATS: RENOVACIÓ VIA INTERNET

El Servei d'Ocupació de Catalunya posa a la vostra disposició un nou servei que us permetrà renovar la vostra demanda mitjançant la seva pàgina web:

www.oficinadetreball.cat/renovacio

Ho podreu fer utilitzant el vostre NIF/NIE i la paraula de pas (PIN) que trobareu en aquest document, i que es modificarà a cada renovació.

Important: si renoveu a través d'Internet cal que imprimiu el document de renovació, ja que aquest és el document que acredita la vostra voluntat d'estar inscrit en el Servei d'Ocupació de Catalunya i que us permet conèixer la data de la propera renovació. En aquest document trobareu també la nova paraula de pas per renovar la vostra demanda en la data indicada.

Dades per renovar per Internet

NIF/NIE 000000000

Paraula de pas (PIN): 0000000

Dates properes renovacions: 04-08-2014

Oficina de Treball que li correspon per domicili:

OFICINA DE TREBALL DE BCN-ARAGÓ

ARAGO, 182

08011 - BARCELONA

Telèfon: 934543904 933239471 **Fax:** 934516662

Adreça electrònica: otg_arago.soc@gencat.cat

Els serveis del SOC per Internet:

El Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) posa a la vostra disposició l'Oficina Virtual a l'adreça www.oficinadetreball.cat que us ofereix els serveis següents:

- Informació general del SOC
- Consulta de totes les ofertes d'ocupació gestionades per la xarxa de les oficines de Treball de la Generalitat (OTG)
- Consulta dels cursos de formació ocupacional i preinscripció
- Orientació per a la recerca de feina
- Informació dels diferents programes de polítiques actives d'ocupació perquè pugueu millorar les vostres possibilitats d'inserció laboral
- I altres serveis...

www.oficinadetreball.cat

MARIA VILLA SERRA

CARRER TRAVESSERA DE GRÀCIA 801

08012 - BARCELONA (BARCELONA)

ESPANYA

DEMANDA D'OCUPACIÓ

NID:

000000000

NOM:

MARIA VILLA SERRA

DEMANDA RENOVADA

DATA PROPERA RENOVACIÓ

25-08-2014

Operació feta a:	WU08019009
EG Renovació:	5000104 - OFICINA VIRTUAL DEL SOC
Data real de renovació:	05-05-2014 - 10:48

D'acord amb la vostra inscripció:

Podreu participar en els processos d'intermediació adequats a les vostres característiques que es gestionen mitjançant el Servei d'Ocupació de Catalunya.

Podreu participar en accions ocupacionals adequades a les vostres necessitats que es programin des d'aquest Servei, adreçades a promoure i millorar l'ocupabilitat dels treballadors.

Si sou PERCEPTOR de prestacions o d'un subsidi per desocupació:

Heu d'acceptar les ofertes de treball i accions ocupacionals que us proposi el Servei d'Ocupació de Catalunya, d'acord amb el vostre perfil professional.

L'incompliment d'aquesta obligació podrà ser sancionat amb la suspensió o l'extinció de la prestació d'acord amb els articles 17.2 i 47.1 del RDL 5/2000, de 4 d'agost, de la Llei d'Infraccions i sancions en l'ordre social, segons el redactat establert a la Llei 62/2003, de 30 de desembre.

Heu de comunicar a l'oficina del Servei d'Ocupació de Catalunya que us correspongui:

- La vostra col·locació.
- Qualsevol desplaçament que suposi una absència superior d'una setmana.
- La baixa mèdica en cas de malaltia, maternitat o adopció.

Per a qualsevol consulta sobre durada o quantia de la vostra prestació, podeu consultar l'apartat PRESTANET a la adreça www.inem.es. I per a qualsevol altre tràmit relacionat amb la vostra prestació, heu d'adreçar-vos a l'oficina del Servei d'Ocupació de Catalunya que us correspongui segons domicili.

La baixa laboral la dona el metge quan no es pot treballar per haver patit algun accident o per estar malalts. La pot signar tant el metge de capçalera com el metge d'urgències si és necessari, i cal portar-la a la feina per justificar que no es pot anar a treballar.

Fer-se mal a la feina o tenir una malaltia comuna

Quan un treballador o una treballadora es fa mal a la feina, és la mútua i no la Seguretat Social qui es fa càrrec del seguiment de la seva malaltia. La Seguretat Social només es fa càrrec de les malalties comunes (grips, refredats, dolors puntuals, etc.) i fins un temps determinat (tres mesos).

A partir dels tres mesos de baixa laboral, el metge de la Seguretat Social passa aquesta baixa a la mútua de l'empresa del treballador. Totes les empreses estan obligades a tenir una mútua d'accidents laborals.

Es cobra el mateix?

Quan s'està de baixa per malaltia comuna (una grip, per exemple), no es cobra el mateix que si s'estigués treballant. En canvi, quan es tracta d'un accident laboral, s'ha de cobrar el mateix que s'estigués treballant. De totes maneres, a partir d'uns mesos de baixa, tampoc es cobrarà el mateix.

Hem de tenir en compte que aquí s'exposen les generalitzacions del funcionament i que hi poden haver tants casos diferents com persones hi hagi al grup de conversa. La màxima és que, davant el dubte, es consulti el cas particular als sindicats.

Quant pot durar la baixa?

Si es tracta d'una baixa per força temps, cada setmana cal portar un justificant a l'empresa, que el fa el metge de capçalera o el metge de la mútua. Quan s'acaba la baixa, també és necessari anar a buscar l'alta i lliurar-la a l'empresa.

COMUNICAT MÈDIC DE BAIXA D'INCAPACITAT TEMPORAL

Tipus de contingència: Malaltia comuna (MC) ☐ Accident no laboral (ANL) ☒ Accident de treball (AT) ☐ Malaltia professional (MP) ☐

ENTITAT EMISSORA

SPS ☒ INSS/ISM ☐ MÚTUA ☐

Període d'observació per malaltia professional ☐

DADES DEL TREBALLADOR **SITUACIÓ:** ACTIU ☒ PERCEPTOR D'ATUR CONTRIBUTIU ☐

Primer cognom	Segon cognom	Nom	DNI-NIE-passaport
GARCIA	VILA	MAR	D/14268XXXX

Núm Targeta Sanitària	Núm. de la Seg. Social	Domicili habitual: (Carrer, plaça...)	Número	Bloc	Escala	Pis	Porta
VIGA179040XXX	08/1068XXXX-81	C. DE L'ARC	21	1		2	2

Localitat	Província	Codi postal	Telèfon mòbil	Telèfon fix
BARCELONA	BARCELONA	08000	64420XXXX	9328XXXX

Nom de l'empresa	Codi nacional d'ocupació (CNO)
INTERCEL-500	2 8 2 4

EMPLENEU-HO NOMÉS EN CAS DE CONTINGÈNCIA PROFESSIONAL:

Data d'AT o MP Lleu[1] ☐ Greu[1] ☐ Molt greu[1] ☐

(1) Només en cas d'accident de treball

20141104

TIPUS DE PROCÉS Molt curt ☐ Mitjà ☐ Curt ☒ Llarg ☐

DURADA ESTIMADA 20 dies

Data límit de la següent revisió mèdica 19/01/2017

P.9 **COMUNICAT DE BAIXA** ☒ **Data de baixa** 13/01/2017

Recaiguda: **SÍ** ☐ **NO** ☒

Data de baixa del procés inicial del qual és recaiguda:

COMUNICAT D'ALTA ☐ **Data d'alta**[2]

P.9 (2) Als comunicats d'alta, cal que empleneu també la data de baixa.

Dades del facultatiu/ Dades del metge inspector

MEDICINA DE FAMILIA

Institut Català de la Salut

Signatura, data i segell

Núm de col·legiat

00-00-22222222

CAUSES DE L'ALTA MÈDICA:

- Curació/millora que permet dur a terme la feina habitual ☐
- Mort ☐
- Proposta d'incapacitat permanent ☐
- Inici de situació de maternitat ☐
- Incompareixença ☐
- Jubilació ☐

S20170113004348

Exemplar per a l'EMPRESA

Mètode dissenyat per:

Comissió de formació ACOF

Amb el suport de:

Ajuntament de Barcelona